



# GLEN COOK

## Umbre stăruitoare

A doua cronică a Companiei Negre

MILLENNIUM BOOKS

Redactor: Laura Ciobanu  
Ilustrația copertei: Wenjun Lin  
Tehnoredactor: Ona Franz

MILLENNIUM BOOKS

Str. General Victor Popescu Nr. 7, 440021 Satu Mare, România  
telefon: 0371-388.260 • e-mail: [office@millenniumpress.ro](mailto:office@millenniumpress.ro)  
[www.millenniumpress.ro](http://www.millenniumpress.ro)

Glen Cook

# UMBRE STĂRUITOARE

A DOUA CRONICĂ A COMPANIEI NEGRE

Traducere din limba engleză:  
MIRCEA PRICĂJAN

MILLENNIUM BOOKS





## **SHADOWS LINGER**

Copyright © 1984 by Glen Cook

Ediția originală: Tor Books, New York, 1984

Pentru prezenta ediție în limba română,  
toate drepturile aparțin Millennium Books.

Reproducerea integrală sau fragmentară a acestui text,  
în orice format și prin orice mijloace, fără acordul scris  
al editorului constituie o încălcare a Legii Dreptului de autor  
și se pedepsește conform prevederilor acesteia.

Pentru David G. Hartwell,  
fără de care n-ar exista nici *Sword*,  
nici *Dread Empire* și nici *Starfishers*

## CUPRINS

Capitolul 1. Jep . . . . .	9
Capitolul 2. Răboj: Pe marginea drumului . . . . .	10
Capitolul 3. Jep: Crinul de Fier . . . . .	13
Capitolul 4. Răboj: Ambuscada . . . . .	14
Capitolul 5. Jep: Marron Shed . . . . .	20
Capitolul 6. Răboj: Confuzia . . . . .	25
Capitolul 7. Jep: Krage . . . . .	31
Capitolul 8. Răboj: Prim-plan . . . . .	37
Capitolul 9. Jep: Moartea e profitabilă . . . . .	45
Capitolul 10. Răboj: Stînga-mprejur . . . . .	55
Capitolul 11. Jep: Muncă de noapte . . . . .	63
Capitolul 12. Ținutul Movilelor . . . . .	70
Capitolul 13. Jep: Incinta . . . . .	81
Capitolul 14. Jep: Duretile . . . . .	98
Capitolul 15. Moartea unui gangster . . . . .	109
Capitolul 16. Jep: O surpriză neplăcută . . . . .	123
Capitolul 17. Jep: Planuri de drum . . . . .	130
Capitolul 18. Jep: O perdea de fum . . . . .	133
Capitolul 19. Jep: Frică . . . . .	138
Capitolul 20. Jep: Sfat de taină . . . . .	143
Capitolul 21. Jep . . . . .	147
Capitolul 22. Jep: În ghearele fricii . . . . .	160
Capitolul 23. Jep: Interogatoriu . . . . .	165

Capitolul 24. Jep: Dans în umbră .....	171
Capitolul 25. Iubiții .....	175
Capitolul 26. Jep: Despărțirea iubiților .....	181
Capitolul 27. Jep: Izgonit .....	185
Capitolul 28. Jep: Lisa .....	191
Capitolul 29. Jep: Răsplata .....	201
Capitolul 30. Jep: Noi probleme .....	211
Capitolul 31. Jep: Întoarcerea .....	219
Capitolul 32. Jep: Vizitatori .....	226
Capitolul 33. Jep: Întîlnirea .....	234
Capitolul 34. Jep: Fuga .....	246
Capitolul 35. Jep: Vești proaste .....	251
Capitolul 36. Jep: Focuri de artificii .....	257
Capitolul 37. Jep: Calmul .....	263
Capitolul 38. Jep: Furtuna .....	270
Capitolul 39. Pe fugă .....	283
Capitolul 40. Miedburg: Explorare .....	289
Capitolul 41. Miedburg: Corabia .....	296
Capitolul 42. Miedburg: Refugiatul .....	301
Capitolul 43. Miedburg: Urme recente .....	310
Capitolul 44. Miedburg: Poiana .....	319
Capitolul 45. Miedburg: Urme proaspete .....	326
Capitolul 46. Miedburg: Necazuri .....	337
Capitolul 47. Hanul: Pe fugă .....	344
Capitolul 48. Hanul: Ambuscada .....	351
Capitolul 42. La drum .....	360

## Capitolul 1

### JEP

Toți oamenii se nasc condamnați, spun înțelepții. Toți sug la sînul Morții.

Toți se înclină înaintea Monarhului Tăcut. Domnul din Umbră înalță un deget. O pană flutură spre pămînt. Cîntul Lui n-are nicio noimă. Cei buni pier de tineri. Cei răi prosperă. El e regele Lorzilor Haosului. Răsuflarea lui îngheață toate sufletele.

Am dat peste un oraș închinat Lui cu multă vreme în urmă, dar atît de îmbătrînit, încît și-a pierdut ardoarea. Întunecata aură a divinității sale s-a erodat și a fost uitată de toți, mai puțin de cei care-i stau în umbră. Totuși Jep este bîntuit de spaime mai recente, un spectru din trecutul apropiat ce se infiltrează în prezent de pe-o înălțime care domină orașul. Și din această cauză s-a dus Compania Neagră acolo, în acel straniu oraș aflat cu mult dincolo de limitele imperiului Doamnei... Nu acesta este însă începutul. La început ne aflam hăt-departe. Doar doi prieteni vechi și o mîină de oameni pe care aveam să-i întîlnim mai apoi stăteau nas în nas cu umbra.

## Capitolul 2

### RĂBOJ: PE MARGINEA DRUMULUI

Copiii își ițiră capetele dintre buruieni ca popîndăii. Se uitară la soldații care se apropiau. Băiatul șopti:

— Cred că-s o mie.

Coloana se întindea mult în spate. Praful pe care îl ridica acoperea versantul colinei din depărtare. Scîrțîitul și zăngănitul harnașamentelor se auzea din ce în ce mai tare.

Era o zi caniculară. Copiii asudau. Gîndurile li se tot întorceau la un pîrîiaș aflat în apropiere și la bălăceala într-o baltă pe care o descoperiseră acolo. Numai că fuseseră trimiși să supravegheze drumul. Zvonurile spuneau că Doamna intenționa să frîngă mișcarea Rebelă renăscută în provincia Răboj.

Și uite-i pe soldații ei cum veneau. Mai aproape, acum. Oameni aspri, cu figuri dure. Veterani. De departe destul de bătrîni ca să fi dat o mîină de ajutor la dezastrul ce se abătuse asupra Rebelilor cu șase ani în urmă, dezastru în care căzuse răpus, împreună cu un sfert de milion de oameni, și tatăl lor.

— Ei sînt! icni băiatul.

În voce i se simțeau teama și uimirea. Dar și un dram de admirație.

— Asta-i Compania Neagră.

Fata nu cunoștea prea multe despre dușmani.

— De unde știi?

Băiatul arată spre un bărbat cît un urs, călare pe un murg mare. Părul îi era cărunț. Ținuta sa spunea că era obișnuit să comande.

— E cel căruia i se spune Căpitanul. Cel mic și tuciuriu de lîngă el trebuie să fie vrăjitorul numit Un-Ochi. Îi vezi pălăria? După aia îți dai seama. Cei din spatele lor trebuie să fie Elmo și Locotenentul.

— Înrobiții nu sînt cu ei?

Fata se ridică încă puțin ca să vadă mai bine.

— Unde sînt ceilalți cărora li s-a dus buhul?

Ea era cea mică. Băiatul, la zece ani, se considera deja un oștean al Rozei Albe. O trase pe soră-sa în jos.

— Toanto! Vrei să te vadă?

— Și ce dacă mă văd?

Băiatul pufni. Fata dăduse crezare unchiului lor, Dibaciul, atunci cînd acesta spusese că dușmanul nu le-ar face niciun rău copiilor. Băiatul își disprețuia unchiul. Omul n-avea pic de curaj. Niciunul dintre cei care juraseră credință Rozei Albe nu avea curaj. Se jucau doar de-a lupta împotriva Doamnei. Cel mai cutezător lucru pe care îl făceau era să mai prindă în ambuscadă cîte o solie sau două. Dușmanul, măcar, avea curaj.

Văzuseră ceea ce fuseseră trimiși să vadă. Atinse încheietura mîinii fetei.

— Hai, să mergem!

Se furișară printre buruieni, îndreptîndu-se spre malul împădurit al pîrîului.

O umbră le tăie calea. Ridică amîndoi privirea și se făcură albi la față. Trei călăreți se uitau în jos la ei. Băiatul rămase cu gura căscată. Nimeni nu s-ar fi putut apropia neauzit.

— Spiriduș!

Bărbatul din mijloc, mărunțel și cu față de broscui, rînji.

— În slujba dumitale, flăcăiaș.

Deși băiatul era îngrozit, mintea încă îi funcționa. Strigă:

— Fugi!

Dacă unul dintre ei putea scăpa...

Spiriduș schiță un gest circular. Printre degetele lui se încâlciră fuioare de foc roz-palid. Făcu un gest ca și cum ar fi aruncat ceva. Băiatul căzu, zbatându-se în legături invizibile, ca o muscă prinsă în pînza unui păianjen. La o duzină de pași depărtare, surioara lui scînci.

— Ridicați-i, le spuse Spiriduș tovarășilor săi. Precis au o poveste interesantă de spus.



## Capitolul 3

### JEP: CRINUL DE FIER

Taverna Crinul se află pe Aleea Florilor, în inima cartierului Coturn, cea mai nenorocită mahala din Jep, unde gustul morții stăruie pe limba tuturor și unde oamenii pun mai puțin preț pe viață decît pe-un ceas de căldură sau pe-o masă cumsecade. Fațada-i stă povîrnită pe dreapta, spre clădirea învecinată, căutînd susținere, aidoma unuia dintre clienții ei bețivani. Partea din spate se înclină în direcția opusă. Pereții din scînduri goale afișează pete leproase de mucegai cenușiu. Ferestrele sînt acoperite cu resturi de te miri ce și crăpăturile sînt astupate cu cîrpe. Acoperișul are spărturi prin care vîntul șuieră și mușcă atunci cînd suflă dinspre Munții Suferinței. Acolo sus, chiar și pe timp de vară, ghețarii scînteiază ca niște filoane de argint îndepărtate.

Vînturile dinspre mare nu sînt cu mult mai blînde. Aduc cu ele un frig și-o umezeală care pătrund în oase și împing banchizele cu viteză prin port.

Brațele răpciugoase ale Munților Suferinței se întind spre mare, flancînd Rîul Port și adăpostind orașul și portul ca în căușul unor palme. Orașul ocupă ambele maluri ale rîului, urcînd pe versanți.

În Jep, bunăstarea crește odată cu înălțimea terenului, pe măsură ce te îndepărtezi de rîu. Cînd ridică ochii din mizeria

lor, locuitorii din Coturn văd deasupra casele celor avuți, cu nasul pe sus, privind-se una pe alta peste adîncitura văii.

Și mai sus, încununînd falezele, se află două castele. Pe înălțimea dinspre sud se ridică Duretile, bastionul transmis din generație în generație Ducilor din Jep. Duretile e într-o stare de degradare extremă. Majoritatea clădirilor din Jep sînt așa.

Mai jos de Duretile se află sufletul religiei Jepului, Incinta, sub care au fost sfredelite Catacombele. Acolo se odihnesc cincizeci de generații, așteptînd Ziua Marii Treceeri, sub paza Custozilor celor Morți.

Pe faleza dinspre nord se înalță o fortăreață neterminată, numită, simplu, castelul negru. Arhitectura lui e nemaivăzută. Monștri grotești rînjesc de pe metereze. Pe ziduri, șerpi se încolăcesc într-o agonie încremenită. Materialul ca de obsidian nu trădează nicio îmbinare. Și construcția crește neconținut.

Locuitorii din Jep ignoră existența castelului, creșterea lui. Nu vor să știe ce se petrece acolo sus. Rareori au timp să se oprească din lupta lor pentru supraviețuire ca să înalțe ochii atît de mult.

## Capitolul 4

### RĂBOJ: AMBUSCADA

Am tras un șeptar, mi-am inspectat cărțile, am renunțat la un trei și mi-am fixat privirea asupra unui as solitar. În stînga mea, Cămătaru murmură:

— Cu asta i-a pus capac. La tura viitoare ne bate.

I-am aruncat o ocheadă curioasă.

— Ce te face să spui asta?

Trase, înjură, decartă.

— Cînd ești gata să cîștigi faci o figură ca de mort, Cobe. Pînă și ochii îți devin goi.

Acadea trase, înjură, decartă un cinci.

— Are dreptate, Cobe. Devii așa impenetrabil că ești ușor de ginit. Haide, Otto!

Otto se holbă la cărțile din mînă, apoi la teancul de pe masă, de parcă ar fi putut face victoria să se nască din colții înfrîngerii. Trase.

— Căcat!

Renunță la cartea trasă, una mare. Eu le-am arătat asul și mi-am strîns cîștigurile.

În vreme ce Otto aduna cărțile, Acadea se uită dincolo de umărul meu. Ochii îi erau duri și reci.

— Ce-i? am întrebat.

— Gazda noastră își adună curajul. Caută un mod să iasă afară și să-i pună în gardă.

M-am întors. La fel și ceilalți. Unul câte unul, proprietarul tavernei și clienții lui lăsară privirile în podea și se se făcură mici. Toți, mai puțin bărbatul înalt și tuciuriu care ședea singur în umbră, aproape de vatră. Acesta îmi făcu cu ochiul și ridică o halbă în semn de salut. M-am încruntat. El îmi răspunse cu un zîmbet.

Otto împărți cărțile.

— O sută nouăzeci și trei, am spus.

Acadea se întunecă la față.

— Fir-ai să fii, Cobe, zise el, fără sentiment.

Eu țineam socoteala rundelor la cărți. Reprezentau o măsurătoare perfectă a ceasurilor vieții noastre ca frați în cadrul Companiei Negre. De la bătălia din Vrajă, eu jucasem peste zece mii de mâini. Numai zeii înșiși știau câte jucasem înainte să-ncep să le țin socoteala.

— Crezi că au prins veste despre noi? întrebă Cămătaru.

N-avea astîmpăr. Țsta e efectul așteptării.

— Nu văd cum ar fi putut.

Acadea își aranjă cărțile cu o grijă exagerată. Un gest care îl trăda. Avea ceva bun. Mi-am reexaminat cărțile. Douăzeci și unu de puncte. Probabil aveam să mă frig, însă cel mai bun mod de a-l bloca era să... Am pus cărțile jos.

— Douăzeci și unu.

Otto făcu spume.

— Ticălosule.

Puse pe masă o mînă bunicică. Suma punctelor era însă de douăzeci și doi, datorită unei cărți regale. Acadea avea trei nouari, un as și un trei. Rînjind, am strîns iarăși cîștigurile.

— Dacă mai cîștigi o dată, îți scotocim în mîneci, bolborosi Cămătaru.

Am adunat cărțile și-am început să le amestec.

Balamalele ușii din spate au scîrțîit. Toți înlemniră, privind crispați spre ușa bucătăriei. Dincolo de ea era agitație.

— Madle! Unde naiba ești?

Îngrozit, proprietarul tavernei se uită la Acadea, care îi făcu un semn. Proprietarul strigă:

— Aici, Dibaciule!

Acadea șopti:

— Să jucăm mai departe.

Am început să împart cărțile.

Din bucătărie veni un bărbat la vreo patruzeci de ani. Alți câțiva îl urmară. Toți purtau veșminte verzi. Aveau arcuri în spinare. Dibaciul zise:

— Tre' să-i fi pus mîna pe copii. Nu știu cum, dar...

Zări ceva în ochii lui Madle.

— Ce s-a întîmplat?

Îl intimidaserăm destul de tare pe Madle. Nu ne dădu de gol.

Cu privirea la cărți, mi-am scos tubul de suflat. Tovarășii mei făcură la fel. Cămătaru puse jos cartea pe care o trăsese, un doiar. De obicei joacă precaut. Modul în care juca acum îi trăda nervozitatea.

Acadea luă iute cartea abandonată și afișă o serie de as-doiar-treiar. Renunță la un optar.

Unul dintre camarazii Dibaciului se smiorcăi:

— Ți-am zis eu să nu trimitem copii.

Părea reluarea unei dispute vechi.

— N-am nevoie de asta acum, mîrîi Dibaciul. Madle, am dat sfară-n-țară pentru o întîlnire. Va trebui să împrăștiem oamenii.

— Nu știm nimic sigur, Dibaciule, zise un alt om în verde. Știi cum sînt copiii.

— Vă păcăliți singuri. Ogarii Doamnei sînt pe urmele noastre.

Smiorcăitul spuse:

— Ți-am zis eu să nu lovim...

Tăcu brusc, dîndu-și seama, o clipă prea tîrziu, că erau străini de față și că toți clienții obișnuiți ai locului afișau un aer îngrozit.

Dibaciul duse mîna la sabie.

Erau nouă cu toții, dacă-i puneai la socoteală pe Madle și pe cei câțiva clienți care erau implicați. Acadea răsturnă masa

de joc. Am ridicat siguranțele tuburilor de suflat. Patru săgeți otrăvite brăzdară încăperea. Ne-am tras săbiile.

A durat doar cîteva secunde.

— Toată lumea e bine? întrebă Acadea.

— Am o zgîrietură, ne informă Otto.

I-am verificat-o. Nimic serios.

— Treci înapoia barului, amice, îi spuse Acadea lui Madle, pe care îl cruțase. Voi, ceilalți, faceți ordine pe-aici. Cămătarule, stai cu ochii pe ei. Ucide-i și numai dacă le trece prin cap să-mi iasă din vorbă.

— Ce să fac cu cadavrele?

— Aruncă-le în fîntînă.

Am pus masa din nou pe picioare, m-am așezat și am desfăcut o foaie de hîrtie. Pe ea era schițat lanțul de comandă al insurgenților din Răboj. L-am tăiat pe DIBACI. Era situat cam pe la mijlocul ierarhiei.

— Madle, am spus. Vino-ncoace!

Proprietarul se apropie, cu entuziasmul unei potăi pe care o paște o bătaie cu biciul.

— Nu te speria. O să scapi cu bine din asta. Dacă alegi să cooperezi. Spune-mi cine erau oamenii aceia.

Individul stătu în cumpănă. Previzibil.

— Doar numele, am insistat.

Se uită la hîrtia mea, încruntîndu-se. Nu știa să citească.

— Madle? Nu-i ușor să înoți într-o fîntînă printre cadavre.

Omul înghiți în sec și scrută încăperea. Eu m-am uitat spre insul de lîngă vatră. Nici nu se clintise în timpul evenimentelor. Chiar și acum, privea scena cu aparentă indiferență.

Madle spuse numele.

Unele se regăseau pe lista mea și altele nu. Aceștia din urmă, bănuiam, erau doar plevușcă. Răboj fusese cercetat temeinic.

După ce ultimele cadavre au fost scoase afară din încăpere, i-am dat lui Madle un galben. Se holbă la el. Clienții lui îi aruncau priviri neprietenoase. Am rînjit.

— Pentru serviciile prestate.

Cu ochii la monedă, Madle se albi la față. Era un sărut al morții. Clienții lui aveau să creadă că ne ajutase să organizăm ambuscada.

— Ți-am făcut-o, i-am șoptit. Vrei să scapi cu viață din asta?

Îmi aruncă o căutătură plină de teamă și ură.

— Cine naiba sînteți voi? întrebă, într-o șoptă răgușită.

— Compania Neagră, Madle. Compania Neagră.

Nu știu cum a reușit, dar s-a albit și mai tare la față.

## Capitolul 5

### JEP: MARRON SHED

Era o zi rece, cenușie și umedă, calmă, cețoasă și posomorâtă. La Crinul de Fier, discuțiile constau din monosilabe ursuze, rostite înaintea unui foc plăpînd.

Apoi se abătu burnița, trăgînd bine perdelele peste lume. Siluete cafenii și cenușii se țirau gîrbovite de-a lungul străzilor noroioase și mizere. Era o zi plămădită în pîntecele disperării. Înăuntrul Crinului, Marron Shed își ridică privirea de la paharele pe care le ștergea. Ținea praful la distanță, zicea el. Nimeni nu folosea pocalele lui de lut prost lucrat, întrucît nimeni nu-i cumpăra vinul acru, de duzină. Nimeni nu și-l putea permite.

Crinul era situat pe partea sudică a Aleii Florilor. Tejgheaua lui Shed era așezată cu fața către ușă, la douăzeci de pași în adîncul umbrelor din sala principală. Un grup de mescioare înconjurat de scăunele șubrede alcătuia un labirint plin de pericole pentru clientul care venea înăuntru de la lumina zilei. Șase stîlpi de susținere, ciopliți din topor, formau obstacole suplimentare. Grinzile din tavan erau prea joase pentru un om înalt. Scîndurile dușumelei erau crăpate și îndoite și scîrțiau, iar orice scăpai pe jos se rostogolea la vale.

Pereții erau împodobiți cu tot soiul de vechituri și ciudățenii lăsate în urmă de clienți, decorațiuni ce nu aveau nicio însemnătate



pentru cei care frecventau taverna în aceste zile. Marron Shed era prea leneș ca să le șteargă de praf sau să le dea jos.

Sala principală forma un L pe după capătul tejghelei, întorcându-se prin fața vetrei, în apropierea căreia erau așezate cele mai bune mese. Dincolo de vatră, unde domneau umbrele mai adânci, la un iard de ușa bucătăriei, era baza scării ce ducea spre etajele cu camere de închiriat.

În acest labirint întunecos intră un omuleț cu o mutră de nevăstuică. Aducea cu el un snop de găteje.

— Shed? Pot să...?

— La naiba. Cum să nu, Asa? O să ne prindă bine la toți.

Focul se stinsese, devenind un strat de cenușă.

Asa se duse degrabă la vatră. Grupul din fața acesteia se dădu fără chef la o parte. Asa se așeză lângă mama lui Shed. Bătrîna June era oarbă. Nu-și dădu seama cine era. Asa puse snopul în fața sa și începu să stîrneasă jarul.

— Nu s-a întîmplat nimic la docuri azi? întrebă Shed.

Asa clătină din cap.

— Nimic nu vine, nimic nu pleacă. N-au avut decît cinci locuri de muncă. La descărcat căruțe. S-a bătut lumea pe ele.

Shed încuviință. Asa nu era vreun luptător. Totodată, pe Asa nu-l tenta munca cinstită.

— Draga, o halbă pentru Asa.

Shed gesticulă în timp ce vorbe. Slujnica sa luă o halbă uzată și o aduse lângă foc.

Lui Shed nu-i plăcea omulețul acesta. Era parșiv, hoț, mincinos și lingușitor, genul de om care și-ar vinde și propria soră pentru doi bănuți de aramă. Era un smiorcăit și un laș. Devenise totuși un proiect pentru Shed, căruia i-ar fi prins și lui bine puțină milostenie. Asa era unul dintre vagabonzii pe care Shed îi lăsa să doarmă pe podeaua salonului de fiecare dată cînd aceștia aduceau lemne de foc. Faptul că-i lăsa pe vagabonzi să doarmă pe podea nu-i aducea bani în pușculiță, dar aducea nițică alinare oaselor chinuite de artrită ale lui June.

Iarna, în Jep era mai greu să găsești lemne decît un loc de muncă. Pe Shed îl amuza hotărîrea lui Asa de-a se feri de o slujbă cinstită.

Trosnetul focului alungă tăcerea. Shed își lăasă cîrpa soioasă deoparte. Rămase în spatele mamei sale, întinzîndu-și mîinile spre vatră. Începeau să-l doară unghiile. Nu-și dăduse seama ce frig îi fusese.

Avea să fie o iarnă lungă și rece.

— Asa, ai tu un loc sigur de unde iei lemne?

Shed nu-și permitea să cumpere combustibil. În zilele acelea, lemnele de foc erau aduse cu barja pe Port, din munți. Era costisitor. În tinerețea lui...

— Nu.

Asa avea privirea ațintită în flăcări. În tot Crinul se răspîndeau arome de pin. Shed își făcea griji pentru horn. Încă o iarnă trecută cu găteje de pin, și el nu curățase hornul. Dacă lua foc, avea să fie un dezastru.

Ar fi fost cazul ca situația să se îmbunătățească în scurt timp, cumva. Ajunsese dincolo de limită, înfundat pînă peste urechi în datorii. Era disperat.

— Shed.

Se uită în direcția meselor, către singurul său client care într-adevăr plătea.

— Corbule?

— Mai vreau o halbă, dacă nu te deranjez.

Shed se uită după Draga. Dispăruse. Înjură în șoaptă. N-avea rost să țipe. Fata era surdă și comunica doar prin semne. O valoare, își spusese el cînd Corbul îi sugerase să o angajeze. În Crin se șopteau nenumărate secrete. Își făcuse socoteala că se vor spune și mai multe dacă oamenii vor crede că puteau vorbi fără teama de-a fi auziți.

Shed moțai din cap și recuperează halba Corbului. Nu-i plăcea Corbul, îndeosebi fiindcă acesta avea succes la jocul lui Asa. În aparență, nu avea niciun mijloc să se întrețină și, cu toate astea, mereu avea bani. Un alt motiv era tinerețea Corbului, faptul că

era mai zdravăn și mai sănătos decît majoritatea clienților Crinului. Era o anomalie. Crinul se afla la capătul de la poalele colinei pe care o ocupa Coturnul, aproape de apă. Atrăgea toți bețivii, tîrfele ieșite din uz, drogații, depravații și alte scursori umane, care se retrăgeau în această ultimă răstoacă înainte să cadă pradă întunericii final. Shed suferea uneori mult, temîndu-se că prețiosul lui Crin nu era decît o ultimă haltă.

Locul Corbului nu era acolo. El își putea permite taverne mai bune. Shed își dorea să aibă curajul de a-l da afară. Corbul îi făcea pielea de găină, cum ședea el la masa din colț, cu ochii lui morți sfredelind bănuitori pe oricine intra din stradă, curățîndu-și la nesfîrșit unghiile cu un cuțit ascuțit ca o sabie, rostind doar cîteva cuvinte reci și lipsite de intonație de fiecare dată cînd îi trecea cuiva prin cap să o tragă pe Draga la etaj... Asta îl lăsa pe Shed fără grai. Cu toate că nu exista nicio legătură evidentă între ei, Corbul o proteja pe fată de parcă aceasta ar fi fost fiica lui virgină. Deși, pîn' la urmă, la ce altceva era bună o curviștină de tavernă?

Shed se cutremură și-și alungă gîndul din cap. Avea nevoie de Corb. Avea nevoie de orice oaspete plătitor care-i călca pragul. Aceștia îl mențineau pe linia de plutire.

Îi duse vinul la masă. Corbul lăsă să-i cadă în palmă trei monede. Una era o leva de argint.

— Domnule?

— Fă rost de niște lemne de foc mai ca lumea, Shed. Dacă voiam să-ngheț, rămîneam afară.

— Da, domnule!

Shed se duse la ușă și trase cu ochiul în stradă. Depozitul de lemne Latham era la distanță de numai un cvartal.

Burnița se preschimbase în lapoviță. Aleea nămolosă începuse să prindă o pojghiță de gheață.

— O să-nceapă să ningă înainte de lăsarea nopții, informă el pe nimeni în mod special.

— Ori afară, ori înăuntru, mormăi Corbul. Nu irosi puțina căldură de aici.

Shed se furișă afară. Spera să poată ajunge la Latham înainte să-l muște prea tare frigul.

Din perdeaua de ploaie înghețată se întrupară niște siluete. Una era uriașă. Ambele erau cocoșate, cu gâturile înfășurate în cârpe, astfel încît gheața să nu le intre pe la spate.

Shed o zbughi înapoi în tavernă.

— Ies prin spate.

Făcu semne:

— Draga, eu plec. Nu m-ai văzut de dimineață.

— Krage? întrebă fata prin semne.

— Krage, aprobă Shed.

Intră grăbit în bucătărie, își înșfăcă haina răpănoasă din cui și o îmbracă smucit. Dibui de două ori ivărușul ușii înainte să-l poată deschide. Un rînjit malefic, cu trei dinți lipsă, îl înțîmpină cînd se avîntă afară, în frig. Nările îi fură atacate de-o răsuflare urît mirositoare. Un deget murdar i se înfipse în piept.

— Pleci undeva, Shed?

— Bună, Roșcatule. Mă duc doar pînă la Latham, să văd de niște lemne.

— Ba nu te duci.

Degetul îl împinse. Shed dădu înapoi pînă cînd se trezi în sala principală.

Asudînd, întrebă:

— O cupă cu vin?

— Frumos gest de bună vecinătate, Shed. Să fie trei cupe.

— Trei?

Vocea lui Shed scîrții.

— Nu-mi spune că nu știai de venirea lui Krage.

— Nu știam, minți Shed.

Surîsul afectat și știrb al Roșcatului zicea că nu-l păcălea Shed pe el.

## Capitolul 6

### RĂBOJ: CONFUZIA

Oricît te dai peste cap să iasă bine, ceva întotdeauna merge anapoda. Aşa-i viaţa. Dacă eşti isteţ, incluzi asta în planurile pe care le faci.

Cumva, cineva a scăpat din taverna lui Madle, cam al douăzeci şi cincilea Rebel care ne căzuse în plasă, şi asta taman cînd părea că Dibaciul ne făcuse un mare bine, chemînd membrii ierarhiei locale la o consfătuire. Privind în urmă, e greu de găsit vinovatul. Toţi ne-am făcut treaba. Există însă o limită a cît de atent poţi fi în condiţii de tensiune prelungită. Omul care a dispărut probabil petrecuse ore întregi ticluindu-şi evadarea. Nu i-am observat lipsa mult timp.

Acadea a fost cel care şi-a dat seama. Şi-a aruncat cărţile, la capătul unei partide, spunînd:

— Ne lipseşte un om, băieţi. Unul dintre fermierii ăia grăsulii. Ăla mic, de semăna cu un purcel.

Vedeam masa cu colţul ochiului. Am mîrîit.

— Ai dreptate. Fir-ar să fie! Trebuia să facem numărătoarea după fiecare drum la fîntînă.

Masa era în spatele Cămătarului. Acesta nu se întoarce. Aşteptă preţ de o partidă, apoi se duse cu pas lejer spre tejgheaua lui Madle şi aduse o vadră de bere. Cît timp mişcarea

lui distrăgea atenția localnicilor, am făcut semne rapide cu degetele, în limbajul surdo-muților.

— Mai bine să fim pregătiți pentru un atac. Știu cine sîntem. Nu mi-am putut ține și eu gura!

Rebelii aveau să încerce să pună mîna pe noi. Compania Neagră și-a cîștigat pe plan larg o reputație de stîrpitor eficient al epidemiei Rebele, oriunde ar apărea aceasta. Deși nu sîntem atît de cruzi pe cît se spune, vestea venirii noastre trezește spaimă oriunde ne-am duce. Acolo unde apărem noi, Rebelii deseori se dau la fund, abandonîndu-și operațiunile.

Și totuși, iată că aici erau prezenți patru dintre noi, despărțiți de tovarășii noștri, evident nebănuind că ne aflăm într-o situație riscantă. Aveau să facă o încercare. Se punea întrebarea: cît de hotărîți erau?

Aveam însă niște ași în mîneacă. Niciodată nu jucăm cîstit, dacă putem. Filosofia Companiei este eficiență maximă cu riscuri minime.

Insul cel înalt și tuciuriu se ridică din colțul său și se îndreptă către scara ce ducea spre camerele de dormit. Acadea se răsti:

— Nu-l pierde din ochi, Otto.

Otto o luă iute după el, părăind firav în urma bărbatului. Localnicii priviră mirați.

Cămătaru întrebă prin semne:

— Și-acum ce facem?

— Așteptăm, răspunse Acadea cu voce tare, iar prin semne adăugă: Vom face ce am fost trimiși să facem.

— Nu-i foarte distractiv să fii momeală, răspunse Cămătaru, tot prin semne. Scrută scara cu nervozitate. Fă-i lui Otto cărțile, sugeră el.

M-am uitat la Acadea. El încuviință.

— De ce nu? Dă-i vreo șaptesprezece puncte.

Dacă avea mai puțin de douăzeci, Otto se arunca la prima mînă cu capul înainte și, de fiecare dată după aceea, juca precaut. Un procedeu bun din punct de vedere statistic.

Am socotit repede cărțile în gînd și am surîs larg. Îi puteam da șaptesprezece lui și-mi mai rămîneau destule cărți mici ca să dau fiecăruia dintre noi o mînă care avea să-l frigă.

— Dă-mi cărțile alea.

Am trecut cu grabă prin pachet, compunînd mîini.

— Poftim.

Nimeni nu avea o carte mai mare de cinci. Însă mîna lui Otto avea cărți mai mari decît ale celorlalți.

Acadea rînji.

— Mda.

Otto nu se întorsese.

— Merg sus să verific, zise Cămătaru.

— Prea bine, replică Acadea, apoi se duse și își luă o bere.

Eu i-am studiat pe localnici. Începeau să le vină idei. Mi-am ațintit privirea spre unul anume și am clătinat din cap.

Cămătaru și Otto se întoarseră un minut mai tîrziu, în urma bărbatului tuciuriu, care își reluă locul în umbră. Cămătaru și Otto păreau ușurați. Se așezară să joace.

Otto întrebă:

— Cine a împărțit?

— Acadea, am spus eu. E rîndul tău.

Dădu o carte.

— Șaptesprezece.

— He-he-he, am răspuns. Te-am fript. Cincisprezece.

La care Cămătaru spuse:

— V-am făcut pe amîndoi. Paisprezece.

Și Acadea:

— Paisprezece. Ai mușcat-o, Otto.

Acesta rămase încremenit locului mai multe secunde. Apoi se prinse.

— Ticăloșilor! Le-ați măsluit! Să nu vă imaginați c-o să plătesc...

— Potolește-te. A fost o glumă, băiete, zise Acadea. O glumă. Oricum, era rîndul tău să împarți.

Cărțile începură să circule și întunericul se lăsa. Nu apărură alți insurgenți. Localnicii deveniră și mai neliniștiți. Unii își făceau griji pentru familiile lor, fiindcă întîrziiau. Ca în orice alt loc, pe locuitorii din Răboj îi interesează doar viețile lor. Puțin le pasă cine e în avantaj, Roza Albă sau Doamna.

Puținii simpatizanți ai Rebelilor din încăpere se întrebau cînd avea să vină lovitura. Se temeau că vor fi prinși la mijloc.

Noi ne-am prefăcut că nu băgăm de seamă situația.

— Care sînt periculoși? semnaliză Acadea.

Ne-am sfătuit și am ales trei oameni care ne puteau face probleme. Acadea îl puse pe Otto să-i lege de scaune. Localnicii înțelesesă că știam la ce să ne așteptăm și că eram pregătiți. Nu eram nerăbdători să se întîmple, însă eram pregătiți.

Atacatorii așteptară pînă la miezul nopții. Erau mai precauți decît Rebelii pe care îi întîlneam de obicei. Poate că aveam o reputație mult prea bună...

Năvăliră înăuntru într-un șuvoi. Noi am abandonat tuburile de suflat și am început să rotim săbiile, retrăgîndu-ne într-un colț, departe de vatră. Bărbatul cel înalt privea scena cu indiferență.

Erau mulți Rebeli. Mult mai mulți decît ne-am fi așteptat. Continuau să intre valvîrtej, să se înghesuie înăuntru, călcîndu-se unul pe altul pe picioare, cățărîndu-se peste cadavrele camarazilor lor.

— Halal capcană, am icnit. Trebuie că-s o sută la număr.

— Mda, făcu Acadea. Treaba n-arată bine.

Lovi cu piciorul în ventrele unui bărbat și-l spintecă atunci cînd acesta își duse mîinile la locul vătămat.

Localul era plin de insurgenți dintr-un perete într-altul și, judecînd după larmă, afară se aflau mult mai mulți. Cineva nu voia să ne lase să scăpăm.

Ei, ăsta și era planul.

Nările mi-au fremătat. În aer se simțea un miros, un iz vag nelalocul lui, abia perceptibil peste putoarea fricii și-a transpirației.



— Acoperiți-vă! am strigat și-am smuls o bucată de lână umedă din punga de la curea. Putea mai rău ca un sconcs strivit. Tovarășii mei mi-au urmat exemplul.

Undeva, un om strigă. Apoi altul. Vocile se împletiră într-un cor diavolesc. Dușmanii noștri tălăzuiau năuciți, panicați. Chipurile li se schimonoseau în agonie. Oamenii cădeau în mormane zvîcnitoare, zgîriindu-și nasurile și gîturile. Eu am avut grijă să-mi țin fața în bucata de lână.

Bărbatul înalt și deșirat ieși din umbră. Cu calm, purcese la spintecat luptători de gherilă cu o lamă argintie, lungă de paisprezece inci. Îi cruță doar pe clienții pe care nu-i legaserăm de scaune.

— Acum se poate respira în siguranță, făcu el semn.

— Fii cu ochii pe ușă, îmi spuse Acadea.

Știa că nu-mi plăceau măcelurile de felul ăla.

— Otto, tu du-te în bucătărie. Eu și Cămătaru îl ajutăm pe Tăcut.

Rebelii de afară încercară să ne vină de hac trimițînd săgeți prin deschizătura ușii. Nu avură noroc. Apoi încercară să incendieze localul. Madle suferi accese de furie. Tăcutul, unul dintre cei trei vrăjitori ai Companiei, care fusese trimis în Răboj cu săptămîni în urmă, își folosi puterile ca să stingă focul. Furioși, Rebelii se pregătiră de asediu.

— Probabil au adunat toți oamenii din provincie, am spus. Acadea ridică din umeri. El și Cămătaru puneau cadavre unul peste altul, pentru a construi baricade.

— Probabil că și-au fi stabilit tabăra undeva prin apropiere.

Aveam o grămadă de informații despre gherilele din Răboj. Doamna se pregătește bine înainte să ne trimită în misiune. Însă nu ne prevenise nimeni că aveau capacitatea de a strînge un număr atît de mare de luptători în atît de scurt timp.

În pofida izbînzilor noastre, eram speriat. Afară se afla o gloată mare și, după zgomot, se părea că alții continuau să i se alăture. Tăcutul, elementul nostru surpriză, nu prea mai avea valoare.

— Ți-ai trimis pasărea? l-am întrebat, bănuind că acesta fusese motivul pentru care urcase la etaj.

El încuviință. Asta-mi oferi un dram de ușurare. Dar nu multă.

Strategia se schimbă. Cei de afară erau mai tăcuți. Din nou, săgețile țîșniră prin golul ușii smulse din țîțîni de primul val de atacatori. Leșurile clădite movilă în prag n-aveau să-i încetinească prea mult pe Rebeli.

— Or să intre, i-am spus lui Acadea.

— Bine.

I se alătură lui Otto în bucătărie. Cămătaru veni lîngă mine. Tăcutul, arătînd rău și periculos, se poziționează în mijlocul sălii. De afară se ridică un urlet.

— Uite-i că vin!

Cu ajutorul Tăcutului am ținut piept primului val, însă alții începură să lovească în obloanele ferestrelor. Apoi Acadea și Otto fură siliți să abandoneze bucătăria. Acadea ucise un atacator prea zelos și se răsuci destul cît să urle:

— Unde naiba sînt ăia, Tăcutule?

Tăcutul dădu din umeri. Apropierea morții aproape că nu-l afecta. Azvîrli o vrajă spre un om pe care alții îl săltau pe geam.

În noapte, se auzi cîntec de surle.

— Ha! am făcut. Vin!

Ultima poartă a capcanei se închisese.

Rămînea o singură întrebare. Avea să ajungă Compania la fața locului înainte ca atacatorii să ne lichideze?

Alte ferestre cedară. Tăcutul nu putea fi peste tot.

— Spre scară! strigă Acadea. Retragerea spre scară!

Am luat-o la fugă într-acolo. Tăcutul invocă o pîclă înecăcioasă. Nu era negura mortală pe care o folosisese mai înainte. Deocamdată nu mai putea s-o facă. Nu avusese timp să se pregătească.

Scara era ușor de apărut. Doi oameni, cu Tăcutul în spate, o puteau ține la nesfîrșit.

Rebelii își dădură și ei seama. Începură să pună foc. De data asta, Tăcutul nu reuși să stingă toate flăcările.

## Capitolul 7

### JEP: KRAGE

Ușa din față se deschise. Doi oameni intrară zoriți în Crinul de Fier, bătură din picioare și își scuturară gheața de pe haine. Shed se grăbi să le sară în ajutor. Bărbatul mai voinic îl împinse deoparte. Cel mai scund străbătu încăperea, îl goni pe Asa de lângă foc cu un șut și se lăsă pe vine, cu mâinile întinse. Oaspeții lui Shed rămaseră cu ochii țintă la flăcări, nevăzînd și neauzind nimic.

Cu excepția Corbului, observă Shed. El părea interesat și nu din cale afară de deranjat.

Shed transpiră. Într-un târziu, Krage se întoarse către el.

— N-ai trecut pe la mine ieri, Shed. Mi-a fost dor de tine.

— N-am putut, Krage. N-aveam ce să-ți aduc. Uită-te în caseta mea de bani. Știi c-o să-ți plătesc. Întotdeauna plătesc. Doar că-mi mai trebuie puțin timp.

— Ai întârziat și săptămîna trecută, Shed. Am fost înțeleghător. Știu că ai probleme. Dar ai întârziat și acum două săptămîni. Și acum trei. Mă faci să am o figură proastă. Știu că ești sincer cînd spui c-o să-mi plătești. Dar oamenii ce-or să creadă? Ai? Poate or să-nceapă să-și spună că-i în regulă să întârzie și ei. Poate le dă prin minte că nici nu trebuie să-mi mai plătească.

— Krage, nu pot. Uită-te în casetă. De îndată ce-și revine afacerea...

Krage gesticulă. Roșcatul cotrobăi pe după tejghea.

— Lucrurile merg prost peste tot, Shed. Și eu am probleme. Am cheltuieli și nu mi le pot achita dacă tu nu ți le achiți pe ale tale.

Se plimba prin sala principală, examinînd mobilierul. Shed știa la ce se gîndea celălalt. Voia localul. Voia să-l vadă pe el, Shed, intrat atît de tare în rahat, încît să fie nevoit să-i cedeze taverna.

Roșcatul îi dădu lui Krage caseta de bani a lui Shed. Krage se strîmbă.

— Da' chiar că merge prost afacerea.

Schiță un gest. Tipul cel voinic, Contele, îl apucă pe Shed de coate, pe la spate. Shed fu cît pe ce să leșine. Krage rînji răutăcios.

— Percheziționează-l, Roșcatule. Vezi dacă nu ascunde ceva. Goli cutia.

— Ca acont, Shed.

Roșcatul găsi leva de argint pe care Shed o primise de la Corb.

Krage clătină din cap.

— Shed, Shed, m-ai mințit.

Contele îi strînse coatele la spate, făcîndu-l să îl doară.

— Nu-i a mea, protestă Shed. I-a Corbului. Voia să cumpăr lemne. De aceea eram pe cale să plec la Latham.

Krage îl iscodi cu privirea. Shed era sigur că bărbatul știa că el spunea adevărul. Nu avea curajul să mintă.

Shed era speriat. Krage putea să-l cotonogească pînă-l făcea să renunțe la Crin în schimbul vieții sale. Și atunci? Avea să rămînă pe străzi, fără un sfanț și cu o bătrînă în grijă.

Mama lui Shed îl înjură pe Krage. O ignorară toți, inclusiv Shed. Femeia era neputincioasă. Draga stătea încremenită în ușa bucătăriei, cu o mînă strînsă pumn la gură, cu ochii implorînd. Se uita la Corb mai mult decît la Krage și Shed.

— Ce vrei să sparg, Krage? întrebă Roșcatul.

Shed se crispa. Roșcatului îi plăcea ce făcea.

— Nu e bine să ascunzi lucruri de noi, Shed. Nu e bine să-l minți pe Krage.

Îi expedie un pumn năprasnic. Shed gemu și încercă să se facă ghem. Contele îl ținu în picioare. Roșcatul îl lovi din nou.

O voce calmă și rece rosti:

— A spus adevărul. Eu l-am trimis după lemne.

Krage și Roșcatul schimbă locurile între ei. Contele nu slăbi prinsoarea.

— Tu cine mai ești? întrebă Krage.

— Corbul. Lăsați-l în pace!

Krage schimbă o privire cu Roșcatul. Acesta din urmă spuse:

— Cred că-i mai bine să nu i te-adresezi în felu' ăsta lu' domnu' Krage.

Corbul ridică privirea. Umerii Roșcatului se strînseră defensiv. Apoi, conștient că avea martori, înaintă și lansă o lovitură, cu palma deschisă. Corbul îi prinse mîna în aer și i-o răsuci. Roșcatul căzu în genunchi, gemînd printre dinți.

— Asta a fost o prostie, zise Corbul.

Uluit, Krage replică:

— Deștept e cel care cedează primul, domnule. Dă-i drumul cît ești încă sănătos.

Corbul surîse, pentru prima dată de cînd ținea minte Shed.

— Asta n-a fost o replică deșteaptă.

Se auzi un trosnet. Roșcatul țipă.

— Contele sări Krage.

Contele îl îmbrînci pe Shed deoparte. Era de două ori cît Roșcatul, iute, puternic ca un munte și aproape la fel de deștept. Nimeni nu-i supraviețuia.

Un pumnal de nouă inci apăru amenințător în mîna Corbului. Contele se opri atît de brusc, încît i se împleticiră picioarele. Căzu cu fața în jos, lovindu-se de marginea mesei Corbului.

— O, la naiba, gemu Shed.

Cineva avea să fie ucis. Krage nu avea cum să tolereze una ca asta. I-ar fi dăunat afacerii.

Dar cînd Contele se ridică, Krage spuse:

— Conte, ajută-l pe Roșcat.

Vorbise pe un ton colocvial.

Contele se întoarse ascultător spre Roșcat, care se tîrîse mai încolo ca să-și cocoloșească încheietura rănită.

— Poate c-a fost o mică neînțelegere, zise Krage. Să simplific, Shed. Ai o săptămîină ca să-mi plătești. Pînă la ultimul sfanț.

— Dar...

— Fără dar-uri, Shed. Așa spune învoiala. Omoară pe cineva. Jefuiește pe cineva. Vinde haznaua asta. Dar fă rost de bani.

Varianta alternativă nu mai trebuia explicată.

Va fi totul bine, își promise Shed. N-o să mă lovească. Sînt un client prea bun.

De unde naiba să strîngă atîta bănet? Nu-și putea vinde afacerea. Nu acum, că se apropia iarna. Bătrîna nu putea supraviețui pe stradă.

Cînd Krage se opri în dreptul ușii, un vînt rece se năpusti înăuntru. Bărbatul îi aruncă o privire oțărîită Corbului. Corbul nu se învrednici să se uite la el.

— Adă niște vin, Shed, zise Corbul. Se pare că l-am vărsat pe ăsta.

În ciuda durerii, Shed se grăbi să-l servească. Nu se putu abține să nu se gudure.

— Mulțumesc, Corbule, dar nu trebuia să te amesteci. O să te omoare din cauza asta.

Corbul ridică din umeri.

— Du-te la vînzătorul de lemne pînă nu mai încearcă cineva să-mi ia banii.

Shed se uită către ușă. Nu voia să iasă afară. Puteau să-l aștepte. Apoi se uită din nou la Corb. Omul își curăța unghiile cu cuțitul acela periculos.

— Numaidecît.

Ningea de-acum. Strada era alunecoasă. Noroiul era aco-perit doar de un strat alb, subțire.

Shed nu putea să nu se întrebe de ce intervenise Corbul. Ca să-și apere banii? De înțeles... Doar că oamenii cu scaun la cap își țineau gura în preajma lui Krage. Individul era în stare să-ți taie gâtul numai dacă te uitai strîmb la el.

Corbul era nou prin părțile acelea. Poate nu știa cum stăteau lucrurile cu Krage.

Avea să învețe într-un mod dur. Viața lui nu mai făcea doi bani.

Corbul părea un om înstărit, care nu și-ar fi purtat întreaga avere asupra lui, nu? Poate ascundea o parte în camera sa. Poate destul cît să-și lichideze datoriile la Krage. Poate reușea să-l dea în gît pe Corb. Krage ar fi apreciat asta.

— Să văd banii, zise Latham cînd Shed ceru lemne.

Îi arată leva de argint a lui Corb.

— Ha! Cine-a murit de data asta?

Shed se făcu roșu la față. O prostituată bătrînă murise la Crin iarna trecută. Shed își însușise bunurile ei înainte să-i cheme pe Custozii. Mama lui trăise la căldură tot restul iernii. Tot Coturnul știa, fiindcă el făcuse greșeala de a-i spune lui Asa.

Conform obiceiului, Custozii luau bunurile personale ale celor care mureau. Din acestea și din donații se întrețineau și ei, și Catacombele.

— N-a murit nimeni. M-a trimis un oaspete.

— Ha! În ziua cînd o să ai tu un oaspete care-și poate permite să fie generos... Latham dădu din umeri. Dar ce-mi pasă mie? Moneda e valabilă. Nu mă interesează de unde provine. Ia-ți niște lemne de acolo.

Shed se împletici înapoi spre Crin, cu fața arzîndu-i și cu junghiuri în coaste. Latham nu se sinchisise să-și ascundă disprețul.

Ajuns acasă, în timp ce focul lua în stăpînire stejarul de esență bună, Shed umplu două căni cu vin și se așeză în fața Corbului.

— Din partea casei.

Corbul făcu ochii mari pentru o clipă, apoi sorbi și așeză cana într-un loc anume pe tăblia mesei.

— Ce poțtești?

— Să-ți mulțumesc din nou.

— N-ai de ce să-mi mulțumești.

— Să te pun în gardă, atunci. Nu l-ai luat pe Krage destul de în serios.

Latham intră cu un braț plin de lemne, bodogănind fiindcă nu reușise să iasă cu căruța. Avea să facă multe drumuri dus-întors.

— Pleacă de-aici, Shed.

Și, când bărbatul se ridică, roșu în obraji, Corbul zise pripit:

— Stai. Crezi că-mi ești dator? Atunci, într-o zi o să-ți cer o favoare. N-o să mă refuzi, așa-i?

— Sigur că nu, Corbule. Orice. Doar spune.

— Du-te și stai lângă foc, Shed.

Shed se înghesui între Asa și mama sa, alăturându-se tăcerii lor posace. Corbul ăsta chiar că-ți dădea fiori.

Individul în cauză era angajat într-un schimb viu de semne cu slujnica surdă.



## Capitolul 8

### RĂBOJ: PRIM-PLAN

Am lăsat vârful sabiei să cadă pe podeaua hanului. Mă simteam sleit de puteri și tușeam ușor din pricina fumului. M-am clătinat și am întins mîna, fără vlagă, să mă sprijin de o masă răsturnată. Reacția îmi spunea cuvîntul. Fusesem sigur că de data asta îmi sunase ceasul. Dacă n-ar fi fost forțați să stingă ei înșiși focurile...

Elmo traversă încăperea și mă cuprinse pe după umeri.

— Ești rănit, Cobe? Vrei să-l caut pe Un-Ochi?

— Nu-s rănit, doar istovit. De mult timp nu mi-a mai fost atît de frică, Elmo. Credeam c-aici o să-mi dau ultima suflare.

Îndreptă un scaun cu piciorul și mă ajută să mă așez. Era cel mai apropiat prieten al meu, un veteran deșirat și cu pielea tăbăcită, adesea posac. Mîneca stîngă îi era înroșită de sînge. Am dat să mă ridic.

— Stai jos, ordonă el. Se poate ocupa Buzunare de asta.

Buzunare era învățăcelul meu, un puști de douăzeci și trei de ani. Compania îmbătrînește – cel puțin nucleul ei dur, cei de-un leat cu mine. Elmo a trecut de cincizeci. Căpitanul și Locotenentul au fix jumătate de secol. Eu unul n-o să mă mai întîlnesc niciodată cu vîrsta de patruzeci de ani.

— I-am prins pe toți?

— Destui.

Elmo se așeză pe alt scaun.

— Un-Ochi, Spiriduș și Tăcutul s-au dus după fugari.

Glasul îi era inexpressiv.

— Jumătate dintre Rebelii din provincie, dintr-o lovitură.

— Sîntem prea bătrîni pentru chestia asta.

Oamenii începură să aducă prizonierii înăuntru, căutîndu-i printre ei pe cei care puteau deține informații folositoare.

— Ar trebui să lăsăm toate astea în seama celor tineri.

— Nu s-ar descurca.

Se uita în gol, spre un timp și-un loc aflate, ambele, foarte departe.

— S-a întîmplat ceva?

El clătină din cap, apoi se contrazise singur.

— Ce facem noi, Cobe? Nu există oare un sfîrșit?

Am așteptat. N-a continuat. El nu vorbește prea mult. Mai ales despre sentimentele sale. I-am dat ghes.

— La ce te referi?

— Îi tot dăm înainte. Vînătoarea de Rebeli. Țștia nu se mai termină. Chiar și cînd lucram pentru Sindicul din Beril. Vînam dizidenți. Și înainte de Beril... Treizeci și șase de ani făcînd același și același lucru. Iar eu niciodată n-am fost sigur că fac ce trebuie. Mai ales acum.

Îi stătea în fire lui Elmo să-și țină rezervele sub obroc vreme de opt ani înainte să le dea glas.

— Nu putem să schimbăm nimic. Doamnei nu i-ar conveni dacă i-am spune brusc că acceptăm să facem numai aia și asta, iar pe cealaltă o refuzăm categoric.

Nu ne-a fost rău în slujba Doamnei. Deși nouă ne revin misiunile cele mai grele, nu trebuie niciodată să facem treburile murdare. Astea le revin soldaților de rînd. Atacuri preventive uneori, sigur. Cîte un masacru, din cînd în cînd. Dar totul conform înțelegerii. Operațiuni necesare din punct de vedere militar. N-am fost niciodată implicați în atrocități. Căpitanul n-ar îngădui una ca asta.

— Nu vorbesc despre moralitate, Cobe. Ce este moral la un război? Superioritatea forței. Nu. Sînt doar obosit.

— Nu mai e o aventură pentru tine, nu?

— Nu mai e de multă vreme. S-a transformat într-un serviciu. Ceva ce fac pentru că nu mă pricep la altceva.

— Ceva ce faci foarte bine.

Asta n-a fost de ajutor, dar altceva mai bun nu-mi venise în gând să spun.

Intră Căpitanul, un urs care-și tîrșîia picioarele și scruta dezastrul cu un ochi rece. Se îndreptă spre noi.

— Pe cîți am pus mîna, Cobe?

— Numărătoarea nu s-a încheiat încă. Pe cea mai mare parte a structurii lor de comandă, presupun.

El încuviință din cap.

— Ești rănit?

— Epuizat. Fizic și emoțional. A trecut ceva timp de cînd nu mi-a mai fost așa de frică.

Îndreptă o masă, își trase un scaun și scoase un toc cu hărți. Locotenentul i se alătură. Ceva mai tîrziu, Acadea îl aduse și pe Madle. Cine știe cum, hangiul supraviețuise.

— Prietenul nostru are niște nume pentru tine, Cobe.

Mi-am desfăcut hîrtia și am tăiat de pe ea numele divulgate de Madle.

Comandanții companiei începură să aleagă prizonieri pentru săpat gropi. În treacăt, m-am întrebat dacă aceștia înțelegeau că-și pregăteau propriile locuri de odihnă veșnică. Niciun oștean Rebel nu era lăsat liber decît dacă-l puteam înrola, fără șanse de tăgadă, în slujba cauzei Doamnei. Pe Madle l-am înrolat. I-am oferit o poveste care să explice cum de-a supraviețuit și i-am eliminat pe toți cei care ar fi putut-o nega. Acadea, într-un acces de generozitate, puse să fie scoase cadavrele din fîntîna lui.

Tăcutul se întoarce împreună cu Spiriduș și Un-Ochi, cei doi vrăjitori pirpirii boscorodindu-se cum făceau de obicei. Nu-mi amintesc pentru ce se certau. Motivul nu avea importanță. Sfada în sine era importantă și dura deja de zeci de ani.

Căpitanul le adresează o privire aprigă și-l întrebă pe Locotenent:

— Inimă sau Tom?

Acestea sînt singurele două orașe măricele din Răboj. În Inimă este un rege aliat cu Doamna. Ea însăși l-a încoronat cu doi ani în urmă, după ce Șoaptă l-a ucis pe predecesorul său. Nu este popular printre răbojiști. Părerea mea, pe care n-a cerut-o nimeni niciodată, este că ar trebui să se descotorosească de el înainte ca regele să-i facă și mai mult rău.

Spiriduș aprinse focul. Orele dimineții erau geroase. Îngenunche în fața lui, încălzindu-și degetele.

Un-Ochi scotoci pe după tejgheaua lui Madle și găsi o sticlă de bere scăpată miraculos fără nicio zgîrietură. O goli dintr-o singură sorbitură, se șterse la gură, se uită de jur împrejur prin cameră și făcu un semn cu ochiul.

— Începem, am murmurat.

Căpitanul își ridică privirea.

— Hă?

— Un-Ochi și Spiriduș.

— A, făcu el și se întoarse la lucrul său, fără a mai ridica apoi ochii.

Un chip se formă în flăcările din fața mititelului Spiriduș, cel cu față de broască. Acesta nu-l observă. Avea ochii închiși. M-am uitat la Un-Ochi. Și el își ținea unicul ochi închis și avea fața toată zbîrcită, rid peste rid, umbrită de borul pălăriei sale lălii. Chipul din foc căpătă consistență.

— Ah!

Pentru o clipă chiar mă speriasem. Așa cum se uita țintă spre mine, semăna cu Doamna. Ei bine, semăna cu fața pe care o avusese Doamna în singura ocazie cînd o văzusem cu ade-vărat. Asta era în timpul bătăliei de la Vrajă. Mă chemase pentru a-mi iscodi mintea cu privire la suspiciunile pe care le aveam despre o conspirație în rîndul Celor Zece Înrobiți... Un fior de teamă. Am trăit cu teama aceea mulți ani. Dac-o să mă mai ia vreodată la întrebări, Compania Neagră va rămîne fără principalul ei doctor și cronicar. Dețin acum informații pentru care ea ar face regate întregi una cu pămîntul.

Chipul din foc scoase o limbă precum aceea a unei salamandre. Spiriduș țipă. Sări în sus, ținându-se de nasul bășicat.

Un-Ochi golea o altă bere, cu spatele la victima sa. Spiriduș se încruntă, își masă nasul și se așează la loc. Un-Ochi se întoarse doar atît cît să-l vadă cu coada ochiului. Așteptă pînă cînd Spiriduș începu să moțăie.

Treaba asta se desfășura de-o veșnicie. Amîndoi erau în Companie dinainte să mă alătur eu, Un-Ochi de cel puțin un secol. E bătrîn, dar e sprinten ca unul de vîrsta mea.

Poate chiar mai sprinten. În ultima vreme, am simțit din ce în ce mai tare povara timpului și, mult prea des, m-am trezit meditănd la tot ce am ratat. Sînt în stare să rîd de țărani și orașenii legați toată viața de-un colțișor de pămînt în vreme ce eu hoinăresc pe fața lui și-i văd minunățiile, dar, cînd trag linie, îmi dau seama că niciun copil nu-mi va purta numele, nicio familie nu mă va plînge, cu excepția camarazilor mei, nimeni nu-și va aminti de mine, nimeni n-o să pună o lespede funerară la căpățiul bucății mele de pămînt rece. Deși am asistat la întîmplări mărețe, nu voi lăsa după mine nicio înfăptuire de durată, în afară de Cronicile acestea.

Ce trufie! Să-mi scriu propriul epitaf mascat drept istoria Companiei.

Încep să manifest o oarecare înclinație spre morbiditate. Va trebui să fiu atent.

Un-Ochi își puse palmele făcute căuș pe tăblia mesei, murmură ceva și le desfăcu. Un păianjen scîrbos, mare cît pumnul, își făcu apariția, dînd dintr-o coadă stufoasă ca de veveriță. Să nu spui niciodată că Un-Ochi nu are simțul umorului. Gîngania coborî iute pe podea, veni degrabă la mine, îmi rînji cu fața întunecată a lui Un-Ochi – numai că fără peticul de pe ochiul lipsă –, după care o zbughi spre Spiriduș.

Esența vrăjitoriei, chiar și pentru practicanții ei cinstiți, este inducerea în eroare. Așa era cazul și cu păianjenul cu coadă stufoasă.

Spiriduș nu moțăia. Se prefăcea doar. Când păianjenul se apropie, el se răsuci și agită un băț aprins la un capăt. Păianjenul se feri. Spiriduș lovi în podea. Zadarnic. Ținta lui îi dădu tîrcoale, chicotind cu vocea lui Un-Ochi.

Chipul prinse din nou formă în flăcări. Limba-i fișni. Turul pantalonilor lui Spiriduș începu să mocnească.

— Fir-aș să fiu, am spus.

— Ce-i? întrebă Căpitanul, fără să ridice privirea.

El și Locotenentul se aflau pe poziții opuse într-o discuție despre care ar fi o bază de operațiuni mai bună: Inimă sau Tom.

Nu știu cum, vorba se împrăștiase. Oamenii începeau să se adune înăuntru pentru runda finală a disputei.

— Cred că Un-Ochi o să cîștige de data asta, am observat.

— Serios?

Preț de-o clipă, bătrînul urs sur se arată interesat. Un-Ochi nu-l mai înfrînsese pe Spiriduș de ani de zile.

Gura ca de broască a lui Spiriduș lăsă să-i scape un urlet ce exprima șoc și furie. Se lovi peste fund cu ambele mâini, dansînd.

— Șarpe prăpădit ce ești! strigă el. Te strîng de gît! Îți scot inima din piept și ți-o mănînc! Te... te...

Uimitor. De-a dreptul uimitor. Spiriduș nu se înfurie nicio dată. El doar se răzbună. Și atunci Un-Ochi își pune iarăși mintea cea perversă la lucru. Dacă Spiriduș s-a răzbunat, Un-Ochi își face socoteala că i-a rămas dator.

— Calmează lucrurile înainte să scape de sub control, spuse Căpitanul.

Eu și Elmo ne-am plasat între părțile beligerante. Situația era îngrijorătoare. Amenințările lui Spiriduș erau serioase. Un-Ochi îl prinsese într-o dispoziție proastă, era prima dată cînd îl vedeam așa.

— Potolește-te, i-am spus lui Un-Ochi.

S-a oprit. Intuise și el că nu era a bună.

Mai mulți privitori mormăiră. Căzuseră niște pariuri grase. De regulă, nimeni n-ar pune un sfanț pe Un-Ochi. Victoria lui Spiriduș e garantată, însă acum acesta părea sleit.

Spiriduș nu voia să se dea bătut. Nu voia nici să respecte regulile obișnuite. Înșfăcă o sabie căzută la pământ și porni spre Un-Ochi.

Nu m-am putut opri să nu rînjesc. Sabia era uriașă și frîntă, iar Spiriduș era mititel, însă atît de pornit, încît părea o caricatură. O caricatură însetată de sînge. Elmo nu-i putu face față. Am făcut semn după ajutoare. Cineva căruia îi mergea mintea aruncă apă în spinarea lui Spiriduș, care se răsuci pe călcîie, suduind, și începu să rostească o vrajă mortală.

Necazuri, categoric. O duzină de oameni săriră să intervină. Cineva mai aruncă un hîrdău de apă. Asta îl răcori pe Spiriduș. Cînd i-am luat sabia din mînă, afișa o expresie rușinată. Sfidătoare, dar rușinată.

L-am condus înapoi lîngă foc și m-am așezat lîngă el.

— Ce este? Ce s-a întîmplat?

Îl vedeam pe Căpitan cu coada ochiului. Un-Ochi stătea înaintea lui, îndurînd un perdaf serios.

— Nu știu, Cobe.

Spiriduș se înmuie, uitîndu-se fix în foc.

— Deodată, totul mi s-a părut prea mult. Ambuscada asta de acum. Același și același lucru. Întotdeauna se mai găsește o provincie, întotdeauna se mai găsesc Rebeli. Se înmulțesc ca viermii într-o balegă. Iar eu îmbătrînesc pe zi ce trece și n-am contribuit cu nimic la clădirea unei lumi mai bune. De fapt, dacă ar fi să te tragi la o parte și să privești detașat, am contribuit cu toții la înrăutățirea ei.

Scutură din cap.

— Nu-i bine. Altceva vreau să spun. Dar nu știu cum să mă exprim mai bine.

— Cred că-i o epidemie.

— Poftim?

— Nimic. Gîndeam cu voce tare.

Elmo. Eu însumi. Spiriduș. Mulți dintre băieți, judecînd după dispoziția lor din ultima vreme. Ceva nu era bine în Compania

Neagră. Aveam bănuieli, însă nu eram pregătit să investighez problema. Era prea deprimant.

— Avem nevoie de o provocare, am sugerat. Nu ne-am mai dezmoștit oasele de la Vrajă încoace.

Ceea ce era doar pe jumătate adevărat. O operațiune care ne-ar fi silit să fim preocupați sută la sută numai de propria supraviețuire putea fi o rețetă care să vindece simptomele, însă nu oferea remediu pentru cauze. În calitate de medic, nu-mi plăcea să tratez doar simptomele. Puteau reveni la infinit. Trebuia atacată boala în sine.

— Ce ne trebuie, zise Spiriduș atît de încet, încît vocea aproape i se pierdu în trosnetul focului, este o cauză în care să credem.

— Mda, am spus. Și asta.

De afară, se auziră strigătele de oroare ale prizonierilor care tocmai descopereau că-și săpaseră singuri groapa.



## Capitolul 9

### JEP: MOARTEA E PROFITABILĂ

Pe măsură ce treceau zilele, Shed era din ce în ce mai speriat. Trebuia să pună mîna pe niște bani. Krage răspîndise vorba. Voia să facă din el un exemplu.

Recunoștea tactica. Krage voia să-l sperie atît de tare, încît să-l facă să-i cedeze Crinul de Fier. Nu era cine știe ce de capul localului, dar sigur valora mult mai mult decît datora el. Krage avea să-l revîndă cu un preț care depășea de mai multe ori investiția inițială. Sau să-l transforme într-un bordel. Iar Marron Shed și mama lui aveau să ajungă în stradă, unde iarna avea să le rîdă în nas pînă la ultima lor suflare.

Omoară pe cineva, propusese Krage. Jefuiește pe cineva. Shed lua în calcul ambele variante. Ar fi făcut orice pentru a păstra taverna și a-și proteja mama.

Numai de-ar fi avut clienți adevărați! Dar nu-i veneau decît milogi și coate-goale care stăteau o singură noapte. Îi trebuiau rezidenți pe termen lung. Însă pe aceștia nu-i putea atrage decît dacă renova hanul. Iar asta nu putea face fără bani.

Asa intră pe ușă. Palid și speriat, se împletici către tejghea.

— N-ai găsit încă o sursă de lemne? întrebă Shed.

Mărunțelul scutură din cap și împinse doi bănuți pe tejghea.

— Dă-mi o băutură.

Shed trase monedele în caseta sa. Nu se cădea să pui întrebări despre proveniența banilor. Aceștia nu aveau memorie. Turnă o măsură plină. Asa întinse mîna nerăbdător.

— A, nu, făcu Shed. Spune-mi ce-i cu tine.

— Haide, Shed! Ți-am plătit!

— Sigur. Și-o să ți-l dau cînd o să-mi spui de ce ești așa de zdruncinat.

— Unde-i Corbul ăla?

— Sus. Doarme.

Corbul lipsise cît fusese noaptea de lungă.

Asa mai tremură o vreme.

— Dă-mi băutura, Shed!

— Vorbește.

— Prea bine. Krage și Roșcatul au pus mîna pe mine. Voiau să știe despre Corb.

Astfel află Shed de unde avea Asa bani. Încercase să-l vîndă pe Corb.

— Spune-mi mai departe.

— Voiau doar să afle despre el.

— Ce voiau să știe?

— Dacă iese vreodată în oraș.

— De ce?

Asa se fîstîci. Shed trase cana din fața lui.

— Bine, bine. Aveau doi oameni care îl supravegheau. Au dispărut. Nimeni nu știe nimic. Krage e furios.

Shed îi dădu vinul. Îl bău dintr-o înghițitură.

Shed se uită către scară, înfiorîndu-se. Poate îl subestimase pe Corb.

— Ce-a spus Krage despre mine?

— Mi-ar prinde tare bine încă o cană, Shed.

— Îți dau eu încă o cană. Peste bot.

— N-am nevoie de tine, Shed. Mi-am făcut relații. Pot să dorm la Krage oricînd vreau.

Shed mîrîi, apoi își împietri chipul.

— Ai cîștigat.

Îi turnă vin.

— O să-ți pună afacerea pe butuci, Shed. Cu orice preț. E convins că te-ai dat de partea Corbului. (Un zîmbet mic și neplăcut.) Doar că nu-și dă seama cum de-ai avut curaj să-l tragi pe sfoară.

— Dar nu-l trag pe sfoară. Nu am nimic de-a face cu Corbul, Asa. Știi doar.

Asa savură momentul.

— Am încercat să-i spun lui Krage, Shed. N-a vrut să audă.

— Bea-ți vinul și cară-te, Asa.

— Shed?

Vechiul ton plîngăreț reveni în vocea lui Asa.

— M-ai auzit bine. Afară! Înapoi la noii tăi prieteni! Să vezi cît timp le vei fi de folos.

— Shed!...

— Or să te arunce înapoi în stradă, Asa. Lîngă mine și mama. Și-acum piei, lipitoare!

Asa goli cana cu vin și plecă, strîngîndu-și umerii. Simțise adevărul din vorbele lui Shed. Asocierea sa cu Krage avea să fie fragilă și scurtă.

Shed încercă să-l prevină pe Corb. Corbul îl ignoră. Shed lustrui căni, îl privi pe Corb cum trîncănea cu Draga în liniștea deplină a limbajului semnelor și încercă să se gîndească la un mod de-a da o lovitură în partea de sus a orașului. De obicei, își petrecea orele matinale aruncîndu-i ocheade Dragăi și încercînd să-și imagineze un mod de a-i sparge apărarea, însă, în ultima vreme, spaima de-a ajunge pur și simplu în stradă îi anihilase apucăturile grosolane.

De la etaj se auzi un strigăt ca al unui porc cu gîtul tăiat.

— Mamă!

Shed urcă scările cîte două trepte odată.

Mama lui stătea în pragul celui mai mare dintre dormitoare comune, gîfîind.

— Mamă? Ce s-a întîmplat?

— Este un om mort acolo.

Inima lui Shed palpită violent. Intră în odaie. Un bătrîn zăcea pe priciul din dreapta ușii.

Noaptea trecută fuseseră doar patru clienți pentru camera de dormit. Șase bănuți de cap. Încăperea era lată de șase picioare\* și lungă de douăsprezece, cu douăzeci și patru de platforme înalte de șase. Când era plină camera, Shed cerea doi bănuți celor care voiau să doarmă sprijiniți de o frînghie întinsă pe mijloc, pe lungime.

Shed îl atinse pe bătrîn. Pielea-i era rece. Era mort de ore bune.

— Cine era? întrebă bătrîna June.

— Nu știu.

Shed îi cotrobăi prin hainele zdrențuite. Găsi patru bănuți și un inel de fier.

— La naiba!

Nu și le putea însuși. Custozii ar fi intrat la bănuieli dacă nu găseau nimic.

— Sîntem blestemați. I-al patrulea care o mierlește anul ăsta.

— Clienții sînt de vină, fiule. Sînt deja cu un picior în Catacombe.

Shed scuipă.

— Ar fi mai bine să trimit după Custozi.

— Dac-a așteptat pînă acum, lasă-l să mai aștepte puțin, se auzi o voce.

Shed se întoarse. Corbul și Draga stăteau în spatele mamei lui.

— Poftim?

— Ar putea fi răspunsul la problemele tale, zise Corbul.

Deîndată, Draga începu să facă semne atît de iute, încît Shed nu reuși să deslușească nici măcar unul din douăzeci. În mod evident, îi spunea Corbului să nu facă un lucru. Corbul n-o luă în seamă.

\* Un picior = 30,4 cm (n.red.)

Bătrîna June sări:

— Shed!

În vocea ei se auzea greutatea dojenii.

— Nu-ți face griji, mamă. Mă descurc eu. Tu vezi-ți mai departe de lucru.

June era oarbă, dar, atunci cînd îi permitea sănătatea, golea țucalele și deretica atît cît putea – în principal, scutura paturile între un client și altul pentru a ucide puricii și păduchii. Cînd problemele de sănătate o țintuiau la pat, Shed îl aducea pe Wally, vărul său, un pierde-vară ca și Asa, dar cu soție și copii. Shed apela la el mai mult din milă pentru soția lui.

O luă în jos, spre parter. Corbul îl urmă, continuînd să se contreze cu Draga. Pe moment, Shed se întrebă dacă nu cumva Corbul se dădea în bărci cu ea. Ar fi fost păcat de-o așa femeie nurlie dacă n-o făcea.

Cum putea un om mort, cu numai patru bănuți asupra lui, să-l scoată din buclucul cu Krage? Răspuns: Nu putea. Nu într-un mod care să fie legal.

Corbul se așează pe scaunul lui obișnuit. Împrăștie un pumn de monede de aramă.

— Vin. Toarnă-ți și ție o cană!

Shed culese banii și îi puse în caseta goală. Conținutul acesteia era demn de milă. Soarta îi era pecetluită. Datoria lui față de Krage putea dispărea ca prin miracol și pe el tot l-ar fi așteptat osînda.

Așează o cană înaintea Corbului și se așează și el pe un scaun. Se simțea mai bătrîn decît era și incredibil de sfîrșit.

— Spune-mi.

— Bătrînul. Cine era? Ce rude are?

Shed ridică din umeri.

— Doar un nimeni care voia să se ferească de frig. E Coturnul plin de ei.

— Asta așa-i.

Shed se cutremură, auzind tonul Corbului.

— Propui cumva ce cred eu?

— Ce anume?

— Nu știu. La ce poate folosi un cadavru? Adică pînă și Custozii nu fac decît să înfunde Catacombele cu ele.

— Și dacă ar apărea un cumpărător?

— M-am gîndit la asta.

— Și?

— Ce aș avea de făcut?

Vocea lui abia se auzea pînă în partea cealaltă a mesei. Crimă mai dezgustătoare nu-și putea imagina. Chiar și cei mai neînsemnați dintre morții orașului erau mai respectați decît cei în viață. Un cadavru era un obiect sfînt. Incinta era epicentrul Jepului.

— Nu cine știe ce. În noaptea asta, tîrziu, adu cadavrul la ușa din spate. Poți să faci asta?

Shed încuviință fără vlagă.

— Bine. Termină-ți vinul.

Shed goli cana dintr-o dușcă. Mai umplu una și se apucă să-și lustruiască sîrguincios pocalele. Era un vis urît. Avea să treacă.

Deși cadavrul părea aproape imponderabil, lui Shed îi fu greu să coboare scările cu el. Băuse prea mult. Se strecură prin sala principală întunecată, pășind cu o grijă exagerată. Oamenii strînși în apropierea vetrei semănau cu niște demoni în lumina roșie, posacă, împrăștiată de ultimii tăciuni.

Unul dintre picioarele mortului răsturnă un vas cînd Shed intră în bucătărie. Îngheță. Nu se întîmplă nimic. Bătăile inimii i se potoliră treptat. Își amintea întruna că făcea asta pentru ca mama lui să nu înghețe pe străzi, în plină iarnă.

Lovi ușa cu genunchiul. Aceasta se deschise imediat. O umbră șuieră: „Grăbește-te”, și prinse de picioarele bătrînului, ajutîndu-l pe Shed să salte leșul într-o căruță.

Gîfîind îngrozit, Shed croncăni:

— Și acum?

— Du-te la culcare. Îți primești partea dimineată.

Suspînul de ușurare al hangîului aproape se transformă în lacrimi.

- Cît? gemu el.
- O treime.
- Numai o treime?
- Eu îmi asum tot riscul. Tu ești deja în siguranță.
- Bine. Cît înseamnă asta?
- Piața fluctuează.

Corbul îi întoarse cu spatele. Shed trînti ușa și se sprijini de ea cu ochii închiși. Ce făcuse?

Înteți focul și se duse la culcare. Rămase treaz, ascultînd sforăiturile mamei sale. Oare ea bănuise? Poate că nu. Custozii deseori așteptau căderea nopții. Îi putea spune că veniseră în timp ce ea dormea.

Nu-i venea somnul. Cine știa despre deces? Dacă se pornea vorba, oamenii aveau să intre la idei. Aveau să-nceapă să-și închipuie cele mai de neînchipuit lucruri.

Și dacă era prins Corbul? Oare Inchizitorii aveau să-l facă să vorbească? Boulean putea face și o piatră să ciripească tot ce știa.

Toată dimineața stătu cu ochii pe mama lui. Femeia nu vorbi decît monosilabic, dar așa-i stătea în obicei.

Corbul apăru imediat după prînz.

— Ceai și o strachină cu terci, Shed.

Cînd plăti, ceea ce aruncă pe tejghea nu erau bănuți de aramă.

Shed făcu ochii mari. Zece leva de argint stăteau în fața sa. Zece? Pentru un singur bătrîn mort? Atît reprezenta un sfert? Și Corbul mai făcuse asta înainte? Probabil că era putred de bogat. Lui Shed i se umeziră palmele. Mîntea îi vîjîia, căutînd potențiale victime.

— Shed? spuse Corbul încet, cînd îi servi ceaiul și terciul. Nici să nu te gîndești.

— Ce?

— Să nu te gîndești la ce te gîndești. Ai ajunge pe dric.

Draga se încrunta la ei din pragul bucătăriei. Un moment, Corbul păru stînjinit.

Shed intră în hanul unde își făcea veacul Krage. De afară, stabilimentul arăta la fel de scorjit precum Crinul. Fără tragere de inimă, îl căută pe Conte, încercînd să-l ignore pe Asa. Contele nu l-ar fi chinuit de dragul distracției.

— Conte, trebuie să mă văd cu Krage.

Contele holbă ochii lui mari și cafeni, ca o vițică.

— De ce?

— I-am adus niște bani. Din datorie.

Contele se opinti în picioare.

— Prea bine. Așteaptă aici.

Se îndepărtă cu pași grăbiți.

Asa se apropie.

— De unde-ai făcut rost de bani, Shed?

— Tu de unde faci rost, Asa?

Bărbatul nu răspunse.

— Nu-i politicos să întreb. Vezi-ți de treburile tale și lasă-mă în pace.

— Credeam că sîntem prieteni, Shed.

— Am încercat să fim prieteni, Asa. Te-am lăsat chiar să dormi la mine. Și imediat ce te-ai înhăitat cu Krage...

O umbră trecu peste chipul lui Asa.

— Îmi pare rău, Shed. Știi cum sînt. Nu-s prea iute la minte. Fac lucruri prostești.

Shed pufni. Deci Asa ajunsese la inevitabila concluzie: Krage avea să se descotorosească de el de îndată ce-și regla socotelile cu Corbul.

Shed era ispitit să-l trădeze pe Corb. Omul avea probabil o avere ascunsă. Erau însă de o mie de lucruri de care îi era frică, iar oaspetele lui trona în capul listei.

— Am găsit o metodă să iau lemne uscate din Incintă, spuse Asa și se luminează la față de-o bucurie jalnică. Mai mult pin, dar tot lemn este.



— Din Incintă?

— Nu-i ilegal, Shed. Ajută la menținerea curățeniei în Incintă.

Shed se încruntă, justițiar.

— Shed, e mai puțin greșit decît să scotocești prin...

Shed își controlează furia. Avea nevoie de aliați în interiorul taberei inamice.

— Lemnele de foc sînt ca banii, Asa. Nu au origine.

Asa surîse slugarnic.

— Mersi, Shed.

— Shed, strigă Conteale.

Hangiul străbătu încăperea tremurînd. Oamenii lui Krage zîmbeau superior.

N-avea să meargă. Krage nu avea să asculte. Urma să-i arunce banii în față.

— Conteale zice că ai să-mi dai ceva din datorie, rosti Krage.

— Îhî.

Bîrlogul lui Krage părea desprins complet dintr-un conac de pe versantul văii. Shed era fără grai.

— Nu te mai zgîi și treci la subiect. Ai face bine să nu-mi dai un pumn de bănuți de aramă și să-mi cazi în genunchi, cerînd o păsuire. Ți-ai ales deja vreun intrînd călduros? Plățile tale-s o glumă, Shed.

— Nu-i glumă, domnu' Krage. Serios. Pot plăti peste jumătate din datorie.

Krage ridică din sprîncene.

— Interesant.

Shed îi puse în față nouă leva de argint.

— Foarte interesant.

Îl țintui pe Shed cu o privire pătrunzătoare.

Shed se bâlbîi:

— Asta-i mai mult de jumătate, punînd la socoteală și do-bînda. Speram ca poate... țînînd cont de faptul că asta...

— Liniște.

Shed tăcu.

— Crezi c-ar trebui să uit ce s-a întâmplat?

— N-a fost vina mea, domnu' Krage. Nu i-am eu spus să...

Nu știi cum este Corbul.

— Gura.

Krage se uită la monede.

— Poate ne înțelegem cumva. Știu că nu tu l-ai montat împotriva mea. N-ai curajul ăla.

Shed se uită în pământ, incapabil să-și nege lașitatea.

— Bine, Shed. Ești un client statornic. Revenim la graficul normal.

Ochii banii.

— Se pare că ești înaintea cu trei săptămîni.

— Mulțumesc, domnu' Krage. Pe bune. Nu știi ce mult înseamnă asta...

— Pliscul! Știi exact ce-nseamnă. Dispari de-aici! Apucă-te să strîngi pentru următoarea plată. E ultima păsuire pe care-o primești.

— Da, domnule.

Shed se retrase. Contele deschise ușa.

— Shed! Cîndva s-ar putea să am nevoie de ceva. O favoare în schimbul unei favori. Înțelege?

— Da, domnule.

— Bine. Du-te.

Shed plecă, în timp ce sentimentul inițial de ușurare era înlocuit de un gol în stomac. Krage avea să-i ceară ajutorul ca să-i facă de petrecanie Corbului. Tîrșîindu-și pașii către casă, aproape îl podidiră lacrimile. Niciodată nu-i surîdea norocul. Mereu se trezea prins într-o capcană.

## Capitolul 10

### RĂBOJ: STÎNGA-MPREJUR

Tom era reprezentativ pentru orașele în care ne stabiliserăm garnizoana în ultima vreme. Mic, mizer și plictisitor. Te și întrebai de ce se sinchisea Doamna. La ce foloseau provinciile alea izolate? Insista oare să le îngenuncheze doar pentru a-și alimenta orgoliul? Nu se găsea acolo nimic la care să râvnești, decît dacă râvneai să ai putere asupra băștinașilor.

Pîna și ei își priveau ținutul cu un oarecare dispreț.

Prezența Companiei Negre adusese la limită resursele zonei. Într-o săptămînă, Căpitanul începu să vorbească despre mutarea unei companii în Inimă și despre risipirea unităților mai mici prin sate. Patrulele noastre întâlneau arareori Rebeli, chiar și cînd vrăjitorii ne dădeau o mîna de ajutor. Încleștarea de la taverna lui Madle eliminase infecția aproape complet.

Iscoadele Doamnei ne spuneau că puținii Rebeli adevărați rămași fugiseră în Tambur, un regat și mai mohorît, aflat la nord-est. Presupuneam că Tambur avea să reprezinte viitoarea noastră misiune.

Într-o zi, pe cînd mîzgăleam la Cronicile acestea, am decis că-mi trebuie o cifră estimativă a distanței pe care o parcursem venind spre est. Răspunsul m-a dat pe spate. Tom se afla la două mii de mile\* est de Vrajă! Cu mult dincolo de fruntariile

\* O milă = 1, 609 km (n.red.)

imperiului așa cum existase acesta cu șase ani în urmă. Marile și sîngeroasele cuceriri ale Înrobitei numite Șoaptă stabiliseră o graniță ce se arcuia pe partea aceea a Cîmpiei Spaimei. Am urmărit linia orașelor-stat care alcătuiau acel hotar uitat. Ger și Ade, Buf și Pătuli, și Rugină, unde Rebelii o sfidaseră ani la rînd, cu succes, pe Doamnă. Orașe mari toate, formidabile, ultimele de acest soi pe care le văzuserăm.

Încă mă cutremuram cînd îmi aminteam de Cîmpia Spaimei.

Am traversat-o sub pavăza lui Șoaptă și Pană, două Înrobite, ucenicele întunecate ale Doamnei, vrăjitoare de un ordin mult superior celor trei vrăjitoriși ai noștri. Chiar și așa, și călătorind împreună cu armii întregi de soldați regulați ai Doamnei, tot am avut de suferit. Este un teritoriu ostil și arid, unde nicio lege a naturii nu se respectă. Stîncile vorbesc și balenele zboară. Coralii cresc în deșert. Copacii umblă. Iar locuitorii sînt cei mai stranii dintre toți... Dar n-are importanță acum. E doar un coșmar din trecut. Un coșmar care încă mă hăituiește, cînd strigătele lui Pumă și Flotă răsună de-a lungul coridoarelor timpului și, încă o dată, eu nu pot face nimic ca să-i salvez.

— Ce te neliniștește? întrebă Elmo, luîndu-mi ușurel harta dintre degete și înclinîndu-și capul într-o parte. Arăți ca și cînd ai fi văzut o stafie.

— Tocmai mi-aminteam de Cîmpia Spaimei.

— A, mda. Ei, înseninează-te. Bea o bere.

Mă bătui spate.

— Hei! Pivot! Unde naiba ai fost? întrebă el și plecă grăbit pe urmele chiulangiului-șef al Companiei.

Un-Ochi sosi o clipă mai tîrziu, sperîndu-mă.

— Ce face Spiriduș? mă întrebă, pe un ton blînd.

De la incidentul din tavernă nu mai avuseseră de-a face unul cu altul. Vrăjitorul trase cu ochiul la hartă.

— Colinele Pustii? Interesant nume.

— Li se spune și Colinele Scobite. E bine. De ce nu-i faci o vizită?

— Pentru ce naiba? El s-a comportat ca un idiot. Nu știe să aprecieze o glumiță...

— Glumele tale sînt nițel cam dure, Un-Ochi.

— Mda, poate. Îți spun cum facem. Vii și tu cu mine.

— Trebuie să-mi pregătesc lectura.

O seară pe lună, Căpitanul așteaptă din partea mea să ridic moralul oștenilor citindu-le din Cronici. Asta ca să știm de unde venim, ca să ne amintim de străbunii organizației noastre. Odată, asta însemna mult. Compania Neagră. Ultima dintre Companiile Libere din Khatovar. Toți ca frații. Strînși uniți. Un singur mare spirit. Noi împotriva lumii, și lumea să-și apere fundul. Dar acel lucru ce se manifestase în comportamentul lui Spiriduș, în ușoara depresie a lui Elmo și a altora, îi afecta pe toți. Bucățile componente începeau să se dezlipească.

Trebuia să aleg un pasaj bun. Dintr-o perioadă cînd Compania se aflase cu spatele la zid și supraviețuise doar fiindcă apelase la valorile ei tradiționale. Fuseseră multe astfel de momente în cursul a patru sute de ani. Îmi trebuia unul consemnat de un Cronicar dintre cei mai inspirați, unul care să aibă verva unui predicator al renașterii Rozei Albe adresîndu-se potențialilor recruți. Poate îmi trebuia o serie, ceva ce să citesc mai multe seri la rînd.

— Rahat, făcu Un-Ochi. Cunoști ceasloavele alea pe de rost. Stai mereu cu nasu-n ele. Și, oricum, ai putea pune de la tine și nimeni nu și-ar da seama.

— Probabil. Și nimănui nu i-ar păsa dacă aș face-o. Se sleiește, bătrîne. Așa-i. Să mergem la Spiriduș.

Poate că era nevoie de o recitare la un alt nivel a Cronicilor. Poate că tratam simptome. Cronicile, pentru mine, au o anumită calitate mistică. Poate aș reuși să identific boala scufundîndu-mă în ele, căutînd ceva printre rînduri.

Spiriduș și Tăcutul se jucau de-a aruncarea cuțitului fără mîini. Trebuie să recunosc un lucru despre cei trei mînuitori de năluci ai noștri: nu sînt nemaipomeniți, dar au grijă de

talentul lor. Spiriduș conducea la puncte. Era într-o dispoziție bună. Înclină din cap chiar și spre Un-Ochi.

Așa deci. Se isprăvise. Se putea pune dopul la sticlă. Un-Ochi trebuia doar să spună cuvîntul potrivit.

Spre uluirea mea, chiar își ceru scuze. Printr-un semn, Tăcutul îmi sugeră să ne retragem și să-l lăsăm să facă pace între patru ochi. Pe amîndoi îi dădea mîndria afară din casă.

Am ieșit. Cum făceam deseori cînd nu ne observa nimeni semnele, am discutat despre vremurile de demult. Și el cunoștea secretul pentru care Doamna ar fi ras națiuni întregi de pe fața pămîntului.

Alți vreo șase bănuiseră cîndva, apoi uitaseră. Noi știam și nu aveam să uităm nicicînd. Cei dintîi, luați la întrebări, ar fi lăsat-o pe Doamnă cu serioase îndoieli. Nu și noi doi. Noi cunoșteam identitatea celui mai redutabil dușman al Doamnei – și vreme de șase ani nu făcuserăm nimic pentru a o înștiința măcar că acel dușman nu exista numai în imaginația Rebelilor.

Rebelii sînt înclinați oarecum spre superstiție. Adoră profeții, profețiile și previziunile mărețelor și dramaticelor viitorii ce vor să vie. Tocmai căutînd să înfăptuiască o astfel de profeție au ajuns ei în capcana de la Vrajă, fiind cît pe ce să sucombe definitiv. Și-au revenit după aceea, convingîndu-se că fuseseră victimele unor falși profeți și profeții, aruncate asupra lor vrăjmași mai vicleni decît ei înșiși. Nutrind această convingere, au putut merge mai departe, crezînd în alte lucruri imposibile.

Ironia sorții este că s-au mințit singuri cu adevărul. Eu eram, poate, singura persoană din afara cercului strîmt al Doamnei care știa că fuseseră ademeniți în falcile morții. Doar că dușmanul care îi atrăsese acolo nu era Doamna, așa cum credeau ei. Dușmanul era un rău încă și mai mare, Dominatorul, cîndva soțul Doamnei, pe care ea l-a trădat și l-a lăsat îngropat de viu într-un mormînt din Marea Pădure, la nord de îndepărtatul Oar. Din mormînt, acesta acționase subtil, influențînd mințile celor din cercurile înalte ale Rebelilor, supunîndu-i

voinței sale, sperînd să-i folosească pentru a o doborî pe Doamnă și pentru a-și înlesni revenirea printre muritori. Nu a reușit, deși a beneficiat de ajutor din partea mai multora dintre cei dintîi Înrobiți.

Dacă are cunoștință de existența mea, numele meu probabil că ocupă o poziție fruntașă pe lista lui. Încă zace acolo, uneltind, poate urîndu-mă pentru că am ajutat la demascarea Înrobiților care îl ajutau... Înfricoșător gînd. Doamna a fost un hap îndeajuns de amar. Dominatorul, însă, era corpul față de care spiritul ei malefic nu era decît o umbră. Sau așa spune legenda. Dar uneori mă întreb de ce, dacă așa stau lucrurile cu adevărat, ea e cea care umblă liberă pe pămînt și el zace fără odihnă în mormînt.

De cînd am descoperit puterea ființei din Nord, am întreprins cercetări ample, întorcînd pe toate fețele istorii puțin cunoscute. Și, de fiecare dată, m-am îngrozit. Dominația, epoca în care la conducere s-a aflat Dominatorul, poartă miasma iadului pe pămînt. Pare de-a dreptul un miracol că Roza Albă l-a înfrînt. Păcat că nu l-a putut distruge. Pe el și pe toți locotenenții lui, inclusiv pe Doamnă. Lumea nu s-ar afla la ananghie, ca acum.

Mă întreb cînd se va sfîrși luna de miere. Doamna n-a fost pînă acum foarte aspră. Cînd va dezlega oare baierile și va lăsa frîu liber întunericului din ea, reinstituind teroarea din trecut?

Mai meditez și la fărădelegile atribuite Dominației. Inevitabil, istoria este consemnată, în mod convenabil, de învingători.

Se auzi un strigăt din locuința lui Spiriduș. Eu și Tăcutul ne-am holbat unul la altul pentru o clipă, apoi am dat fuga înăuntru.

Mă așteptam, sincer, ca unul dintre ei să sîngereze de moarte pe podea, nu să-l găsesc pe Spiriduș în chinurile unui atac, în vreme ce Un-Ochi se muncea disperat să îl protejeze ca nu cumva să-și facă vreun rău.

— Cineva a intrat în contact, gemu Un-Ochi. Ajutați-mă. E puternic.

Am icnit. Contact. Nu mai primiserăm o comunicare directă din timpul disperatelor campanii-fulger cînd Rebelii se apropiau de Vrajă, cu ani în urmă. De atunci, Doamna și Înrobiții se mulțumiseră să comunice prin mesageri.

Atacul dură doar cîteva secunde. Așa se întîmpla de obicei. Apoi Spiriduș se relaxă, scîncind. Aveau să treacă mai multe minute pînă să-și revină destul cît să ne poată comunica mesajul. Ne-am uitat unul la celălalt, toți trei, cu fețe ca la jocul de cărți, speriați în sinea noastră.

— Cineva ar trebui să-l informeze pe Căpitan, am spus.

— Mda, aprobă Un-Ochi, dar nici el și nici Tăcutul nu trădară vreo intenție de-a se clinti.

— Bine, am rămas eu.

Și m-am dus. L-am găsit pe Căpitan făcînd ce făcea el mai bine. Stătea cu picioarele săltate pe masa de lucru și sforăia. L-am trezit și i-am spus ce se întîmplase.

A suspinat și mi-a ordonat:

— Găsește-l pe Locotenent.

După care s-a dus la topul lui cu hărți. Am pus cîteva întrebări pe care el le-a ignorat, am prins aluzia și am ieșit.

Oare se așteptase la ceva de felul acesta? Plutea în aer o situație de criză? Cum era posibil ca Vraja să fi primit vești prima?

Era o prostie să-mi fac griji înainte să aud ce avea de spus Spiriduș.

Locotenentul nu păru mai surprins decît Căpitanul.

— Se pregătește ceva? am întrebat.

— Poate. După ce tu și Acadea ați plecat spre Răboj, a venit un răvaș. Spunea că am putea să fim chemați în Vest. Despre asta ar putea fi vorba acum.

— În Vest? Serios?

— Mda.

Cît sarcasm pusese în acel cuvînt!

O prostie. Dacă luam Vraja ca punct de referință între est și vest, Răboj se afla la distanță de peste două mii de mile. Trei luni de mers, în condiții perfecte. Terenul pînă acolo numai



perfect nu se putea numi. Pe alocuri, drumurile erau pur și simplu inexistente. După părerea mea, șase luni părea o estimare prea optimistă.

Dar iarăși își făceam griji în avans. Trebuia să aștept și să văd.

Se dovedi a fi vorba de ceva ce nici Căpitanul și nici Locotenentul nu anticipaseră. Am așteptat cu nerăbdare pînă ce Spiriduș și-a revenit în simțiri. Căpitanul desfăcuse hărțile și schița un traseu posibil către Ger. Murmura în barbă, pentru că orice drum spre vest traversa Cîmpia Spaimei. Spiriduș își dresе glasul.

Tensiunea crescuse. El nu ridică ochii. Veștile trebuie că erau neplăcute. Chițai:

— Am fost rechemați. Doamna m-a contactat. Părea supărată. Prima țintă este Ger. Acolo ne va aștepta un Înrobit, care ne va duce în Ținutul Movilelor.

Ceialți se încruntară și schimbă priviri tulburate.

— Căcat. Căcat pe băț, am bodogănit.

— Ce este, Cobe? întrebă Căpitanul.

Ei nu știau. Nu erau prea atenți la chestiunile care țineau de istorie.

— Acolo este îngropat Dominatorul. Acolo au fost îngropați cu toții, la început. În pădurea de la nord de Oar.

Fuseserăm în Oar cu șapte ani în urmă. Nu era un oraș prietenos.

— Oar! strigă Căpitanul. Oar! Pînă acolo sînt două mii cinci sute de mile!

— Și încă vreo sută sau două pînă la Ținutul Movilelor.

Se holbă la hărți.

— Grozav. De-a dreptul grozav. Asta înseamnă c-o să trecem nu doar peste Cîmpia Spaimei, ci și peste Colinele Pustii și peste Țara Vînturilor. E pur și simplu grozav. Și presupun că trebuie să fim acolo săptămîna viitoare?

Spiriduș clătină din cap.

— Nu părea grăbită, Căpitane, ci doar supărată. Și voia să ne știe puși pe direcția bună.

— Ți-a spus pe unde sau de ce?

Spiridușul rînji afectat. Făcea Doamna vreodată așa ceva? La naiba, nu.

— Așa, pur și simplu, făcu Căpitanul. Din senin. Ordin să batem cu piciorul jumătate de lume. Ador treaba asta.

Îi spuse Locotenentului să înceapă pregătirile pentru plecare.

Era o veste rea, o veste aiuritoare, demență curată, dar nu atît de rea pe cît o făcea el să pară. Făcea pregătiri încă de cînd primise răvașul. Nu era atît de greu să ne punem în mișcare. Problema era că nimeni nu voia să se miște.

Vestul era mult mai plăcut decît orice întîlniserăm aici, însă nu atît de plăcut încît cineva să-și dorească să bată atîta drum.

Sigur nu putea să cheme o unitate aflată mai aproape?

Sîntem victimele propriei noastre competențe. Întotdeauna ne vrea acolo unde e greu cel mai greu. Știe că noi vom obține cele mai bune rezultate.

La naiba, de două ori la naiba!

## Capitolul 11

### JEP: MUNCĂ DE NOAPTE

Shed îi dăduse lui Krage doar nouă dintre cele zece leva. Cu moneda rămasă cumpără lemne de foc și își completează rezervele de vin și bere. După care alți creditori prinseră de veste despre prosperitatea sa. Ușoara creștere a afacerii nu-l ajută cu nimic. Reuși să facă următoarea plată către Krage împrumutându-se de la un cămătar pe nume Gilbert.

Se trezi dorindu-și să mai moară cineva. Încă zece leva aproape că l-ar fi scos cu bine din iarnă.

Și ce grea era iarna aceea. Nimic nu se mișca în port. Nu era nimic de lucru în Coturn. Singurul noroc al lui Shed era Asa, care aducea lemne de fiecare dată când scăpa de Krage, într-o jalnică încercare de a-și cumpăra un prieten.

Asa își făcu apariția cu o legătură. Între patru ochi, îi spuse:

— Ai face bine să fii pe fază, Shed. Krage a auzit că te-ai împrumutat de la Gilbert.

Shed se întunecă la față.

— A găsit deja un cumpărător pentru Crin. Au început să strângă fete.

Shed încuviință din cap. Peștii racolau femei disperate în perioada aceea a anului. Când sosea vara și, odată cu ea, și marinarii, acestea erau miruite în breaslă.

— Ticălosul! M-a făcut să cred că mi-a dat un răgaz. Ar fi trebuit să știu că era imposibil! În felul ăsta pune mîna și pe banii mei, și pe local! Ticălosul!

— Ei, eu te-am prevenit.

— Mda. Mersi, Asa.

Următorul soroc al lui Shed veni ca un tăvălug. Gilbert refuză să-i mai dea un împrumut. Creditorii mai mici se avîntau ca vulturii asupra Crinului. Krage îi asmuțea pe toți asupra lui Shed.

Hangiul îi duse Corbului o băutură din partea casei.

— Pot să mă așez?

Un zîmbet abia schițat apăru pe buzele Corbului.

— E localul tău. Și: Nu te-ai arătat prea prietenos în ultima vreme, Shed.

— Sînt neliniștit, minți acesta.

Corbul îi zgîndărea conștiința.

— Mă îngrijorează datoriile.

Corbul intui ce se ascundea în spatele scuzei lui.

— Și te gîndeai că te-aș putea ajuta?

Shed aproape gemu:

— Da.

Corbul rîse încet. Lui Shed i se păru că aude o notă de triumf.

— Prea bine, Shed. În noaptea asta?

Shed și-o imaginea pe mama sa luată pe sus de Custozi. Își înghiți dezgustul de sine.

— Da.

— Bine. Dar de data asta-mi vei fi ajutor, nu partener.

Shed înghiți în sec și încuviință.

— Culc-o pe bătrîină, apoi coboară aici. Ai înțeles?

— Da, șopti Shed.

— Bun. Acum, du-te. Mă enervezi.

— Da, domnule.

Shed se retrase. Tot restul zilei nu fu în stare să se uite în ochii nimănui.

\*\*\*

Un vînt amarnic sufla pe valea Portului în jos, spuzit cu fulgi de zăpadă. Shed se ghemuise, nefericit, simțind capra căruței ca un sloi de gheață sub el. Vremea se înrăutățea.

— De ce în noaptea asta? bolborosi el.

— E cel mai bun moment.

Corbului îi clănțăneau dinții.

— Sînt mai puține șanse să fim văzuți.

Coti pe Pasajul Lumînărarului, din care se deschideau nenumărate alei înguste.

— Aici i-un bun teritoriu de vînătoare. Pe vremea asta, oamenii se tîrăsc în fundul aleilor și mor ca muștele.

Shed se cutremură. Era prea bătrîn pentru asta. Dar de aia se afla acolo. Ca să nu fie nevoit să înfrunte vremea rea în fiecare noapte.

Corbul opri căruța.

— Verifică stradela aia!

Pe Shed începură să-l furnice dureros picioarele imediat ce-și lăsa greutatea pe ele. Bun. Măcar simțea ceva. Nu erau înghețate.

Stradela era slab luminată. Căută mai mult pe pipăite decît pe văzute. Găsi un corp ghemuit sub o streășină, dar acesta se mișcă și murmură ceva. Shed o luă la fugă.

Ajunse la căruță tocmai cînd Corbul arunca în ea ceva. Shed își feri ochii. Băiatul nu putea să aibă mai mult de doisprezece ani. Corbul acoperi cadavrul cu paie.

— Ăsta e unu. Într-o noapte ca asta ar trebui să găsim o grămadă.

Shed își înghiți protestele și-și reluă locul. Se gîndi la mama lui. N-ar fi rezistat nici măcar o noapte în condițiile acelea.

Pe următoarea alee, găsi primul lui cadavru. Bătrînul căzuse și înghețase fiindcă nu se mai putuse ridica la loc. Cu durere în suflet, Shed tîrî leșul pînă la căruță.

— O să fie o noapte bună, observă Corbul. N-avem concurență. Custozii nu ies la cules pe așa vreme. Mai încet: Sper să putem urca dealul.

Mai târziu, după ce se deplasaseră spre malul apei și fiecare mai găsisse câte un cadavru, Shed întrebă:

— De ce faci *tu* una ca asta?

— Și eu am nevoie de bani. Am mult de călătorit. În felul ăsta câștig mult, repede și fără prea mare risc.

Shed considera că riscurile erau mult mai mari decît ar fi admis Corbul. Puteau fi făcuți bucăți.

— Nu ești din Jep, așa-i?

— Sînt din Sud. Un marinar eșuat.

Shed nu-l crezu. Accentul omului, așa vag cum era, nu se potrivea defel cu povestea. Nu avu însă curajul să-i spună că era un mincinos și să-l iscodească pentru a afla adevărul.

Conversația continuă cu întreruperi. Shed nu mai descoperi nimic despre trecutul sau motivele Corbului.

— Ia-o pe acolo, îi spuse Corbul. Eu o să verific aici. Ultima oprire, Shed. Sînt sfîrșit.

Shed aprobă. Voia să pună capăt nopții ăleia. Spre dezgustul său, începuse să-i vadă pe oamenii străzii ca pe niște obiecte și-i ura fiindcă muriseră în locuri atît de incomode.

Auzi un strigăt slab și se întoarse înapoi degrabă. Corbul găsisse unul. Era suficient. Alergă la căruță.

Corbul era pe capră și aștepta. Shed se aburcă și se făcu ghem, ferindu-și fața de vînt. Corbul puse catîrrii în mișcare.

Căruța ajunsese la jumătatea podului de peste Port, cînd Shed auzi un geamăt.

— Ce?!

Unul dintre cadavre se mișca!

— Of! Of, la naiba, Corbule...

— O să moară oricum.

Shed se ghemui la loc, cu privirea ațintită către clădirile de pe malul nordic. Voia să se împotrivească, voia să-l contrazică, voia să facă orice pentru a nega amestecul său în acea oroare.

Ridică privirea o oră mai târziu și nu recunoscuse nimic. Cîteva case mari flancau drumul, dispuse la mare distanță una de alta, cu ferestrele întunecate.

— Unde sîntem?

— Aproape am ajuns. O jumătate de oră, dacă nu e prea înghețat drumul.

Shed își imaginează căruța alunecînd într-un șanț. Și atunci? Vor abandona totul și vor spera că nimeni nu-i va putea depista pe proprietarii atelajului? Teama luă locul repulsiei.

Atunci își dădu seama unde se aflau. La înălțimea asta nu era nimic altceva în afară de afurisitul ăla de castel negru.

— Corbule...

— Care-i baiul?

— Ne îndreptăm spre castelul negru.

— Și tu unde credeaai că mergem?

— E locuit?

— Da. Care-i problema?

Corbul era un străin, nu putea înțelege ce efect avea castelul negru asupra Jepului. Cei care se apropiau prea mult dispăreau. Orașenii preferau să pretindă că locul nici nu exista.

Shed dădu glas temerilor sale, bîlbîindu-se. Corbul ridică din umeri.

— Asta nu face decît să demonstreze cît ești de ignorant.

Shed zări silueta întunecată a castelului profilîndu-se prin ninsoare. Fulgii nu erau așa deși pe faleză, însă vîntul sufla mult mai aprig. Resemnat, murmură:

— Hai să terminăm odată.

Silueta căpătă contururi clare, metereze, turle, turnuri. Nicăieri nu licărea pic de lumină. Corbul se opri înaintea unei porți înalte și coborî. Lovi în aceasta cu ciocanul mare și greu. Shed își strînse umerii, sperînd să nu primească niciun răspuns.

Poarta se deschise imediat. Corbul se cocoță pe capra căruței.

— Dii, catîrilor.

— Doar nu vrei să intrăm!

— De ce nu?

— Hei! Nici nu mă gîndesc! Nu!

— Tacă-ți gura, Shed! Dacă-ți vrei banii, o să mă ajuți să descarc.

Shed își opri un scîncet. Nu se învoise la una ca asta.

Corbul intră pe poartă, coti la dreapta și se opri sub o arcadă largă. Un singur felinar alunga bezna care umplea pasajul. Corbul sări jos. Shed îl urmă, cu nervii încordați. Traseră cadavrele din căruță și le aruncară pe lespezile de piatră din apropiere. Apoi Corbul spuse:

— Treci înapoi în căruță și ține-ți gura!

Cel încă viu se mișcă din nou. Shed gemu. Corbul îl ciupi tare de picior.

— Gura!

O siluetă întunecată își făcu apariția. Era înaltă, subțire, înveșmîntată în pantaloni negri largi și cămașă cu glugă. Crea-tura examină pe scurt fiecare corp și păru mulțumită. Se întoarse către Corb. Shed zări un chip rece, compus numai din unghiuri ascuțite și umbre, cu pielea măslinic și lucioasă, cu doi ochi luminoși.

— Treizeci. Treizeci. Patruzeci. Treizeci. Șaptezeci, spuse.

Corbul contracă:

— Treizeci. Treizeci. Cincizeci. Treizeci. O sută.

— Patruzeci. Optzeci.

— Patruzeci și cinci. Nouăzeci.

— Patruzeci. Nouăzeci.

— S-a făcut.

Se tîrguiau! Corbul nu era interesat să supraliciteze prețul bătrînilor. Făptura cea înaltă refuza să-i ofere cît cerea pentru băiat. Însă muribundul era negociabil.

Shed privi cum insul înalt număra monede, lăsîndu-le să cadă la picioarele cadavrelor. La naiba, era o avere! Două sute douăzeci de arginți! Cu banii aceia putea să dărîme Crinul și să-și clădească un nou local. Putea chiar să se mute din Coturn.

Corbul îndesă monedele în buzunarul hainei. Îi dădu lui Shed cinci.

— Asta-i tot?

— Nu ți se pare răsplată potrivită pentru cît ai muncit într-o noapte?



Făcea cît încasările pe o lună, și mai mult de atît. Dar să primească doar cinci din...

— Data trecută am fost parteneri, îi explică bărbatul, sărind pe capră. Poate vom fi din nou. Dar în noaptea asta ai fost un angajat. Înțelegeți?

Se simțea fermitatea în vocea lui. Shed aprobă, asediat de noi temeri.

Corbul dădu căruța înapoi. Pe dată, Shed simți un fior. Arcada aceea era al naibii de caldă. Se cutremură, simțind foamea arătării care se uita la ei.

Treceau pe lîngă un zid de piatră neagră, sticloasă, fără îmbinări.

— Pe zei!

Putea să vadă în interiorul zidului. Zări oase, fragmente de oase, cadavre, bucăți de cadavre, toate suspendate ca și cînd ar fi plutit în noapte. În timp ce Corbul coti către poartă, văzu un chip care-i privea fix.

— Ce fel de loc este ăsta?

— Nu știu, Shed, și nici nu vreau să știu. Mă interesează doar că primesc bani frumoși. Am nevoie de ei. Am mult de mers.

## Capitolul 12

### ȚINUTUL MOVILELOR

Înrobotul numit Șchiopul întâmpină Compania în orașul Ger.

Petrecuserăm o sută patruzeci și șase de zile în marș continuu. Fuseseră zile lungi și grele, iar oamenii și animalele înaintaseră mai mult datorită forței obișnuinței decît din proprie voință. O organizație aflată într-o formă bună, ca a noastră, este capabilă să parcurgă cincizeci sau chiar o sută de mile într-o singură zi, făcînd eforturi mari, dar nu zi după săptămînă după lună, călătorind pe drumuri incredibil de proaste. Un comandant cu capul pe umeri nu forțează ritmul la un marș lung. Zilele se acumulează, fiecare lăsîndu-și leșul de oboseală, pînă cînd oamenii încep să se prăbușească din picioare, dacă ritmul e prea grăbit.

Dacă mă gîndesc la teritoriile pe care le-am străbătut, pot spune că am scos un timp bun. Între Tom și Ger se înalță munți pe cărările cărora am avut noroc cînd făceam cinci mile pe zi, se întind deșerturi prin care a trebuit să umblăm în derivă în căutare de apă, curg rîuri pe care ne-a luat zile să le trecem, folosind plute improvizate. Am avut noroc să ajungem la Ger cu doar doi oameni lipsă.

Căpitanul radia un aer mulțumit – asta pînă cînd îl chemă guvernatorul militar.

Cînd se întoarse, adună ofițerii, dar și veteranii fără grade de comandă.

— Vești proaste, ne spuse. Doamna îl trimite pe Șchiop să ne conducă peste Cîmpia Spaimei. Pe noi și caravana pe care o vom escorta.

Ne-am pleoștit cu toții. Exista o veche dușmănie între Companie și Șchiop.

— Cînd plecăm, domnule? întrebă Elmo.

Aveam nevoie de odihnă. Nu ni se promisese așa ceva, desigur, iar Doamna și Înrobiții păreau să uite de fragilitatea oamenilor, și totuși...

— Nu s-a specificat momentul. Nu vă leneviți. El nu e aici acum, dar ar putea apărea și mâine.

Sigur. La ce covoare zburătoare foloseau Înrobiții, puteau ajunge oriunde în cîteva zile. Am bolborosit:

— Să sperăm că alte treburi îl vor mai ține ocupat o vreme.

Nu ardeam de nerăbdare să-l reîntîlnesc. Îi greșiserăm des în trecut. Înainte de Vrajă, colaboraserăm îndeaproape cu o Înrobită numită Hoața-de-Suflete. Hoața ne implicase în mai multe comploturi pentru discreditarea Șchiopului, deopotrivă dintr-o dușmănie veche și fiindcă Hoața lucra în secret pentru Dominator. Doamna fusese și ea indusă în eroare. Aproape că îl distrusese pe Șchiop, dar, în cele din urmă, îl repusese pe picioare și-l adusese să ia parte la bătălia finală.

Cu mult, mult timp în urmă, pe cînd Dominația abia lua naștere, cu secole înainte de constituirea imperiului Doamnei, Dominatorul și-a doborît cei mai mari rivali și i-a înrolat în serviciul său. În felul acesta, s-a ales cu zece ticăloși care, în scurt timp, au ajuns să fie cunoscuți drept Cei Zece Înrobiți. Cînd Roza Albă a ridicat lumea întreagă la luptă împotriva cruzimii Dominatorului, Cei Zece au fost îngropați alături de el. Pe niciunul dintre ei nu l-a putut ucide de tot.

Secolele de pace au amorțit vigilența lumii. Un vrăjitor curios a încercat să ia legătura cu Doamna. Aceasta s-a folosit de el și și-a cîștigat libertatea. Cei Zece s-au ridicat odată cu ea. În cursul unei generații, au creat împreună un nou imperiu întunecat. În cursul a două, au pornit lupta cu Rebelii, ai căror

profeți susțineau în cor că Roza Albă se va reîncarna pentru a-i conduce spre victoria finală.

Pentru un timp, s-a părut că aveau să învingă. Armiiile noastre s-au prăbușit. Provinciile au căzut. Înrobiții s-au învrăjbit și s-au distrus reciproc. Nouă dintre cei Zece au pierit. Doamna a reușit să Înrobească trei dintre căpeteniile Rebele pentru a-și înlocui o parte din pierderi: Pană, Călătorie și Șoaptă – probabil, cel mai bun general de la Roza Albă încoace. Ne-a făcut zile fripte înainte să fie Înrobită.

Profeții Rebeli au prezis bine, cu excepția ultimei bătălii. Se așteptau la o Roză Albă reîncarnată care să-i conducă. N-a fost așa. N-au găsit-o la timp.

Era în viață atunci. Însă trăia de partea noastră de front, necunoscându-și adevărata natură. Eu i-am aflat identitatea. Această cunoaștere ar face ca viața mea să nu mai facă doi bani dacă s-ar întâmpla să fiu chestionat.

— Cobe! se răsti Căpitanul. Trezește-te!

Toți se uitau la mine, întrebându-se cum de puteam visa cu ochii deschiși în timp ce el vorbea.

— Ce-i?

— Nu m-ai auzit?

— Nu, domnule.

Îmi aruncă o privire de urs morocănos.

— Ciulește urechile, atunci. Pregătește-te să călătorești cu covorul imediat ce sosește Înrobitul. Poți lua cu tine cincizeci de pfunzi\* de echipament.

Covor? Înrobit? Ce naiba?! M-am uitat în jur. Unii dintre cei de față rînjeau. Alții mă priveau cu milă. Un zbor cu covorul?

— Pentru ce?

Răbdător, Căpitanul explică:

— Doamna vrea să trimitem zece oameni în ajutorul lui Șoaptă și Pană, în Ținutul Movilelor. Nu știu cu ce scop. Tu ești unul dintre cei aleși de ea.

\* Un pfund = 0,45 kg.)

Un filfiit de teamă.

— De ce eu?

Îmi fusese greu, atunci, cît am fost protejatul ei.

— Poate că încă te mai iubește. După atîția ani.

— Căpitane...

— Pentru c-așa a spus ea, Cobe.

— Presupun că asta ajunge. E clar că nu te poți împotrivi.

Cine mai merge?

— Dacă ai fi fost atent, ai fi știut deja. Lasă pe mai tîrziu grija asta. Acum avem altă treabă de făcut.

Șoaptă ajunsese în Ger înaintea Șchiopului. M-am trezit aruncînd o raniță la bordul covorului ei zburător. Cincizeci de pfunzi. Restul îl lăsasem în grija lui Un-Ochi și a Tăcutului.

Covorul era covor doar prin convenție, fiindcă așa i se încetățenise numele. De fapt, atunci cînd stă la sol, este doar o bucată de țesătură groasă, întinsă pe un cadru de lemn înalt de un picior. Colegii mei de călătorie erau Elmo, care urma să comande echipa noastră, și Pivot. Pivot e-un ticălos leneș, dar știe să mînuiască sabia ca nimeni altul.

Echipamentul nostru și o altă sută de pfunzi, aparținîndu-le celor care aveau să vină după noi mai tîrziu, se odihnea în mijlocul covorului. Tremurînd, Elmo și Pivot se legară la locurile lor, în colțurile din spate ale covorului. Locul meu era cel din stînga, în față. Șoaptă ședea în dreapta. Eram bine încotoșmănați, aproape că nu ne puteam mișca. Aveam să zburăm iute și la înălțime, spunea Șoaptă. Temperatura avea să fie joasă.

Tremuram și eu la fel de tare ca Elmo și Pivot, deși mai fusesem la bordul unor covoare pînă atunci. Îmi plăcea tare mult priveliștea, dar mi se strîngea inima anticipînd senzația de cădere ce însoțea zborul. Mă temeam, totodată, de Cîmpia Spaimei, unde creaturi stranii și fioroase brăzdau țăriile.

— Ați folosit toți latrina? ne întrebă Șoaptă. O să fie un zbor lung.

Nu spuse că s-ar putea să facem pe noi de frică, lucru care li se întâmplă unora când sînt la înălțime. Vocea îi era calmă și melodioasă, ca vocile femeilor care îți populează ultimul vis dinainte să te trezești. Aspectul ei era într-un total contrast cu vocea aceea. Arăta, pînă la ultimul detaliu, ca luptătoarea hîrșită și dură care era. Îmi aruncă o otheadă, amintindu-și, în mod evident, de întîlnirea noastră dintîi din Pădurea Norului.

Eu și Corbul o așteptaserăm în acel loc, unde ea urma să-l întîlnească pe Șchiop pentru a-l atrage de partea Rebelilor. Ambuscada fusese un succes. Corbul l-a capturat pe Șchiop. Eu am capturat-o pe Șoaptă. Hoața-de-Suflete și Doamna au venit și au terminat treaba. Șoaptă a devenit primul nou Înrobît din vremea Dominației încoace.

Îmi făcu semn cu ochiul.

Pînza covorului se întinse și mă lovi peste fund. Am urcat cu iuțeală.

Era mai rapid să traversezi Cîmpia Spaimei pe calea aerului, însă chiar și așa era o experiență chinuitoare. Balenele zburătoare ne tăiară calea. Am zigzagat printre ele. Erau prea lente ca să țină pasul cu noi. De pe spinările lor se ridicară niște vietăți turcoaz ca niște diavoli de mare, care filfîiră greoi în curenții ascendenți, se înălțară deasupra noastră, apoi plonjară ca niște ulii pe lîngă noi, supărate că le violam spațiul aerian. Nu le-am putut depăși în viteză, dar am reușit să urcăm mai repede ca ele. Totuși, mai sus decît balenele zburătoare nu puteam urca. Mai sus de atît aerul devine prea rarefiat pentru oameni. Balenele mai puteau urca o milă, devenind platforme de lansare pentru diavoli de mare.

Erau și alte ființe zburătoare, mai mici și mai puțin periculoase, dar categoric enervante. Cu toate acestea, am reușit să trecem. Cînd un diavol de mare ne-a atacat totuși, Șoaptă l-a înfrînt cu puterile ei taumaturgice.

Pentru asta, a renunțat la controlul covorului. Pînă cînd a izgonit făptura, ne-am prăbușit în derivă. Eu am reușit să nu dau la boboci, dar nu mi-a fost ușor. Nu i-am întrebat niciodată

pe Elmo și Pivot, gîndindu-mă că nu le-ar plăcea să-și vadă demnitatea pusă sub semnul întrebării.

Șoaptă nu putea iniția ea însăși un atac. Aceasta era principala regulă a supraviețuirii în Cîmpia Spaimei. Nu lovi primul. Dacă o faci, te alegi cu mai mult decît un duel. Fiecare monstru de acolo o să fie pe urmele tale.

Am traversat teferi și nevătămați, cum se întîmplă de regulă cînd călătorești cu covorul, și ne-am văzut mai departe de drum, cît a fost ziua de lungă, pînă la lăsarea nopții. Am virat spre nord. Aerul s-a răcit. Șoaptă a coborît la altitudini mai joase și a redus viteza. Dimineața ne-a găsit la Forsberg, unde Compania a slujit cînd abia intrase în serviciul Doamnei. Eu și Elmo ne-am uitat ca niște gură-cască peste margine.

Într-un rînd, am arătat cu degetul și am strigat:

— Acolo este Deal.

Pentru scurt timp, deținuserăm controlul acelei fortărețe. Apoi Elmo arată în cealaltă direcție. Acolo se afla Oar, unde îi trăsese răm vîrtos pe sfoară pe Rebeli și ne cîștigaserăm dușmănia Șchiopului. Șoaptă zbura atît de jos, încît puteam distinge chipuri pe străzi. Oar nu părea mai prietenos decît fusese în urmă cu opt ani.

Am trecut mai departe, pe deasupra vîrfurilor copacilor din Pădurea Mare, o sălbăticie străveche și virgină din care Rôza Albă își lansase campaniile împotriva Dominatorului. În preajma prînzului, Șoaptă încetini. Am coborît ușor într-o zonă largă care fusese cîndva teren defrișat. Un grup de movile aflat în mijloc trăda mîna omului, cu toate că acum tumulii abia se mai puteau desluși.

Șoaptă ateriză pe o stradă a unui oraș aproape complet în ruină. Am presupus că era orașul ocupat de Garda Eternă, cea care are ca sarcină să prevină imixtiunile în Ținutul Movilelor. Munca acelor gardieni a fost eficientă; asta pînă cînd i-a trădat apatia instaurată în restul lumii.

Resurecționiștii au avut nevoie de trei sute șaptezeci de ani ca să pătrundă în Ținutul Movilelor și, cînd au izbutit, n-au

obținut ce și-au dorit. Doamna s-a întors, împreună cu Înrobiții, însă Dominatorul a rămas ferecat.

Doamna a stîrpit din rădăcini mișcarea Resurecționistă. Halal răsplată, este?

O mîna de oameni ieși dintr-o clădire încă bine întreținută. Am tras cu urechea la schimbul lor de cuvinte cu Șoaptă și am înțeles cîteva vorbe.

— Ți-amintești vreun pic de forsbergheză? l-am întrebat pe Elmo, încercînd să-mi dezmoțesc mușchii înțepenii.

— O să mi-o amintesc. Nu vrei să te uiți puțin la Pivot? Nu pare că i-e bine.

Nu avea nimic. Era doar speriat. Mi-a luat ceva timp să-l conving că ne aflăm din nou pe pămînt.

Localnicii, descendenți ai Gardienilor care păziseră secole la rînd Ținutul Movilelor, ne-au condus către apartamentele noastre. Orașul era în curs de reclădire. Eram avangarda unei armate de nou-veniți.

Spiriduș și doi dintre soldații noștri cei mai buni sosiră cu următorul zbor al lui Șoaptă, trei zile mai tîrziu. Compania părăsise Gerul, ne anunțară ei.

Am întrebat dacă li se părea că Șchiopul ne purta pică.

— N-a dat niciun semn, răspunse Spiriduș. Dar asta nu înseamnă nimic.

Așa-i, nu însemna.

Ultimii patru oameni sosiră peste încă trei zile. Șoaptă se mută în cazarma noastră. Am format o combinație de gardă de corp și forță de poliție. În afară de a o apăra, trebuia și să ne asigurăm că persoanele neautorizate nu se apropiau de Ținutul Movilelor.

Înrobita numită Pană își făcu apariția, aducîndu-și propria gardă de corp. Specialiști puși pe investigarea Ținutului Movilelor veniră împreună cu un batalion de salahori angajați în Oar. Salahorii îndepărtară molozul și buruienile pînă la poalele Movilelor. A intra acolo fără mijloacele de protecție necesare



însemna o moarte lentă și chinuitoare. Vrăjile de apărare lăsate de Roza Albă nu se risipiseră odată cu renașterea Doamnei. Iar ea și le adăugase pe-ale sale. O îngrozește, presupun, ideea că el s-ar putea elibera.

Înrobitul Călătorie sosi, cu soldați proprii. Stabili avan-posturi în Pădurea Mare. Înrobiții efectuară patrulare aeriene cu rîndul. Noi, ajutoarele, ne supravegheam reciproc la fel de atent cum supravegheam restul lumii.

Se pregătea ceva de-o importanță covârșitoare. Nimeni n-o spunea cu voce tare, însă măcar asta era de domeniul evidenței. Doamna anticipa, fără doar și poate, o încercare de evadare.

Mi-am petrecut timpul liber trecînd în revistă registrele Gărzii, mai ales pe acelea din perioada cînd Bomanz locuise aici. Patruzeci de ani stătuse în orașul de garnizoană, deghizat în arheolog, înainte de-a fi încercat să intre în legătură cu Doamna și de-a o fi eliberat din greșeală. Mă interesa persoana lui. Însă am descoperit puține lucruri, iar acestea erau cam înflorite.

Cîndva m-am aflat în posesia hîrtilor lui, peste care dădusem la scurtă vreme după Înrobirea lui Șoaptă. Dar le-am transmis mai departe mentorului nostru de atunci, Hoța-de-Suflete, spre a fi trimise Turnului. Hoța-de-Suflete le-a păstrat însă, din motive personale, și apoi, în timpul bătăliei de la Vrajă, au căzut din nou în mîinile mele, în timp ce eu și Doamna ne aflam în urmărirea Înrobitei renegate. N-am vorbit nimănui despre hîrtii, cu excepția unui prieten, Corbul. Corbul care a dezertat pentru a proteja un copil despre care credea că era reîncarnarea Rozei Albe. Cînd am avut ocazia să iau hîrțile de unde le ascunsesem, dispăruseră. Presupun că le-a luat Corbul cu sine.

Deseori mă întreb ce s-o fi ales de el. Intenția sa declarată era de-a fugi atît de departe, încît nimeni să nu-l mai poată găsi vreodată. Puțin îi păsa lui de jocurile politice. Voia doar să protejeze copila pe care o iubea. Era în stare de orice pentru a o apăra pe Draga. Probabil s-a gîndit că, într-o bună zi, hîrțile îi vor sluji ca asigurare.

În sediul Gărzii se află o duzină de peisaje pictate de foști membri ai garnizoanei. Majoritatea înfățișează Ținutul Movilelor. Arăta magnific în zilele lui de glorie.

Consta dintr-o Mare Movilă centrală, orientată pe axa nord-sud, în care erau îngropați Dominatorul și Doamna lui. În jurul Marii Movile se afla o stea formată din pământ elevat, înconjurată de un șanț adânc, umplut cu apă. În vârfurile stelei se găseau movile mai mici, în care erau îngropați cinci dintre Cei Zece Înrobiți. Un cerc care se ridica deasupra stelei unea punctele ei din interior, și acolo, în fiecare punct, se ridica o altă movilă conținând un alt Înrobit. Fiecare movilă era împrejmuată de vrăji și talismane. Înăuntrul cercului interior, în jurul Marii Movile, se aflau rînd după rînd de sisteme suplimentare de apărare. Ultimul consta dintr-un dragon încovrigat în jurul Marii Movile, înghițindu-și singur coada. Un tablou mai recent, făcut de un martor ocular, înfățișează dragonul scoțînd foc pe gură în noaptea reanimării Doamnei. Bomanz pășește în flăcări.

Fusese prins la mijloc între Resurecționiști și Doamnă. Toți îl manipulaseră. Accidentul său fusese pus la cale de ei.

Mărturiile scrise spun că soția lui a supraviețuit. Ea spunea că Bomanz s-a dus în Ținutul Movilelor pentru a încerca să împiedice ceea ce se întîmpla. Nimeni n-a crezut-o la vremea aceea. Ea susținea că el știa adevăratul nume al Doamnei și că voia să ajungă la ea înainte ca aceasta să se poată elibera.

Tăcutul, Un-Ochi și Spiriduș vă pot confirma: cea mai mare teamă a oricărui vrăjitor este că numele său adevărat va ajunge la cunoștința unui străin. Soția lui Bomanz pretindea că numele Doamnei era scris codat pe hîrțile aflate în posesia soțului ei. Hîrtii care s-au făcut nevăzute în noaptea aceea. Hîrtii pe care le-am recuperat eu, după zeci de ani. Ceea ce a șterpelit Corbul este posibil să conțină singura unealtă care ar putea răsturna imperiul.

Înapoi la primele zile ale Ținutului Movilelor. Impresionantă construcție. Fațadele care se opuneau direcției vîntului erau placate în calcar. Șanțul de apărare era larg și albastru.

Terenul dimprejur era ca un parc... Însă teama față de Dominator s-a diminuat și, odată cu ea, și grija de-a face lucrurile cum trebuie. Un tablou dintr-o perioadă mai târzie, contemporan cu Bomanz, prezintă regiunea sălbătică, fațadele de calcar căzute în ruină și șanțul de apărare devenit o mlaștină. Astăzi nici nu-ți mai dai seama unde s-a aflat acesta. Calcarul a dispărut îndărătul buruienilor. Elevațiile și movilele nu mai sînt decît niște ridicături vagi. Partea din Ținutul Movilelor unde zace Dominatorul rămîne într-o formă bună, deși este și ea năpădită de vegetație. Unele dintre talismanele care susțin vrăjile menite să-i țină la distanță pe aliații Dominatorului sînt încă în picioare, însă intemperiiile le-au devorat contururile.

Limita Ținutului este marcată acum de țărui pe care flutură steaguri roșii, înfipti acolo după ce Doamna a anunțat că trimite străini să investigheze. Gărzile însele, care și-au trăit toată viața acolo, n-au nevoie de niciun semn demarcator ca să știe să păstreze distanța.

O lună și jumătate, cît am stat acolo, m-am simțit bine. Mi-am satisfăcut toate curiozitățile și am descoperit că Pană și Șoaptă erau remarcabil de accesibile. Asta nu fusese valabil în cazul vechii Înrobiți. De asemenea, comandantul Gărzii, pe nume Monitor, se lăuda cu trecutul măreț al acesteia, care se întindea pe-o perioadă la fel de lungă ca acela al Companiei. Am făcut schimb de minciuni și povești la multe galoane de bere.

În cea de-a cincea săptămînă, cineva a descoperit ceva. Nouă, celor de rînd, nu ni s-a comunicat ce anume. Însă Înrobiții s-au înflăcărat. Șoaptă a început să aducă mai mulți membri ai Companiei. Forțele nou venite spuneau povești crunte despre Cîmpia Spaimei și despre Dealurile Pustiite. Compania se afla la Lorzi acum, la doar cinci sute de mile distanță.

La capătul celei de-a șasea săptămîni, Șoaptă ne strînse laolaltă și anunță o altă mișcare.

— Doamna vrea să-i duc în vest pe cîțiva dintre voi. O forță de douăzeci și cinci. Elmo, tu deții comanda. Eu și Pană, cîțiva

experți și mai mulți lingviști vă vom însoți. Da, Cobe. Ești pe listă și tu. Nu și-ar refuza ea istoricul amator preferat, nu?

Un fior de teamă. Nu voiam să o știu din nou interesată de mine.

— Încotro ne îndreptăm? întrebă Elmo.

Profesionist pînă în măduva oaselor, ticălosul naibii. Nici măcar un protest.

— Un oraș pe nume Jep. Mult dincolo de fruntariile apusene ale imperiului. E cumva legat cu Ținutul Mobilelor. E mult mai la nord, așa că-i de așteptat să fie rece. Pregătiți-vă în consecință.

Jep? Nu auzisem niciodată de el. Nimeni nu auzise. Nici chiar Monitor. I-am scotocit printre hărți pînă am găsit una înfățișînd coasta apuseană. Jep se afla mult la nord, aproape de zona unde gheața persistă tot timpul anului. Era un oraș mare. Mă miram că putea exista acolo, unde trebuia să fi fost tot timpul un frig crîncen. Am întrebat-o pe Șoaptă. Ea știa, aparent, ceva despre locul acela. Mi-a spus că Jep supraviețuiește datorită unui curent oceanic care aduce apă caldă în nord. A mai spus că orașul este foarte ciudat – conform lui Pană, care chiar fusese acolo.

Am abordat-o apoi pe Pană, cu doar cîteva ore înaintea plecării. Nu-mi putu spune mai multe, decît că Jep este domeniul unui anume Duce Zimerlan și că acesta se adresase Doamnei cu un an în urmă (chiar înainte ca răvașul pentru Căpitan să fi plecat din Vrajă), cerînd ajutor în soluționarea unei probleme locale. Faptul că cineva se adresase Doamnei, cînd toată lumea își dorea să o țină la distanță, era un argument în sprijinul ideii că ne așteptau zile interesante. Mă intriga legătura cu Ținutul Mobilelor.

Partea neplăcută era că Jep se afla atît de departe. Mă mulțumea totuși gîndul că voi fi deja la fața locului cînd Căpitanul urma să afle că era așteptat să pornească într-acolo, după ce se va fi odihnit în Oar.

S-ar fi putut să-i aud strigătul de furie chiar și de la atîta depărtare. Știam că nu avea să fie bucuros.

## Capitolul 13

### JEP: INCINTA

Shed dormi pe sponci săptămîni la rînd. Visă ziduri de sticlă neagră și un om care nu fusese mort. În două rînduri, Corbul îl solicită pentru o vînătoare de noapte. În două rînduri, el refuză. Corbul nu insistă, deși știau amîndoi că Shed ar fi cedat la presiune.

Numai de s-ar fi îmbogățit Corbul și-ar fi plăcut odată, se ruga Shed. Era ca un spin în conștiința sa.

La naiba, de ce nu căuta Krage să-i vină de hac?

Shed nu înțelegea de ce nu-i păsa Corbului de Krage. Omul nu era nici naiv, nici prost. Alternativa, anume că nu-i era frică, nu avea sens. Nu pentru Marron Shed.

Asa rămăsese în solda lui Krage, dar îi făcea regulat vizite, aducînd lemne de foc. Chiar cîte-o căruță întreagă, uneori.

— Ce urmărești? îl iscodi Shed într-o zi.

— Încerc să-mi adun credit, recunosc Asa. Băieții lui Krage nu mă plac prea tare.

— Nu te place aproape nimeni, Asa.

— Ar putea să încerce ceva neplăcut...

— Vrei să ai o ascunzătoare în caz că se întorc împotriva ta, ai? Ce faci tu pentru Krage? De ce se sinchisește de tine?

Asa se codi. Shed insistă. Iată unul pe care îl putea lua din scurt.

— Îl supraveghez pe Corb, Shed. Raportez ce face.

Shed fornăi. Krage se folosea de Asa fiindcă era o persoană de care se putea dispensa. Îi dispăruseră doi oameni ceva mai devreme. Shed credea că știa unde erau.

Teamă bruscă. Dacă Asa raporta aventurile nocturne ale Corbului? Dacă îl văzuse pe Shed...

Imposibil. Asa nu ar fi putut păstra tăcerea. Asa își petrecea viața căutând ași pe care să-i țină în mînecă.

— Ai cheltuit mult în ultimul timp, Asa. De unde faci rost de bani?

Asa păli. Se uită în jur și cloncăni de cîteva ori.

— Lemne, Shed. Vînd lemne.

— Ești un mincinos, Asa. De unde faci rost de ei?

— Shed, întrebări de-astea nu se pun.

— Poate. Dar am mare nevoie de bani. Îi sînt dator lui Krage. Aproape m-am achitat, dar el a început să-mi răscumpere de la alții micile datorii. Blestematul ăla de Gilbert!... Trebuie să prind un avans destul de mare, încît să nu mai am nevoie de împrumuturi.

Castelul negru. Două sute douăzeci de arginți. Ce tentat fusese să-l atace pe Corb. Și Corbul doar zîmbise, în bătaia vîntului, știind exact la ce-i stătea lui gîndul.

— De unde faci rost de bani, Asa?

— Tu de unde ai luat banii pe care i-ai dat lui Krage? Hă? Oamenii se întreabă, Shed. Nu-ți pică o așa plească în brațe peste noapte. Nu ție. Dacă-mi spui, îți spun și eu.

Shed bătu în retragere. Asa radie de triumf.

— Șarpe ce ești! Pleacă de aici pînă nu mă pierd cu firea!

Asa o tuli. Se uită înapoi o dată. Avea chipul înnegurat de gînduri. Fir-ar să fie, gîndi Shed. Îi dăduse motiv de bănuială. Îndesă cîrpa într-o cană soioasă.

— Ce-a fost asta?

Shed se întoarse. Corbul venise la teighea. Atitudinea lui nu lăsa loc pentru minciună. Shed îi rezumă problema.

— Deci Krage nu s-a dat bătut.

— Nu-l cunoști, altfel nu te-ai mira. Tu sau el, Corbule, asta-i situația.

— Atunci trebuie să fie el, nu?

Shed rămase gură-cască.

— O sugestie, Shed. Urmărește-l pe prietenul tău când se duce la strîns de lemne.

Corbul se întoarse la locul lui. Vorbi cu Draga cu însuflețire, prin semne pe care le ascunse de privirea lui Shed. Poziția umerilor fetei spunea că se opunea propunerii lui, oricare ar fi fost ea. Zece minute mai târziu, Corbul părăsi din nou Crinul. În fiecare seară ieșea pentru cîteva ore. Shed bănuia că-i pune la încercare pe supraveghetorii lui Krage.

Draga se sprijini de cadrul ușii, privind strada. Shed o privi la rîndul său, plimbîndu-și ochii în sus și-n jos pe trupul ei. E a Corbului, își spuse. Sînt nedespărțiți. Nu îndrăznesc.

Dar era o făptură atît de plăcută la privit, înaltă, cu picioare lungi, numai bună pentru un bărbat... Era un prost. Nu trebuia să cadă și în capcana aceea. Avea și așa destule necazuri.

— Cred că azi ar fi o zi bună, zise Corbul, cînd Shed îi aduse micul dejun.

— Hă? Bună pentru ce?

— Pentru o plimbare pe deal ca să-l supraveghezi pe prietenul Asa.

— O, nu, nu pot. N-are cine sta să vadă de local.

Ceva mai încolo, lîngă tejghea, Draga se aplecă să ia ceva de jos. Shed făcu ochii mari și inima își grăbi bătăile. Trebuia să ia măsuri. Să meargă la o prostituată sau ceva. Altfel avea să o încurce. Nu-și permitea însă tariful unei prostituate.

— Draga nu s-ar descurca singură.

— Vărul tău Wally ți-a mai ținut pînă acum locul.

Prins pe picior greșit, Shed nu reușea să-și încropească la repezeală altă scuză. Iar Draga îi distrăgea atenția. Trebuia ca fata să înceapă să poarte ceva ce să-i ascundă mai bine forma șezutului.

— Ăă... nu s-ar înțelege cu Draga. Nu cunoaște limbajul semnelor.

Chipul Corbului se întunecă ușor.

— Dă-i o zi liberă. Cheam-o pe fata aceea, Lisa, la care apelai când Draga era bolnavă.

Lisa, se gândi Shed. Încă o bucatăică bună.

— Apelez la Lisa doar când sînt de față să o supraveghez.

O bucatăică bună și a nimănui.

— Ar fi în stare să mă fure de să rămîn în pielea goală...

— Shed!

— Hă?

— Cheamă-i pe Wally și pe Lisa; apoi du-te să stai cu ochii pe Asa. O să am eu grijă să nu-ți fure argintăria de familie.

— Dar...

Corbul lovi cu palma în tăblia mesei.

— „Du-te” am spus!

Era o zi senină și luminoasă, călduroasă în raport cu anotimpul. Shed dădu de urma lui Asa în fața stabilimentului lui Krage.

Asa închirie o căruță. Shed era uluit. Iarna, proprietarii de grajduri solicitau garanții uriașe. Nu conta de unde proveneau animalele de povară măcelărite și servite la masă. I se părea un miracol că se găsea cineva care să aibă încredere în Asa.

Asa se duse direct la Incintă. Shed îl urmări de la distanță, cu capul în pămînt, încrezător că Asa nu l-ar fi suspectat nici dacă s-ar fi uitat înapoi. Străzile erau aglomerate.

Asa lăsă căruța într-un crîng public, peste drum de zidul care îngrădea Incinta. Era unul dintre multele crînguri în care locuitorii din Jep se adunau pentru Riturile de Primăvară și Toamnă ale Morților. Căruța nu putea fi văzută din drum.

Shed se lăsă pe vine la umbră, într-un tufiș, și urmări cum Asa dădu fuga la zidul Incintei. Cineva ar trebui să curețe buruienile acelea, își spuse el. Făceau zidul să pară neîngrijit. La drept vorbind, și zidul avea nevoie de reparații. Shed traversă



și găsi o spărtură prin care te puteai strecura, dacă mergeai ghemuit. Trecu prin ea. Asa străbătea o pajiște deschisă, grăbindu-se pe deal în sus, spre un pîlc de pini.

Și pe interior, zidul era acoperit de buruieni. Printre tufișuri zăceau zeci de grămezi de lemne. Asa era mai harnic decît bănuise Shed. Perioada petrecută în gașca lui Krage îl schimbase. Cu siguranță, băgaseră spaima în el.

Asa intră printre pini. Shed gîfii pe urmele lui. În față, Asa făcea zgomote asemenea unei vaci care se forțează să treacă printr-un lăstăriș.

Întreaga Incintă era neîngrijită. În copilăria lui Shed fusese ca un parc, un loc de așteptare potrivit pentru cei care plecaseră în lumea dreptilor. Acum avea aspectul ponosit care caracteriza și restul Jepului.

Shed se furișă înainte, spre direcția de unde se auzeau bubuituri. Oare cu ce se ocupa Asa acolo, de făcea atîta gălăgie?

Tăia bucăți dintr-un copac căzut și le așeza ordonat în mănunchiuri. Shed nu și-ar fi imaginat niciodată că mititelul acela era ordonat. Ce tare te schimbă groaza!

O oră mai tîrziu, Shed era gata să se dea bătut. Îi era frig și foame și înțepenise. Irosise jumătate de zi. Asa nu făcea nimic ieșit din comun. Totuși, perseveră. Avea de strîns roadele investiției de timp pe care o făcuse. Și un Corb irascibil care aștepta raportul său.

Asa muncea din greu. Cînd nu tăia, se spetea să ducă mănunchiurile la căruță. Shed era impresionat.

Rămase pe loc, urmări ce se petrecea și își spuse că era un prost. Treaba asta nu ducea nicăieri.

Deodată, Asa începu să se comporte ciudat. Își adună unelte și le ascunse. Se uită împrejur cu precauție. Acum e-acum, își spuse Shed.

Asa o luă la deal. Shed gîfii după el. Mușchii săi înțepeniți protestau la fiecare pas. Asa făcu mai bine de o milă, prin umbre tot mai lungi. Shed aproape îl pierdu. Un clinchet îl aduse înapoi pe drumul bun.

Omulețul își folosea amnarul. Stătea ghemuit deasupra mai multor torțe înfășurate în pînză impermeabilă, pe care le scosese dintr-o ascunzătoare. Aprinse una și intră degrabă într-un tufiș. O clipă mai târziu, se cățăra peste niște stînci de mai departe și dispăru. Shed așteptă un minut, apoi merse după el. Se prelinse pe după stîncă unde îl văzuse ultima dată pe Asa. Dincolo de el se deschidea o crăpătură în pămînt. Era destul mare cît să poți trece prin ea.

— Zeilor, șopti Shed. A găsit o cale de acces în Catacombe. Îi jefuiește pe morți.

— Am venit ață înapoi, gemu Shed.

Corbul era amuzat de disconfortul său.

— Știam că Asa-i un prost, dar nici prin gînd nu mi-a trecut c-ar fi în stare să comită un sacrilegiu.

Corbul zîmbi.

— Nu ești dezgustat?

— Nu. Tu de ce ești? El n-a furat niciun cadavru.

Puțin îi lipsi lui Shed să sară la el. Era mai rău ca Asa.

— Se îmbogățește din asta?

— Nu așa ca tine. Custozii iau toate darurile funerare, mai puțin urnele votive.

Fiecare cadavru din Catacombe era însoțit de o urnă mică, sigilată, de obicei prinsă cu un lanț în jurul gîtului leșului. De cei cîțiva bănuți de acolo Custozii nu se atingeau. Cînd avea să vină Ziua Marii Treceți, Luntrașul avea să ceară plata traversării spre Paradis.

— Toate acele suflete abandonate, murmură Shed și apoi explică.

Corbul făcu o figură uluită.

— Cum poate crede balivernele astea un om cu capul cît de cît pe umeri? Cine e mort e bun mort. Taci din gură, Shed. Răspunde doar la întrebări. Cîte corpuri sînt în Catacombe?

— Cine știe? Le pun acolo de... La naiba, de o mie de ani. Poate că sînt milioane.

— Probabil că-s clădite ca lemnele în stivă.

Shed se gîndi la asta. Catacombele erau vaste, dar cadavrele strînse dintr-un oraș mare ca Jep, în decursul a o mie de ani, trebuia să fi alcătuit un morman al naibii de mare. Se uită la Corb. Fir-ar să fie omul ăsta!

— E afacerea lui Asa. Hai să nu încercăm.

— De ce?

— E prea periculos.

— Prietenul tău n-a avut de suferit.

— E neimportant. Dacă se lăcomește, va fi ucis. Sînt Gardieni acolo jos. Monștri.

— Descrie-i.

— Nu pot.

— Nu poți sau nu vrei?

— Nu pot. Nu ni se spune decît că sînt acolo.

— Înțeleg.

Corbul se ridică.

— Treaba asta trebuie investigată. Nu sufla o vorbă. Mai ales lui Asa.

— O, nu.

Panicat, Asa ar fi făcut sigur vreo prostie.

Umbla vorba pe străzi. Krage îi trimisese pe cei mai buni doi oameni ai săi după Corb. Dispăruseră. De atunci, mai dispăruseră încă trei. Krage însuși fusese rănit de un atacator necunoscut. Supraviețuise doar datorită imensei puteri a Contelui. Nu era de așteptat ca și Contele să supraviețuiască.

Shed era îngrozit. Krage nu era nici rațional, nici rezonabil. Îi ceru Corbului să se mute de acolo. Corbul se uită la el cu dispreț.

— Uite ce-i, nu vreau să te omoare aici, explică Shed.

— Dăunează afacerii?

— Sănătății mele, poate. Acum trebuie să te omoare, nu mai are de ales. Dacă n-o face, oamenilor nu le va mai fi frică de el.

— Nu vrea să se învețe minte, așa-i? Orașul ăsta blestemat e plin de neghiobi.

Asa dădu buzna pe ușă.

— Shed, trebuie să vorbesc cu tine!

Era speriat.

— Krage crede că l-am vîndut Corbului. E pe urmele mele. Trebuie să mă ascunzi, Shed!

— Nu zău!

Capcana se închidea. Doi dintre ei erau acolo. Krage avea să-l ucidă cu siguranță și avea s-o arunce pe mama lui în stradă.

— Shed, te-am ținut cu lemne toată iarna. Te-am ferit de Krage.

— O, sigur. Și pentru asta trebuie să fiu omorît și eu?

— Îmi ești dator, Shed. N-am spus niciodată nimănui cum ai ieșit noaptea cu Corbul. Poate Krage ar vrea să știe asta, hă?

Shed îl prinse pe Asa de mîini și-l trase în față, lîngă tejghea. Ca la un semn, Corbul se apropie prin spatele mititelului. Shed zări un cuțit. Corbul îl înțepă pe Asa în spate și șopti:

— Să mergem în camera mea.

Asa se făcu palid. Shed schiță un zîmbet forțat.

— Mda.

Îi dădu drumul lui Asa și luă o sticlă de sub tejghea.

— Vreau să stau de vorbă cu tine, Asa, zise și mai luă trei căni.

Shed urcă ultimul, mult prea conștient de privirea oarbă a mamei sale. Oare cît de mult îi ajunsese la urechi? Oare cît ghicise? În ultima vreme, fusese rece față de el. Între ei intervenise rușinea sa. Nu mai simțea că merită respectul ei.

Își amuți conștiința. Pentru ea am făcut-o!

Odaia Corbului era ultima de la etajele superioare care mai avea ușă. Corbul o ținu pentru Asa și Shed.

— Stai jos, îi ordonă lui Asa, arătînd spre priciul său.

Asa se așează. Părea gata să facă pe el de frică.

Camera Corbului era la fel de spartană ca straiele sale. Nu trăda niciun semn de bogăție.

— Îi investesc, Shed, zise Corbul, cu un zîmbet zeflemitor. În transporturi pe apă. Toarnă vinul.

Începu să-și curețe unghiile cu cuțitul. Asa își dădu vinul pe gît înainte ca Shed să termine de turnat restul.

— Umple-i din nou, zise Corbul și sorbi din vinul său. Shed, de ce mi-ai servit pișatul ăla acru de mîță, cînd aveai de-ăsta?

— Nimeni nu capătă așa ceva decît la cerere. Costă mai mult.

— De acum înainte, de-ăsta să-mi servești.

Corbul își încrucișă privirea cu a lui Asa, bătîndu-și ușor obrazul cu lama cuțitului.

Nu, Corbul nu era nevoit să trăiască modest. Afacerea cu cadavre era profitabilă. Investea? În transporturi? Ciudat cum se exprimase. Destinația banilor se putea dovedi a fi la fel de interesantă ca proveniența lor.

— Mi-ai amenințat prietenul, zise Corbul. O! Scuză-mă, Shed! Am spus un neadevăr. E partenerul, nu prietenul meu. Partenerii nu trebuie să se placă reciproc. Mititelule, ai ceva de spus în apărarea ta?

Shed se cutremură. Al naibii, Corbul! Spusese așa doar pentru ca Asa să poată împrăștiia vorba. Ticălosul prelua controlul vieții sale. Îi tot lua bucăți din ea, ca un șoarece care distruge încet o roată de cașcaval.

— Serios, domnu' Corb. N-a fost cu intenție. Îmi era teamă. Krage crede că v-am vîndut pontul. Trebuie să mă ascund, iar Shed se teme să mă ascundă. Încercam doar să-l fac să...

— Taci! Shed, credeam că ți-e prieten.

— I-am făcut doar niște favoruri. Îmi era milă de el.

— Ești dispus să-l găzduiești pentru a-l apăra de vreme, dar nu și de dușmani. Da' știi că ești un monument de lașitate, Shed. Poate-am făcut o greșală. Aveam de gînd să te fac partener deplin. La sfîrșit, voiam să-ți predau toată afacerea. Credeam că-ți fac o favoare. Dar tu ești o jigodie lașă. Și nici n-ai curajul s-o negi.

Se răsuci.

— Vorbește, mititelule! Spune-mi despre Krage. Spune-mi despre Incintă.

Asa se făcu alb. Nu-și dădu drumul la gură decît cînd Corbul amenință că va chema Custozii.

Lui Shed îi tremurau genunchii. Plăselele cuțitului lui de măcelar erau umede de sudoare și alunecoase. N-ar fi fost în stare să folosească lama, dar Asa era prea speriat ca să-și dea seama. Își înboldi caii și se puse în mișcare. Corbul îi urma cu căruța sa. Shed aruncă o privire peste vale. Castelul negru se profila amenințător la orizont, spre nord, aruncîndu-și umbra teribilă peste Jep.

De ce era acolo? De unde venise? Alungă întrebările. Mai bine să-l ignore.

Cum se băgase el în asta? Se temea de ce era mai rău. Corbul n-avea nimic sfînt.

Lăsară căruțele în crîng și intrară în Incintă. Corbul examinează rezerva de lemn a lui Asa.

— Mută mănunchiurile astea în căruțe. Stivuiește-le pe margine, pentru moment.

— Nu-mi puteți lua lemnele, protestă Asa.

— Gura.

Corbul împinse un mănunchi prin zid.

— Tu primul, Shed. Mititelule, dacă fugi, te vînez ca un ogar.

Mutaseră o duzină de mănunchiuri, cînd Asa șopti: |

— Shed, unul dintre bătaușii lui Krage e cu ochii pe noi.

Era cît pe ce să intre în panică.

Pe Corb nu-l deranjă vestea.

— Voi doi duceți-vă să aduceți mănunchiuri din pădure.

Asa protestă. Corbul îl săgetă cu privirea. Asa porni pe deal în sus.

— De unde știe? i se smiorcăi el lui Shed. Nu m-a urmărit niciodată. Sînt sigur.

Shed ridică din umeri.

— Poate e vrăjitor. Mereu știe ce gîndesc.

Cînd se întoarseră, Corbul dispăruse. Shed se uită în jur și decise cu crisper:

— Să mai aducem o încărcătură.

Cînd reveniră, Corbul îi aștepta.

— Duceți mănunchiurile alea la căruța lui Asa.

— O lecție practică, zise Shed, arătînd spre interiorul căruței.

Pe scîndurile acesteia se scurgea sînge, izvorînd de sub un morman de lemne.

— Vezi ce fel de om este?

— Sus pe deal acum, ordonă Corbul, cînd se întoarseră. Tu conduci, Asa. Adună-ți mai întîi uneltele și torțele.

Cît timp îl privi pe Corb cum încropea o targă, pe Shed îl munci bănuiala. Dar nu. Nici chiar Corbul nu s-ar fi coborît atît de jos. Așa-i?

Se opriră și priviră în gura întunecată a lumii subpămîntene.

— Tu primul, Asa, spuse Corbul.

Fără tragere de inimă, Asa coborî.

— Urmezi tu, Shed.

— Fie-ți milă, Corbule!

— Mișcă.

Shed se supuse. Corbul coborî după el.

În Catacombe plutea un miros de cadavru, însă era mai slab decît se așteptase Shed. O boare mișcă flacăra torței lui Asa.

— Stați, spuse Corbul.

Luă torța, examinează spărtura prin care intraseră, încuviință fără o vorbă și dădu torța înapoi.

— Deschideți drumul.

Caverna se lărgea și se unea cu o peșteră mai mare. Asa se opri la jumătatea ei. Shed se opri și el. Era înconjurat de oase. Oase pe podeaua peșterii, oase pe polițe în pereți, schelete atîrnate în cîrlige. Oase desprinse, în mormane, amestecate de-a valma. Schelete dormitînd în mijlocul talmeș-balmeșului. Oase încă

înfășurate în veșminte mortuare. Tigve uitîndu-se chiorîș din cuie de lemn de pe peretele opus, cu orbitele goale arătînd sinistru în lumina torței. În fiecare cui mai era agățată și cîte o urnă votivă.

Erau și corpuri mumificate, dar numai cîteva. Doar cei bogați solicitau să fie mumificați. Acolo, bogăția nu însemna nimic. Erau puși la grămadă cu toți ceilalți.

— Ăsta-i un loc foarte vechi, zise Asa. Custozii nu mai vin aici, decît poate pentru a se descotorosi de oasele care s-au desprins. Toată peștera s-a umplut în felul acesta, ca și cînd le-ar fi măturat deoparte din drum.

— Hai să ne uităm, spuse Corbul.

Asa avea dreptate. Caverna se îngusta și tavanul cobora. Pasajul de trecere era gîtuit de oase. Shed observă absența craniilor și urnelor. Corbul chicoti.

— Custozii voștri nu sînt atît de respectuoși față de morți pe cît ai crezut tu, Shed.

— Cavourile pe care le vezi cu ocazia Riturilor de Primăvară și Toamnă nu seamănă cu asta, recunoscui Shed.

— Cred că nimănui nu-i mai pasă acum de strămoși, spuse Asa.

— Să ne întoarcem, sugeră Corbul.

În timp ce mergeau, el observă:

— Cu toții sfîrșim aici. Bogați sau săraci, slabi sau puternici. Lovi cu piciorul într-o mumie.

— Numai că bogații se păstrează într-o formă mai bună. Asa, ce se găsește într-acolo?

— N-am mers niciodată mai departe de o sută de ȧarzi\*. Tot ca aici.

Se străduia să deschidă o urnă votivă.

Corb mormăi, luă urna, o deschise și scutură în mînă cîteva monede. Le apropie de torță.

— Hm. Cum le-ai explicat vechimea, Asa?

— Banii nu au origine, zise Shed.

\* Un iard = 0.9144 metri (n. red.)



Asa încuviință.

— Și am lăsat să se înțeleagă că am găsit o comoară îngropată.

— Înțeleg. Mergi mai departe.

Curînd, Asa spuse:

— Mai departe de atît n-am fost niciodată.

— Continuă să mergi.

Hoinăriră pînă ce și Corbul începu să simtă apăsarea cavernei.

— Ajunge. Înapoi la suprafață.

Odată ajunși sus, el spuse:

— Luați uneltele. Fir-ar să fie! Speram la mai mult.

În scurt timp, se întoarseră cu un hîrleț și niște frînghii.

— Shed, sapă o groapă acolo. Asa, ține de capătul ăsta de frînghie. Cînd strig, începe să tragi.

Corbul coborî în Catacombe.

Asa rămase pe poziție, cum fusese instruit. Shed săpă.

După un timp, Asa întrebă:

— Shed, ce face acolo?

— Nu știi? Credeam că știi tot ce face.

— Asta i-am spus doar lui Krage. Nu mă puteam ține după el toată noaptea.

Shed făcu o grimasă și mai întoarse o brazdă de pămînt. Bănuia el cum muncea Asa. Dormind pe undeva în cea mai mare parte a timpului. Munca de spionaj ar fi stînjenit strînsul lemnului și jefuitul mormintelor.

Shed se simți ușurat. Asa nu știa ce făcuseră el și Corbul. Dar avea să afle, nu peste mult timp.

Cercetă înăuntrul său și nu găsi prea mult dezgust de sine. Fir-ar să fie! Deja era obișnuit cu fărădelegile acelea. Corbul îl croia după chipul și asemănarea sa.

Corbul strigă. Asa smuci.

— Shed, ajută-mă, strigă el. Nu mă descurc singur.

Resemnat, Shed i se alătură. Captura lor era exact cea la care se așteptase. O mumie ieșea din întuneric, aidoma unui locuitor al adîncurilor timpului. Își feri privirea.

— Apucă-l de picioare, Asa.

Asa se înecă.

— Pe zei, Shed! Pe zei! Ce faci?

— Taci și fă ce ți se spune! Așa-i cel mai bine! Ia-l de picioare!

Mutară cadavrul în tufișul de lângă groapa lui Shed. O urnă votivă se rostogoli dintr-o legătură de la pieptul acestuia. În legătură se mai aflau alte două duzini de urne. Așadar, groapa avea ca scop îngroparea urnelor goale. De ce nu-și umpluse Corbul buzunarele acolo jos?

— Să ne cărăm de-aici, Shed, se plinse Asa.

— Înapoi la frînghie.

Lua timp să golești urnele, iar Corbul avea la suprafață doi inși care nu aveau altceva de făcut decît să gîndească. Astfel, îi ținu ocupați. Și stimulați, desigur. Două duzini de urne la fiecare cadavru aveau să formeze un morman frumușel.

— Shed...

— Aveai de gînd să fugi, Asa?

Era o zi senină și nepotrivit de caldă, însă tot iarnă era. Nu aveai cale de ieșire din Jep.

— Te-ar găsi. Întoarce-te la frînghie. Că-ți place sau nu, ești complice acum.

Shed reîncepu să sape.

Corbul trimise sus șase mumii. Fiecare ducea legătura ei de urne. Apoi Corbul se întoarse. Studie chipul pămîntiu al lui Asa și resemnarea lui Shed.

— E rîndul tău, Shed.

Shed înghiți în sec, deschise gura, își reprimă protestul și se apropie tîrșit de crăpătură. Zăbovi deasupra ei, gata-gata să se împotrivescă.

— Mișcă-te, Shed! N-avem tot timpul la dispoziție.

Marron Shed coborî printre morți.

Avea impresia să se afla în Catacombe de o veșnicie, alegînd amărît cadavre, colectînd urne, tîrîndu-și captura macabră spre frînghie. Mintea sa intrase într-o altă realitate. Acesta era visul, coșmarul. La început, nu înțelese cînd Corbul îi strigă să vină sus.

Urcă, în lumina slabă a crepusculului.

— Sînt suficiente? Acum putem pleca?

— Nu, răspunse Corbul. Avem șaisprezece. Îmi fac socoteala că putem urca treizeci în căruțe.

— O, bine.

— Tu trage-le afară, spuse Corbul. Eu și cu Asa coborîm.

Shed trase. În lumina argintie a lunii în trei sferturi, chipurile morților păreau acuzatoare. Își înghiți disprețul și-i înșiră unul lîngă altul, apoi goli urnele.

Se simțea ispitit să ia banii și să fugă. Rămase mai mult din lăcomie decît din teamă față de Corb. Era partener, de data aceasta. Treizeci de cadavre la treizeci de leva bucata însemna nouă sute de leva bune de împărțit. Chiar dacă el lua partea mai mică, avea să fie mai bogat decît ar fi visat vreodată.

Ce fusese aia? Nu era ordinul Corbului de a trage. Sunase ca strigătul cuiva... Aproape c-o rupse la fugă. Pe moment, se pierdu complet cu firea. Urletul Corbului îl aduse totuși în simțiri. Disprețul rece și calm al omului dispăruse.

Shed se opinti. Încercătura asta era grea. Gemu, se încordă... Corbul urcă pe brînci. Avea hainele rupte. Un obraz îi era însemnat de o creștătură însîngerată. Cuțitul lui era roșu. Se răsuci și apucă frînghia.

— Trage! strigă el. Fir-ai să fii, trage!

Asa ieși un moment mai tîrziu, legat de frînghie.

— Ce s-a întîmplat? Pe zei, ce s-a întîmplat?

Asa respira și cam asta era tot.

— Ne-a atacat ceva. L-a sfîșiat înainte să-l pot ucide.

— Un Gardian. Te-am prevenit. Mai adu o torță. Să vedem cît de grav este.

Dar Corbul rămase pe loc gîfîind, tulburat. Shed luă torța și o aprinse. Rănilor lui Asa nu erau atît de grave pe cît se temuse. Era mult sînge și Asa era în stare de șoc, însă nu era pe moarte.

— Ar trebui să plecăm de aici, Corbule. Pînă nu vin Custozii. Corbul își recăpătă stăpînirea de sine.

— Ba nu. Nu era decît unul și l-am ucis. Dacă tot am început treaba asta, hai s-o facem cum se cuvine.

— Cu Asa cum rămîne?

— Nu ştiu. Să trecem la lucru.

— Sînt rupt de oboseală, Corbule.

— O să fii şi mai obosit pînă o să terminăm. Haide să facem curat pe aici!

Mutară cadavrele în căruţe, apoi uneltele, apoi îl transportară pe Asa. Pe cînd treceau targa prin spărtura din zid, Shed întrebă:

— Ce-o să facem cu Asa?

Corbul se uită la el ca la un idiot.

— Tu ce crezi, Shed?

— Dar...

— Nu prea mai contează acum, așa-i?

— Presupun că nu.

Dar conta. Asa nu era cine ştie ce, însă Shed îl cunoştea. Nu-i era prieten, dar se ajutaseră reciproc...

— Nu. Nu pot face una ca asta, Corbule. Poate rezistă. Dacă aş fi sigur c-o să dea ortul popii, da. Cînd nu există cadavru, nu apar întrebări. Dar nu pot să-l omor.

— Măi, măi. Ai totuşi niţel suflet. Şi cum ai să-l faci să tacă? E genul care, cu gura lui slobodă, face capete să cadă.

— Mă ocup eu de el.

— Cum zici tu, partener. E gîtul tău la bătaie.

Noaptea era în toi cînd ajunseră la castelul negru. Corbul intră primul. Shed îl urmă îndeaproape. Traseră în acelaşi pasaj ca mai-nainte. Procedul era acelaşi. După ce întinseră cadavrele pe jos, o creatură înaltă şi suplă trecu de-a lungul lor, inspectîndu-le.

— Zece. Zece. Treizeci. Zece. Tece.

Şi așa mai departe.

Corbul protestă vehement. Singurele oferte peste zece erau pentru oamenii care îi urmaseră în Incintă şi pentru Asa, care rămăsese în căruţa sa.

Făptura cea înaltă se întoarse către Corb.

— Ȑștia-s morți de prea mult timp. Nu au mare valoare. Du-i înapoi, dacă nu ești mulțumit.

— Bine, bine. Fie cum zici tu!

Ființa numără monedele. La fiecare zece, Corbul vîra cîte șase în buzunar. Restul i le dădu lui Shed. În timp ce făcea asta, îi spuse făpturii celei înalte:

— Omul acesta e partenerul meu. S-ar putea să vină și de unul singur.

Silueta cea înaltă înclină din cap, scoase ceva din haină și-i dădu lui Shed. Era un pandantiv de argint în forma a doi șerpi încolăciți.

— Poartă asta dacă vei veni vreodată singur, spuse Corbul. E permisul tău de liberă trecere.

Sub privirea lui înghețată, Shed strecură pandantivul într-un buzunar plin deja cu arginți.

Își făcu socoteala. O sută douăzeci de leva, partea lui. I-ar fi trebuit o jumătate de deceniu ca să strîngă atîta pe căi cinstite. Era bogat! La naiba, era bogat! Putea face orice dorea. Gata cu datoriile. Gata cu presiunile din partea lui Krage. Gata cu terciul la fiecare masă. Putea să transforme Crinul în ceva onorabil. Și poate că avea să găsească un loc unde mama lui să primească îngrijirea cuvenită. Și femeii. Cîte femei îi dorea sufletul.

În timp ce întorcea căruța, zări o porțiune înaltă de zid care nu fusese acolo la ultima lui vizită. Din zid se holba o față. Era chipul omului pe care el și Corbul îl aduseseră încă viu. Ochii lui îl priveau.

## Capitolul 14

### JEP: DURETILE

Șoaptă ne duse la un castel părăginit, numit Duretile. Trona deasupra Jepului, în general, și a Incintei, în particular. Timp de o săptămână, n-am avut niciun contact cu gazdele noastre. Nu aveam o limbă comună. După care, am avut plăcerea prezenței unui bandit pe nume Boulean, care vorbea limba Orașelor Giuvaier.

Boulean era un fel de apărător al religiei locului, pe care nu reușeam nicicum să o înțeleg. La o primă vedere, pare un cult al morții. La a doua, îți dai seama că moartea sau morții nu sînt doar adorați, ci venerați, iar cadavrele sînt păstrate cu îndîrjire în ideea unei reveniri la viață milenariste. Întregul caracter al Jepului e modelat de acest fapt, cu excepția Coturnului, unde traiul zilnic presupune multe griji mai imediate decît bunăstarea morților.

Boulean nu mi-a plăcut din prima. Mi-a făcut impresia unui ins înclinat spre violență și sadism, un om al legii care își rezolvă cazurile cu bîta. El unul avea să supraviețuiască anexării Jepului de către Doamnă. Guvernatorii ei militari au nevoie de inși de teapa lui.

Mă așteptam ca anexarea să se producă la cîteva zile după sosirea Căpitanului. Pînă atunci, noi trebuia să pregătăm terenul, așa încît să nu mai fie nevoie decît de o singură vorbă dinspre

Vrajă. Nimic nu-mi sugera că oamenii Ducelui ne puteau împiedica.

De îndată ce Pană și Șoaptă aduseră toți oamenii noștri, inclusiv pe translatari, Boulean, Ducele însuși și un individ pe nume Hargadon, Custode principal al Morților – asta însemnând că se ocupa de Catacombele în care erau depozitate cadavrele – ne însoțiră, prin frigul năprasnic, pînă pe zidul nordic al castelului. Ducele întinse o mînă.

— Fortăreața de colo e motivul pentru care am solicitat ajutor.

M-am uitat la ea și m-a trecut un fior. Locul emana un aer sinistru.

— Noi îi spunem castelul negru, zise el. E acolo de secole.

După care ne servi o informație greu de înghițit.

— La început, nu era decît o piatră mică, neagră, alături de un cadavru. Cel care a găsit-o și a încercat să o ridice a murit. Și piatra a început să crească. De atunci, crește întruna. Strămoșii noștri au pus-o la încercare. Au atacat-o. Nimic n-a putut-o distruge. Oricine o atingea murea. Pentru a-și păstra mintea întreagă, au hotărît să o ignore.

Mi-am umbrît ochii și m-am uitat cu atenție la castel. Văzut dinspre Duretile, nu părea deloc ieșit din comun, cu excepția faptului că era negru și-mi dădea fiori reci.

— Vreme de secole, n-a crescut aproape deloc, urmă Ducele. Doar de cîteva generații a încetat să mai semene cu o stîncă. (Ochii îi căpătară o privire hăituită.) Se spune că înăuntrul ei trăiește cineva.

Am surîs. La ce se aștepta, oare? Fie ea construită ori crescută din pămînt, o fortăreață există pentru a înconjura ceva.

Hargadon reluă el povestea. Își ocupa postul de mult timp și dezvoltase un stil oficial, pompos.

— În ultimii cîțiva ani a crescut al naibii de repede. Biroul Custodial a început să se îngrijoreze cînd am auzit zvonuri – venite din Coturn, deci categoric îndoielnice – cum că făpturile dinăuntru cumpără cadavre. Corectitudinea acestor zvonuri

rămîne o sursă de controverse înflăcărare în sînul Biroului. Totuși, nimeni nu poate nega faptul că-n ultimele zile nu mai primim la fel de multe cadavre din Coturn. Patrurile noastre stradale colectează mai puține ca acum zece ani. Timpurile sînt mai grele acum. Săracii fără un acoperiș deasupra capului sînt mai numeroși. Ar trebui să sucombe mai mulți din cauza frigului.

O dulceață de om, Hargadon ăsta. Ziceai că-i un negustor care se plînge că i-a scăzut rata profitului. Continuă:

— S-a lansat ipoteza că, în scurt timp, castelul nu va mai avea nevoie să achiziționeze cadavre – dacă asta face în prezent. Eu nu sînt convins.

Și, cu asta, și-a și asigurat spatele, pentru orice eventualitate. Bravo, băiete.

— Ocupanții lui pot ajunge suficient de numeroși încît să vină să ia singuri ce doresc.

— Dacă bănuieți că oamenii vînd cadavre, întrebă Elmo, de ce nu puneți mîna pe ei și nu-i faceți să vorbească?

Era momentul să intervină polițistul. Boulean zise:

— Nu-i putem prinde.

Folosise un ton care sugera „dar dacă aș fi lăsat să procedez cum știu eu...”

— Vedeți voi, totul se întîmplă în Coturn. Acolo-i altă lume. Nu aflu prea multe dacă ești străin de loc.

Șoaptă și Pană stăteau ceva mai departe și examinau castelul negru. Chipurile le erau sumbre.

Ducele voia ceva pe degeaba. În esență, voia să scape de grija pentru fortăreața aceea. Spuse că puteam face orice era nevoie ca să-i luăm grija asta de pe cap. Doar că trebuia să procedăm în felul lui. Să rămînem înăuntrul castelului Duretile în timp ce oamenii *lui* și ai lui Hargadon urmau să acționeze ca ochii, urechile și mîinile noastre. Se temea de repercusiunile pe care prezența noastră le putea avea, dacă era observată.

După înfrîngerea de la Vrajă, cîțiva fugari Rebeli veniseră în Jep. Doamna era cunoscută aici, deși lumea nu-și prea bătea



capul cu ea. Ducele se temea că refugiații vor incita la necazuri, dacă îl vor suspecta de colaboraționism.

În vreo cîteva privințe, era un suzeran ideal. Tot ce voia de la supușii săi era să fie lăsat în pace. Pentru asta, era dispus să răspundă cu aceeași monedă.

Așa că ne-am văzut de ale noastre pentru un timp – pînă cînd pe Șoaptă a început să o irite calitatea informațiilor ce ne erau livrate.

Erau filtrate. Epurate, nu ne foloseau la nimic. L-a prins pe Duce la înghesuială și i-a spus că oamenii ei vor ieși pe teren cu ai lui.

Ducele a reușit chiar să-i țină piept preț de cîteva minute. Confruntarea a fost dură. Ea a amenințat că se va retrage și-l va lăsa singur în bătaia vîntului. Blufa, pur și simplu. Pe ea și pe Pană le interesa foarte tare castelul negru. Nici cu forța nu s-ar fi dat duse din Jep.

Odată Ducele împlînzit, ea își întoarse atenția spre Custozii. Boulean ținea cu dinții de prerogativele sale. Nu știu cum a reușit ea să-l cumințească. Bărbatul nu s-a împăcat niciodată cu asta.

Am devenit însoțitorul lui în timpul misiunilor de investi-gare, în principal fiindcă învățasem repede limba locului. Nimeni de acolo de jos nu mă lua în seamă.

Pe el, în schimb, îl luau. Era teroarea pe două picioare. Oamenii traversau strada ca să-l ocolească. Presupun că avea o reputație proastă.

Apoi au venit vești care, ca prin miracol, au înlăturat obstacolele pe care Ducele și Custozii ni le ridicaseră cale.

— Ați auzit? întrebă Elmo. Cineva a pătruns în iubitele lor Catacombe. Boulean e foc și pară. Șeful lui scoate jeturi de sînge pe cur.

Am încercat să diger veștile și n-am reușit.

— Mai dă-mi amănunte, dacă nu te superi.

Elmo are tendința să scurteze prea mult poveștile.

— Pe timpul iernii, le permit săracilor să se furișeze în Incintă. Ca să strângă lemne pentru foc. Și au intrat unii care s-au decis să ia mai mult de-atît. Au găsit o cale de intrare în Catacombe. Trei sau patru oameni.

— Încă nu înțeleg toată povestea, Elmo.

Îi plăcea să fie tras de limbă.

— Bine, bine. Au intrat și au furat toate urnele votive pe care au putut pune mîna. Le-au scos la suprafață, le-au golit și le-au îngropat în pămînt. Au mai scos la suprafață și cîteva mumii străvechi. N-am văzut niciodată atîta jale și durere. Ar fi mai bine să renunți la planul tău de a intra în Catacombe.

Menționasem că-mi doresc să văd ce se afla acolo jos. Totul suna atît de straniu, încît voiam să văd cu ochii mei. De preferat fără „dădace” pe cap.

— Crezi că s-ar ambala prea tare, așa-i?

— Asta n-ar fi nimic. Ar trebui să auzi ce-i la gura lui Boulean. Nu mi-ar plăcea să fiu în pielea oamenilor ălor și să fiu prins de el.

— Mda? Trebuie să verific tărășenia.

Boulean se afla la Duretile în momentul acela, coordonîndu-și activitatea cu aceea a incompetentei poliții secrete a Ducelui.

Indivizii ăia erau de rîsul lumii. Erau de-a dreptul niște celebrități, dar nici măcar unul nu avea curaj să meargă în Coturn, unde se întîmplau lucrurile cu adevărat interesante.

Există cîte un Coturn în fiecare oraș, deși numele variază. O mahala atît de rău famată, încît poliția nu cutează să o calce decît în forță. Acolo, legea se aplică în cel mai bun caz la voia întîmplării și, de cele mai multe ori, e aplicată de magistrați autoprocamați, susținuți de mardeiași pe care și-i recrutează personal. Dreptatea pe care o împart e extrem de subiectivă și cel mai adesea e rapidă, sălbatică, necruțătoare și influențată de șperțuri.

L-am găsit pe Boulean și i-am spus:

— Pînă se lămurește povestea asta, mă țin scai de tine.

El s-a încruntat. Obrajii lui buhăiți s-au înroșit.

— Astea sînt ordinele, am mințit, adoptînd un fals ton de nemulțumire.

— Mda? Bine. Vino.

— Încotro?

— Spre Coturn. O treabă ca asta numai din Coturn putea porni. Am de gînd să-i dau de capăt.

Avea sînge-n vine, chit că-i lipseau multe altele. Nimic nu-l intimida.

Îmi doream să văd Coturnul, iar el probabil că era cel mai bun ghid în momentul acela. Auzisem că se ducea deseori acolo și că nimeni nu-i făcea nimic. Atît de rea era reputația lui. Un om în umbra căruia era convenabil să te ascunzi.

— Acum? am întrebat.

— Acum.

Mă conduse afară în frig și pe deal în jos. Nu mergea călare. Una dintre micile lui fixații. Nu călărea niciodată. Stabili un pas iute, așa cum face oricine e obișnuit să rezolve lucrurile mergînd pe jos.

— Ce căutăm? am întrebat.

— Monede vechi. Cripta pe care au pîngărit-o datează de mai multe secole. Dacă cineva a cheltuit o mulțime de bani vechi în ultimele două zile, am putea avea un indiciu despre cine sînt oamenii noștri.

M-am încruntat.

— Nu știu cum se cheltuiesc banii aici. Prin locurile pe unde am umblat însă, oamenii sînt în stare să țină de averea familiei zeci și zeci de ani. Apoi apare o oaie neagră și o face praf pe toată. Cîteva monede vechi s-ar putea să nu însemne nimic.

— Pe noi ne interesează o grămadă de bani, nu doar cîțiva. Căutăm un om care a cheltuit cu nemiluita. Au fost implicați trei sau patru indivizi. Sînt șanse ca unul dintre ei să fie un netot.

Boulean cunoștea ca nimeni altul latura stupidă a naturii umane. Poate pentru că el însuși nu era departe de ea.

— Vom fi cu mare băgare de seamă, îmi spuse, de parcă s-ar fi așteptat ca eu să-ncep să bag lumea în sperieți. Valorile la care ținea erau singurele la care îl ducea capul. Omul pe care îl căutam va da bir cu fugiții când mă va auzi întrebînd în stînga și în dreapta.

— O să-l urmărim?

— Doar cît să-l ținem în mișcare. Poate ne va duce undeva. Știu cîtiva mahări de aici care ar fi putut pune la cale treaba asta. Dacă a făcut-o unul dintre ei, vreau să-i văd boășele pe-o tipsie.

Vorbea cu înflăcărare, ca un cruciat. Avea oare vreun dinte împotriva lorzilor crimei din mahala? am întrebat.

— Da. Din Coturn mă trag și eu. Am fost un puști călit care a avut noroc și s-a înțeles bine cu Custozii. Tata, în schimb, n-a avut noroc. A-ncecat să-și cumpere protecție din partea unei găști. A plătit și oamenii aceia nu l-au protejat de o altă gașcă din aceeași afiliație. El le-a zis că n-o să decarteze banii pentru un serviciu de care n-a beneficiat. Ei i-au luat gîtul. Am fost unul dintre Custozii care l-au ridicat. Ei stăteau în jur și făceau glume. Făptașii.

— Le-ai plătit-o? am întrebat, știind prea bine răspunsul.

— Mda. I-am adus și pe ei în Catacombe.

Aruncă o otheadă spre castelul negru, pe jumătate învăluit în cețurile care pluteau pe costișa din față.

— Dacă aș fi auzit zvonurile despre locul ăla, poate că aș fi... Ba nu, n-aș fi făcut nimic.

Așa credeam și eu. Boulean era un fanatic, într-un fel. N-ar fi încălcat niciodată regulile profesiei care îl ajutase să scape din Coturn, decît dacă, făcînd asta, ar fi slujit cauzei acesteia.

— Cred că vom începe chiar de pe faleză, îmi spuse. Și o să avansăm pe deal în sus. Tavernă după tavernă, lupanar după lupanar. Am putea da de înțeles că s-a pus o recompensă.

• Își lovi pumnii unul de altul, un om care își reprimă furia.

Avea multe lucruri pe care și le reprima. Într-o bună zi, avea să răbufnească.

Porniserăm la drum devreme. Am văzut mai multe taverne, bordeluri și bombe puturoase decît îmi fusese dat să vizitez în doisprezece ani. Și-n fiecare dintre ele, apariția lui Boulean sădi brusc tăcerea spaimei și promisiunea cooperării cuminți.

Însă doar cu promisiunea am rămas. N-am găsit nici urmă de bani vechi, cu excepția cîtorva monede care se aflau în circulație de prea mult timp ca să fie prada pe care o căutam. Boulean nu se lăsă descurajat.

— O să iasă ceva la iveală, spuse. Vremurile sînt grele. Ai doar nițică răbdare.

Părea căzut pe gînduri.

— Poate ar trebui să trimitem încoace cîtiva dintre băieții tăi. Nu-i știe nimeni și par suficient de vînjoși ca să supraviețuiască.

— Chiar sînt.

Am zîmbit, alcătuiind în gînd o echipă din care făceau parte Elmo, Spiriduș, Cămătaru, Pivot și alți cîtiva. Ce bine ar fi fost dacă bătrînul Corb s-ar fi aflat încă în cadrul Companiei și-ar fi putut să-i însoțească! În șase luni ar fi pus stăpînire pe Coturn. Ceea ce îmi dădu o idee pe care să o discut cu Șoaptă.

Dacă voiam să aflăm ce se petrecea, trebuia să luăm în stăpînire Coturnul. Îl puteam implica pe Un-Ochi. Micuțul vrăjitor se născuse din os de gangster. Ar fi ieșit totuși cam mult în evidență. Nu mai văzusem vreun chip negru de cînd traversaserăm Marea Chinurilor.

— Ți-a venit vreo idee? mă întrebă Boulean, înainte să intrăm într-un local numit Crinul de Fier. Am impresia că-ți fumegă creierul.

— Poate. Ceva pentru mai tîrziu. Dacă lucrurile se dovedesc mai încîlcite decît ne așteptăm.

Crinul de Fier era ca oricare alta dintre tavernele în care fuseserăm, doar că și mai și. Proprietarul se crispă. Nu știa nimic, nu auzise nimic și promise să strige după Boulean dacă cineva cheltuia fie și numai un sfanț bătut înaintea ascensiunii Ducelui actual. Numai gogoși. M-am bucurat să ies de acolo. Mi-era

teamă că-mi va cădea tavanul în cap înainte ca insul să termine să-l pupe în fund pe Boulean.

— Am o idee, zise el. Cei care împrumută bani.

Mi-a luat o secundă să mă dumiresc și să pricep de unde-i venise ideea. Insul din tavernă și datoriile de care se tot plîngea.

— Bine gândit.

Un om prins în chingile unui cămătar ar face orice să iasă la liman.

— Țsta-i teritoriul lui Krage. El e unul dintre cei mai hul-pavi. Să-i facem o vizită.

N-avea pic de frică omul. Încrederea sa în puterea branșei pe care o reprezenta era atît de mare, încît cuteza să intre în bîrlogul unor asasini fără a clipi. M-am prefăcut nepăsător, însă mie-mi era frică. Răufăcătorul avea propria lui armată și era un tip nevricos.

Am aflat și de ce, cît ai zice pește. În ultimele două zile, omul nostru își întîlnise nașul. Zăcea întins pe spate, înfășurat în bandaje ca o mumie. Boulean chicoti.

— Încep clienții să se răzvrătească, Krage? Sau a-ncercat unul dintre băieții tăi să se autopromoveze?

Krage ne aruncă o otheadă, cu chipul împietrit.

— Te pot ajuta cu ceva, Inchizitorule?

— Probabil că nu. Și dacă adevărul ți-ar salva sufletul, tot ai fi în stare să mă minți, lipitoare.

— N-ajungi nicăieri flatîndu-mă. Ce vrei, parazitule?

Dur băiat, Krage ăsta. Era făcut din aceeași plămadă cu Boulean, însă îmbrățișase o profesiune mai puțin onorabilă în societate. Nu prea aveai ce alege dintre ei, mi-am zis. Un preot și un cămătar. Și fix asta spunea și Krage.

— Ce drăguț! Caut un individ.

— Nu zău!

— Are o droaie de bani vechi. Monede din perioada Cajian.

— Și eu ar trebui să-l cunosc?

Boulean ridică din umeri.

— Poate-i dator cuiva.

— Aici, banii n-au origine, Boulene.

— Un proverb din Coturn, îmi explică Boulean, după care se întoarce către Krage. Banii ăștia au, spuse. Banii ăștia ar fi bine să aibă, hai să zicem. I-o treabă importantă, Krage. Nu-i ceva de ochii lumii. O să ne ținem cu dinții de ea. Oricine tăinuiește ceva o mușcă împreună cu făptașul. Ține minte c-a zis-o Boulean.

Preț de o secundă, Boulean se făcu înțeles. Mesajul ajunsese la destinație. Apoi, Krage ne privi din nou fără expresie.

— Ai greșit adresa, Inchizitorule.

— Îți spun doar ca să știi.

— Ce a făcut individul ăsta?

— S-a legat de cine nu trebuia.

Krage ridică sprâncenele. Părea nedumerit. Nu-i venea în gând nimeni care să se potrivească descrierii.

— De cine?

— Nț. Ai grijă doar ca băieții tăi să nu colecteze bani vechi fără ca tu să le verifici sursa și să mă informezi ce-ai aflat. Ai auzit?

— Ți-ai recitat poezia, Inchizitorule?

— Mda.

— N-ar trebui, atunci, să plimbi ursul de-aici?

Am plecat. Nu cunoșteam regulile jocului, așa că nu știam cum vor lua localnicii schimbul acela de replici. Mi se părea că scorul era prea strâns pentru a desemna un învingător. Afară, am întrebat:

— Ne-ar fi spus dacă ar fi fost plătit cu monede vechi?

— Nu. Cel puțin nu pînă n-ar fi verificat cum stau treburile. Dar n-a văzut niciun ban vechi.

Eram curios de ce credea asta. N-am întrebat. Erau oamenii lui.

— S-ar putea să știe ceva. Mi s-a părut că i-am văzut un licăr în ochi, în vreo două rînduri.

— Poate. Sau poate nu. Să-l lăsăm să fiarbă la foc mic.

— Poate dacă i-am fi spus de ce...

— Nu! Asta nu trebuie să se afle. Nici măcar ca zvon. Dacă oamenii ar crede că nu le putem proteja morții sau pe ei înșiși după ce dau colțul, s-ar dezlănțui iadul pe pământ.

Describe un gest descendent cu o mână.

— Jep ar lua-o așa. Troscl

Am mers mai departe.

— Iadul pe pământ, repetă el în barbă. Și după încă o jumătate de cvartal: De-aia trebuie să-i prindem pe oamenii ăștia. Nu atît pentru a-i pedepsi, cît pentru a le închide gura.

— Înțeleg.

Mergeam la pas înapoi, pe direcția de unde veniserăm, cu gîndul să reluăm vizitele la taverne și să ne întîlnim cu un cămătar pe nume Gilbert, atunci cînd aveam să ajungem pe teritoriul său.

— Hei?

Boulean se opri.

— Ce-i?

Am clătinat din cap.

— Nimic. Mi s-a părut că văd o fantomă. Un tip mai încolo pe stradă... Pășea ca un om pe care l-am cunoscut cîndva.

— Poate el era.

— Mno. A trecut mult timp de-atunci și era departe tare. E mort demult, deja. Mă gîndeam la el adineauri, atîta tot.

— Cred că mai avem timp pentru încă vreo șase vizite. Apoi o luăm pe deal în sus. Nu vreau să mă prindă noaptea pe-aici.

M-am uitat la el ridicînd dintr-o sprînceană.

— La naiba, bătrîne, e periculos pe-aici după ce apune soarele.

Chicoti și îmi adresă unul dintre rarele sale zîmbete. Unul sincer. Pentru un moment, atunci, mi-a plăcut de el.



## Capitolul 15

### JEP: MOARTEA UNUI GANGSTER

Shed purtă discuții lungi și violente cu mama lui. Ea nu-l acuză nicio clipă verde-n față, dar nici nu ascunse faptul că-l bănuia de crime oribile.

El și Corbul îl îngrijiră pe Asa cu schimbul.

Și apoi sosi timpul să dea piept cu Krage. Nu voia să se ducă. Se temea că acesta îl pusese pe-un taler cu Corbul și cu Asa. Dar, dacă nu se ducea, Krage avea să vină după el. Și Krage căuta oameni pe care să-i facă să sufere... Tremurînd, Shed porni cu pași tîrșiiți pe strada înghețată. Zăpada cădea cu fulgi mari, leneși.

Unul dintre oamenii lui Krage îl introduse în salon. Nu era niciun semn de Conte, dar umbla vorba că uriașul se vindeca. Țsta era mult prea prost ca să moară, își spuse Shed.

— Aaa, Shed, făcu Krage din adîncul unui fotoliu uriaș. Ce mai faci?

— Mi-e frig. Tu cum te mai ții?

Krage îl îngrijora atunci cînd era afabil.

— Mă voi face bine, zise acesta și trase de bandaje. A fost pe-aproape. Am avut noroc. Ai venit să-ți achiți datoria?

— Cît îți datorez în total? Nu mai țin socoteala, cum mi-ai tot răscumpărat datoriile.

— Poți să achiți integral?

Krage miji din ochi.

— Nu știu. Am zece leva.

Krage suspină teatral.

— Ai destul. Nu credeam că ești în stare, Shed. Ei bine, asta e, mai câștigi, mai și pierzi. Îmi datorezi opt și niște mărunțiș.

Shed numără nouă monede. Krage îi dădu rest.

— A cam dat norocul peste tine în iarna asta. Shed.

— Chiar așa.

— L-ai văzut pe Asa?

Vocea lui Krage se înăspri.

— Nu de vreo trei zile. De ce?

— Nimic important. Sîntem chit, Shed. Dar e timpul să-ți reamintesc de favoarea aceea. Corbul. Îl vreau.

— Krage, nu vreau să te-nvăț eu ce să faci, dar pe omul ăla e mai bine să-l lași în pace. E nebun. E nemilos și e dur. Poate să ucidă ca și cum ar da bună ziua. Nu vreau să fiu lipsit de respect, dar se comportă ca și cînd nu te-ar lua în serios deloc.

— Cine rîde la urmă rîde mai bine, Shed.

Crispîndu-se, Krage se ridică din fotoliu. Duse mîna la rană.

— Și vom vedea noi cine va rîde la urmă.

— Poate data viitoare nu te mai lasă să scapi cu viață, Krage.

Pe chipul lui Krage trecu o umbră de teamă.

— Shed, ori eu, ori el. Dacă nu-i fac felul, afacerea mi se duce de rîpă.

— Și ce se va întîmpla cu ea dacă te ucide el pe tine?

Din nou aceea umbră de teamă.

— N-am de ales. Fii pe fază cînd o să am nevoie de tine, Shed. Nu peste mult timp.

Shed dădu din cap și se retrase. Trebuia să o șteargă din Coturn, se gîndi. Își permitea asta. Dar unde să se ducă? Krage îl putea găsi oriunde în Jep. Și, oricum, nu-i surîdea ideea fugii. Crinul era casa lui. Trebuia să strîngă din dinți și să îndure. Unul sau celălalt avea să moară și, oricum avea să fie, el urma să scape din chingi.

Era la mijloc, acum. Îl ura pe Krage. Krage îl umilea de ani de zile, îl ținea îndatorat, îi lua mîncarea de la gură percepînd dobînzi ridicol de mari. Pe de altă parte, Corbul putea să dea în vileag legătura sa cu castelul negru și cu crimele din Incintă.

Custozii erau în alertă, căutau pe cineva care cheltuia mulți bani vechi. Nu se spusese prea multe în mod public, dar faptul că Boulean se ocupa de caz îi făcea pe Shed să înțeleagă că luau problema foarte în serios. Aproape c-avusese un atac cînd Boulean intrase în Crinul de Fier.

Oare ce se întîmplase cu banii din urnele votive? Shed nu văzuse nimic din ei. Bănuia că încă se aflau la Corb. El și Corbul erau parteneri acum...

— Ce-a zis Krage? întrebă Corbul cînd Shed ajunsese la Crin.

— Vrea să-l ajut să te ucidă.

— Mă gîndeam eu. Shed, iarna e pe încheiate. E timpul să-l trimitem pe Krage pe deal în sus. De partea cui ești, partener? A lui sau a mea?

— Păi... ăă...

— Pe termen lung, ți-e mai bine să te știi scăpat de Krage. Pînă la urmă, tot va găsi el o cale să pună mîna pe Crin.

Adevărat, reflectă Shed.

— Bine. Ce facem?

— Mîine, du-te și spune-i că ai o bănuială cum că eu aș vinde cadavre. Și că-l suspectezi pe Asa că mi-e partener. Că tu crezi că i-am făcut de petrecanie. Asa ți-era prieten și ești supărat. E destul de aproape de adevăr ca să-l bage în ceață... Ce s-a întîmplat?

Mereu cîte o capcană. Corbul avea dreptate. Krage avea să creadă povestea. Dar Shed sperase la un rol mai puțin direct în ceea ce-l privea. În cazul în care Corbul o feștelea, Marron Shed avea să fie găsit într-o rigolă, cu gîtul tăiat.

— Nimic.

— Foarte bine. Peste două nopți, o să ies în oraș. Tu dai fuga să-i spui lui Krage. O să mă las depistat de oamenii lui. Krage o să vrea să fie de față. Îl voi prinde în ambuscadă.

— Ai mai făcut asta pînă acum, așa-i?

— O să vină oricum. E prost.

Shed înghiți în sec.

— Planul ăsta nu-i prea bun pentru liniștea mea.

— Nu liniștea ta mă preocupă, Shed. Asta e problema ta.

Tu singur ți-ai pierdut liniștea și doar de tine depinde să ți-o regăsești.

Krage înghiți povestea lui Shed. Era în al nouălea cer auzind ce ticălos se dovedea Corbul a fi.

— Dacă nu l-aș vrea eu însumi, aș striga în gura mare după Custozii. Te-ai descurcat bine, Shed. Trebuia să-l fi bănuیت pe Asa. Niciodată nu mi-a adus vești demne de urechile mele.

Shed se văicări:

— Dar, Krage, cine ar vrea să cumpere cadavre?

Krage rînji larg.

— Nu-ți bate tu căpățîna aia hîdă cu asta. Anunță-mă data viitoare cînd pleacă într-o expediție de-a sa. O să-i pregătim o mică surpriză.

În noaptea următoare, Shed dădu raportul, conform planului. Și avu parte pe deplin de dezamăgirea la care se aștepta din partea vieții. Krage insistă ca el să se alăture vînătorii.

— La ce aș putea fi bun, Krage? Nu sînt nici măcar înarmat. Și el e o nucă tare. Nu-l vei răpune fără luptă.

— Nici nu mă aștept la altceva. Tu vii cu mine, pentru orice eventualitate.

— Ce eventualitate?

— Eventualitatea că-i o capcană, caz în care mi-aș putea dori să te am la îndemîină.

Shed se cutremură, plîngîndu-se:

— Am făcut ce mi-ai cerut. N-am făcut mereu ce mi-ai cerut?

— Tu faci mereu ce ar face orice laș. De-aia n-am încredere în tine. Oricine te-ar putea băga în sperieți. Plus că ai avut tot bănetul ăla. Mi-a trecut prin cap că ai putea fi băgat în schemă cu Corbul.

Lui Shed i se făcu frig. Krage își luă haina pe el.

— Să mergem, Shed. Rămii lângă mine. Dacă încerci să te îndepărtezi, te omor.

Shed începu să tremure. Era mort. După câte făcuse ca să scape de povara lui Krage... Nu era corect. Pur și simplu nu era. Niciodată nu i se potriveau ploile. Se împletici în stradă, întrebându-se ce putea face și știind că nu avea scăpare. Lacrimile îi înghețară pe obraji.

Nicio ieșire. Dacă fugea, Krage era pus în gardă. Dacă nu fugea, Krage avea să îl ucidă atunci când Corb urma să lanseze ambuscada. Cum avea să se descurce mama sa?

Trebuia să facă totuși ceva. Trebuia să-și găsească un strop de curaj, să ia o decizie, să acționeze. Nu se putea lăsa în voia sorții, în speranța că va avea noroc. Asta ar fi însemnat, pînă la răsărit, ori Catacombele, ori castelul negru.

Îl mințise pe Krage. Avea un cuțit de măcelar ascuns în mîneca sîngă. Îl vîrîse acolo într-un act de pură bravadă. Krage nu-l percheziționase. Bătrînul Shed înarmat? Ha! Puțin probabil. Se putea răni singur.

Bătrînul Shed ieșea totuși înarmat uneori, însă niciodată nu se fudulea cu asta. Cuțitul făcea minuni pentru încrederea lui în sine. Își putea spune că îl va folosi și credea minciuna destul de tare cît să-și vadă de drum, însă, odată prins în colț, prefera să se lase în voia sorții.

Soarta îi era pecetluită... Decît dacă nu-i dădea peste nas, fără a-i păsa de urmări.

Dar cum?

Pe oamenii lui Krage îi amuza groaza lui. Erau șase cu toții... Apoi fură șapte... și opt, pe măsură ce aceia trimiși pe urmele Corbului veneau să dea raportul. Putea oare să spere că va învinge acest dezavantaj? Nici chiar Corbul nu avea vreo șansă.

*Ești un om mort, șoptea o voce firavă, iar și iar. Om mort. Om mort.*

— Merge în jos pe Lumînărarului, raportează o umbră. Scotoceste toate aleile.

Krage îl întrebă pe Shed:

— Crezi că va găsi ceva atît de aproape de capătul iernii?

Cei slabi au murit deja toți.

Shed ridică din umeri.

— N-am de unde ști.

Își frecă brațul stîng de corp. Prezența cuțitului îl ajuta, dar nu mult.

Groaza sa atinse culmea și începu să scadă. Mîntea i se calmă pînă la o amorțeală insensibilă. Cum teama îl părăsea, încercă să găsească ieșirea nevăzută.

Cineva se desprinsese iarăși din întuneric și raportă că se aflau la o sută de picioare de căruța Corbului, care intrase pe o alee în urmă cu zece minute. De atunci nu mai ieșise.

— Te-a văzut? mîrîi Krage.

— Nu cred. Dar nu se știe niciodată.

Krage îl ochi pe Shed.

— Shed, și-ar abandona el catîrîi și căruța?

— De unde să știu? chițăi Shed. Poate a găsit ceva.

— Să aruncăm o privire.

Pătrunseră pe alee, unul dintre nenumăratele culoare înfundate care porneau din Pasajul Lumînărarului. Înclinîndu-și capul, Krage se holba în beznă.

— E liniște ca în Catacombe. Du-te și verifică, Luke.

— Șefule?

— Nu te speria, Luke. Bătrînul Shed va fi chiar în urma ta. Nu-i așa, Shed?

— Krage...

— Mișcarea!

Shed se împletici înainte. Luke avansă cu precauție, împungînd întunericul cu lama ascuțită a cuțitului. Shed încercă să intre în vorbă cu el.

— Taci din gură! mîrîi acesta. Tu n-ai armă?

— Nu, minți Shed.

Aruncă o privire înapoi. Erau doar ei doi. Ajunseră în fundătură. Nici urmă de Corb.

— Fir-aș să fiu, făcu Luke. Cum o fi ieșit de-aici?

— Nu știi. Hai să aflăm.

Aceasta putea fi șansa lui.

— Uite aici, zise Luke. S-a cățărat pe burlanul ăsta.

Lui Shed i se chirci stomacul. I se pusese un nod în gât.

— Fă o încercare. Poate îl putem urmări.

— Mda.

Luke dădu să urce.

Shed nu stătu pe gânduri. Cuțitul de măcelar se materializă în mîna sa, care șfichiui imediat în față. Luke se arcui în spate și căzu. Shed sări deasupra lui, îi lipi palma pe gură și o ținu acolo un minut, cît îi luă omului să moară. Apoi se retrase, nevenindu-i să creadă ce făcuse.

— Ce se întîmplă acolo? chestionă Krage.

— Nu găsim nimic, țipă Shed.

Îl tîrî pe Luke lîngă perete, îl îngropă sub gunoaie și zăpadă și dădu fuga spre burlanul de scurgere.

Apropierea lui Krage reprezenta un stimulent extraordinar. Icnî, se încordă, își forță un mușchi, dar ajunse pe acoperiș. Acesta consta dintr-o margine lată de două picioare, ușor înclinată, apoi, preț de douăsprezece picioare, acoperișul urca, înclinat la patruzeci și cinci de grade, iar mai sus de asta era plat. Shed se sprijini de țigla abruptă gîfîind, încă nevenindu-i să creadă că ucisese un om. Auzi voci de jos și începu să se miște în lateral.

Cineva mîrîi:

— Au dispărut, Krage. Corbul nu-i. Nu-s nici Luke și nici Shed.

— Ticălosul ăla! Știam că mă trage pe sfoară!

— De ce s-o fi dus Luke cu el, atunci?

— La naiba, nu știu. Nu sta acolo! Uită-te în jur! Cumva trebuie să fi ieșit de-aici.

— Hei! Încoace! Cineva a urcat pe burlanul ăsta. Poate sînt pe urmele Corbului.

— Urcă și tu pe blestemăția aia. Vezi de-i așa. Luke! Shed!

— Aici, strigă o voce.

Shed îngheță. Ce naiba? Corbul? El trebuia să fie.

Își croi drum cu greutate, străduindu-se să se convingă că nu erau treizeci și cinci de picioare de gol sub călcîiele sale. Ajunse la un colț cu caneluri, pe unde putea urca spre culmea teșită.

— Aici. Cred că l-am prins la strîmtoare.

— Urcați odată, netrebnicilor! răcni Krage.

Stînd nemișcat, întins pe suprafața smolită rece ca gheața, Shed urmări cum două umbre apărură pe marginea acoperișului și începură să avanseze ușor în direcția de unde venise vocea. Un scrișnet de metal și niște sudalme urîte anunțară soarta unui al treilea cățărător.

— Mi-am scrîntit glezna, Krage, se plînze omul.

— Haide, mîrii Krage. Găsim altă cale de-a urca.

*Fugi cît mai ai șansa, gîndi Shed. Du-te acasă și stai închis acolo pînă se termină.* Dar nu putea face asta. Se lăsă să alunece pe acoperiș și se furișă după oamenii lui Krage.

Cineva țipă, dibui după o priză și se prăbuși în bezna dintre clădiri. Krage strigă. Nu-i răspunse nimeni.

Shed trecu pe acoperișul de vizavi. Era plat și acoperit de o pădure de hornuri.

— Corbule? strigă el încet. Eu sînt. Shed.

Atinse cuțitul din mîneacă, încă nevenindu-i să creadă la ce-l folosise.

O siluetă se materializă lîngă el. Shed se ghemui, cu brațele în jurul genunchilor.

— Și acum? întrebă el.

— Ce cauți aici?

— M-a tîrît Krage cu el. Eu trebuia să fiu prima victimă, dacă era o capcană.

Îi spuse lui Corb ce făcuse.

— Fir-ar! Ai totuși sînge-n tine.

— Nu mi-a lăsat de ales. Acum ce facem?

— Șansele sînt din ce în ce mai bune. Lasă-mă să mă gîndesc puțin.



Krage strigă jos, în Pasajul Lumînărarului. Corbul strigă către el:

— Aici! Sîntem chiar în spatele lui. Lui Shed îi spuse: Nu știu cît îl mai pot păcăli. Voiam să-i elimin unul cîte unul. Nu știam că o să aducă o armată.

— Sînt cu nervii în piuneze, spuse Shed.

Înălțimea era altul dintre cele o mie de lucruri care îl îngrozeau.

— Țin-te bine! Mai e mult pînă să se termine.

Și strigînd: „Tăiați-i calea!” o luă la fugă.

— Haide, Shed!

Shed nu se putu ține după Corb. Nu era la fel de ager ca el. O siluetă se profilă din întuneric. Shed scheună.

— Tu ești, Shed?

Era unul dintre oamenii lui Krage. Bătăile inimii lui Shed își dublară ritmul.

— Da. L-ai văzut pe Corb?

— Nu. Unde-i Luke?

— La naiba, mergea drept spre tine. Cum de nu l-ai văzut? Uite aici.

Shed arătă spre niște urme din zăpadă.

— Uite ce-i, bătrîne, nu l-am văzut. Nu te rățoi la mine ca și cînd ai fi Krage. Îți trag un șut în cur de ți-l fac guler.

— Bine! Bine! Calmează-te! Sînt speriat și vreau să se termine odată. Luke a căzut. Acolo, în spate. A alunecat pe niște gheață sau ceva. Ai grijă!

— Am auzit. Mi s-a părut totuși că era Splină. Aș fi putut jura că era Splină. Asta-i o prostie! Aici sus ne poate face felul pe rînd. Ar trebui să ne retragem și să încercăm altceva.

— Nț. Acum vreau să-l prind. Nu vreau să vină pe urmele mele mîine.

Shed era amuzat. Ce ușor îi veneau minciunile! În sinea sa, îl afurisi pe omul de lîngă el fiindcă nu se întoarcea odată cu spatele.

— N-ai cumva un cuțit în plus la tine sau altceva?

— Tu? Să mînuiești un cuțit? Haide! Stai cu mine, Shed. Am eu grijă de tine.

— Sigur. Uite, urmele merg într-acolo. Hai să terminăm treaba.

Omul se întoarse ca să examineze urmele Corbului. Shed scoase cuțitul și lovi cu putere. Omul scoase un țipăt și se răsuci. Cuțitul se frînse. Shed fu cît pe ce să cadă de pe acoperiș. Victima lui chiar căzu. Oamenii strigau întrebări. Krage și ai lui păreau să fie toți pe acoperiș, acum.

Cînd Shed se opri din tremurat, o luă iarăși din loc, încercînd să-și aducă aminte cum era dispus cartierul. Voia să coboare și să plece spre casă. Corbul putea să pună singur capăt nebuniei ăleia.

Pe următorul acoperiș, dădu peste Krage.

— Krage! se tîngui el. Doamne! Lasă-mă să plec de aici! O să ne omoare pe toți!

— Pe tine te omor eu, Shed. Era o cursă, așa-i?

— Krage, nu!

Ce putea să facă? Acum nu mai avea cuțitul de măcelar. Să se prefacă. Să se jeluiască și să se prefacă.

-- Krage, trebuie să pleci de aici! Le-a făcut deja de petrecanie lui Luke, lui Splină și încă unuia! Mi-a fi venit de hac și mie cînd l-a rezolvat pe Luke, numai că a căzut și așa am scăpat – doar că m-a prins iarăși cînd vorbeam cu un om de-al tău, acolo. S-au prins la luptă și unul dintre ei a căzut peste margine. Nu știu care, dar fac prinsoare că nu Corbul. Trebuie să coborîm de-aici, pentru că noi nu știm peste cine o să dăm în bezna asta, așa că sîntem siliți să fim precauți. Ultima dată l-aș fi putut rezolva, dar n-aveam armă și nu știam dacă nu cumva era unul dintre ai noștri. Corbul n-are problema asta. Pe oricine vede el i-e dușman, așa că el nu trebuie să fie precaut...

— Tacă-ți fleanca, Shed.

Krage înghițea gălușca. Shed vorbi nițel mai tare, sperînd că-l va auzi Corbul și că va veni să termine treaba.

Peste acoperișuri se auzi un strigăt.

— Țsta-i Teskus, mîrîi Krage. Cu el sînt deja patru. Corect? Shed dădu din cap sus-jos.

— Din cîte știm. Poate am mai rămas doar noi doi. Krage, ar trebui să ne cărăm de-aici înainte să ne găsească.

— Poate știi tu ce zici, Shed. Poate. Nu trebuia să urcăm aici. Vino.

Shed îl urmă, continuînd să trîncănească.

— A fost ideea lui Luke. Credea c-o să crească în ochii tăi. Vezi tu, noi l-am văzut sus pe burlanul ăsta și el nu ne-a văzut, așa că Luke a zis: Ce-ar fi să mergem după el și să-l prindem, iar bătrînul Krage ne va...

— Taci odată, Shed! Pe toții zeii, taci! Vocea ta mă îngreșează.

— Da, să trăiți, domnu' Krage. Numai că nu pot. Mi-e așa frică...

— Dacă nu taci, îți iau maul definitiv. Nu va mai trebui să-ți faci griji de Corb.

Shed tăcu. Întinsese coarda cît de tare cutezase.

Ceva mai tîrziu, Krage se opri.

— Vom pregăti o ambuscadă lîngă căruța lui. Doar o să se întoarcă la ea, nu?

— Așa mă aștept, domnu' Krage. Dar eu la ce-o să fiu bun? N-am armă și, chiar dac-aș avea, n-aș ști s-o folosesc.

— Gura. Ai dreptate. Nu ești bun la nimic, Shed. Dar cred că vei fi numai bun să-i distragi atenția. Ține-l de vorbă. Eu am să-l lovesc din spate.

— Krage...

— Gura!

Krage se rostogoli peste marginea clădirii, ținîndu-se de parapet în timp ce căuta un sprijin solid pentru picior. Shed se aplecă înainte. Trei etaje pînă la pămînt.

Îl călcă pe Krage peste degete. Krage înjură, încercă să se agațe de altundeva, nu reuși, căzu țipînd și se lovi de pămînt cu un bufnet surd. Shed urmări zvîcnetul siluetei lui nedeslușite, care rămase apoi nemișcată.

— Am făcut-o din nou. (Începu să tremure.) Nu pot să rămîn aici. Oamenii lui ar putea să mă găsească.

Se aruncă peste parapet și coborî ca o maimuță pe peretele clădirii, temîndu-se mai mult că va fi prins decît că va cădea.

Krage încă respira. De fapt, era conștient, dar paralizat.

— Aveai dreptate, Krage. A fost o cursă. Nu trebuia să mă împingi atît de departe. M-ai făcut să te urăsc mai tare decît mă temeam de tine.

Se uită în jur. Nu era atît de tîrziu pe cît crezuse. Goana pe acoperișuri nu durase mult. Unde era totuși Corbul?

Cineva trebuia să facă puțină curățenie. Îl apucă pe Krage și-l trase spre căruța Corbului. Krage țipă. Un moment, Shed se temu că va veni cineva să cerceteze. Nu veni nimeni. Doar erau în Coturn.

Krage strigă cînd Shed îl aburcă în căruță.

— Stai comod, Krage?

Îl aduse apoi pe Luke, după care se duse în căutarea celorlalte cadavre. Mai găsi trei. Niciunul nu-i aparținea Corbului.

— Dacă nu apare într-o oră, murmură el, le duc singur și la naiba cu el! Apoi: Ce te-a apucat, Marron Shed? Lași să ți se urce la cap? Deci, ai descoperit un dram de curaj. Și ce dacă? Asta nu te face să fii Corbul!

Venea cineva. Înșfăcă pumnalul unui mort și se retrase între umbre.

Corbul rostogoli un cadavru în căruță.

— Cum naiba?

— I-am adunat eu, explică Shed.

— Cine sînt?

— Krage și oamenii lui.

— Credeam c-a spălat putina. Mă gîndeam că trebuie s-o iau de la capăt. Ce s-a întîmplat?

Shed explică. Partenerul lui clătină din cap a neîncredere.

— Tu? Shed?

— Presupun că nu te pot speria decît pînă la un punct.

— Adevărat. Dar niciodată n-aș fi crezut că vei ajunge și tu la concluzia asta. Shed, mă uimești. Mă și dezamăgești puțin, totuși. Îl voiam pe Krage pentru mine.

— E ăla de face gălăgie. Și-a frînt gîtul sau cam așa ceva. Omoară-l, dacă vrei.

— Valorează mai mult în viață.

Shed încuviință. Sărmanul Krage.

— Unde-s ceilalți?

— Unu-i pe acoperiș. Celălalt cred că a șters-o.

— La naiba! Asta înseamnă că nu s-a terminat.

— Îl putem prinde mai tîrziu.

— Pînă atunci, el se duce după ceilalți și-o să-i avem pe toți pe urmele noastre.

— Crezi că și-ar risca viața ca să-l răzbune pe Krage? Nici poveste. Or să se lupte între ei. Vor încerca să preia conducerea. Așteaptă aici. Îl aduc eu pe celălalt.

— Grăbește-te, zise Shed.

Reacția față de cele înfăptuite începea să se facă simțită. Supraviețuise. Vechiul Shed se întorcea acasă și aducea cu el o tolă plină cu isterie.

Pe cînd se întorceau de la castel iar zorile mîzgăleau dungi roz și purpurii pe cer, în golurile dintre Munții Suferinței, Shed întrebă:

— De ce țipă?

Făptura cea înaltă rîsese și plătise o sută douăzeci de leva pentru Krage. Urletele lui încă se mai puteau auzi.

— Nu știi. Nu te uita înapoi, Shed. Fă ce ai de făcut și mergi mai departe. Și, un moment mai tîrziu: Mă bucur că s-a sfîrșit.

— S-a sfîrșit? Cum adică?

— Asta a fost ultima mea vizită.

Corbul își mîngîie buzunarul.

— Am destul.

— Și eu. Am rămas fără datorii. Pot să renovez Crinul, o pot instala pe mama într-un loc numai al ei și-mi mai rămîne destul ca să trec peste iarna viitoare, oricum ar merge afacerile. Am de gînd să uit că există castelul.

— Nu prea cred asta, Shed. Dacă vrei să scapi de el, vino mai bine cu mine. O să simți chemarea lui de fiecare dată cînd o să vrei niște bani pe loc.

— N-aș putea să plec. Trebuie să-i port de grijă mamei.

— Bine. Eu te-am prevenit. Apoi Corbul întrebă: Cum rămîne cu Asa? O să fie o problemă cu el. Custozii vor continua să caute pînă-i vor găsi pe cei care au profanat Catacombele. El e veriga slabă.

— Mă descurc eu cu Asa.

— Sper să fie așa, Shed. Sper.

Disparația lui Krage făcu vîlvă în Coturn. Shed făcu pe inocentul, susținînd că nu știa nimic, în ciuda zvonurilor care spuneau altminteri. Povestea lui fu crezută. La urma urmei, era Shed cel laș. Singurul om care știa că lucrurile stăteau altfel nu-l contrazise.

Partea mai grea fu să dea ochii cu mama lui. Bătrîna June nu spuse nimic, dar privirea ei oarbă era acuzatoare. Îl făcu să se simtă ca un om rău, un trădător și un renegat în adîncul tainic al minții sale. Falia dintre ei doi devenise de netrecut.

## Capitolul 16

### JEP: O SURPRIZĂ NEPLĂCUTĂ

Data următoare când avu treabă în josul să dealului, Boulean veni să mă caute. Poate că dorea doar să aibă companie. Nu avea niciun prieten printre localnici.

— Ce s-a întâmplat? l-am întrebat când a dat buzna în micul meu birou, care servea și ca dispensar.

— Ia-ți haina. E timpul să ne întoarcem în Coturn.

Nerăbdarea lui mi-a pus sîngele în mișcare, nu de alta, dar mă plictiseam în Duretile. Mi-era milă de camarazii mei, care nu avuseseră încă ocazia să iasă afară. Locul acela era mîoarta pasiunii.

Așa că am pornit la drum și, coborînd dealul și trecînd pe lîngă Incintă, am întrebat:

— Ce ești așa surescitat?

— Nu-s tocmai surescitat, mi-a răspuns. Probabil că nici nu are legătură cu noi. Ți-amintești de dulceața aia de cămătar?

— Cel bandajat?

— Mda. Krage. A dispărut. El și jumătate dintre băieții lui. Se pare că a plecat să-și ia revanșa pe tipul care l-a crestat și de atunci n-a mai fost văzut.

M-am încruntat. Nu mi se părea nimic ieșit din comun. Gangsterii dispar mereu și apoi apar la loc.

— Acolo, zise Boulean și arată spre niște tufișuri de lângă zidul Incintei. Pe acolo au intrat oamenii noștri.

Indică un pîlc de copaci de vizavi.

— Și-au lăsat căruțele acolo. Avem un martor care le-a văzut. Pline cu lemne, spune el. Haide. Îți arăt.

Își croi drum prin desiș, lăsîndu-se pe mîini și pe genunchi. L-am urmat bombănind, fiindcă mă udam. Vîntul dinspre nord nu îmbunătățea cu nimic situația.

Interiorul Incintei era și mai buruienos ca exteriorul. Boulean îmi arată mai multe zeci de legături de lemne, găsite în tufărișul de lângă spărtură.

— Se pare că erau foarte ocupați.

-- Mă gîndesc că aveau nevoie de multe ca să acopere cadavrele. Aici le tăiau.

Arată spre copacii dinaintea noastră, înapoia cărora se zărea Duretile. Castelul se profila printre fuioarele de nori, asemenea unui maldăr de stînci cenușii pe care un singur cutremur l-ar fi culcat la pămînt.

Am examinat legăturile. Asociații lui Boulean le trăsese ră afară și le stivuiseră, lucru care probabil nu le făcea cinste ca detectivi isteți. Mi se părea că lemnele fuseseră tăiate și făcute snop pe o perioadă de mai multe săptămîni. Unele capete erau mai uscate decît altele. I-am spus asta și lui Boulean.

— Am observat. Aș zice că de-aici cineva lua lemne în mod regulat. Au găsit Catacombele întîmplător. Și atunci a pus lăcomia stăpînire pe ei.

— Hm, am făcut, măsurînd din priviri mormanul de lemne. Crezi că le vindeau?

— Nu. Asta știm sigur. Nimeni n-a vîndut lemne din Incintă. Probabil era o familie sau un grup de vecini care le foloseau ei înșiși.

— Ai verificat închirierile de căruțe?

— Cît de proști crezi că sînt oamenii? Să închiriezi o căruță ca să jefuiești Catacombele?

Am ridicat din umeri.



— Doar ne bazăm pe faptul că unul dintre ei este prost, nu?

— Ai dreptate, admise el. Trebuie verificat. Dar e greu cînd eu sînt singurul destul de curajos să ia la picior Coturnul. Speranța mea este că vom avea noroc în altă parte. Dacă nu voi avea încotro, mă voi interesa și de asta. Dar numai cînd nu vor mai fi alte lucruri presante.

— Pot să văd locul pe unde au pătruns înăuntru? am întrebat. Vru să-mi spună nu. În schimb, zise:

— Avem mult de mers. Ne ia cam o oră. Aș prefera să adulmec treaba asta cu Krage cît e încă proaspătă.

Am dat din umeri.

— Altă dată, atunci.

Am ajuns pe teritoriul lui Krage și-am început să hoinărim. Boulean încă mai avea cîteva contacte rămase din copilărie. Convinse cum se cuvine, cu cîteva bănuți, aveau să-și dea drumul la gură. Mie nu mi s-a permis să fiu de față. Mi-am petrecut timpul sorbind bere într-o tavernă unde ba dădeau ochii peste cap la vederea banilor mei, ba se comportau ca și cînd aș fi fost ciumat. Cînd m-au întrebat, n-am negat că aș fi Inchizitor.

Boulean mi se alătură.

— Poate că totuși sîntem cu mîinile goale. Circulă tot felul de zvonuri. Unul spune că propriii lui oameni i-au venit de petrecanie. Altul spune că de vină este concurența. E puțin cam obraznic cu vecinii.

Acceptă o cană cu vin din partea casei, lucru pe care nu mai văzusem să-l facă înainte. Am pus-o pe seama faptului că era preocupat.

— Există un aspect pe care-l putem verifica. Era obsedat să se răzbune pe un străin care l-a făcut de rîs în public. Sînt unii care spun că același străin era omul care l-a rănit.

Scoase o listă și începu să o studieze.

— Mă aștept să nu descoperim mare lucru. În noaptea dispariției lui Krage a fost mare tărăboi. Și, desigur, niciun martor ocular. (Surîse larg.) Cei care-au auzit, spun că a avut loc o luptă la înălțime. Asta vine în sprijinul teoriei revoluției de palat.

— Ce ai acolo?

— O listă a oamenilor care se poate să fi scos lemne din Incintă. Unii s-ar putea să se fi văzut reciproc. Mă gîndeam că aş putea să aflu ceva interesant dacă le-aş compara poveştile.

Făcu semn să mai fie adus vin. De data aceasta plăti, şi plăti cît să ajungă şi pentru prima cană, deşi proprietarul l-ar fi păsuیت. Aveam impresia că locuitorii din Jep erau obişnuiţi să le dea Custozilor tot ce le dorea sufletul. Boulean avea pur şi simplu o etică personală, cel puţin în ceea ce-i privea pe locuitorii Coturnului. Nu voia să le facă viaţa mai grea decît era deja.

Nu mă puteam abţine să nu-l plac în anumite privinţe.

— Nu mergi mai departe cu cazul lui Krage, atunci?

— O, ba da. Sigur că merg. Cadavrele lipsesc. Dar asta nu-i ieşit din comun. Probabil că vor apărea pe celălalt mal al râului în vreo două zile, dacă sînt morţi. Sau cerînd vărsare de sînge, dacă nu sînt. (Atinse cu degetul un nume de pe listă.) Individul ăsta îşi face veacul prin acelaşi loc. Poate că am să stau la o vorbă şi cu Corbul ăsta, dacă tot voi fi acolo.

Am simţit că mi se scurge sîngele din obraz.

— Cine?

Se uită la mine ciudat. M-am forţat să mă relaxez, să par degajat. El îşi încruntă sprîncenele.

— Un tip pe nume Corbul. Străinul care se spune că avea o ceartă cu Krage. Îşi face veacul în acelaşi loc cu individul de pe lista mea care adună lemne. Poate am să-i adresez cîteva întrebări.

— Corbul. Neobişnuit nume. Ce ştii despre el?

— Doar că e străin şi se crede că-i aducător de rele. E pe-aici de vreo doi ani. Un venetic ca oricare altul. Arde gazul cu şleahă lui Crater.

Şleahă lui Crater era formată din refugiaţii Rebeli care se stabiliseră în Jep.

— Îmi faci un hatîr? Sînt slabe şanse, dar individul ăsta ar putea fi fantoma despre care vorbeam zilele trecute. Țin-te deoparte. Prefă-te că n-ai auzit niciodată numele. Dar întoarce-te cu o descriere fizică. Şi află dacă are pe cineva cu el.

Boulean se încruntă. Nu-i plăcea.

— E important?

— Nu știu. Ar putea fi.

— Bine.

— Ține capacul pe oală, dacă reușești.

— Tipul ăsta e important pentru tine, este?

— Dacă e tipul pe care îl știam, pe care îl credeam mort, da. El și cu mine avem treburi neterminate.

Zîmbi.

— Personale?

Am aprobat din cap. Înaintam pe bijbuite. Era o situație delicată. Dacă acela era Corbul meu, trebuia să acționez cu precauție. Nu îndrăzneam să-l las să fie prins în lațul operațiunii noastre. Știa prea al naibii de multe. Putea face ca jumătate dintre ofițerii și subofițerii Companiei să fie luați la întrebări. Și condamnați la moarte.

Am concluzionat că Boulean avea să reacționeze cel mai bine dacă păstram misterul, sugerînd doar că străinul numit Corbul era un vechi dușman de-al meu. Un ins pe care aș fi fost în stare de aproape orice ca să-l atac pe întuneric, dar nu cineva important în vreun alt fel.

— Am priceput, spuse el și se uită la mine cumva diferit, bucuros parcă să descopere că nu eram, totuși, cu nimic mai breaz.

Și chiar nu sînt, la naiba. Dar, cel mai adesea, îmi place să mă prefac că aș fi.

— Eu mă întorc la Duretile, i-am spus. Trebuie să discut cu niște amici.

— Găsești singur drumul?

— Îl găsesc. Anunță-mă, dacă afli ceva.

— Se face.

Ne-am despărțit. Am urcat dealul cît de repede m-au putut duce picioarele mele bătrîne de patruzeci de ani.

I-am tras pe Elmo și pe Spiriduș într-un loc unde nu ne putea auzi nimeni.

— Dragi prieteni, s-ar putea să avem o problemă.

— Cum ar fi? vru să știe Spiriduș.

Jinduia să audă ce aveam de spus încă din clipa când îl chemasem. Presupun că arătam cam răvășit.

— În Coturn acționează un tip pe nume Corbul. Ieri, când am fost acolo cu Boulean, mi s-a părut că văd un individ care semăna cu Corbul nostru, de la depărtare, dar am alungat impresia atunci.

Deveniră și ei pe dată la fel de agitați ca mine.

— Ești sigur că e el? întrebă Elmo.

— Nu. Nu încă. Am șters-o naibii de acolo în minutul în care am auzit numele Corbul. L-am făcut pe Boulean să creadă că-i un vechi dușman în care vreau să-nfig cuțitul. O să se intereseze de el în numele meu, în timp ce-și va desfășura activitatea. Îmi va aduce o descriere. Să vedem dacă Draga e cu el. Probabil că am luat-o pe arătură, dar voiam să știți și voi, băieți. Pentru orice eventualitate.

— Și dacă e el? zise Elmo. Ce facem atunci?

— Nu știu. Ar putea ieși o mare dandana. Dacă Șoaptă ar avea vreun motiv să se intereseze, cum ar fi faptul că el taie frunze la cîini împreună cu refugiații Rebeli de aici... Ei, știți voi.

— Tăcutul parcă zicea despre Corb că voia să fugă atît de departe, încît nimeni să nu-l mai găsească vreodată, rosti Spiriduș pe un ton pierdut.

— Poate și-a zis că a fugit destul de departe. Aici sîntem aproape la capătul lumii, fir-ar să fie.

Motiv pentru care, în parte, eram atît de agitat. Acela era genul de loc unde mi-l imaginam pe Corb dîndu-se la fund. Cît de departe de Doamnă puteai s-ajungi fără a fi nevoit să deprinzi mersul pe apă.

— Părerea mea, aprecie Elmo, e că ar trebui să fim siguri înainte să ne panicăm. Apoi să decidem ce-i de făcut. Acum ar putea fi momentul să-i trimitem pe ai noștri în Coturn.

— La asta mă gîndeam și eu. I-am prezentat deja un plan lui Șoaptă, în alt scop. Hai să-i spunem că îl punem în aplicare

pe acela și, între timp, le cerem băieților să caște ochii după Corb.

— Care băieți? întrebă Elmo. Corbul ar recunoaște pe oricine îl știe la față.

— Nu-i adevărat. Vom apela la băieții care ni s-au alăturat la Vrajă. Și-l vom trimite pe Cămătaru, doar ca să fim siguri. Puțin probabil să și-i amintească pe cei noi. Erau prea mulți la număr. Dacă vrei pe cineva de încredere care să coordoneze misiunea, folosește-l pe Spiriduș. Postează-l într-un loc unde poate sta ferit de priviri, dar de unde să țină frâiele în mâini.

— Tu ce părere ai, Spiriduș? l-am întrebat.

Spiriduș surise crispat.

— Dă-mi ceva de făcut, în orice caz. Îmi ies din minți aici. Oamenii ăștia sînt ciudați.

Elmo chicoti.

— Ți-e dor de Un-Ochi?

— Aproape.

— Foarte bine, am spus. O să ai nevoie de un ghid. Acela voi fi eu. Nu vreau să-și vîre Boulean nasul și mai tare în treaba asta. Însă cei de acolo cred că sînt unul dintre oamenii lui. Va trebui să mă urmați de la distanță. Și încercați să nu vă trădați adevărata identitate. Nu ieșiți prea tare în evidență.

Elmo se întinse.

— Mă duc după Pivot și Cămătaru. Tu du-i jos și arată-le un local. Unul dintre ei se poate întoarce după ceilalți. Du-te și pune-te de acord cu Spiriduș.

Plecă.

Zis și făcut. Spiriduș și șase soldați închiriară odăi nu departe de cartierul general al cămătarului Krage. Sus, pe deal, am pretins că totul era în slujba cauzei.

M-am pus pe așteptat.

## Capitolul 17

### JEP: PLANURI DE DRUM

Shed îl surprinse pe Asa încercînd să iasă pe furiș afară.

— Ce mama naibii e asta?

— Simt nevoia să ies, Shed. Îmi iau cîmpii acolo sus.

— Mda? Vrei să știi ceva, Asa? Inchizitorii sînt pe urmele tale. Boulean însuși a fost aici ieri și a întrebat special de tine.

Shed forța puțin realitatea. Boulean nu se arătase din cale afară de interesat. Însă trebuia să aibă legătură cu Catacombele. Boulean și mîna lui dreaptă erau în Coturn aproape zi de zi, punînd întrebări la nesfîrșit. Nu voia ca Asa să dea nas în nas cu Boulean. Asa fie ar fi intrat în panică, fie s-ar fi predat sub tirul de întrebări. Oricum ar fi fost, Marron Shed ar fi ajuns în malaxor cît ai zice pește.

— Asa, dacă te prind, sîntem morți cu toții.

— De ce?

— Ai cheltuit din monedele alea vechi. Ei caută pe cineva cu mulți bani vechi.

— Al naibii Corbul ăla!

— Poftim?

— El mi-a dat banii din urnele votive. Partea mea. Sînt bogat. Iar acum vii tu și-mi spui că nu-i pot cheltui fără să fiu prins.

— Probabil socotea c-o să te abții pînă se vor fi calmat apele. Pe-atunci, el va fi plecat.

— Plecat?

— Își ia tălpășița de îndată ce se deschide portul.

— Încotro se duce?

— Undeva la sud. Refuză să vorbească despre asta.

— Și eu ce să fac? Să continuu să mă tîrăsc pe coate ca să-mi duc traiul? La naiba, Shed, nu-i corect!

— Privește partea plină a paharului, Asa. Nimeni nu mai vrea să te ucidă.

— Și? Acum e Boulean pe urmele mele. Cu Krage poate aș fi putut ajunge la o înțelegere. Boulean nu face așa ceva. Nu e corect! Toată viața mea...

Shed nu ascultă. Auzise cam prea des aceeași melodie.

— Ce să fac, Shed?

— Nu știu. Să rămîi la adăpost, presupun. (Zărise un licăr de idee.) Ce zici dacă pleci din Jep pentru o vreme?

— Mda. Zici tu ceva. Banii ăia se pot cheltui la fel de bine și altundeva, nu?

— Nu știu. N-am călătorit niciodată.

— Trimite-l pe Corb aici sus cînd apare.

— Asa...

— Haide, Shed, nu doare să întreb. Nu poate decît cel mult să mă refuze.

— Cum vrei tu, Asa. Nu-mi place să văd că pleci.

— Ba îți place, Shed. Ba îți place.

Cînd Shed se aplecă să iasă pe ușă, Asa îl strigă:

— Stai o clipă.

— Da?

— Ăă... E puțin cam greu. Nu ți-am mulțumit niciodată.

— Pentru ce să-mi mulțumești?

— Mi-ai salvat viața. M-ai adus înapoi, nu-i așa?

Shed încuviință, ridicînd din umeri.

— Nu-i mare brînză, Asa.

— Ba sigur că este, Shed. Și-am să țin minte. Îți sînt dator vîndut.

Shed coborî scările înainte să se simtă și mai jenat. Descoperi că se întorsese Corbul. Omul era angajat într-o discuție

animată cu Draga. Iarăși se certau. Sigur erau iubiți. La naiba cu totul. Așteaptă pînă cînd Corbul observă că-l privea.

— Asa vrea să te vadă. Cred că vrea să plece cu tine, cînd părăsești orașul.

Corbul chicoti.

— Asta ar rezolva problema, așa-i?

Shed nu negă faptul că i-ar fi fost mai bine știindu-l pe Asa plecat din Jep.

— Ce zici?

— Nu-i o idee rea, la drept vorbind. Asa nu-i cine știe ce, dar am nevoie de oameni. Îl am la mîină. Iar plecarea lui va ajuta la acoperirea urmelor mele.

— Ia-l cu binecuvîntarea mea.

Corbul urcă scările. Shed spuse:

— Așteaptă.

Nu știam cum să abordeze problema, deoarece nu știa dacă era importantă. Era însă mai bine să-i spună Corbului.

— Boulean și-a petrecut mult timp în Coturn în ultima vreme. El și un ajutor de-al lui.

— Și?

— Și poate că e mai aproape decît credem. Pentru început, a fost aici căutîndu-l pe Asa. Apoi a întrebat de tine.

Chipul Corbului se goli de orice expresie.

— De mine? Cum așa?

— Pe ocolite. O știi pe Sal, soția vărului meu Wally? Fratele ei e căsătorit cu una dintre verișoarele lui Boulean. În tot cazul, Boulean încă mai cunoaște oameni de aici, de dinainte să intre în rîndul Custozilor. Le dă o mîină de ajutor uneori, așa că unii dintre ei îi spun ce vrea să știe...

— Am înțeles situația. Treci la subiect.

— Boulean întreba de tine. Cine ești, de unde vii, cine-ți sînt prietenii... chestii de-astea.

— De ce?

Shed nu putu decît să ridice din umeri.

— Bine. Mulțumesc. O să verific.



## Capitolul 18

### JEP: O PERDEA DE FUM

Spiriduș stătea de cealaltă parte a străzii, sprijinit de o clădire, și se holba cu mare interes. M-am încruntat, furios. Ce mama naibii căuta el pe stradă? Boulean putea să-l recunoască și, astfel, să înțeleagă că puneam ceva la cale.

Evident, voia să-mi spună ceva.

Boulean era pe cale să intre în una dintre nenumăratele spelunci.

— Trebuie să mă văd cu cineva în privința unui cal, colo pe alee, i-am spus.

— Mda.

El a intrat și eu m-am strecurat pe alee și mi-am golit vezica. Spiriduș veni lângă mine.

— Ce este? am întrebat.

— Este ce este, Cobe, că e el. Corbul. Corbul nostru. Și nu doar el, ci și Draga. E barmaniță la un local pe nume Crinul de Fier.

— Zeilor, am murmurat.

— Acolo locuiește Corbul. Se prefac că nu s-ar ști reciproc foarte bine. Dar Corbul îi poartă de grijă.

— Fir-ar să fie! Nu se putea altfel, nu? Ce facem acum?

— Ne aplecăm și ne pupăm în fund de adio. Ticălosul ar putea fi chiar în mijlocul operațiunii de vânzare a cadavrelor. Tot ce am aflat poate duce spre asta.

— Cum de tu ai putut descoperi asta, cînd Boulean n-a putut?

— Am resurse pe care Boulean nu le are.

Am aprobat. Așa era, avea. Uneori prinde bine să ai un vrăjitor la îndemînă. Alteori nu prinde bine, dacă e vorba de unul dintre nesuferiții ăia de la Duretile.

— Spune mai repede, am zis. O să-i pară suspect că lipsesc atîta.

— Corbul are propria lui căruță cu catîri. O ține de cealaltă parte a orașului. De regulă, iese cu ea doar noaptea tîrziu.

Am încuviințat. Stabiliserăm deja că hoții de cadavre lucrau în tura de noapte.

— Dar... spuse el, și-are să-ți placă acest „dar”, Cobe. Cu ceva timp în urmă, o singură dată, a scos-o și pe timp de zi. Întîmplător, chiar în ziua cînd cineva a profanat Catacombele.

— O, măiculiță!

— Am cercetat căruța aia, Cobe. Era sînge în ea. Destul de proaspăt. Cam de cînd au dispărut cămătarul ăla și amicii lui, aș spune.

— Of, fir-ar! Căcat! Acum ne-am fript. Mai bine du-te acuma. Trebuie să născocesc o poveste pentru Boulean.

— Ne vedem mai tîrziu.

— Mda.

În momentul acela, eram gata să mă dau bătut. Disperarea mă copleșise. Neghiobul ăla afurisit de Corb – știam exact ce făcea. Strîngea un purcoi de bani vînzînd cadavre și profanînd morminte. Conștiința nu-l deranja. În partea lui de lume, astfel de lucruri nu însemnau mare lucru. Plus că avea o cauză: Draga.

N-am reușit să scap de Boulean. Îmi doream cu disperare să dau fuga la Elmo, însă a trebuit să-mi tîrăsc picioarele pe unde nici nu te gîndești, punînd întrebări.

Am cercetat cu privirea povîrnișul nordic, uitîndu-mă la castelul negru, și mi-am spus că aceea era fortăreața construită de Corb.

Începeam de la coadă. Mi-am tot spus asta. Dovezile nu erau concludente încă... dar erau. Suficient. Angajatorii mei

nu-și pierdeau vremea cu politețuri legale sau cu dovezi absolut sigure.

Și Elmo era zdruncinat.

— L-am putea ucide. Așa nu riscăm să transpire nimic.

— Serios, Elmo!

— Nu asta voiam să spun. Dar să știi c-aș face-o dacă n-am avea de ales.

— Da.

Cu toții am fi făcut-o. Sau am fi încercat. Corbul ar fi putut să se împotrivească. Era cel mai dur ticălos din câți cunoscusem vreodată.

— După mine, ar trebui să-l găsim și să-i spunem de-a dreptul să se care naibii din Jep.

Elmo îmi aruncă o privire dezgustată.

— Tu n-ai fost deloc atent? În momentul ăsta, singura cale de intrare sau de ieșire din oraș este cea pe care am folosit-o noi. Portul e înghețat. Trecătorile sînt înzăpezite. Crezi că am putea-o convinge pe Șoaptă să scoată în zbor un civil, de dragul nostru?

— Civili, la plural. Spiriduș spune că Draga e și acum cu el.

Elmo păru căzut pe gânduri. Am dat să spun ceva. El flutură din mîină, cerînd liniște. Am așteptat. Într-un tîrziu, întrebă:

— Oare ce ar face dacă te-ar vedea? Dacă își face veacul cu șleahta lui Crater?

Am plescăit din limbă.

— Mda. La asta nu m-am gândit. Stai să merg să verific ceva.

L-am găsit pe Boulean.

— Tu sau Ducele aveți pe cineva înăuntrul șlehtei lui Crater?

El păru nedumerit.

— Poate. De ce?

— Hai să stăm la o vorbă cu ei. O idee. Ne-ar putea ajuta să rezolvăm cazul.

Mă scrută îndelung. Poate era mai isteț decît se prefăcea că este.

— Prea bine. Nu că ar fi putut afla prea multe. Singurul motiv pentru care nu i-au gonit pe băieții noștri este acela că nu-i călcăm pe bătăture. Se întîlnesc doar și pălăvrăgesc despre timpurile apuse. Nu le-a mai rămas pic de dor de luptă.

— Hai să ne interesăm, totuși. Poate că nu-s atît de inocenți pe cît par.

— Dă-mi o jumătate de oră.

I-am dat. Și, cînd timpul s-a scurs, ne-am întîlnit amîndoi cu doi membri ai poliției secrete. I-am chestionat pe rînd, eu și el, abordînd problema fiecare în felul său.

Niciunul nu-l cunoștea pe Corb, cel puțin nu după nume. Asta era o ușurare. Însă era ceva acolo, iar Boulean simți imediat. Insistă pe problemă pînă se alese cu ceva de rumegat.

— Mă duc la șefa mea, i-am spus. Precis o să vrea să știe despre asta.

Găsisem o diversiune. Părea pe măsura lui Boulean.

— Eu o să discut cu Hargadon, spuse el. Nu m-am gîndit că aici poate fi vorba de străini. Politică. Probabil de asta n-au apărut banii. Poate că vînd și cadavre.

— Rebeliunile înghit, într-adevăr, mulți bani, am observat.

Am acționat în seara următoare, la insistența lui Șoaptă și împotriva obiecțiilor Ducelui, dar cu susținerea Custodelui Șef. În continuare, Ducele nu voia să fim văzuți. Custozilor puțin le păsa. Ei voiau doar să-și salveze reputația.

Elmo se apropie pe nesimțite prin umbrele înserării.

— Sînteți pregătiți aici? șopti el.

M-am uitat spre cei patru oameni care erau alături de mine.

— Pregătiți.

Toți membrii Companiei aflați în Jep erau acolo, alături de poliția secretă a Ducelui și de o duzină de oameni de-ai lui Boulean. Slujba lui mi se păruse caraghioasă, dar, chiar și așa, fusesem uimit să descopăr cît de puțini oameni avea, de fapt, instituția din care făcea parte. Toți, mai puțin unul, erau de față. Absentul era motivat pe caz de boală.

Elmo scoase un sunet ca mugetul unei vaci, repetat de trei ori.

Rebelii de odinioară erau strînși, ca de obicei, la taifas. Am rîs în barbă, gîndindu-mă la surpriza pe care aveau să o aibă. Se credeau în siguranță față de Doamnă, la o mie cinci sute de mile și șapte ani distanță în spațiu și timp.

A durat mai puțin de un minut. Nimeni n-a fost rănit. Rămaseră doar uitîndu-se tîmp la noi, cu brațele atîrnînd moi pe lîngă corp. Apoi unul chiar ne recunoscu și mormăi:

— Compania Neagră. În Jep.

După care altul:

— S-a terminat. E sfîrșitul. Ea chiar a cîștigat.

Nu lăsau impresia că le păsa prea tare. Unii păreau, de fapt, ușurați.

Am operat atît de abil, încît vecinii aproape că nici n-au observat. Cel mai bine uns raid pe care îl văzusem. I-am purtat în marș spre Duretile și Pană și Șoaptă se apucară de lucru.

Speram doar ca vreunul dintre ei să nu știe prea mult.

Pariasem orbește, sperînd ca amicul Corb să nu le fi spus cine era Draga. Dacă le spusese, în loc să îndrept atenția într-o direcție falsă, dădusem foc la coșmelie.

N-am primit nicio veste de la Șoaptă, așa încît am presupus că avusesem cîștig de cauză.

## Capitolul 19

### JEP: FRICĂ

Corbul intră valvîrtej pe ușa Crinului. Shed ridică privirea, speriat. Corbul se sprijini, gîfîind, de cadrul ușii. Arăta de parcă tocmai și-ar fi privit moartea în ochi. Shed puse cîrpa deoparte și veni iute la el, cu un urcior în mînă.

— Ce s-a întîmplat?

Corbul se uită țintă peste umărul său, la Draga, care îl servea pe singurul client plătitor al lui Shed. Clătină din cap, respiră adînc de mai multe ori și se cutremură.

Era speriat! Pe toate cele sfinte, omul era îngrozit! Shed nu avea cuvinte. Oare ce-l putuse aduce în starea aceea? Nici chiar castelul negru nu-l zdruncina.

— Corbule, vino aici și stai jos.

Îl luă pe Corb de braț. Omul îl urmă ascultător. Shed prinse privirea Dragăi și-i făcu semn să aducă două căni și încă un urcior.

Draga îi aruncă o privire Corbului și uită de client. În cîteva secunde, se înființă cu cănila și urciorul și începu să-și fluture iute degetele spre Corb.

Acesta nu văzu.

— Corbule! rosti Shed într-o șoaptă tăioasă. Revino-ți, omule! Ce naiba s-a întîmplat?

Ochii Corbului se focalizară. Se uită la Shed, la Draga, la vin. Goli o cană dintr-o singură înghițitură, după care o trînti pe masă. Draga i-o reumplu.

Clientul ei protestă că fusese abandonat.

— Servește-te singur, îi spuse Shed.

Omul deveni injurios.

— Du-te-n iad, atunci, zise Shed. Corbule, vorbește. Avem necazuri?

— Ăă... Nu. Nu noi, Shed. Eu.

Se scutură ca un câine care iese din apă și se întoarce către Draga. Degetele lui începură să vorbească.

Shed reuși să prindă aproape tot.

Corbul îi spunea să-și facă bagajele. Trebuiau să fugă din nou.

Draga voia să știe de ce.

Pentru că ne-au găsit, îi spuse Corbul.

Cine? întrebă Draga.

Compania. Sînt aici. În Jep.

Draga nu părea neliniștită. Negă această posibilitate.

Compania? își spuse Shed. Ce naiba era asta?

Sînt aici, insistă Corbul. M-am dus la întîlnire. Am întîrziat. Din fericire. Am ajuns după ce a început. Oamenii Ducelui. Custozii. Și Compania. I-am văzut pe Cobe, pe Elmo și pe Spiriduș. I-am auzit spunîndu-și unul altuia pe nume. I-am auzit menționîndu-le pe Șoaptă și pe Pană. Compania este în Jep, iar Înrobitele sînt cu ei. Trebuie să plecăm.

Shed nu avea nicio idee despre ce naiba era vorba. Cine erau oamenii aceia? De ce era Corbul speriat?

— Și cum ai să fugi, Corbule? Nu poți părăsi orașul. Portul încă e înghețat.

Corbul se uită la el de parcă ar fi fost un eretic.

— Calmează-te, Corbule. Folosește-ți capul. Nu știu ce naiba se petrece, dar îți pot spune un lucru. În momentul ăsta te porți mai mult ca Marron Shed decît ca tine însuși. Bătrînul Shed e cel care intră în panică. Ți-amintești?

Corbul izbuti un surîs firav.

— Ai dreptate. Mda. Corbul își folosește creierul.

Chicoti cu amărăciune.

— Mulțumesc, Shed.

— Ce s-a întâmplat?

— Să spunem doar că trecutul s-a întors. Un trecut pe care nu mă așteptam să-l revăd. Povestește-mi despre ajutorul pe care spui că-l cară Boulean după el în ultima vreme. Din câte am auzit, Boulean e-un singuratic.

Shed îl descrie pe individ, deși nu și-l amintea bine. Întreaga sa atenție fusese concentrată asupra lui Boulean. Draga se așează în așa fel încât să-i poată citi buzele. Cu ale sale, formă un cuvânt.

Corb încuviință.

— Cobe.

Shed se cutremură. Numele sună sinistru când îl traduse Corbul.

— E vreun fel de ucigaș năimit?

Corbul rîse ușor.

— Nu. De fapt, e medic. Și pe deasupra unul aproape competent. Dar are alte talente. Cum ar fi să vină în căutarea mea ascuns în umbra lui Boulean. Cine ar fi atent la el? Toți s-ar arăta preocupați de Inchizitorul ăla nenorocit.

Draga făcu iute semne. Se mișca prea repede pentru Shed, însă acesta crezu că îl admonesta pe Corb și îi spunea că, fiindu-i prieten, Cobe nu i-ar face niciun rău. Drumurile lor se intersectaseră doar întâmplător.

— Nu-i vorba de nicio întâmplare aici, contră Corbul, deopotrivă cu voce tare și prin semne. Dacă nu pe mine mă caută, de ce se află în Jep? De ce sînt două Înrobite aici?

Din nou, Draga răspunse prea repede pentru ca Shed să deslușească tot. Părea să susțină că, dacă cineva pe nume Doamna ar fi ajuns la acest Cobe sau la altcineva pe nume Tăcutul, Cobe nu s-ar mai afla acolo.

Corbul se uită țintă la ea preț de cincisprezece secunde bune, nemișcat ca o stană de piatră. Dădu peste cap încă o cană de vin. Apoi spuse:

— Ai dreptate. Absolută dreptate. Dacă m-ar fi căutat, m-ar fi găsit deja. Și pe tine. Înrobiții înșiși ar fi tăbărit peste noi.



Așadar... O simplă întâmplare, pînă la urmă. Dar, întâmplare sau nu, cei mai de seamă ucigași ai Doamnei se află în Jep. Și caută ceva. Ce? De ce?

Acesta era vechiul Corb. Cu sînge rece, riguros și nemilos. Draga spuse prin semne: Castelul negru.

Veselia lui Shed dispăru. Corbul o privi pe fată mai multe secunde, după care întoarse ochii în direcția în care se afla castelului negru. Apoi se uită iarăși la Draga.

— De ce?

Fata ridică din umeri. Rosti cu degetele: Nu este nimic altceva în Jep care să o aducă pe Ea aici.

Corbul se mai gîndi cîteva secunde. Apoi se întoarse spre Shed.

— Te-am făcut eu bogat, Shed? Te-am scutit eu de belele?

— Sigur, Corbule.

— Atunci e rîndul tău să-mi dai o mînă de ajutor. Niște dușmani foarte puternici ai mei sînt în Jep. Lucrează mînă în mînă cu Custozii și cu Ducele și probabil că se află aici din cauza castelului negru. Dacă dau de mine, am încurcat-o.

Marron Shed avea burta plină. Avea un loc cald unde să doarmă. Mama lui era în siguranță. Nu avea nicio datorie și nicio amenințare imediată nu-i atîrna deasupra capului. Și totul datorită omului din fața sa. Tot lui îi datora și conștiința sa încărcată, dar îl putea ierta pentru asta.

— Spune. Fac tot ce pot.

— Dacă ei sînt interesanți de castel, te vei ajuta și pe tine însuși. Pe tine, pe mine și pe Asa. Am făcut o greșală, toți trei, pătrunzînd în Catacombe. N-are importanță. Vreau să aflu tot ce poți despre ceea ce se petrece la Duretile. Dacă îți trebuie bani de mită, spune-mi. Decontez eu.

Încurcat, Shed zise:

— Sigur. Poți să-mi dai mai multe detalii?

— Numai după ce aflu mai multe. Draga, adună-ți lucrurile. Trebuie să dispărem.

Pentru prima dată, Shed protestă.

— Hei! Ce faci? Cum crezi că pot conduce localul ăsta fără ea?

— Adu-o aici pe fata aia, Lisa. Adu-l pe văru-tău. Nu-mi pasă. Noi trebuie să dispărem.

Shed se încruntă.

— Pe ea o vor mai mult decît mă vor pe mine, zise Corbul.

— Da-i doar o copilă.

— Shed.

— Da, domnule. Cum iau legătura cu tine, domnule?

— N-o iei. Te caut eu. Draga, mișcă-te. Acolo sus pîdesc Înrobiți.

— Ce sînt Înrobiții? întrebă Shed.

— Dacă ai vreun zeu, Shed, roagă-te la el să nu afli nicio-dată. Roagă-te din tot sufletul.

Și, cînd Draga se întoarse cu puținele ei lucruri, Corbul spuse:

— Cred că ar trebui să te răzgîndești și să pleci din Jep cu mine. Pe-aici au să-nceapă să se miște lucrurile și n-o să fie pe placul tău.

— Trebuie să am grijă de mama.

— În orice caz, gîndește-te la asta, Shed. Știu despre ce vorbesc. Am lucrat pentru oamenii ăștia.

## Capitolul 20

### JEP: SEAT DE TAINĂ

Corbul se făcuse nevăzut. Nici chiar Spiriduș nu-i putu da de urmă. Pană și Șoaptă îi interogară pe prizonieri pînă-i sleiră de puteri și tot nu aflară nimic despre vechiul nostru prieten. Am ajuns la concluzia că, în relația sa cu ei, Corbul folosisese un nume fals.

Oare de ce nu-l folosisese și în Coturn? Din prostie? Din mîndrie? Din cîte mi-amintesc, Corbul avea din aceasta cu prisosință.

Corbul nu era numele lui adevărat, așa cum nici al meu nu este Cobe. Însă acesta era numele după care îl știam, din anul pe care îl petrecuse slujind alături de noi. Niciunul dintre noi, decît poate Căpitanul, nu i-l cunoștea pe cel adevărat. Cîndva, în Opal, fusese un om cu stare. Asta știam. El și Șchiopul deveniseră dușmani de moarte atunci cînd Șchiopul se folosisese de soția lui și de amanții ei pentru a-i lua drepturile și titlurile. Asta știam. Nu știam însă cine fusese înainte să devină soldat al Companiei Negre.

Mă temeam să-i spun Căpitanului ce aflaserăm. Îl avea pe Corb la suflet. Ca doi frați, așa fuseseră. Căpitanul, cred, a suferit cînd Corbul a dezertat. Avea să sufere și mai tare cînd avea să afle ce făcuse prietenul lui în Jep.

Șoaptă ne chemă înăuntru ca să ne anunțe rezultatele interogatoriilor. Zise, pe un ton aspru:

— Domnilor, nu se poate spune că am înregistrat o izbîndă. Toți, cu excepția a doi dintre ei, sînt diletanți. I-am lăsat fără chef de luptă după Vrajă. Am aflat totuși că leșurile se vînd la castelul negru. Locatarii lui cumpără chiar și corpuri vii. Doi dintre captivii noștri au făcut afaceri cu ei. Au strîns bani pentru Rebeli.

Ideea comerțului cu cadavre era respingătoare, dar nu întrutotul deplasată. Eram curios la ce le foloseau celor din castelul negru.

Șoaptă continuă:

— Nu ei sînt răspunzători pentru raidul din Catacombe. De fapt, ei nu ne interesează în niciun fel. Îi vom preda Custozilor să facă orice poftesc cu ei. Voi, domnilor, vă veți duce acum în oraș și veți relua săpăturile.

— Poftim, doamnă? făcu Elmo.

— Undeva în Jep este ceva care alimentează castelul negru. Găsiți-l. Doamna îl vrea.

Corbul, mi-am spus. Numai Corbul putea fi. Fără doar și poate. Trebuia să-l găsim pe ticălosul ăla, da. Și să-l scoatem din oraș sau să-l ucidem.

Trebuie să înțelegeți ce înseamnă Compania. Pentru noi este tată, mamă, familie. N-avem nimic altceva. Prinderea Corbului ar însemna moartea familiei, la figurat și la propriu, deopotrivă. Doamna ar împrăști ce-ar mai rămîne din organizație, după ce ne-ar decima fiindcă nu l-am predat pe Corb la timpul potrivit.

I-am spus lui Șoaptă:

— Ar fi de ajutor să știm cu ce avem de-a face. E greu să iei ceva în serios cînd nimeni nu-ți spune nimic. Care e sensul exercițiului? Castelul acela i-al naibii de bizar, recunosc. Dar de ce să ne pese nouă de el?

Șoaptă păru să se gîndească la asta. Mai multe secunde, ochii ei rămaseră goi. Supusese problema unei autorități superioare. Era în legătură cu Doamna. Cînd se întoarse, spuse:

— Castelul negru își are rădăcinile în Ținutul Movilelor.

Asta ne făcu atenți.

— Poftim? am croncănit.

— Castelul negru e portița de scăpare a Dominatorului. Când va ajunge la o anumită dimensiune și în anumite circumstanțe, creaturile care locuiesc acolo, care sînt creaturile lui, trup și suflet, îl vor invoca din Movila cea Mare și-l vor face să se materializeze. Aici.

Mai mulți oameni pufniră a neîncredere. Părea într-adevăr tras de păr, cu toate ciudățeniile și vrăjitoriile la care asistaserăm.

Șoaptă spuse:

— Și-a prevăzut înfrîngerea de către Roza Albă, dar nu și trădarea din partea Doamnei. Chiar înainte să cadă Dominația, începuse să-și pregătească întoarcerea. A trimis un supus credincios aici cu sămînța castelului negru. Însă ceva nu a mers bine. Nicio clipă nu s-a gîndit că va aștepta atît de mult. Poate că nu cunoștea obsesia celor din Jep pentru conservarea morților. Oare la ce se așteaptă? La o corabie care să-i ducă în paradis?

— În linii mari, am aprobat. Am studiat chestiunea, dar întreaga poveste mi se pare și acum o simplă gargară. Continuă. Dominatorul ne va face o surpriză și va apărea aici?

— Numai dacă nu-l putem împiedica. S-ar putea totuși să fi ajuns aici cam tîrziu. Omul ăsta. Dacă nu-l vom prinde curînd, chiar va fi prea tîrziu. Portalul e aproape gata să se deschidă.

M-am uitat la Elmo. El s-a uitat la mine. O, măiculiță, mi-am spus. Dacă ar fi știut Corbul ce făcea... Însă nu mă puteam supăra. O făcuse pentru Draga. Nu era posibil să fi știut că făcea lucrarea Dominatorului. Măcar atîta conștiință tot mai avea. Ar fi găsit o altă cale... La ce naiba îi trebuia atîta bănet?

Trebuia neapărat să-l găsim. La asta se reducea totul. Orice mai făceam de acum încolo, țelul nostru principal, de dragul Companiei, trebuia să fie acela de a-l îndepărta de pe calea pe care o apucase.

Am aruncat o privire spre Elmo. Era de acord. Începînd din acel moment, aveam să luptăm pentru supraviețuirea organizației.

Undeva, cumva, Corbul trebuie să fi mirosit că nu-i a bună. Spiriduș întorsese fiecare piatră din Coturn, supraveghease fiecare alee, aproape că locuia în Crinul de Fier și tot nu găsisese mai nimic. Timpul se scurgea cu iuțeală. Vremea călduroasă bătea la ușă. Iar noi eram din ce în ce mai panicați.

## Capitolul 21

### JEP

Corbul plecă de îndată ce se deschise canalul extern. Shed coborî la țarm să-și ia rămas-bun – și doar atunci descoperi natura investiției Corbului în transporturi pe apă. Își construisese un vas și angajase echipaj. Un vas complet nou, cel mai mare pe care-l văzuse Shed vreodată.

— Nu-i de mirare că-i trebuia o avere, zise el pentru sine.

Oare de cîte cadavre fusese nevoie pentru a construi așa ceva?

Se întoarse la Crin năuc. Își turnă puțin vin și rămase privind în gol.

— Corbul ăla a fost un om cu viziune, murmură el. Mă bucur că a plecat, însă. La fel și Asa. Poate lucrurile vor reintra în normal.

Shed cumpără o căscioară în apropierea Incintei. O instalează acolo pe mama sa, împreună cu trei îngrijitori. Simți o ușurare să se vadă scăpat de privirea ei oarbă, acuzatoare.

Avea muncitori la Crin în fiecare zi. Îi afectau afacerile, însă acestea mergeau totuși bine. Portul fremăta de activitate. Se găsea de lucru pentru orice voia să lucreze.

Shed nu știu să-și gestioneze prosperitatea. Își urmă fiecare impuls pe care îl avusese în timpul perioadei sale de sărăcie. Își cumpără haine scumpe pe care nu cuteză să le poarte. Se

duse în locuri frecventate doar de cei bogați. Și își cumpără atenția femeilor frumoase.

Femeile costau mult cînd pretindeai că ești cineva de pe colină.

Într-o zi, Shed se duse la cutia lui secretă cu bani și o găsi goală. Să se fi dus deja toți gologanii? Unde? Renovarea Crinului nu se încheiase. Le era dator muncitorilor. Le era dator celor care aveau grijă de mama sa. La naiba! Să se fi întors de unde pornise?

Nici vorbă. Avea profiturile lui.

Coborî degrabă scările, ducîndu-se la caseta de bani a tavernei, o deschise și suspină ușurat. Toate cheltuielile le făcuse din cutia de la etaj.

Dar ceva nu era în regulă. În cutie nu era nici pe departe suficienți bani...

— Hei, Wally!

Vărul său se uită la el, înghiți în sec și o zbughi pe ușă afară. Descumpănit, Shed se grăbi după el și-l văzu pe Wally dispărînd pe alee. Atunci îl lovi adevărul.

— Fir-ai tu să fii! țipă. Fir-ai al naibii, hoț nenorocit!

Intră înapoi și încercă să evalueze situația.

O oră mai tîrziu, le spuse muncitorilor să încheie lucrul. O lăsa responsabilă pe Lisa, noua barmaniță, și plecă să le facă o vizită furnizorilor săi.

Wally îl trăsese în piept rău de tot. Cumpăraseră pe credit și banii pentru achiziții îi băgase în buzunar. Shed acoperi datoriile rînd pe rînd, simțindu-se din ce în ce mai panicat cînd vedea cum îi scădeau rezervele. Cînd nu-i mai rămase decît niște mărunțiș, se întoarse la Crin și începu să facă inventarul.

Cel puțin Wally nu vînduse ceea ce cumpăraseră pe credit. Crinul era bine aprovizionat.

Dar ce avea să facă în privința mamei sale?

Casa era achitată. Asta era bine. Dar bătrîna avea nevoie de servitori ca să supraviețuiască. Iar el nu le putea plăti salariile. Și nici nu voia să o aducă înapoi la Crin. Își putea vinde



hainele din garderobă. Cheltuise o avere pe ele și nu le putea purta. Făcu niște socoteli. Da. Dacă vindea hainele, își putea întreține mama pînă vara următoare.

Gata cu hainele. Gata cu femeile. Gata cu investițiile în Crin... Poate Wally nu-i cheltuise pe toți.

Nu fu greu să-l găsească pe Wally, care se întorsese în sînul familiei după ce stătuse ascuns două zile. Credea că Shed va putea trece peste pierdere. Nu știa că avea de-a face cu un nou Shed.

Shed intră valvîrtej în minuscula locuință cu o cameră a vărului său, lovind ușa cu piciorul.

— Wally!

Wally chirăi. Copiii lui, soția și mama se lansară toți într-o tiradă de întrebări pițigăiate. Shed le ignoră.

— Wally, îi vreau înapoi! Pînă la ultimul sfanț!

Soția lui Wally îi tăie calea.

— Calmează-te, Marron. Ce s-a întîmplat?

— Wally!

Bărbatul se retrase într-un colț.

— Pleacă din fața mea, Sal! Mi-a furat aproape o sută de leva!

Shed îl înșfăcă pe vărul său și-l tîrî pe ușă afară.

— Îi vreau înapoi.

— Shed...

Shed îi dădu brînci. Bărbatul se împletici, se împiedică și se dădu de-a berbeleacul pe scări. Shed se grăbi după el și-l îmbrînci încă o dată.

— Shed, te rog...

— Unde-s banii, Wally? Vreau banii.

— Nu-i am, Shed. I-am cheltuit. Sincer. Copiii trebuiau îmbrăcați. Noi trebuia să punem ceva pe masă. Nu m-am putut abține, Shed. Tu aveai atît de mulți... Ne ești rudă, Shed. Ar trebui să ne ajuți.

Shed îl îmbrînci în stradă, îi trase un șut în vîntre, îl opinti în picioare și începu să-i care palme.

— Unde-s, Wally? Nu se poate să fi cheltuit atîția. La naiba, copiii tăi poartă zdrențe! Te-am plătit destul cît să te descurci! Pentru că-mi ești rudă. Vreau banii pe care i-ai furat!

În timp ce-l ocăra, Shed își împingea vărul către Crin.

Wally se jeluia și implora, refuzînd să spună adevărul. Shed bănuia că-i furase peste cincizeci de leva, suficienți bani cît să fi putut încheia renovarea localului. Țsta nu era un furtișag mărunț. Îl potopi cu lovituri furioase.

Îl împinse pe Wally în spatele Crinului, departe de ochi curioși.

— Acum o să te-nvăț eu minte, Wally.

— Shed, te rog...

— Ai furat de la mine și mă mai și minți. Te-aș fi putut ierta dac-o făceai pentru familia ta. Dar nu-i asta. Mărturisește. Sau dă-mi banii înapoi.

Îi trase lui Wally un pumn zdravăn.

Îl dureau mîinile de la cît îl lovise și asta îi alimenta furia. Și atunci Wally cedă.

— I-am pierdut la jocurile de noroc. Știu că am fost un prost. Dar eram așa sigur că o să cîștig. Mi-au făcut-o. M-au făcut să cred că o să cîștig un pot mare, apoi mi-au făcut-o și singura ieșire a fost să fur. Altfel m-ar fi omorît. Am împrumutat de la Gilbert după ce i-am spus ce bine te descurci...

— I-ai pierdut? La jocurile de noroc? Ai împrumutat de la Gilbert? bolborosi Shed.

Gilbert preluase teritoriul lui Krage. Era la fel de hapsîn ca predecesorul său.

— Cum ai putut fi așa de prost?

Furia îl cuprinse din nou. Apucă o scîndură dintr-un maldăr de lemne de foc. Îl lovi tare pe Wally. Și-l lovi din nou. Vărul lui se prăvăli la pămînt și nu mai încercă să se apere de lovituri.

Shed îngheță, rațiunea revenindu-i brusc. Wally nu se mișca.

— Wally? Wally? Hei, Wally. Spune ceva!

Wally nu răspunse.

Lui Shed i se făcu stomacul ghem. Aruncă scîndura înapoi în morman.

— Astea trebuie duse înăuntru, pînă nu vine cineva să le sterpelească.

Îl prinse pe vărul său de umăr.

— Haide, Wally. Nu te mai lovesc.

Wally nu se clinti.

— O, căcat, murmură Shed. L-am omorît.

Asta pusese capac. Ce să facă acum? Nu prea exista justiție în Coturn, dar atît cîtă era, era iute și aspră. Aveau să-l spînzure, cu siguranță.

Se răsuci, uitîndu-se după martori. Nu văzu pe nimeni. Mintea îi zbură într-o sută de direcții. Există o scăpare. Fără cadavru, n-aveai dovada făptuirii unei crime. Dar nu urcase niciodată dealul de unul singur.

Cu mișcări grăbite, îl tîrî pe Wally spre mormanul de lemne și-l acoperi. Amuleta de care avea nevoie ca să pătrundă în castelul negru! Unde era? Se repezi în local, urcă într-un suflet scările, găsi amuleta și o examinează. Categorie, șerpi încolăciți. Lucrătura era uimitor de detaliată. Nestemate minuscule formau ochii șerpilor. Scînteiau amenințător în soarele după-amiezei.

Vîrî amuleta în buzunar.

— Shed, revino-ți! Dacă intri în panică, ești mort.

Oare cît avea să treacă pînă cînd Sal avea să cheme oamenii legii? Cîteva zile, fără-ndoială. Timp berechet.

Corbul îi lăsase lui căruța și catîrii. Nu se gîndise să-l plătească în continuare pe grăjdar. Oare le-o fi vîndut omul? Dacă da, dăduse de bucluc.

Își goli cutia cu bani și lăsă localul în grija Lisei.

Grăjdarul nu vînduse atelajul, dar catîrii erau costelivi. Shed îl afurisi pe om.

— Trebuia să-i hrănesc pe cheltuiala mea, domnule?

Shed îl mai înjură puțin, apoi plăti ce-i datora.

— Dă-le de mîncare, spuse. Și pînă la ora zece să fie înhămați și gata de drum.

Shed fu stăpînit de panică toată după-masa. Cineva îl putea găsi pe Wally. Însă niciun om al legii nu veni să-i ceară socoteală. Imediat după lăsarea întinericului, se furișă spre grajd.

Tot drumul și-l petrecu cînd simțindu-se îngrozit, cînd întrebîndu-se cît va lua pe Wally. Și cît va lua pe căruță și pe perechea de catîri. Astea nu le luase în calcul în socotelile lui de dinainte.

Ar fi fost frumos să ajute familia lui Wally. Era obligat să o facă. Așa se cuvenea... Deși își lua în cîrcă prea mulți protejați.

Apoi se trezi în fața porților negre. Castelul, cu toate decorațiunile lui monstruoase, era teribil, dar nu părea să fi crescut de la ultima lui vizită. Bătu așa cum bătuse Corbul, simțindu-și inima în gît. Cu mîna stîngă strînse amuleta.

Ce le lua așa mult? Bătu din nou. Poarta se deschise dintr-odată, sperîndu-l. Dădu fuga înapoi la căruță și puse catîrii în mișcare.

Intră exact cum făcuse Corbul, ignorînd totul, mai puțin mînatul catîrilor. Se opri în același loc, coborî și îl trase jos pe Wally.

Preț de mai multe minute, nu veni nimeni. Deveni și mai agitat, dorindu-și să fi avut prezența de spirit să vină înarmat. Ce garanție avea că nu-l vor ataca? Amuleta aceea caraghioasă?

Ceva se mișcă. Shed icni.

Creatura care se desprinsese dintre umbre era scundă și solidă și emana dispreț. Nu se uită nicio clipă la el. Examină cadavrul în amănunt. Făcea pe dificilul, ca un funcționar mărunț de care depinde pentru moment un cetățean neputincios. Shed știa cum să reacționeze. Cu răbdare încăpățînată și refuzînd să se enerveze. Stătu nemișcat, în expectativă.

Creatura puse în cele din urmă douăzeci și cinci de arginți lîngă picioarele lui Wally.

Shed făcu o grimasă, dar culese banii. Se întoarse pe capră, dădu căruța în spate și dirijă catîrii cu fața către poartă. Doar atunci protestă.

— A fost un cadavru de prima mînă. Data viitoare să plătești mai bine, altfel nu mă mai vezi la față. Dii!

Ieși pe poartă, uimit de curajul său.

Cîntă în timp ce cobora dealul. Se simțea minunat. Cu excepția unui vag sentiment de vinovăție legat de Wally – ticălosul și-o căutase cu lumînarea – era împăcat cu lumea. Era liber și în siguranță, fără datorii, iar acum avea o rezervă de bani. Duse catirii la grajd, îl trezi pe grăjdar și-i plăti pe cinci luni înainte.

— Ai mare grijă de animalele mele, îl atenționează.

A doua zi, își făcu apariția un reprezentant al Magistratului din circumscripție. Avea întrebări în legătură cu dispariția lui Wally. Sal raportase încăierarea.

Shed recunoscuse.

— L-am snopit în bătaie. Dar nu știu ce s-a întîmplat cu el. Pur și simplu a luat-o la fugă. În locul lui, aș fi fugit și eu dacă era cineva așa nervos pe mine.

— De ce v-ați încăierat?

Shed jucă rolul celui care nu voia să bage pe nimeni în bucluc. În cele din urmă, recunoscuse:

— Lucra pentru mine. A furat bani ca să-și achite împrumuturile făcute pentru a-și plăti datoriile la jocurile de noroc. Verificați la furnizorii mei. Ei vă vor spune că a cumpărat pe credit. Mie mi-a spus că plătea cu bani peșin.

— Despre ce sumă era vorba?

— Nu știu exact, replică Shed. Mai mult de cincizeci de leva. Întregul meu profit pentru vară și ceva în plus.

Anchetatorul fluieră.

— Nu vă învinovățesc că v-ați înfuriat.

— Mda. Nu i-aș fi imputat banii dacă îi folosea să-și ajute familia. Are o ceată serioasă în grijă. Dar să-i piardă la jocurile de noroc... La naiba, ce m-am încins! M-am împrumutat ca să repar localul. Ratele nu sînt mici. Acum probabil că n-am să

trec de iarnă și numai fiindcă ticălosul acela n-a putut rezista tentației unui joc. Încă aș fi în stare să-i frâng gâtul.

Juca bine. Shed o scoase la capăt.

— Vreți să înregistrați o plîngere formală?

Shed făcu pe indecisul.

— Mi-e rudă. Mi-e văr.

— Eu i-aș rupe spinarea și tatei, dacă mi-ar face asta.

— Mda, sigur, o să depun plîngere. Dar să nu-l spînzurați imediat. Poate reușește să rezolve lucrurile cumva. Fir-ar să fie, poate încă mai are ceva ce să-mi poată da înapoi. Este posibil să fi mințit și să nu-i fi pierdut pe toți. M-a mințit în multe privințe. (Shed clătină din cap.) A lucrat pentru noi, cu intermitențe, încă de cînd conducea tata localul. Nici prin cap nu mi-a trecut că ar face o așa nefăcută.

— Știți cum este. Cînd te înglodezi prea tare în datorii și vulturii încep să-ți dea tîrcoale, ești în stare de orice ca să-ți salvezi pielea. Nu te mai gîndești la ziua de mîine. Vedem asta tot timpul.

Shed încuviință. Știa cum era.

După plecarea reprezentantului Magistratului, Shed îi spuse Lisei:

— Eu ies.

Voia o ultimă aventură înainte să se dedice plictisitoarei ocupații de hangiu.

Plăti pentru cea mai dibace și mai frumoasă femeie pe care o putu găsi. Îl costă, însă făcea fiecare bănuț. Se întoarse la Crin dorindu-și să poată trăi așa tot timpul. În noaptea aceea, visă la femeia cu pricina.

Lisa îl trezi devreme.

— A venit un om care vrea să te vadă.

— Cine este?

— Nu s-a prezentat.

Înjurînd, Shed se rostogoli din pat. Nu făcu niciun efort să-și ascundă goliciunea. Nu o singură dată făcuse aluzii cum că datoria Lisei n-ar fi trebuit să se limiteze la aceea de barmaniță.

Fata nu coopera. Shed trebuia să-i găsească o slăbiciune... Era mai bine să fie cu ochii în patru. Începea să-l obsedeze sexul. Asta putea fi slăbiciunea lui.

Coborî în sala principală. Lisa arată spre un bărbat. Nu era vreun cunoscut de-al lui Shed.

— Voiați să mă vedeți?

— Ai un loc mai intim?

Un dur. Acum ce mai era? Nu era dator nimănui. Nu avea niciun dușman.

— Ce vînt te aduce?

— Hai să vorbim despre vărul tău. Cel care n-a dispărut așa cum cred oamenii.

Lui Shed i se strînse stomacul. Își mască tulburarea.

— Nu înțeleg.

— Să presupunem că este cineva care a văzut ce s-a petrecut.

— Vino în bucătărie.

Vizitatorul lui Shed aruncă o privire în urmă prin ușa bucătăriei.

— Credeam că scorpionul ăla de femeie va-ncerca să tragă cu urechea.

Apoi îi relatează lui Shed cum decursese, pas cu pas, moartea lui Wally.

— De unde știi basmul ăsta?

— Am văzut.

— Într-un vis sub influența drogurilor, poate.

— Ești mai stăpîn pe tine decît am auzit. Uite cum stă treaba, prietene. Am o memorie ciudată. Uneori uit. Depinde cum sînt tratat.

— A, încep să văd lumina. Aici e vorba de bani ca să-ți ții gura.

— Te-ai prins.

Gîndurile lui Shed se împrăștiară ca niște șoareci speriați. Nu-și putea permite să-i cumpere tăcerea. Trebuia să găsească altă metodă de-a scăpa. Însă, în clipa aceea, nu putea să facă nimic. Era prea confuz. Avea nevoie de timp ca să se adune.

— Cît ceri?

— O leva pe săptămîni aduce o amnezie de primă calitate. Shed făcu ochii mari. Se bîlbîi. Își reprimă protestul. Șantajistul făcu un gest care spunea „Ce pot să fac?”

— Am și eu probleme. Am cheltuieli. O leva pe săptămînă. Sau îți asumi riscurile.

Castelul negru apăru în gîndurile lui Shed. O viclenie abjectă prinse ideea, o întoarse pe toate fețele, examină posibilitățile. Un omor nu-i mai provoca acum nicio tresărire. Dar nu atunci. Nu acolo.

— Cum o să te plătesc?

Omul rînji.

— Dă-mi pur și simplu o leva.

Shed aduse caseta cu bani în bucătărie.

— Va trebui să accepți bani de aramă. N-am niciun argint. Zîmbetul omului se lărgi și mai tare. Era mulțumit. Oare de ce?

Omul plecă. Shed zise:

— Lisa, am o treabă pentru tine. Primești un bacșiș. Urmărește-l pe omul ăla. Află unde se duce.

Îi dădu cinci bănuți.

— Mai primești cinci cînd te întorci, dacă merită ce-mi spui. Lisa o zbughi afară într-un vârtej de fuste.

— S-a plimbat haihui mult, raportă Lisa. De parcă ar fi așteptat să treacă timpul. Apoi a luat-o în jos pe lîngă Velari. Ca să se vadă cu cămătarul acela chior.

— Gilbert?

— Da, Gilbert.

— Mulțumesc, rosti Shed gînditor. Mulțumesc mult. Asta face lumină asupra problemei.

— Valorează cinci bănuți?

— Sigur. Ești o fată bună.

Numărînd banii, făcu o ofertă sugestivă.

— Nu-mi doresc atît de tare bani, domnu' Shed.



El se retrase în bucătărie și începu să pregătească cina. Deci Gilbert era în spatele șantajistului. Oare voia Gilbert să-l vadă presat din punct de vedere financiar? Dar de ce?

Crinul. Din ce alt motiv? Renovările făceau din localul său o captură mult mai atrăgătoare.

Așa deci. Presupunând că Gilbert începuse o campanie pentru a-i lua Crinul, el trebuia să i se împotrivească. Acum însă nu-l mai putea ajuta nimeni. Era pe cont propriu.

Trei zile mai târziu, Shed își vizită o cunoștință care opera la marginea inferioară a Coturnului. În schimbul unei atenții, obținu un nume. Îl vizită pe cel căruia îi aparținea și îi lăasă doi bani de argint.

Întors la Crin, îi ceru Lisei să le spună clienților ei preferați că Gilbert încerca să le ia afacerile împrăștiind minciuni și recurgând la amenințări. Voia ca Magistratul să aibă îndoieli față de acuzațiile ce aveau să-i fie aduse lui mai târziu.

În dimineața următoarei plăți, Shed îi spuse Lisei:

— O să lipsesc toată ziua. Dacă mă caută cineva, spune-le să revină după cină.

— Omul pe care l-am urmărit?

-- Mai ales el.

La început, Shed doar se plimbă, pierzînd vremea. Cu timpul, dispoziția i se agravă. Gilbert avea să încerce represalii... Dar n-ar fi cutezat, așa-i? Asta i-ar fi pătat reputația. Zvonurile lansate de Shed îl puseseră acum în defensivă. Dacă insista, oamenii aveau să ia împrumuturi din altă parte.

Shed își găsi o femeie. Îl costă prea mult, dar îl făcu să uite. Pentru o vreme. Se întoarse la Crin la asfințit.

— A trecut pe aici? o întrebă pe Lisa.

— Și-o să se întoarcă. N-a părut în apele lui. Nu cred c-o să se poarte frumos, domnu' Shed.

— Așa e viața. Sînt în spate, lucrez la stiva cu lemne.

Shed aruncă o privire către un client pe care nu-l mai văzuse pînă atunci. Omul înclină din cap și plecă prin ușa de la stradă.

Shed spărgea lemne la lumina felinarului. Din cînd în cînd, cerceta umbrele, dar nu vedea pe nimeni. Se ruga să n-o ia nimic razna.

Şantajistul dădu buzna prin uşa dinspre bucătărie.

— Încerci să-mi tragi clapa, Shed? Ştii ce se întîmplă dacă mă tragi în piept?

— Să-ţi trag clapa? Cum adică? Sînt chiar aici.

— N-ai fost astă după-masă. Iar fata aia a ta mi-a dat de furcă, a-ncercat să mă ducă cu preşul. Aproape c-a trebuit s-o pocnesc înainte să-mi spună unde erai.

Foarte creativ. Shed se întreba cît de multe bănuia Lisa.

— Termină cu prefăcătoriile. Tu vrei banii şi eu vreau să nu-ţi mai văd moaca aia pocită aici. Să rezolvăm problema.

Şantajistul părea nedumerit.

— Faci pe durul? Mi s-a spus că eşti cel mai mare laş din Coturn.

— Cine ţi-a spus? Lucrezi pentru cineva? Treaba asta nu-i o chestie independentă?

Bărbatul îşi miji ochii, recunoscîndu-şi greşeala.

Shed scoase un pumn de bani de aramă. Numără, numără, numără din nou, puse cîteva monede deoparte.

— Întinde mîinile.

Şantajistul întinse palmele făcute căuş.

Shed nu se aşteptase să fie atît de uşor. Lăsă monedele să cadă şi-l prinse pe om de încheieturi.

— Hei! Ce naiba?

O mîna acoperi gura bărbatului. O faţă apăru deasupra umărului lui, cu gura încordată într-o grimasă de efort. Şantajistul se ridică pe vîrfuri, arcuindu-se de spate. Ochii i se holbară de teamă şi durere, apoi se dădură peste cap. Căzu cu faţa în jos.

— Bine, perfect, pleacă de aici, spuse Shed.

Paşii grăbiţi ai celuiilalt se stinseră iute.

Shed tîrî corpul în umbră, îl acoperi degrabă cu bucăţi de lemn, apoi se lăsă în mîini şi genunchi şi începu să strîngă mone-dele. Le găsi pe toate, mai puţin două.

— Ce faci, domnu' Shed?

Tresări.

— Ce faci *tu*?

— Am venit să văd dacă ești bine.

— Sînt bine. Am avut o ceartă. Mi-a aruncat niște monede din mîină. Nu le găsesc pe toate.

— Ai nevoie de ajutor?

— Ocupă-te de teighea, fato. Că ne fură de nu ne vedem.

— O, sigur.

Intră înapoi, aplecîndu-se de spate.

Shed renunță cîteva minute mai tîrziu. Avea să caute din nou a doua zi.

Deveni tot mai neliniștit așteptînd ora închiderii. Lisa era prea curioasă. Se temea că fata va căuta monedele lipsă și că va găsi cadavrul. Nu voia să aibă și dispariția ei pe conștiință.

La două minute după ce închise, ieși pe ușa din spate și plecă după căruță și catîri.

Făptura cea înaltă se întorsese la datorie. Îi plăti lui Shed treizeci de arginți. Însă, pe cînd întorcea atelajul ca să plece, arătarea spuse:

— De ce vii așa de rar?

— Nu sînt la fel de priceput ca partenerul meu.

— Ce s-a întîmplat cu el? I-am simțit lipsa.

— A plecat din oraș.

Shed ar fi putut jura că auzise arătarea chicotind în timp ce ieșea pe poartă.

## Capitolul 22

### JEP: ÎN GHEARELE FRICII

Timpul trecu și nimic nu se întâmplă. Înrobitele nu erau mulțumite. Nici Elmo nu era. Acesta mă trase în apartamentul său.

— Unde naiba s-o fi dus Corbul, Cobe?

— Nu știu, i-am spus.

De parcă el ar fi fost singurul care era neliniștit. Eu însumi eram tot mai speriat pe zi ce trecea.

— Vreau să știu. Curînd.

— Uite ce-i, omule. Spiriduș a făcut orice, mai puțin să tortureze oameni, tot încercînd să-i dea de urmă. A dispărut pur și simplu. A prins cumva veste despre noi.

— Cum? Poți să-mi spui cum? Am impresia că sîntem aici de-o jumătate de viață. Și nimeni de acolo de jos n-a observat. De ce-ar fi Corbul diferit?

— Pentru că ne-am dus în căutarea lui. Trebuie să-l fi observat pe vreunul dintre noi.

— Dacă asta e, vreau să știu sigur. Dă fuga jos și pune-i fundul pe jar lui Spiriduș. M-auzi?

— Bine. Cum spui tu, șefu'.

Deși el comanda avangarda, teoretic eu eram mai mare în grad decît Elmo. Nu eram însă dispus să-mi invoc prerogativele în clipa aceea. Plutea prea multă tensiune în aer.

În tot castelul Duretile domnea stresul și eu nu-l înțelegeam în bună parte. Rămîneam la periferia cercetărilor Înrobitelor în

legătură cu castelul negru. Doar un simplu mesager, un pedestraș care aduce informații din oraș. Nu aveam nici cea mai vagă idee ce descoperiseră prin examinare directă. Sau măcar dacă studiau castelul în mod nemijlocit. Puteau foarte bine să stea în umbră, temîndu-se să nu-l alerteze pe Dominator cu privire la prezența lor.

Unul dintre oameni mă găsi în apartamentul lui Elmo.

— Șoaptă vrea să te vadă, Cobe.

Am sărit în sus de-un cot. Conștiință vinovată.

— De ce?

N-o mai văzusem de săptămîni întregi.

— Va trebui să afli singur. Mie nu mi-a spus.

A rînjit, sperînd să vadă un ofițer prins la înghesuială. Își făcea socoteala că dădusem de bucluc.

Aceeași socoteală mi-o făceam și eu. Am tras mîța de coadă cît de mult am îndrăznit, dar, pînă la urmă, m-am prezentat în fața ei. Șoaptă mă săgetă cu privirea de cum am intrat.

— Voi, oameni buni, n-ați găsit absolut nimic acolo jos. Ce faceți? Tăiați frunze la cîini? Vă luați concediu? Ei, spune ceva!

— Păi...

— Știai că, după raidul nostru asupra grupului lui Crater, castelul negru s-a oprit din creștere? Nu? De ce nu? Tu ar trebui să descoperi lucruri de genul ăsta.

— Niciunul dintre prizonieri n-a putut să...

— Știu asta. Știu că niciunul n-a știut cine era furnizorul principal de cadavre. Dar acel furnizor trebuie să-i fi cunoscut. Și-a strîns bagajele. De atunci au mai fost livrate doar două cadavre. Ultimul chiar noaptea trecută. De ce nu știai asta? De ce ai oameni în Coturn? Mi se par incapabili să afle fie și cel mai mărunț lucru.

O, ce proastă dispoziția avea!

— Se apropie termenul-limită sau ce? am întrebat. Din cîte am înțeles, n-ar trebui să avem probleme dacă se livrează doar cîteva cadavre.

— Adevărat. Într-o anumită măsură. Dar am ajuns la un punct în care și numai cîteva pot însemna mult.

Mi-am mușcat buza de jos, încercînd să par că-mi accept pedeapsa cuvenită, și am așteptat.

— Doamna face presiuni, îmi spuse ea. E foarte nervoasă. Vrea să vadă că se întîmplă ceva aici sus.

Așa, deci. Ca întotdeauna, rahatul se rostogolește la vale. Cursul normal ar fi fost să caut și eu un inferior și să-l calc în picioare.

— Jumătate din problemă este faptul că noi nu știm ce se întîmplă. Dacă zici că știi ce este castelul, cum de crește și așa mai departe, de ce nu te duci acolo și nu-l culci la pămînt? Sau nu-l transformi în depozit pentru struguri sau știi eu ce altceva?

— Nu-i așa ușor.

Niciodată nu-i. Am tendința să scap din vedere ramificațiile politice. N-am o minte construită pe calapod politic.

— Poate odată ce ajunge aici și restul companiei tale. Orașul va trebui controlat. Ducele și incompetenții lui nu se descurcă.

Am rămas locului, arătîndu-mă interesat. Uneori, asta îi face pe oameni să-ți spună mai mult decît aveau de gînd.

— Orașul o să sară în aer dacă nu va fi strunit bine atunci cînd va ieși adevărul la suprafață. De ce crezi că sînt așa porniți Custozii să îngroape treaba cu Catacombele? Cîteva mii de cetățeni au rude care au ajuns în monstruozitatea aia. Asta înseamnă o mulțime de oameni pe care îi va înfuria la culme că s-au pierdut sufletele celor dragi lor.

— Înțeleg.

Înțelegeam, oarecum. Era nevoie însă de-o voită suspendare a rațiunii.

— O să abordăm problema dintr-un unghi diferit, îmi spuse ea. Preiau conducerea investigațiilor. Îmi dai raportul zilnic. Eu voi decide ce vei face și cum. Înțeles?

— Da, doamnă.

Asta mai lipsea. Avea să fie cu atît mai greu să împiedicăm o întîlnire dintre ea și Corb.

— Primul lucru pe care îl vei face va fi să pui castelul sub supraveghere. Și, dacă nici așa nu pică nimic, o s-o trimit pe Pană acolo jos. Înțeles?

— Da, doamnă.

Din nou, asta ne mai lipsea.

Mă întrebam dacă Șoaptă bănuia că acționam în direcții contrare.

— Poți să pleci. Aștept să te întorci mâine. Cu ceva de raportat.

— Da, doamnă.

M-am întors ață la Elmo, scoțind fum pe nări. El ar fi trebuit să dea piept cu ea, nu eu. Doar fiindcă eu preluasem într-un fel controlul...

Abia de i-am spus lui Elmo ce se întâmplase, când veni un mesager din partea lui Boulean. Voia să mă vadă numaidecât.

Boulean era o altă problemă. Ajunsesem să mă conving că era mai deștept decât lăsa să se înțeleagă și eram aproape la fel de sigur că ne suspecta de matrapazlîcuri pe care noi nu eram pregătiți să le recunoaștem.

M-am strecurat în separecul lui din sediul poliției secrete.

— Ce se mai întâmplă?

— Am înaintat puțin în cazul furtului din Catacombe. Urmare a simplei încăpățînări de-a lua străzile la picior.

— Și?

Nu prea aveam chef de vorbă în momentul ăla, iar el ridică o sprînceană.

— Tocmai am avut o întrevedere cu șefa, i-am spus, singurul simulacru de scuză pe care mă simțeam dator să-l dau. Ce-ai aflat?

— Un nume.

Am așteptat. Precum Elmo, lui Boulean îi plăcea să fie tras de limbă. Nu aveam chef deloc să joc jocul acela.

— Am dat curs ideii tale legate de căruțele închiriate și-am descoperit numele de Asa. Un strîngător de lemne pe nume Asa intra, probabil, prin spărtura pe care ți-am arătat-o. Un om

pe nume Asa a cheltuit un număr de monede vechi, dar înaintea furtului din Catacombe. Un om pe nume Asa a lucrat pentru Krage, înainte ca el și oamenii lui să dispară. Oriunde mă întorc, dau numai peste Asa.

— Ceva care să-l lege de castelul negru?

— Nu. Nu cred că e actorul principal. Dar trebuie să știe ceva.

Mi-am întors gândul spre trecut. Boulean mai menționase numele acela o dată, referindu-se la un om care-și făcea veacul în același loc cu Corbul. Poate că exista o legătură. Poate că trebuia să-l găsesc pe Asa ăla înaintea oricui altcuiva.

— Eu plec în Coturn, am spus. La ordinul direct al excelenței sale. Am să-i cer lui Spiriduș să găsească omul.

Boulean se încruntă. Nu-i prea convenise când aflase că plasaserăm oameni în Coturn fără să-l consultăm.

— Bine. Ai doar grijă să nu mai sari peste mine, da? Oamenii tăi și ai mei nu urmăresc aceleași lucruri, dar ăsta nu-i un motiv să ne punem piedică reciproc, nu-i așa?

— Ai dreptate. Doar că noi sîntem obișnuiți să acționăm altfel. Ne vedem cînd mă întorc.

— Ți-aș rămîne recunoscător.

Mă privi într-un fel care spunea că nu mai avea încredere în mine. Asta dacă avusese vreodată. Am plecat zicîndu-mi că eu și Compania eram afundați pînă la gît. Necazuri din toate direcțiile. Jonglam cu prea multe bile. Doar că jonglam, de fapt, cu cuțite înmuiate în otravă.

Am coborît dealul degrabă și l-am căutat pe Spiriduș. I-am spus despre pericolul escaladării situației. N-a fost nici el mai fericit ca mine sau Elmo.



## Capitolul 23

### JEP: INTEROGATORIU

Shed nu mai avu probleme din partea șantajiştilor. Cineva îi spuse totuși Magistratului că el îl ucisese pe Wally. Magistratul nu crezu informația sau nu-i pășă de ea.

Apoi își făcu apariția mîna dreaptă a lui Boulean. Shed fu cît pe ce să scape din mînă un vas de lut valoros. Se simțise puse la adăpost dinspre partea aceea. Singurii oameni care știau ceva erau departe. Strînse din dinți, își ținu sentimentul de vinovăție sub obroc și se duse la masa omului.

— Cu ce vă putem servi, venerabile domn?

— Adu-mi ceva de mîncare și cel mai bun vin al dumitale, hangiule.

Shed ridică o sprînceană.

— Domnule?

— Plătesc. Nimeni din Coturn nu-și permite să dea hrană pe gratis.

— Asta așa-i, domnule. Asta așa-i.

Cînd Shed se întoarse cu vinul, Inchizitorul observă:

— Pare să-ți meargă bine afacerea, hangiule.

Shed pufni pe nas.

— Trăim pe muchie, venerabile domn. Pe muchie de cuțit. O singură săptămînă proastă mă poate distruge. Fiecare iarnă mi-o petrec împrumutînd de la un cămătar ca să-l plătesc pe

altul. Vara asta a fost bună, totuși. Am găsit un partener. Am reușit să repar unele lucruri. Asta a făcut localul mai atrăgător. Probabil ultima mea gură de aer înainte să rămîn fără el.

Își luă cea mai tristă expresie a lui.

Inchizitorul încuviință.

— Lasă sticla. Dă-i voie Frăției să contribuie la prosperitatea ta.

— Nu cer niciun profit, venerabile domn.

— De ce să fii nesăbuit? Cere-mi cît i-ai cere oricui altcuiva.

Shed umflă consumația cu douăzeci la sută. Se bucura că scăpa de sticlă. Corbul îi lăsase în brațe mai multe.

Cînd Shed aduse mîncarea, Inchizitorul sugeră:

— Adu o cană și stai cu mine.

Nervii lui Shed se întinseră precum coarda unui arc. Ceva nu era bine. Se prinseseră.

— Cum doriți, venerabile domn.

Se împletici după cana sa. Era prăfuită. Nu prea mai băuse în ultima vreme, de teamă că i se va dezlega limba.

— Stai jos. Și șterge-ți încruntarea de pe mutră. N-ai făcut nimic rău. Așa-i? Nici măcar nu-ți știi numele.

— Shed, venerabile domn. Marron Shed. Crinul de Fier este în familia mea de trei generații.

— Admirabil. Un loc cu tradiție. Tradiția e lăsată de rîpă în zilele noastre.

— Cum spuneți, venerabile domn.

— Cred că reputația noastră îmi face un deserviciu. De ce nu te calmezi?

— Cu ce vă pot fi de folos, venerabile domn?

— Caut un om pe nume Asa. Am auzit că era client fidel al acestui local.

— Într-adevăr, era, domnule, recunosc Shed. L-am cunoscut bine. Un pierde-vară leneș. Ura munca cinstită. Și nici n-avea vreodată un ban la el. Totuși, mi-era prieten cum știa el și era generos în felul lui. L-am lăsat să doarmă pe jos în sala mare

pe timp de iarnă, pentru că, în zilele cînd o duceam greu, n-a înîrziat niciodată să aducă lemne de foc.

Inchizitorul încuviință. Shed decise să spună adevărul aproape pînă la capăt. Nu-i putea face rău lui Asa, care se afla departe de brațul lung al Custozilor.

— Știi cumva de unde lua lemnele?

Shed se prefăcu extrem de stînjinit.

— Le culegea din Incintă, venerabile domn. Ne-am contrazis pe tema asta. Nu contravenea legii, însă mie, totuși, mi se părea ceva condamabil.

Inchizitorul surise și aprobă.

— Tu n-ai greșit cu nimic, Marron Shed. Frăția nu descurajează colectarea. Asta ajută la păstrarea curată a Incintei.

— De ce îl căutați pe Asa, atunci?

— Am înțeles că lucra pentru un om pe nume Krage.

— Oarecum. Pentru un timp. S-a crezut regele Coturnului cînd l-a luat Krage pe lîngă el. Umbla țănoș și se lăuda în stînga și-n dreapta. Dar n-a ținut mult.

— Așa am auzit și eu. Ce mă intrigă pe mine e momentul despărțirii lor.

— Domnule?

— Krage și cîțiva prieteni de-ai lui au dispărut. La fel și Asa, cam în același timp. Și toți s-au făcut nevăzuți la scurt timp după ce a pătruns cineva în Catacombe și-a șterpelit cîteva mii de urne votive.

Shed se strădui să pară îngrozit.

— Krage și Asa au făcut una ca asta?!

— Posibil. Acest Asa a început să cheltuiască bani vechi după ce s-a apucat de adunat lemne din Incintă. Investigațiile noastre sugerează că s-a dedat doar la mici furtișaguri. Credem că șterpelea cîteva urne de fiecare dată cînd aduna lemne. Krage este posibil să fi aflat și să fi decis să execute un jaf în stil mare. Despărțirea lor probabil că de-aici s-a tras. Presupunînd că Asa avea cît de cît conștiință.

— Posibil, domnule. Eu am înțeles că s-a datorat unei neînțelegeri privitoare la un oaspete al meu. Un om pe nume Corbul. Krage voia să-l ucidă. L-a angajat pe Asa ca să-l spioneze. Asa mi-a spus asta el însuși. Krage a tras concluzia că nu-și făcea treaba. Niciodată nu făcea ceva cum se cade. În orice caz, niciodată nu făcea ceva foarte bine. Dar asta nu invalidează teoria dumneavoastră. Asa se poate să fi mințit. Probabil așa a și făcut. Mințea o grămadă.

— Care era relația între Asa și Corb?

— Nu era deloc.

— Unde este Corbul acum?

— A plecat din Jep imediat ce s-a topit gheața în port.

Inchizitorul păru deopotrivă surprins și mulțumit.

— Ce s-a ales de Krage?

— Nimeni nu știe, venerabile domn. Este unul dintre marile mistere ale Coturnului. Într-o zi era aici; în următoarea nu mai era. Au circulat tot felul de zvonuri.

— Se poate să fi plecat și el din Jep?

— Da. Unii așa cred. Oricum, n-a spus nimănui. Cei care lucrau pentru el nu știu nimic nici ei.

— Sau așa susțin. Este posibil să fi furat destul din Catacombe ca să merite să părăsească Jepul?

Shed cumpăni întrebarea. Suna înșelător.

— Nu... nu înțeleg ce întrebați, domnule.

— Hm. Shed, mii de morți au fost profanați. Majoritatea fuseseră puși la păstrare într-o perioadă când bogații erau foarte generoși. Bănuim că a fost vorba și de o sumă în aur.

Shed căscă gura. El nu văzuse niciun galben. Omul mințea. De ce? Întindea curse?

— A fost o operațiune de jefuire majoră. Ne-am dori tare mult să-i punem lui Asa niște întrebări.

— Îmi imaginez.

Shed își mușcă buza. Gîndea intens.

— Domnule, nu vă pot spune ce s-a ales de Krage, dar cred că Asa a luat vasul către Sud.

Se lansă într-o lungă născocire despre cum venise Așa la el după ruptura de Krage, implorînd să fie ascuns. Într-o zi ieșise și se întorsese grav rănit, rămăsese pitit la etaj o vreme, după care dispăruse. Shed susținu că-l văzuse doar de la depărtare, la docuri, în ziua cînd primele vase porniseră spre Sud.

— Nu m-am apropiat destul ca să intru în vorbă, dar mi s-a părut că era pe picior de plecare. Avea două desagi cu el.

— Ți-amintești ce vas?

— Domnule?

— Ce vas a luat?

— Nu l-am văzut cu ochii mei urcînd la bordul vreunui vas, domnule. Am presupus doar că a făcut-o. S-ar putea să fie încă pe-aici. Doar că, în cazul acesta, m-aș fi așteptat să dea un semn de viață. Venea mereu la mine cînd avea necazuri. Și presupun că acum are necazuri, nu?

— Poate. Dovezile nu sînt concludente. Eu unul sînt însă convins că a participat la jaf. Pe Krage nu l-ai văzut la doc, așa-i?

— Nu, domnule. Era aglomerație. Toată lumea coboară mereu să vadă plecarea primelor vase. E ca o sărbătoare.

Oare o înghițea Inchizitorul? La naiba. Trebuia s-o înghițită. De un Inchizitor nu te puteai descotorosi vînzîndu-l castelului negru.

Inchizitorul clătină obosit din cap.

— Mă temeam că-mi vei spune o astfel de poveste. Fir-ar să fie! Nu-mi lași de ales.

Lui Shed îi sări inima în gît. Prin cap îi vuiau idei nebunești. Să-l lovească pe Inchizitor, să ia caseta cu bani și să-ncerce să scape cu fuga.

— Urăsc călătoriile, Shed. Dar se pare că eu sau Boulean va trebui să mergem după oamenii ăștia. Ghici pe cine o să cadă măgăreața?

Pe Shed îl potopi o senzație de ușurare.

— Să mergeți după ei, venerabile domn? Dar legea de acolo nu recunoaște dreptul Frăției...

— N-o să fie ușor, nu-i așa? Barbarii pur și simplu nu ne înțeleg.

Își turnă niște vin și rămase uitându-se în cupă timp îndelungat. În cele din urmă, spuse:

— Mulțumesc, Marron Shed. Ai fost de mare ajutor.

Shed spera că asta era o formulă de încheiere. Se ridică în picioare.

— Altceva, venerabile domn?

— Urează-mi noroc.

— Desigur, domnule. Chiar diseară voi rosti o rugăciune pentru reușita misiunii dumneavoastră.

Inchizitorul înclină din cap.

— Mulțumesc.

Își coborî ochii înapoi în cană.

Lăsă un bacșiș gras. Dar Shed vîrî banii în buzunar cu un sentiment de neliniște. Inchizitorii erau cunoscuți pentru perseverența lor. Dacă reușeau să dea de urma lui Asa?

## Capitolul 24

### JEP: DANS ÎN UMBRĂ

— Cred că m-am descurcat destul de bine, i-am spus lui Spiriduș.

— Să-l fi văzut pe Shed ăla, trâncăni Cămătaru. Un iepure fricos, care asuda ca un porc și mințea ca o potaie. Omul-ogradă.

— Chiar mințea? am întrebat, nesigur. N-a spus nimic care să se bată cap în cap cu ce știam deja.

— Ce ai aflat? chestionă Spiriduș.

— Eu cred că mințea, insistă Cămătaru. Poate nespunând tot ce știa, dar a mințit. A fost și el implicat, cumva.

— Continuă să stai pe la Crin, atunci. Ține ochii pe el.

— Ce ai aflat? repetă Spiriduș.

Intră Elmo.

— Cum a mers?

— Grozav, am răspuns. Am aflat ce s-a întâmplat cu Corbul.

— Ce? întrebare deodată el și Spiriduș.

— A plecat din oraș. Cu o corabie. În prima zi când s-a deschis portul.

— Împreună cu Draga? se interesă Spiriduș.

— O vezi cumva aici? Tu ce crezi?

— Fac pariu că Asa ăla a mers cu el, zise Cămătaru ca pentru sine. Shed a spus că amândoi au plecat din prima zi.

— Se poate. M-am simțit bine, să-l prind cu ocaua mică. Mi se pare că Shed e acum singurul nostru suspect. Singurul care știe ce s-a întâmplat cu ei. Fără Shed, Boulean și Înrobitele nu prea ar mai avea de la cine să afle ceva.

Elmo se încruntă. Sugestia se potrivea mai mult cu stilul său decît cu-al meu. Credea că vorbeam serios.

— Nu știu. Sună prea simplu. Oricum, începem să fim observați acolo jos, așa-i?

Spiriduș încuviință.

— Ne-am dat drept marinari care și-au pierdut vasul, dar oamenii compară informațiile, încearcă să ne dea de capăt. Dacă Shed ar fi ucis, s-ar stîrni suficientă vîlvă ca Boulean să intre la idei. Iar dacă el intră la idei, mai devreme sau mai tîrziu vorba va ajunge la Înrobite. Părerea mea e că trebuie să păstrăm măsurile extreme pentru împrejurări extreme.

Cămătaru era de acord.

— Shed ăla are ceva de ascuns. Mi-o spune instinctul. Cînd i-a zis Cobe de profanarea Catacombelor, nici n-a clipit. Oricine altcineva ar fi sărit de fund în sus și-ar fi împrăștiat vorba precum ciuma.

— Pivotal încă-l supraveghează? am întrebat.

— El, Rechinaș și Gîdilici fac cu schimbul. N-o să poată nici să se pișe fără să știm și noi.

— Bun. Așa să fie și pe mai departe. Dar nu vă luați de el. Vrem doar să-l ținem la distanță de Boulean și de Înrobite.

M-am pierdut apoi în gînduri.

— Ce-i? întrebă Elmo în cele din urmă.

— Mi-a venit o idee în timp ce vorbeam cu Shed. Boulean e factorul nostru de risc principal, așa-i? Și știm că, odată ce va prinde mirosul prăzii, se va ține după ea ca un bulldog. Iar acum a prins mirosul acestui Asa. Prin urmare, ce-ar fi să-l păcălim să plece la sud după el?

— Știu și eu, murmură Elmo. S-ar putea să-l găsească.

— Ce vrea de la el? Să-l interogheze cu privire la furtul din Catacombe. Cîtă cooperare credeți că va primi din altă parte?



Nu multă. Din ce-am auzit, orașele de pe coastă cred că Jep e-o glumă proastă. În orice caz, vrem doar să câștigăm puțin timp. Și dacă totuși îl va prinde pe Asa, presupun că-l va prinde și pe Corb, iar pe el nu-l va aduce nimeni înapoi. Mai ales dac-o să creadă că Înrobitele vor să pună mîna pe Draga. Dacă drumurile li se întîlnesc, eu pariez pe Corb. Eliminăm singura sursă de informații. Temporar sau permanent. Înțelegeți ce zic? Iar dacă Boulean îl ucide totuși pe Corb, acesta nu va mai putea sufla o vorbă.

— Cum ai să-l convingi pe Boulean? întrebă Elmo. I-o prostie, Cobe. N-o să plece el ca din pușcă după un suspect mărunț.

— Ba da, chiar asta o să facă. V-amintiți că, atunci cînd am ajuns aici, el a trebuit să ne traducă? Voi cum credeți că a învățat limba Orașelor Giuvaier? Eu l-am întrebat. A petrecut trei ani acolo, căutînd un individ care nu era cu nimic mai important decît Asa.

— Tărășenia asta e tot mai ciudată pe zi ce trece, spuse Spiriduș. Atîtea înșelătorii și atîtea minciuni sînt, încît nu le mai pot ține socoteala. Cred c-ar trebui să ne mulțumim doar să ne păzim fundurile pînă ajunge Căpitanul aici.

Adesea, avusesem sentimentul că agravam lucrurile. Nu vedeam însă nicio ieșire, alta decît aceea de a continua să rezistăm și să sperăm.

— Cea mai bună soluție, observă Elmo laconic, ar fi să-i omorîm pe toți cei care știu ceva, apoi să ne aruncăm cu toții în propriile săbii.

— Sună nițel cam extrem, opină Spiriduș. Dar, dacă vrei tu să fii primul, eu te urmez îndeaproape.

— Trebuie să-i dau raportul lui Șoaptă, am spus. Aveți vreo idee sclipitoare despre ce ar trebui să-i spun?

Nu avea niciunul. M-am dus, temîndu-mă de întîlnire. Eram sigur că vinovăția îmi mocnea în ochi de fiecare dată cînd o întîlneam. Mi-era ciudă pe Elmo fiindcă el nu trebuia să îndure crizele ei zilnice de furie.

Cu Boulean a fost aproape prea ușor. S-a apucat de împachetat când eu nici nu terminasem încă să-i servesc gălușca. Atît de tare îl voia pe Asa.

Mă întrebam dacă nu știa ceva ce noi nu știam. Sau poate pur și simplu făcuse o fixație pentru misterul Catacombelor jefuite.

Cu Șoaptă a fost mai problematic.

— Vreau să trimiți pe cineva cu el, îmi ordonă ea.

Trebuise să-i spun ceva, așa că i-am spus cam tot adevărul. Mă gîndeam că șansele să dea cineva de urmele lui Asa și ale Corbului erau zero. Dar... Și ea părea puțin cam prea interesată. Poate știa mai mult decît susținea. La urma urmei, făcea parte dintre Înrobiți.

Elmo alese trei oameni, îl puse pe Pivot la conducere și-i spuse să vîre cuțitul în Boulean dacă i se părea că era cazul.

Căpitanul și Compania se aflau, mi s-a spus, în Munții Suferinței, la o sută de mile de Jep. Îi aștepta o traversare lentă prin trecători anevoioase, însă eu deja abia așteptam să-i văd sosind. Odată ce venea Bătrînul, eu și Elmo eram scăpați de povară.

— Grăbiți-vă, am murmurat și m-am întors la uneltirile noastre.

## Capitolul 25

### IUBIȚII

Marron Shed se îndrăgosti, și încă în cel mai rău mod posibil – de o femeie mult mai tânără, care avea gusturi ce depășeau cu mult posibilitățile lui. Se avîntă în această relație cu toată reținerea unui bivoli în călduri, fără să se sinchisească de consecințe, risipindu-și rezerva de bani ca și cînd ar fi provenit dintr-o cutie fără fund. Casetele sale se goliră. La două săptămîni după ce o cunoscuse pe Sue, luase deja un împrumut de la Gilbert, cămătarul. Un alt împrumut îl urmă, apoi altul. Într-o lună, era înglodat în datorii mai mari decît avusese în timpul iernii.

Și nici nu-i păsa. Femeia îl făcea fericit și basta. Trăsăturilor sale negative li se adăugase o tendință spre stupiditate voluntară și-o înconștientă încredere că banii nu mai puteau fi vreodată o problemă.

Sal, soția lui Wally, veni în vizită la Crin într-o dimineață, posomorîta și puțin rușinată.

— Marron, zise ea, putem să stăm de vorbă?

— Care-i problema?

— Ziceai că o să ne ajuți cu chiria și altele.

— Sigur. Și care-i problema?

— Păi, nu vreau să par nerecunoscătoare sau că aș avea vreun drept să mă aștept să ne întreții tu, dar proprietarul amenință să ne arunce afară, din cauză că nu i-a mai fost plătită

chiria de două săptămîni. Nu putem găsi de lucru, fiindcă nimeni nu are nevoie de cusătorese acum.

— Nu e plătită chiria? Dar m-am văzut cu el chiar ieri...

Nu fusese chiar ieri. Uitase. Cum uitase și de mama lui. Peste cîteva zile trebuia să plătească salariile îngrijitorilor ei. Ca să nu mai zică de-al Lisei.

— O, măicuțiță, făcu el. Îmi pare rău. Am uitat. O să mă ocup de asta.

— Shed, ai fost bun cu noi. Și nu erai obligat. Nu-mi place să te văd vîrit în genul ăsta de probleme.

— Ce gen de probleme?

— Cu femeia aia. Încearcă să te distrugă.

Shed era prea nedumerit ca să se mai și înfurie.

— Sue? De ce? Cum?

— Părăsește-o. O să te doară mai puțin dacă o rupi tu cu ea. Toți știu ce face.

— Ce face?

Vocea lui Shed era rugătoare.

— Nu contează. Deja am spus mai mult decît trebuia. Dacă putem face vreodată ceva pentru tine, dă-ne de știre.

— Bine. Bine, promise el și urcă la etaj, la caseta sa secretă cu bani, și o găsi goală.

Nu mai era niciun sfanț în tot localul, nici la etaj și nici la parter. Ce se întîmplase?

— Lisa. Unde-s toți banii?

— I-am ascuns.

— Poftim?

— I-am ascuns. La cum te porți, o să pierzi localul. Dacă ai vreo cheltuială legitimă, spune-mi. O s-o acopăr eu.

Shed făcu ochii mari. Se bîlbîi.

— Cine naiba te crezi, măi fată?

— Fata care te va feri de faliment împotriva voinței tale. Fata care te va împiedica să te faci complet de rîs cu femeia lui Gilbert.

— A lui Gilbert?

— Da. Tu ce credeai că se întîmplă?

— Pleacă, se răsti Shed. Nu mai lucrezi aici.

Lisa ridică din umeri.

— Dac-așa vrei...

— Unde-s banii?

— Scuze. Vino să mă cauți când îți vei fi recăpătat bunul-simț.

Shed se dezlănțui în sala principală. Clienții lui aplaudară, zgîndărindu-l. El amenință. Imploră. Nimic nu funcționează. Lisa rămînea de neînduplecat.

— E familia mea! protestă el.

— Du-te și dovedește că femeia aia nu-i curva lui Gilbert.

Atunci o să-ți dau banii înapoi și-o să plec.

— Asta am să fac.

— Și dacă am dreptate?

— N-ai. O cunosc bine.

— Nu cunoști nimic. Ești în limbă după ea. Și dacă am dreptate?

Lui Shed îi era imposibil să conceapă așa ceva.

— Nu-mi pasă.

— Bine. Dacă am dreptate, vreau să conduc eu localul. Mă lași să ne scap de datorii.

Shed dădu o dată din cap și ieși ca o furtună în stradă. Nu risca nimic. Fata se înșela.

Oare ce urmărea? Se comporta ca și cum i-ar fi fost partener sau cam așa ceva. Ca maică-sa, după moartea tatălui lui și înainte să-și piardă vederea. Lisa îl trata ca și când n-ar fi avut de două ori experiența ei în afaceri și de viață.

O jumătate de oră, umblă fără țintă. Când starea de melancolie îl părăsi, observă că era aproape de Sala Velarilor. La naiba. Era acolo; o vizită scurtă la Gilbert. Să facă un împrumut, ca să se poată duce la Sue în noaptea aceea. Poate că tîrfulița aia de Lisa îi putea ascunde banii, dar nu-l putea împiedica să meargă la Gilbert.

O jumătate de stradă mai încolo, conștiința începu să-l mustre. Prea mulți oameni depindeau de el. Nu ar fi trebuit să-și agraveze situația financiară.

— Afurisită femeie, murmură el. Nu trebuia să-mi vorbească în felul ăla. Acum m-a făcut să mă îndoiesc de toată lumea.

Se sprijini de un perete și se luptă cu propria sa conștiință. Uneori, avea câștig de cauză pofta trupească, alteori – îndemnul la responsabilitate. Tînjea după Sue... N-ar fi trebuit să aibă nevoie de bani dacă femeia îl iubea cu adevărat...

— Ce? rosti el cu voce tare.

Se uită în jur. Nu-l înșelase privirea. Acea era chiar Sue, care intra în locuința lui Gilbert.

Stomacul i se strînse ca un pumn.

— Nu. Nu se poate... Trebuie să existe o explicație.

Numai că mintea-i trădătoare începu să catalogheze mici ciudătenii ale relației lor, insistînd mai ales pe înclinația ei spre cheltuială. Deasupra focului durerii sale fierbea încet o furie reprimată. Traversă pe furiș strada și intră grăbit pe aleea care ducea în dosul casei lui Gilbert. Biroul acestuia se afla în spate și avea o fereastră care dădea spre alee. Shed nu se aștepta ca aceasta să fie deschisă. Spera totuși să poată trage cu ochiul prin ea.

Fereastră nu era deschisă, dar reuși să audă. Iar sunetele actului de amor nu erau nici pe departe ceea ce-ar fi vrut el să audă.

Se gîndi să-și ia viața pe loc. Se gîndi să-și ia viața în pragul ușii lui Sue. Se gîndi la o duzină de alte acte dramatice de protest. Și știu că niciunul n-ar fi avut vreun efect asupra celor care-i voiau răul.

Cei doi începură să vorbească. În scurt timp, sporovăiala lor întări îndoielile lui ținute, pînă atunci, în frîu. În discuție apărea și numele lui Marron Shed.

— E pregătit, spuse femeia. L-am dus cît de departe am putut. Poate încă un împrumut, înainte să-și aducă aminte că are familie.

— Fă-o, atunci. Vreau să-l aduc la ruină. Faci dealul abrupt, după care îl faci să alunece. A scăpat el o dată de Krage.

Shed tremura de mînie.

- Cît de departe l-ai dus?
- Optsprezece leva și aproape încă zece ca dobînzii.
- Eu îl mai pot agăța cu cinci.
- Dă-i drumul. Am un cumpărător nerăbdător.

Shed plecă. Hoinări prin Coturn ore în șir. Avea un aer atît de posomorît, încît oamenii treceau pe cealaltă parte a străzii. Nu există răzbunare mai teribilă ca aceea pe care o croiește un laș în bezna sufletului său.

Tîrziu în după-amiaza aceea, Shed intră cu pași leneși în biroul lui Gilbert. Își dosise toate sentimentele în umbrele pe care le descoperise în noaptea cînd fugise cu vînătorii lui Krage.

- Am nevoie de cincisprezece leva, Gilbert. Imediat.

Gilbert se arătă mirat. Deschise ochii larg.

- Cincisprezece? Pentru ce naiba?

— Am pus de-o afacere bună, dar trebuie să o parafez în noaptea asta. Îți dau dobîndă ceva mai mare, dacă vrei.

- Shed, mi-ești dator vîndut. Mă tem că n-ai cum să te achiți.

- Dacă-mi iese afacerea, mă pot achita integral.

Gilbert se uita țintă la el.

- Care-i cioaca, Shed?

- Cioaca?

- Ești extrem de sigur pe tine.

Shed îi spuse minciuna care-l durea cel mai tare.

— Mă-nzor, Gilbert. În noaptea asta o voi cere de soție. Vreau să închei afacerea asta ca să pot face din Crin un loc decent pentru ea.

— Măi, făcu Gilbert, expirînd. Măi, măi, măi. Marron Shed se însoară. Interesant. Foarte bine, Shed. Nu-i o afacere bună, dar îmi asum riscul. Cincisprezece, ai spus?

— Mulțumesc, domnu' Gilbert. Sînt cu adevărat recunoscător...

- Ești sigur că-ți permiți ratele?

— Pînă la sfîrșitul săptămînii îți aduc zece leva. Garantat. Și, cum mă va ajuta Sue la Crin, am să pot acoperi restul fără nicio problemă.

Gilbert își reținu un zîmbet subțire.

— Atunci nu te-ar deranja să pui un gaj mai de valoare decît cuvîntul tău?

— Adică?

— Vreau drept de sechestru asupra Crinului de Fier.

Shed stătu pe gînduri, teatral, și-n cele din urmă:

— Bine. Sue merită riscul.

Gilbert schiță un zîmbet de fiară flămîndă, dar izbuti să pară, în același timp, și îngrijorat.

— Așteaptă aici. Mă duc să pun pe hîrtie învoiala și să aduc banii.

Cînd Gilbert plecă, Shed surîse răutăcios.



## Capitolul 26

### JEP: DESPĂRȚIREA IUBIȚILOR

Shed trase căruța pe alea din spatele casei lui Sue, dădu fuga în față și bătău la ușă. Era o clădire elegantă pentru Coturn. Un om păzea ușa pe dinăuntru. În clădire locuiau opt femei, fiecare în propriul ei apartament. Fiecare activînd în aceeași profesie ca Sue. Fiecare solicitînd o sumă substanțială pentru timpul ei.

— Salutare, domnule Shed, zise portarul. Urcăți, vă așteaptă.

Shed îi dădu bacșiș, lucru pe care nu-l mai făcuse înainte. Omul deveni lingușitor. Shed îl ignoră și urcă scările.

Acum venea partea dificilă. Să facă pe îndrăgostitul lulea cînd el nu mai era orb. Dar avea să o păcălească, așa cum și ea îl păcălise pe el.

Îi răspunse la ușă radiind de frumusețe. Lui Shed îi urcă inima în gît. Îi puse ceva în mînă.

— Asta e pentru tine.

— Vai, Marron, nu trebuia.

Dar, dacă n-ar fi făcut-o, n-ar fi trecut de pragul ei.

— Ce medalion ciudat. Ăștia-s șerpi, cumva?

— Argint veritabil, spuse el. Și rubine. Mi-a atras atenția.

Urît, dar lucrătura e superbă.

— Mie mi se pare splendid, Marron. Cît a costat?

— Prea mult, răspunse el, zîmbind sardonice. Nu-ți pot spune.

Mai mult decît ar fi trebuit să plătesc.

Sue nu insistă.

— Vino aici, Marron.

Probabil că primise ordine să fie atentă la cum îl joacă pe degete. De regulă, îl tachina mult înainte să se predea. Începu să se dezbrace.

Shed profită. O posedă cu duritate, cum nu mai făcuse pînă atunci. Apoi o mai posedă o dată. Cînd se termină, ea întrebă:

— Ce te-a apucat?

— Am o mare surpriză pentru tine. O mare surpriză. Știu că o să-ți placă. Poți să te furișezi afară fără să prindă cineva de veste?

— Desigur, dar de ce?

— Asta e surpriza. Vrei să o faci? N-o să fii dezamăgită, îți jur.

— Nu înțeleg.

— Tu fă treaba asta. Strecoară-te afară în cîteva minute după ce plec. Ne întîlnim pe alee. Vreau să te duc undeva și să-ți arăt ceva. Ai grijă să porți colierul.

— Ce ai pus la care?

Părea amuzată, nu bănuitoare.

Bun, își spuse Shed, terminînd cu îmbrăcatul.

— Niciun răspuns acum, scumpo. O să fie cea mai mare surpriză din viața ta. Nu vreau s-o stric.

Porni către ușă.

— Cinci minute? strigă ea în urma lui.

— Nu mă face să aștept. Nu-mi place să aștept. Și nu uita colierul.

— Nu-l uit, dragule.

Shed așteptă aproape cincisprezece minute. Devenise nerăbdător, însă era sigur că lăcomia avea să o scoată pe Sue din vizuină. Cîrligul era înfipt, femeia avea să joace după cum îi cînta el.

— Marron?

Vocea ei era moale și muzicală. I se strînse inima. Cum putea să facă una ca asta?

— Aici, iubire.

Ea veni și el o cuprinse în brațe.

— Gata, gata, ajunge cu asta. Vreau surpriza mea. Abia aștept. Shed inspiră adânc. Fă-o! țipă el pe dinăuntru.

— Să te ajut să urci.

Ea se întoarse. *Acum!* Însă avea mâinile ca de plumb.

— Haide, Marron.

Shed lovi. Sue căzu înăuntru la căruțe, singurul sunet pe care-l scoase fiind un soi de mieunat. Când femeia dădu să se ridice, o lovi din nou. Ea se lăsă moale. Shed luă un căluș din căruță, i-l îndesă în gură înainte să poată să strige, apoi îi legă iute mâinile. Când trecu la glezne, ea începu să dea din picioare. El îi trase un șut, mai-mai să-și piardă cumpătul de mînie.

Femeia nu se mai împotrivi. El termină cu legatul și o propti pe capră. În întuneric, păreau doi soți plecați să rezolve o treabă întârziată.

Pînă ce traversară Portul, el nu spuse nimic.

— Probabil te întrebi ce se întîmplă, draga mea, zise apoi.

Sue gemu. Era palidă și speriată. El își recuperează amuleta și, dacă tot se apucase de asta, îi smulse și bijuteriile și celelalte lucruri de valoare.

— Sue, te-am iubit. Din toată inima. Aș fi făcut orice pentru tine. Când ucizi o astfel de iubire, o transformi într-o ură fără margini.

Bijuteriile valorau cel puțin douăzeci de leva, socoti el. Oare cîți bărbați să fi distrus femeia asta?

— Să lucrezi pentru Gilbert în felul ăsta. Să-ncerci să-mi furi Crinul. Orice altceva ți-aș fi iertat. Orice.

Vorbi tot drumul pe deal în sus. Asta-i distrase atenția femeii, pînă ce castelul negru se profilă atît de mare încît nu mai putea fi trecut cu vederea. Atunci, ochii ei se holbară. Începu să tremure și să miroasă cînd își pierdu controlul asupra intes-tinelor.

— Da, scumpo, zise Shed cu o voce plăcut rațională, coloc-vială. Da. Castelul negru. Aveai de gînd să mă lași la mila

prietenilor tăi. Ai făcut un pariu și ai pierdut. Acum te las eu la mila prietenilor mei.

Opri, coborî, se duse la poartă. Aceasta se deschise imediat. Făptura cea înaltă îl întâmpină, frecîndu-și mîinile uscățive.

— Bun, spuse. Foarte bine. Partenerul tău n-a adus niciodată vînat sănătos.

Lui Shed i se strînse stomacul. Voia să se răzgîndească. Dorise doar să o facă pe Sue să sufere și să o umilească... Dar era prea tîrziu. Nu mai putea da înapoi.

— Îmi pare rău, Sue. Nu trebuia să faci una ca asta. Tu și Gilbert. Va veni și rîndul lui. Marron Shed nu e cum crede toată lumea.

Din spatele călușului lui Sue se auzi un sunet plîngăreț. Shed se întoarse cu spatele. Trebuia să plece de acolo. Se uită către creatura cea înaltă. Aceasta începu să numere monede direct în mîna lui.

Ca întotdeauna, Shed nu se fîrgui. De fapt, nici nu se uită la bani, ci doar își îndesă buzunarele cu ei. Era atent numai la întunericul din spatele creaturii.

Acolo se aflau alții de seama acesteia, șuierau, se înghionteau. Shed îl recunoscuse pe cel scund cu care se întîlnise o dată.

Făptura cea înaltă se opri din numărat. Absent, Shed puse monedele într-un buzunar și se întoarse la căruță. Arătările din umbră se apropiară cu mișcări lichide, o apucară pe Sue și începură să-i sfișie hainele. Una îi smulse călușul din gură.

— Pe zei, Marron, nu mă lăsa aici!

— S-a terminat, femeie. S-a terminat.

Lovi din frîie.

— Înapoi, catîrilor!

Sue începu să strige în timp ce el întorcea căruța către poartă. Shed nu se uită. Nu voia să știe.

— Nu vă opriți, catîrilor!

— Întoarce-te curînd, Marron Shed, strigă după el făptura cea înaltă.

## Capitolul 27

### JEP: IZGONIT

Chemarea lui Șoaptă mă luă pe nepregătite. Era prea devreme pentru raportul zilnic. Abia îmi terminasem micul dejun. Știam că nu era a bună. Și n-am fost dezamăgit.

Înrobita se plimba ca un animal în cușcă, radiind tensiune și mînie. Am intrat tiptil, am rămas într-o poziție perfectă de drepti și n-am oferit nicio scuză – pentru cazul că era vorba despre ceva de care nu mă făceam vinovat eu.

Mă ignoră preț de mai multe minute, continuînd să se elibereze de energie. Apoi se așează și se uită țintă la propriile-i mîini, gînditoare. Privirea i se ridică. Și era complet stăpînă pe sine. Ba chiar îmi zîmbi. De-ar fi fost la fel de frumoasă ca Doamna, zîmbetul acela ar fi topit și granitul. Însă era cum era, o veterană călită în focul luptei, așa încît zîmbetul nu făcu decît să-i risipească puțin înnegurarea de pe chip.

— Cum au fost dispuși oamenii noaptea trecută? întrebă ea.

Descumpănit, am răspuns:

— Pardon? Te referi la starea lor sufletească?

— Unde au fost staționați?

— A!

Asta era probabil de competența lui Elmo, însă știam că nu se cădea să-i aduc faptul la cunoștință. Înrobiții nu tolerează scuzele, oricît de îndreptățite ar fi ele.

— Trei oameni pe corabie la sud, cu Boulean, în căutarea acelui Asa.

Eram îngrijorat că-i trimisese. Când nu înțeleg motivele Înrobiților, devin paranoic.

— Cinci jos, în Coturn, prefăcându-se că sînt marinari străini. Alți trei tot acolo, supraveghind oamenii care ni s-au părut suspecti în mod deosebit. Ar trebui să mă consult cu Elmo ca să fiu sigur, dar cel puțin încă patru erau în alte părți ale orașului, încercînd să afle ceva interesant. Restul am fost aici la castel, în afara serviciului. Stai. Unul trebuie să fi fost în biroul poliției secrete a Ducelui, iar doi trebuie să fi fost în Incintă, alături de Custozi. Eu am fost cu Inchizitorii aproape toate noaptea, i-am iscodit. Sîntem cam împrăștiați în clipa de față. Abia aștept să vină Căpitanul. Avem prea multe lucruri de făcut pentru cîți oameni sîntem. Am neglijat mult planificarea ocupației.

Ea oftă, se ridică și își relua plimbarea.

— E vina mea la fel de mult ca a oricui altcuiva, presupun. Se uită mult timp pe fereastră. Apoi îmi făcu semn. M-am dus lîngă ea.

Arătă spre castelul negru.

— Mai este foarte puțin. Deja încearcă să deschidă calea pentru Dominator. N-a sosit încă timpul, dar încep să se grăbească. Poate ne-au simțit interesul.

Treaba asta din Jep era ca o gigantică bestie marină cu tentacule, ieșită din plăsmuirea vreunui marinar. Oriunde ne-am fi întors sau orice am fi făcut, dădeam de și mai multe belele. Acționînd în scopuri contrare Înrobitelor, încercînd să acoperim o urmă din ce în ce mai vizibilă, le îngreunam eforturile de-a face față pericolului reprezentat de castelul negru. Dacă ne acopeream urmele prea bine, era foarte posibil să-l ajutăm pe Dominator să iasă într-o lume nepregătită pentru venirea lui.

Nu voiam să am oroarea asta pe conștiință.

Deși, din păcate, nu prea am obiceiul să consemnez faptele în felul acesta, eram chinuiți de niște dileme morale extraordinare. Nu sîntem obișnuiți cu astfel de probleme. Mercenarii

n-au nevoie de prea multă moralitate sau de decizii luate pe baze morale. În esență, un mercenar lasă moralitatea deoparte sau, în cel mai bun caz, reordonează structurile normale pentru a se potrivi modului său de viață. Marile probleme se reduc la cît de bine își face el treaba, cu cîtă bună-credință își duce contractul la îndeplinire, cît de bine aderă la cerința de-a fi mereu loial camarazilor lor. Dezumanizează lumea din afara granițelor organizației. În felul acesta, orice ar face sau ar vedea capătă o importanță minoră, atîta timp cît efectele se înregistrează în afara Companiei.

Intraserăm într-o capcană care era posibil să ne pună în fața celei mai grele alegeri din istoria Companiei. Era posibil să fim nevoiți să trădăm patru secole de tradiție a Companiei în favoarea întregului mai mare.

Știam că nu puteam permite Dominatorului să revină la viață dacă asta se dovedea a fi singura cale prin care să o împiedicăm pe Doamnă să afle de Draga și Corb.

Și totuși... Doamna nu era cu nimic mai bună. O slujeam și, pînă de curînd, îi fuseserăm credincioși, distrugînd Rebelii oriunde îi găseam, dar nu cred că prea mulți dintre noi erau indiferenți față de ceea ce era ea, de fapt. Era mai puțin rea decît Dominatorul doar fiindcă nu era la fel de obsedată ca el, fiindcă avea mai multă răbdare în a-și pune în aplicare planul de control total și absolut.

Asta-mi oferea o altă dilemă. Eram capabil să o sacrific pe Draga pentru a împiedica întoarcerea Dominatorului? Dacă la asta se ridica prețul?

— Pari foarte gînditor, zise Șoaptă.

— Hm. Treaba asta are prea multe aspecte. Custozii. Ducele. Noi. Boulean, care are conturile lui de încheiat.

Îi spuseseam despre originile coturniene ale lui Boulean, oferindu-i informații aparent irelevante pentru a-i complica și distrage firul gîndirii.

Ea arată din nou afară.

— N-am cerut oare o atentă supraveghere a locului acelaia?

— Ba da, doamnă. Asta am și făcut o vreme. Dar nu s-a întâmplat nimic și apoi ni s-a spus să facem alte lucruri...

M-am întrerupt, înfiorat de o bănuială neplăcută.

Ea îmi citi expresia feței.

— Da. Noaptea trecută. Și marfa era încă în viață.

— O, măicuță, am murmurat. Cine a fost? Știi?

— Am simțit doar schimbările care au urmat. Au încercat să deschidă calea. Nu erau suficient de puternici, dar au fost foarte aproape.

Începu să se plimbe. În gând, am început să verific foaia de serviciu pentru Coturn de noaptea trecută. Voiam să pun câteva întrebări foarte punctuale.

— M-am consultat direct cu Doamna. E foarte îngrijorată. Ordinele ei sînt să lăsăm deoparte afacerile mai puțin importante. Trebuie să împiedicăm ca alte cadavre să ajungă la castel. Da, restul Companiei tale va ajunge aici curînd. Între șase și zece zile. Și sînt multe de făcut pentru a ne pregăti de sosirea lor. Dar, după cum ai observat, sînt prea multe de făcut și prea puțini care să le facă. Lasă-l pe Căpitanul tău să se ocupe de asta cînd vine. Castelul negru trebuie izolat.

— De ce nu aduceți niște oameni pe calea aerului?

— Doamna a interzis asta.

Am încercat să par perplex.

— Dar de ce?

Aveam neplăcutul sentiment că știam. Și teama îmi dădea transpirații reci.

Șoaptă ridică din umeri.

— Fiindcă nu vrea să pierdeți timpul întâmpinîndu-i pe nou-veniți și punîndu-i la curent. Du-te să vezi ce se poate face pentru izolarea castelului.

— Da, doamnă.

Am plecat, gîndindu-mă că întrevederea mersese deopotrivă mai bine și mai rău decît mă așteptasem. Mai bine, întrucît nu făcuse o criză de nervi cu răcnete. Mai rău, întrucît mă anunțase de fapt că noi, care eram deja acolo, eram suspectați



a fi cedat unei infecții morale pe care Doamna nu voia s-o transmitem confrăților noștri.

Te lua cu frică.

— Mda, zise Elmo cînd i-am povestit. Nu avea nevoie de explicații. Asta înseamnă că trebuie să luăm legătura cu Bătrînul.

— Un mesager?

— Ce altceva? Pe cine putem detașa și acoperi?

— Pe unul dintre cei din Coturn.

Elmo încuviință.

— Mă ocup eu de asta. Tu du-te și vezi cum să izolăm castelul cu oamenii de care dispunem.

— De ce nu te duci tu să cercetezi castelul? Eu vreau să aflu ce făceau băieții ăia noaptea trecută.

— Nici vorbă, Cobe. Preiau frîiele. Nu spun c-ai făcut o treabă rea, ci doar că n-ai isprăvit-o. Și asta-i vina mea, de fapt. Eu sînt soldatul.

— Faptul că ești soldat n-o să folosească la nimic, Elmo. Asta nu-i treabă de soldat. E treabă de spion. Și spionii au nevoie de timp ca să se infiltreze în țesătura unei societăți. Noi n-am avut destul la dispoziție.

— Timpul s-a scurs acum. Nu asta ai spus tu?

— Presupun că da, am recunoscut. Bine. Investighez eu castelul. Dar tu află ce s-a întîmplat acolo jos noaptea trecută. Mai ales în jurul localului numit Crinul de Fier. Mereu vine vorba de el, fix ca de individul ăla, Asa.

Tot timpul cît am vorbit, Elmo se schimbase. Acum arăta ca un marinar căruia i s-au înecat corăbiile, prea bătrîn ca să mai iasă pe mare, dar încă suficient de dur ca să facă muncile murdare. Avea să se potrivească bine în Coturn. I-am spus și lui asta.

— Mda. Să ne mișcăm. Și să nu te gîndești că vei dormi prea mult pînă va ajunge Căpitanul aici.

Ne-am privit reciproc, fără să spunem ce ne stătea în gînd. Dacă Înrobitele nu voiau să luăm legătura cu confrății noștri, oare ce ar fi putut face atunci cînd Compania avea să apară la orizont, coborînd din Munții Suferinței?

Văzut de aproape, castelul negru era deopotrivă fascinant și neliniștitor. Am călărit pînă acolo, am dat înconjur locului de mai multe ori, ba chiar am făcut vesel cu mîna, în unica ocazie în care am zărit mișcare pe meterezele lui sticloase.

În spatele castelului, terenul era dificil – abrupt, stîncos, năpădit de tufișuri încilcite și spinoase care împrăștiu aromă de salvie. Cineva care țira un cadavru nu se putea apropia de fortăreață venind din direcția aceea. Spre est și vest, de-a lungul falezei, terenul era mai bun, dar și pe acolo era improbabil să te apropii. Oamenii de teapa celor care vînd cadavre ar proceda în cel mai ușor mod cu putință. Asta însemna că folosiseră drumul care venea de la Rîul Port, trecea prin grupul de case ale breslei negustorești de pe pantele mijlocii și o ținea drept pînă la poarta castelului. Cineva urmase traseul acela deseori, întrucît de la drum pînă la castel se vedeau urme de roți.

Problema mea era că nu se vedea niciun loc unde un detașament să poată sta la pîndă fără să fie observat de pe zidul castelului. Pînă la apus m-am muncit să pun planul la punct.

Am găsit o casă abandonată ceva mai jos pe pantă și puțin în amonte. Acolo aveam să ascund detașamentul și aveam să postez santinele în josul drumului, în zona populată. Acestea ne puteau trimite veste dacă vedeau ceva suspect. Puteam urca și traversa în grabă panta, pentru a-i intercepta pe eventualii vînzători de cadavre. Căruțele aveau să înainteze suficient de încet ca să ne dea timpul necesar.

Bătrînul Cobe i-un strateg sclipitor. Da, dom'le. Pînă la miezul nopții, soldații mei erau la locul lor și totul era pregătit. Și pînă la micul dejun avuseserăm deja două alarme false. Astfel am aflat, spre rușinea mea, că exista un trafic legitim pe timp de noapte pe lîngă postul meu de santinelă.

Am stat în vechea casă împreună cu echipa mea, cînd jucînd tonk, cînd făcîndu-mi griji și-n cîteva rare ocazii trăgînd un pui de somn. Și întrebîndu-mă ce se întîmpla jos, în Coturn, și dincolo de vale, la Duretile.

M-am rugat ca Elmo să poată ține lucrurile sub control.

## Capitolul 28

### JEP: LISA

Shed își petrecu toată ziua în camera lui, uitîndu-se în tavan și detestîndu-se. Mai jos de-atît nu putea să cadă. Nu mai exista faptă prea murdară pentru unul ca el și nici nu mai putea face ceva care să-i mînjească sufletul și mai tare. O taxă rituală de un milion de leva și tot nu i-ar fi putut cumpăra un loc în Ziua Marii Treceri. În mod sigur, numele lui merita să fie scris în Cartea Neagră alături de ale celor mai odioși criminali.

— Domnu' Shed? spuse Lisa din cadrul ușii, în dimineața următoare, în timp ce el se pregătea pentru o nouă zi de privit în tavan și de autocompătimire. Domnu' Shed?

— Mda?

— Bo și Lana sînt aici.

Bo și Lana, împreună cu fiica lor, erau servitorii mamei sale.

— Ce vor?

— Să rezolve cu plata, presupun.

— A!

Se ridică.

Lisa îl opri în capul scărilor.

— Am avut dreptate despre Sue, așa-i?

— Ai avut.

— Îmi pare rău. N-aș fi spus dacă ne-am fi putut permite.

— Noi? Cum adică „noi”? La naiba. Nu contează. Să uităm tot. Nu vreau să mai aud despre asta niciodată.

- Cum spui tu. Dar o să te fac să-ți ții promisiunea.
- Ce promisiune?
- Că mă lași pe mine să conduc Crinul.
- O, bine.

În momentul acela nu-i păsa. Luă socotelile lunii trecute de la servitori. Îi alesese bine. Nu-l trăgeau pe sfoară. Sugeră că meritau un mic bonus.

Se întoarse la etaj după bani. Lisa îl urmări cu privirea, perplexă. Își înțelese greșeala prea târziu. Acum fata se întreba cum de avea bani azi, când ieri nu avusese nimic. Își găsi hainele murdare, le goli buzunarele pe pat și icni.

— O, drace! Drace, murmură el. Ce naiba pot să fac cu trei galbeni?

Erau și arginți, ba chiar și un pumn de bănuți de aramă, dar... Era într-o fundătură! Avea o avere pe care nu o putea cheltui. Legea din Jep le interzicea oamenilor din popor să dețină monede de aur. Chiar și străinii care veneau erau siliți să-și schimbe galbenii în arginți – deși monedele de argint străine erau la fel de bine primite ca acelea ale locului. Noroc totuși că, deși banii proveniți de la castelul negru erau categoric stranii, aveau măcar greutatea standard.

Cum putea oare să scape de aur? Să-l vîndă vreunui căpitan de navă care se-ndrepta spre sud? Așa se proceda de obicei. Strecură monedele în cea mai tainică ascunzătoare a sa, alături de amuleta de la castelul negru. O avere fără valoare. Estimă ce rămăsese. Douăzeci și opt de arginți, plus mai multe leva de aramă. Suficient ca să aibă grijă de mama sa și de Sal. Mult prea puțin însă ca să scape de povara lui Gilbert.

— Tot în afurisita de capcană a banilor mă gălesc, se plînsese el.

Și-aminti de bijuteriile lui Sue, zîmbi perfid și murmură:

— Am s-o fac.

Vîrî totul în buzunar, se întoarse la parter, îi plăti pe slujitorii mamei sale și-i spuse Lisei:

— Eu ies pentru o vreme.

Întîi se asigură că familia lui Wally avea ce-i trebuia, apoi o luă încet spre reședința lui Gilbert. Nu părea să fie nimeni acolo. Gilbert nu semăna cu Krage, nu simțea nevoia să aibă o armată la dispoziție, însă avea și el cîtiva sfarmă-oase preferați. Lipseau cu toții. Totuși, în biroul lui Gilbert era cineva, pentru că se vedea lumina lămpii prin draperii. Shed zîmbi cu subînțeles și se grăbi înapoi la Crin.

Se duse la o masă din spate, în umbră, aproape de locul unde obișnuia să șadă Corbul. Era ocupată de doi marinari străini. Oameni duri, cum nu mai văzuse. Erau prin zonă de ceva timp. Spuneau că ei și prietenii lor, care veneau și plecau, rataseră corabia. Așteptau alta. Shed nu-și amintea să fi auzit numele portului lor de origine.

— Vă place să cîștigați niște bani ușor, băieți? întrebă el.

— Cui nu-i place? răspunse unul.

— Ce ai în gînd? zise altul.

— Am o mică problemă. Trebuie să închei o afacere cu un om și se poate lăsa urît.

— Vrei niște întăriri, ai?

Shed încuviință.

Celălalt marinar se uită la el printre gene.

— Despre cine e vorba?

— Îl cheamă Gilbert. Un cămătar. Ai auzit de el?

— Mda.

— Tocmai am trecut pe la el. Nu pare a fi nimeni acolo în afară de el.

Cei doi schimbă o privire. Cel mai înalt spuse:

— Îți spun ceva. Lasă-mă să mă duc după un prieten de-al nostru.

— Nu-mi permit o armată întreagă.

— Hei, nicio problemă. Voi rămîneți să stabiliți cît ești dispus să plătești pentru noi doi; el o să vină gratis. Mă simt pur și simplu mai liniștit dacă-l avem cu noi.

— E dur?

Ambii bărbați rînjiră. Unul îi făcu celuilalt cu ochiul.

— Mda. Cum nici nu ți-ai imagina.

— Atunci, du-te după el.

Unul dintre ei plecă. Shed se târgui cu celălalt. Cu ochii îngustați, Lisa se privea intens din cealaltă parte a încăperii. Shed decise că fata se băga prea mult și prea repede în treburile sale.

Al treilea bărbat era un ins cu față de broască, înalt de abia cinci picioare. Shed se încruntă la el. Cel care îl adusese reiteră:

— E dur. Ți-amintești?

— Mda? Bine, să mergem.

Se simțea sută la sută mai bine însoțit de cei trei bărbați, deși nimic nu-l asigura cu adevărat că îl vor ajuta, dacă Gilbert avea să facă pe nerodul.

Cînd ajunseră, în camera din față erau doi mardeiași. Le spuse:

— Vreau să-l văd pe Gilbert.

— Și dacă el nu vrea să te vadă?

Așa reacționau ei, din principiu. Shed nu știa cum să răspundă. Unul dintre însoțitorii lui îl scuti de bătaie de cap.

— Nu prea are de ales, nu crezi? Decît dacă grăsimea aia de pe tine nu ascunde de fapt niște mușchi deghizați.

Scoase un cuțit și începu să-și curețe unghiile. Treaba asta amintea atît de tare de Corb, încît Shed își pierdu graiul.

— E-n spate, în birou.

Mardeiașul cel gras schimbă o privire cu tovarășul său. Shed își zise că unul dintre ei va fugi după ajutor.

Dădu să se miște. Însoțitorul său cu față de broască zise:

— Eu rămîn aici.

Shed intră în biroul lui Gilbert. Cămătarul avea un sac cu bani pe masă și cîntărea monede pe un cîntar fin, cîte una o dată, punîndu-le deoparte pe cele ciobite. Ridică o privire mînioasă.

— Ce naiba-i asta?

— Doi prieteni au vrut să vină cu mine ca să vadă cum știi tu să faci afaceri.

— Nu-mi place deloc ce spune asta despre relația noastră, Shed. Spune că n-ai încredere în mine.

Shed ridică din umeri.

— Circulă niște zvonuri cam urâte. Cum că tu și Sue m-ați lucra pe la spate. Ca să puneți mîna pe Crinul de Fier.

— Sue, zici? Ea unde-i, Shed?

— Există o legătură, deci?

Shed făcu o față lungă.

— Fir-ai al naibii! Deci de-aia m-a refuzat ea! Ticălosule! Acum nici nu vrea să ne mai întîlnim. Maimuțoiul ăla de la ușa ei îmi zice că nu e acolo. Tu ai aranjat asta, domnu' Gilbert? Să știi că nu-mi ești foarte simpatic.

Gilbert le aruncă o otheadă răuvoitoare cu unicul său ochi. Pentru o clipă, păru că-și calculează șansele. Apoi, cu pas lejer, în odaie intră individul cel scund, care se sprijini de perete, cu gura-i largă strîmbată într-un rînj.

— Ai venit să discutăm sau să facem afaceri? întrebă Gilbert. Dacă e vorba de afaceri, treci la subiect. Vreau să dispară de aici ciudații ăștia. Ne fac de rîs cartierul.

Shed scoase o pungă de piele.

— Deja ai făcut tu asta, Gilbert. Am auzit oamenii spunînd că refuză să mai facă afaceri cu tine. Nu consideră că e corect să-ncerci să le furi oamenilor ce este al lor.

— Taci din gură și dă-mi banii, Shed. Dacă vrei doar să te smiorcăi, cară-te de aici.

— Da' știu că are gura mare pentru unu' care e-n inferioritate numerică, remarcă unul dintre oamenii lui Shed și tovarășul său îl admonestă într-o altă limbă.

Gilbert se uită urît la ei, într-un fel care-i trăda intenția de-a le memora fețele. Cel pirpiriu rînji și-i făcu semn cu degetul. Gilbert decise că problema putea să mai aștepte.

Shed numără monede. Ochii cămătarului se căscară pe măsură ce teancul creștea. Shed spuse:

— Ți-am zis că mă pregăteam să închei o afacere.

Puse la bătaie și bijuteriile lui Sue.

Unul dintre tovarășii lui luă o brățară și o examinează.

— Cît îi datorezi prăpăditului ăstuia?

Gilbert făcu o figură pe Shed o găsi cam afectată.

Marinarul observă:

— Rămîi fără un sfant, Shed.

— Nu mă interesează decît să ştiu că şacalul ăsta nu mai are putere asupra localului meu.

Gilbert se holba la bijuterii, palid, țeapăn. Îşi umezi buzele şi se întinse după un inel. Îi tremura mîna.

Shed fremăta deopotrivă de teamă şi de-o veselie răutăcioasă. Gilbert cunoştea inelul. Acum poate că avea să aibă o mică reţinere în a se lua de Marron Shed. Sau poate că avea să se decidă să taie nişte gîturi. Precum Krage, şi Gilbert avea ceva probleme cu orgoliul.

— Asta ar trebui să acopere cu asupra de măsură totul, domnu' Gilbert. Chiar şi datoria cea mare. Cu tot cu dobînzii. Acum vreau înapoi actul de garanţie.

Fără tragere de inimă, Gilbert scoase hîrtia dintr-o cutie de pe un raft din apropiere. Nu-şi dezlipi ochii de la inel nicio clipită.

Shed distruse actul imediat.

— Nu-ţi mai sînt dator totuşi cu ceva, domnu' Gilbert? Ba, eu cred că da. Ei, am să mă străduiesc să-ţi restitui tot ce ţi se cuvine.

Gilbert se încruntă furios. Lui Shed i se păru că întrezăşte şi un dram de teamă. Asta îl bucură. Nimeni nu se temuse vreodată de Marron Shed, decît poate Asa, care nu intra însă la socoteală.

Era mai bine să-şi facă ieşirea înainte să-şi forţeze norocul.

— Îţi mulţumesc, domnule Gilbert. Ne vedem în curînd.

Cînd trecu prin odaia din faţă, fu uimit să-i găsească pe oamenii cămătarului sforăind. Individul cu faţă de broască rînjea larg. Afară, Shed îşi plăti bodyguarzii.

— N-a făcut aşa urît pe cît mă aşteptam să facă.

— Asta fiindcă am fost cu tine, zise mititelul. Hai să mergem la localul tău şi să bem o bere.

Unul dintre ceilalţi observă:

— Mi s-a părut că era în stare de şoc.



Omulețul întrebă:

— Cum ai reușit totuși să te îndatorezi atît de tare la un cămătar?

— Din cauza unei muieri. Și mai și credeam c-am s-o iau de nevastă. Nu umbla decît după banii mei. Pînă la urmă m-am trezit la realitate.

Însoțitorii lui clătinară din cap. Unul spuse:

— Femeile... Tre' să fii atent la ele, bătrîne. Iau și pielea de pe tine.

— Mi-am învățat lecția. Hei, băuturile-s din partea casei. Am niște vin pe care îl țineam pentru un client aparte. A plecat din oraș, așa că am rămas cu el.

— Atîta-i de rău, ai?

— Nu, atîta-i de bun. Nimeni nu-și permite să-l comande.

Shed își petrecu toată seara sorbind vin, chiar și după ce marinarii își amintiră că aveau treburi în altă parte. I se lățea un zîmbet pe față de fiecare dată cînd își amintea reacția lui Gilbert la vederea inelului.

— Trebuie să am grijă, murmură el. E la fel de smintit precum Krage.

Cu timpul, sentimentul plăcut se risipi. În locul lui apărur teama. Avea să-i țină piept singur lui Gilbert pe mai departe și, cu toată influența Corbului, cu toate cele cîteva tranzacții încheiate de atunci, era în mare același Shed dintotdeauna.

— Ar trebui să-l duc pe ticălos sus pe deal, bolborosi el în cană. Apoi: La naiba! Sînt la fel de rău precum Corbul. Ba chiar mai rău. Corbul nu-i ducea niciodată în viață. Oare ce-o fi făcînd nemernicul acela acum, cu vasul lui cel nou și mîndra fetișcană?

Se îmbătă mângă și îl copleși mila față de sine.

Ultimul chiriaș plecă să se culce. Ultimul mușteriu se duse acasă. Shed rămase locului, ocupat cu vinul și aruncînd săgeți din priviri spre Lisa, furios pe ea dintr-un motiv pe care nu-l putea defini. Trupul ei, își spuse. Pîrguit. Dar ea n-ar fi acceptat. Prea bună pentru el. Și indiscreția ei din ultimul timp. Mda.

O studie pe fată în timp ce aceasta făcea curățenie. Ce eficientă era scorpia mică! Mai bună chiar decît Draga, care muncea din greu, dar nu avea mișcările precise ale Lisei. Poate chiar merita să conducă localul. El unul nu făcuse o treabă foarte bună.

Se trezi cu ea alături. Îi aruncă o privire aprigă. Fata nu se retrase. Era și dîrză, pe deasupra. Refuza să se dea bătută. Nu se speria. O otreapă dură din Coturn. Avea să fie o pacoste într-o bună zi.

— Ce se-ntîmplă, domnu' Shed?

— Nimic.

— Am auzit că ai lichidat datoria la Gilbert. Un împrumut pentru care ai pus gaj localul acesta. Cum ai putut face asta? Crinul de Fier e-n familia matale de cînd lumea.

— Nu mă lua cu rahaturi d-astea sentimentale. Nici tu nu le crezi.

— De unde-ai luat banii?

— Poate n-are trebui să fii așa băgăreață. S-ar putea să-ți dăuneze sănătății.

O lua tare și se arăta ursuz, însă nu vorbea din inimă.

— Te-ai comportat ciudat în ultimul timp.

— Am fost îndrăgostit.

— Nu asta era problema. Și, oricum, pe asta cum ai rezolvat-o? Am auzit că Sue a dispărut. Gilbert spune că i-ai făcut de petrecanie.

— Ce am făcut?! Am fost pe la ea chiar azi.

— Ai văzut-o?

— Nu. Portarul mi-a zis că nu-i acasă. Asta înseamnă că nu voia să mă vadă. Probabil că avea pe altcineva în apartament.

— Poate înseamnă că nu era acasă.

Shed pufni.

— Ți-am spus că nu mai vreau să vorbesc despre ea. Înțelegi?

— Sigur. Spune-mi de unde ai luat banii.

Shed o săgetă cu privirea.

— De ce?

— Pentru că, dacă mai sînt, vreau și eu. N-am de gînd să-mi petrec viața în Coturn. Aș face orice ca să scap de aici.

Shed zîmbi afectat.

Ea înțelese greșit.

— Fac munca asta doar ca să am ce mânca pînă găsesc ceva.

— Un milion de oameni s-au gîndit la asta, Lisa. Și acum mor înghețați pe aleile din Coturn.

— Unora le reușește. Eu n-am de gînd să dau greș. De unde ai luat banii, domnu' Shed?

Fata se duse după o sticlă din vinul cel bun. Shed fusese vag convins că se cam terminase. Îi spuse despre partenerul lui din umbră.

— Asta-i o prostie. Sînt aici de destul timp ca să știu asta.

— Ba ai face bine să mă crezi, fată.

Chicoti.

— Dacă mai întinzi coarda, s-ar putea să-l întîlnești. N-o să-ți placă de el, îți garantez.

Își aminti de creatura cea înaltă spunîndu-i să vină înapoi cît mai curînd.

— Ce s-a întîmplat cu Sue?

Shed încercă să se ridice. Membrele-i erau moi. Căzu înapoi pe scaun.

— Sînt beat. Mai beat decît credeam. Îmi pierd antrenamentul.

Lisa încuviință cu gravitate.

— Am iubit-o. Chiar am iubit-o. N-ar fi trebuit să-mi facă asta. Aș fi tratat-o ca pe o regină. M-aș fi dus și-n iad după ea. Aproape că m-am dus.

Chicoti.

— M-am dus cu ea... Hopa.

— Ai face asta pentru mine, domnu' Shed?

— Ce?

— Mereu încerci să mă cucerești. Cît valorează?

Shed rînji ca o hienă.

— Nu știu. Nu pot să-mi dau seama decît după ce te încerc.

— Nu ai nimic ce să-mi oferi, bătrîne.

— Dar știu de unde să fac rost.

— De unde?

Shed se mulțumi să stea tăcut, rînjind, cu saliva curgîndu-i pe la colțul gurii.

— Mă dau bătută. Ai cîștigat. Haide. Te ajut să urci scările înainte să plec acasă.

Urcușul fu un chin. Shed mai-mai că-și pierdu cunoștința. Cînd ajunseră la camera lui, bărbatul se prăvăli de-a dreptul în pat.

— Mulțam, bolborosi. Ce faci?

— Trebuie să te dezbraci.

— Așa se pare.

Nu încercă deloc s-o ajute.

— Acum ce faci? De ce mă apuci așa?

— Mă vrei, nu?

O clipă mai tîrziu, fata era în pat cu el și se freca, goală, de corpul lui. Shed era prea beat ca să profite de situație. O ținu în brațe și se lăsă pradă tristeții, dînd drumul unui puhoi de văicăreli despre necazurile pe care le avusese. Ea îi cîntă în strună.

## Capitolul 29

### JEP: RĂSPLATA

Shed se ridică în șezut atît de repede, încît simți că i se învîrte capul. Cineva începuse să bată toba înăuntrul lui. Se rostogoli pînă la marginea patului și vărsă zgomotos. Apoi i se făcu rău dintr-un alt motiv. De groază.

— I-am spus. I-am spus toată povestea.

Încercă să sară în picioare. Trebuia să plece din Jep înainte să vină Inchizitorii. Avea aur. Un căpitan străin l-ar fi dus în sud. Îi putea ajunge din urmă pe Corb și pe Asa... Se lăsă înapoi în pat, prea chinuit ca să acționeze.

— Sînt pe moarte, murmură. Dacă există iad, așa o să arate.

Oare îi spusese? Așa credea. Și pentru nimic. Nu primise nimic.

— Marron Shed, te-ai născut ca să pierzi. O să te înveți vreodată minte?

Se mai ridică o dată, precaut, și scotoci în ascunzătoarea sa. Aurul era acolo. Poate că nu-i spusese chiar tot. Se gîndi la amuletă. Lisa putea s-o ia pe urma lui Sue. Dacă încă nu vorbise cu nimeni. Însă avea să fie circumspectă, nu? Va fi greu să o prindă cu garda jos. Chiar și presupunînd că o putea găsi.

— Au, capul! Pe toți zeii! Nu pot să gîndesc.

Deodată, la parter se auzi zgomot.

— Fir-ar să fie, bodogăni. A lăsat localul descuiat. Or să fure tot!

Lacrimile i se rostogoliră pe obraji. Uite cum sfîrșise. Poate că la parter, făcînd larmă, erau Boulean și bătaușii lui.

Mai bine să-și întîmpine soarta. Înjurînd, se îmbracă încet și porni pe lungul drum spre parter.

— Bună dimineața, domnu' Shed, îl întîmpină Lisa veselă. Ce vrei la micul dejun?

El căscă ochii, înghiți în sec, se împletici pînă la urmă spre o masă și se așază cu capul în palme, ignorînd privirea amuzată a unuia dintre însoțitorii săi în aventura de la Gilbert.

— Ești puțin mahmur, domnu' Shed? întrebă Lisa.

— Da.

În propriile-i urechi, vocea sa suna ca un tunet.

— Îți fac un amestec pe care l-am învățat de la tata. I-un bețiv de frunte, să știi.

Shed încuviință fără vlagă. Pînă și asta se dovedi a fi dureros. Tatăl Lisei era unul dintre motivele pentru care o angajase pe fată, care avea nevoie de tot ajutorul din lume. Încă un act de caritate care se întorsese împotriva lui.

Lisa reveni cu o băutură atît de scîrboasă, încît nici măcar un vrăjitor nu s-ar fi atins de ea.

— Bea repede. În felul ăsta, se duce mai ușor pe gît.

— Îmi dau seama.

Rugîndu-se aproape să-l otrăvească, dădu peste cap amestecul acela infect. După ce inspiră adînc, murmură:

— Cînd vin? Cît timp mai am?

— Cine, domnu' Shed?

— Inchizitorii. Legea. Ce știu eu pe cine ai chemat.

— De ce-ar veni ei aici?

Înfruntînd durerea, ridică privirea spre ea.

Fata șopti:

— Am spus că aș face orice ca să plec din Coturn. Asta-i șansa pe care o căutam. Acum sîntem parteneri, domnu' Shed. Jumi-juma.

Shed își îngropă capul în mâini și mormăi. N-avea să se termine niciodată. Decît după ce nu mai rămînea nimic din el. Aruncă blesteme asupra Corbului și a întreg neamului său.

Sala principală era goală. Ușa era închisă.

— Întîi trebuie să îl rezolvăm pe Gilbert, rosti Lisa.

Shed clătină din cap, refuzînd să ridice privirea.

— Aia a fost o prostie, să-i dai bijuterii pe care să le poată recunoaște. O să te omoare, dacă nu-l omorîm noi înainte.

Shed clătină iarăși din cap. De ce eu? se plînsese în sinea sa. Ce-am făcut să merit asta?

— Și să nu te gîndești că poți scăpa de mine cum ai scăpat de Sue și de șantajistul ăla. Tata are o scrisoare pe care o s-o ducă la Boulean dacă dispar.

— Ești prea deșteaptă ca să-ți fie bine. Și: Nu mai e mult pînă vine iarna.

— Da. Dar n-o să procedăm cum a procedat Corbul. E prea riscat și implică prea multă muncă. Noi o să fim milostivi. Îi vom lăsa pe toți prăpădiții înăuntru. Unu sau doi pot să dispară în fiecare noapte.

— Vorbești despre crimă!

— Cui o să-i pese? Nimănui. Chiar și lor le va fi mai bine așa. Poți spune că e un act de clemență.

— Cum poate cineva atît de tînăr să fie așa lipsit de inimă?

— Cei cu inimă nu prosperă în Coturn, domnu' Shed. O să amenajăm un loc unde frigul de afară îi va conserva pînă ce strîngem de-o căruță plină. Îi putem duce sus cam o dată pe săptămîină.

— Iarna asta...

— O să fie ultimul meu anotimp în Coturn.

— Refuz să fac una ca asta.

— Ba o s-o faci. Altfel te va căuta Boulean. N-ai de ales. Ai un partener.

— Apărați-mă de rău, voi, zei!

— Ești tu oare mai puțin rău ca mine? Ai ucis cinci oameni.

— Patru, protestă el cu glas pierit.

— Crezi că Sue mai este-n viață? Te amăgești. Oricum ai întoarce lucrurile, te faci vinovat de crimă. Ești un ucigaș atît de prost cînd e vorba de bani, încît nu ai niciun sfanț asupra ta. Atît de prost, încît te amesteci cu alde Sue și Gilbert. Domnu' Shed, nu poți să fii spînzurat decît o dată.

Cum să combați judecata unui sociopat? Lisa era miezul propriului ei univers. Ceilalți existau doar pentru a fi exploatați.

— Mai sînt unii la care trebuie să ne gîndim, după Gilbert. Omul ăla al lui Krage care a scăpat. El știe că nu miroase a bine faptul că nu au apărut nicăieri cadavrele. N-a ciripit încă, altfel numai despre asta s-ar vorbi în Coturn. Dar, într-o zi, ar putea să dea pe goarnă. Și mai e și cel pe care l-ai angajat ca să te ajute cu șantajistul.

Vorbea ca un general care pune la punct o campanie. Făcea planuri de asasinat în masă. Cum era posibil?...

— Nu vreau să-mi mai pătez mîinile cu sînge, Lisa.

— Crezi că mai ai de ales?

Nu putea nega faptul că moartea lui Gilbert însemna ceva în ecuația supraviețuirii sale. Și, după Gilbert, încă o persoană. Înainte ca aceasta să-l distrugă cu totul. La un moment dat, tot avea ea să lase garda jos.

Dar scrisoarea aceea? La naiba. Poate întîi trebuia scos din scenă tatăl ei... Cursa era complicată și nu exista, aparent, nicio ieșire.

— Asta ar putea fi singura mea șansă de-a scăpa de aici, domnu' Shed. Să fii convins că am să profit de ea.

Shed se scutură de starea sa letargică, se aplecă și se uită țintă în vatră. Propria-i supraviețuire era pe primul plan. Gilbert trebuia eliminat. Asta era sigur.

Cum rămînea cu castelul negru? Oare îi spusese fetei despre amuletă? Nu-și aducea aminte. Trebuia să pomenească despre existența unei chei speciale, altfel Lisa putea încerca să-l ucidă și să-l vîndă și *pe el*. Odată ce aveau să pună planul în aplicare, Shed ar fi devenit un pericol pentru ea. Da. Categorie. Fata avea



să-ncerce să se descotorosească de el odată ce va fi intrat în contact cu arătările din castel. Așa că mai avea de adăugat o persoană pe lista celor pe care era musai să le ucidă.

Fir-ar să fie. Corbul procedase cu cap, făcuse singurul lucru posibil. Folosise singura ieșire. Nu scăpai decît dacă plecai din Jep.

— Va trebui să plec după el, murmură bărbatul. Altă variantă n-am.

— Poftim?

— Vorbeam aiurea, fată. Ai cîștigat! Hai să trecem la treabă cu Gilbert.

— Bun. Rămîi treaz și scoală-te devreme mîine. Va trebui să te ocupi de Crin pînă verific eu ceva.

— Bine.

— Oricum, a venit timpul să fii din nou cu capul pe umeri.

— Probabil că ai dreptate.

Lisa îi aruncă o otheadă bănuitoare.

— Noapte bună, domnu' Shed.

Lisa îi spuse lui Shed:

— Totul e pregătit. O să vină la mine diseară. Singur. Tu adu căruța. Eu voi avea grijă să nu fie tata prin preajmă.

— Am auzit că acum Gilbert nu mai merge nicăieri fără bodyguard.

— În seara asta o să facă o excepție. E vorba să-mi dea zece leva ca să-l ajut să pună mîna pe Crin. L-am lăsat să înțeleagă că va mai primi ceva pe deasupra.

Lui Shed îi ghiorăi stomacul.

— Și dacă se prinde de schemă?

— Noi sîntem doi și el e doar unul. Oare cum o fi fost în stare un sperios ca tine să facă toate cîte le-ai făcut?

Pe rînd, începînd cu teama cea mai mică. Dar gîndul acesta îl ținu pentru sine. Nu avea niciun sens să-i dea Lisei un avantaj mai mare decît avea deja. Era timpul să cîștige el însuși avantaje în fața ei.

— Pe tine nu te sperie nimic, copilă?

— Sărăcia. Mai ales atunci când ești bătrîn. Mă ia cu tremurat de fiecare dată cînd îi văd pe Custozi trăgînd vreun bătrîn sărman înțepenit de pe-o alee.

— Mda. Asta pot înțelege.

Shed zîmbi subțire. Era un început.

Shed opri căruța și aruncă o privire către fereastra apartamentului situat în spate, la parter. Nu ardea nicio lumînare. Lisa nu ajunsese încă. Lovi din hățuri și porni mai departe. Era posibil ca Gilbert să fi plasat iscoade. Nu era prost.

Trase după un cot al aleii și se întoarse încet pe jos, prefăcîndu-se beat. Nu peste mult timp, înăuntru cineva aprinse o lumînare. Cu inima bubuindu-i, Shed se furișă către ușa din spate.

Era descuiată, așa cum fusese vorba. Poate că Gilbert *era* prost. Încetîșor, se strecură înăuntru. Stomacul îi era tot numai noduri. Îi tremurau mîinile. Un strigăt îi stătea încolăcit în gîtlej.

Acesta nu era Marron Shed cel care se luptase cu Krage și acoliții lui. Acel Shed fusese prins la colț și lupta să-și salveze viața. Nu avusese timp să gîndească și să se panicheze. Acest Shed, în schimb, avea. Era convins că o va da în bară.

Locuința consta din două camere minuscule. Prima, în care dădea ușa, era întunecată și goală. Shed o străbătu cu mare băgare de seamă, apropiindu-se de o draperie ponosită. Un om murmură dincolo de intrare. Shed trase cu ochiul.

Gilbert se dezbrăcase și își sprijinea un genunchi pe-o dărăpănătură de pat. Lisa era chiar în pat, cu cuvertura trasă pînă la gît, prefăcîndu-se că se codește. Trupul bătrîn și scofîlcit, ridat și plin de vinișoare albastre al lui Gilbert făcea un contrast izbitor cu tinerețea fetei.

Gilbert era furios.

Shed înjură în barbă. Își dorea ca Lisa să termine cu jocurile. Întotdeauna trebuia să facă ea mai mult, în loc să se ducă direct la țintă. Trebuia să manipuleze pe parcurs, doar pentru a satisface ceva dinăuntru ei.

Shed voia să termine treaba.

Lisa se prefăcu supusă și-i făcu loc lui Gilbert lângă ea.

Planul era ca Shed să lovească imediat ce Lisa îl cuprindea pe cămătar cu brațele și picioarele. Decise să joace și el un joc. Lăsa timpul să curgă. Stătu acolo, cu rînjetul pe buze, urmărind cum chipul fetei îi trăda gîndurile în vreme ce Gilbert se lăsa peste ea.

În cele din urmă, Shed intră în acțiune.

Trei pași iuți și tăcuți. Petrecu un ștreang pe după gîtul uscat al lui Gilbert și se lăsa pe spate. Lisa își intensifică îmbrățișarea. Ce mic și neputincios părea cămătarul! Ce puțin aducea cu omul temut de jumătate din Coturn!

Gilbert se împotrivi, dar nu putu scăpa.

Shed crezu că nu se va termina niciodată. Nu știuse că lua atît de mult să strangulezi un om. În cele din urmă, făcu un pas în spate. Tremuratul amenința să-l copleșească.

— Ia-l de pe mine! chițăi Lisa.

Shed rostogoli cadavrul pe o parte.

— Îmbracă-te! Vino! Să plecăm de aici. Poate are niște oameni postați afară. Mă duc după căruță.

Se duse la ușă și aruncă o ocheadă pe alee. Nu era nimeni. Recupera căruța degrabă.

— Vino! se răsti, cînd se întoarse și o găsi pe Lisa încă dezbrăcată. Să-l scoatem de aici!

Ea nu se putea clinti din loc.

Shed îi aruncă hainele în brațe și o plesni peste fundul gol.

— Mișcă-te, fir-ar să fie!

Fata se îmbracă încet. Shed se duse iute la ușă și verifică aleea. Tot nimeni. Se întoarse la cadavru, îl cără anevoie la căruță și-l acoperi cu o prelată. Ciudat cît de ușori păreau oamenii după ce mureau!

Înapoi înăuntru:

— Vii odată? Te trag afară așa cum ești.

Amenințarea nu avu niciun efect. Shed o prinse de mînă și o trase pe ușă afară.

— Hopa sus.

O săltă pe capră și sări lângă ea.

Lovi cu hățurile. Catîrii se urniră greoi. Odată ce traversară podul peste râul Port, știură încotro se duceau și nu mai avură nevoie de îndemnuri. În treacăt, Shed se întrebă de cîte ori făcuseră drumul acela.

Căruța era la jumătatea drumului pe deal în sus, cînd se calmă suficient cît să o studieze pe Lisa. Fata părea în stare de șoc. Deodată, crima nu mai era doar o vorbă. Ajutase și la ea asasinat. Și gîtul ei era în laț.

— Nu-i așa ușor cum ai crezut, este?

— Nu știam c-o să fie așa. Îl țineam. Am simțit cum s-a scurs viața din el. N-a... N-a fost cum mă așteptam.

— Și mai vrei să-ți faci o carieră din asta. Îți spun ceva. Eu nu-mi ucid clienții. Dacă vrei să procedezi așa, fă-o singură.

Ea încercă o amenințare firavă.

— Nu mai ai nicio putere asupra mea. Du-te la Inchizitori! Or să te ducă la un cititor de adevăr. Draga mea parteneră.

Lisa tremură. Shed își ținu gura pînă ce se apropiară de castelul negru.

— Hai să terminăm cu jocurile.

Se gîndea să o vîndă și pe ea împreună cu Gilbert, dar decise că nu avea în el atîta ură, furie sau pură răutate cît era necesar pentru asta.

Opri catîrii.

— Tu rămîi aici. Nu coborî din căruță orice ar fi. Înțeles?

— Da.

Vocea ei era mică și distantă. Îngrozită, i se păru lui.

Bātu în poarta neagră, care se deschise spre interior. Își reluă locul și intră cu căruța. Coborî apoi și-l aruncă pe Gilbert pe o lespede de piatră. Creatura înaltă se apropie, examinează corpul, apoi se uită la Lisa.

— Ea nu, zise Shed. Ea e noul partener.

Creatura încuviință.

— Treizeci.

— Să fie.

— Ne mai trebuie cadavre, Marron Shed. Multe cadavre. Lucrarea noastră se apropie de sfârșit. Abia așteptăm să terminăm.

Auzindu-i tonul, Shed se cutremură.

— Vor mai fi altele, curînd.

— Bun. Foarte bine. Vei fi recompensat cu generozitate.

Shed se cutremură din nou și se uită în jur. Arătarea zise:

— O cauți pe femeie? N-a devenit încă una cu portalul.

Pocni din degetele lungi și gălbui.

În întuneric se auzi foșnet de pași. Se desprinseră umbre. Țineau brațele unei Sue goale. Shed înghiți cu noduri. Fusese folosită intens. Pierduse din greutate și avea pielea lipsită de culoare, acolo unde nu era marcată de vînatăi sau zgîrieturi. Una dintre creaturi îi ridică bărbia, făcînd-o să se uite la Shed. Ochii ei erau goi și afundați în orbite.

— Morții care umblă, șopti el.

— E destul de dulce răzbunarea? Întrebă creatura cea înaltă.

— Duceți-o din fața mea! Nu vreau s-o văd!

Făptura înaltă pocni din degete. Concetățenii săi se retraseră între umbre.

— Banii mei! mîrîi Shed.

Chicotind, făptura numără monedele la picioarele lui Gilbert. Shed le adună în buzunar. Făptura zise:

— Adu-ne mai mulți vii, Marron Shed. Avem mare trebuință de cei vii.

Din întuneric se auzi un strigăt. Lui Shed i se păru că era numele lui.

— Te-a recunoscut, prietene.

Din gîtul lui Shed se tîrî afară un scîncet. Sări pe capra căruței și se răsti la catîri.

Făptura înaltă îi aruncă Lisei o privire grăitoare. Fata observă.

— Să plecăm de aici, domnu' Shed. Te rog!

— Dii, catîri!

Căruța scîrțîi și gemu și păru să-i ia o veșnicie pînă să iasă pe poartă. De undeva, din adîncul castelului, continuau să se audă strigăte.

Afară, Lisa se uită la Shed cu o expresie extrem de stranie. Shed crezu că detecta în ea ușurare, teamă și puțin dispreț. Cel mai mult ușurare. Fata simțise cît fusese de vulnerabilă. Shed zîmbi enigmatic, încuviință și nu spuse nimic. Asemenea Corbului, își aminti el.

Rînji. Asemenea Corbului.

N-are decît să-și facă gînduri. N-are decît să se îngrijoreze.

Catîrri se opriă.

— Ce?

Din întuneric se materializară oameni. Țineau în mîini arme scoase din teci. Arme de tip militar.

O voce spuse:

— Să fiu al naibii! E hangiul!

## Capitolul 30

### JEP: NOI PROBLEME

Otto se ivi grăbit din noapte.

— Hei! Cobe! Avem un client.

Mi-am strîns cărțile, dar nu le-am decartat.

— Ești sigur?

Mă săturasem pînă peste cap de alarme false.

Otto avea un aer plouat.

— Da. Sînt sigur.

Ceva nu era în regulă.

— Unde-i? Să auzim totul.

— Vor intra înăuntru.

— „Vor”? Cîți sînt?

— Un bărbat și o femeie. N-am crezut că merită să le acordăm atenție decît după ce au trecut de ultima casă și-au continuat pe deal în sus. Atunci era deja prea tîrziu să-i oprim.

Am lovit cu palma în masă. Eram nervos. Dimineată aveau să iasă scînteii. Șoaptă deja nu mă mai înghițea. Asta putea fi scuza ei pentru a-mi face vînt spre Catacombe. Permanent. Înrobiții n-au răbdare.

— Să mergem, am spus pe cea mai calmă voce de care eram în stare, în timp ce-l străpungeam pe Otto cu privirea.

El avu grijă să nu se apropie de mine. Știa că eram nemulțumit. Știa că nu mă aveam bine cu Înrobita. Nu voia să-mi dea o scuză să-l iau de gît.

— Or să cadă multe capete dacă o sfeclim și de data asta. Ne-am luat cu toții armele și ne-am năpustit în noapte.

Alesesem deja locul, în tufișuri, la două sute de iarzi mai jos de poarta castelului. Pe cînd dispuneam oamenii în poziție, înăuntru cineva începu să strige.

— Sună rău, remarcă unul dintre oameni.

— Gura, m-am răstit.

Frigul îmi urca pe spinare. Suna, într-adevăr, rău.

Continuă tot așa, mult timp. Apoi am auzit clinchet surd de harnașament și scîrțîit de roți prost unse. După aceea, voci omenești discutînd încet.

Am sărit afară din tufișuri. Unul dintre băieți deschise ochiul unui felinar.

— Să fiu al naibii! am spus. E hangiu!

Omul se pleoști. Femeia se holbă la noi cu ochi mari. Apoi sări din căruță și o luă la fugă.

— Prinde-o, Otto! Și-o să fie vai de tine dacă n-o prinzi! Cîrstel, trage-l pe ticălosul ăsta jos! Șalăule, du căruța în spatele casei! Noi ceilalți o vom lua de-a dreptul.

Omul acela, Shed, nu opuse rezistență, așa că am mai trimis doi oameni să-l ajute pe Otto. El și femeia goneau prin tufișuri. Ea se îndrepta spre o mică prăpastie. Acolo avea să fie ușor de prins.

L-am dus pe Shed în vechea casă. Ajuns la lumină, omul se dezumflă și mai tare, deveni și mai resemnat. Nu spuse nimic. Majoritatea captivilor se opun detenției într-un fel sau altul, fie și numai negînd că ar exista vreun motiv pentru care să fie reținuți. Shed arăta ca un individ care credea că întîrziase prea mult la întîlnirea cu pedeapsa cuvenită.

— Șezi, am spus și i-am arătat un scaun la masa la care jucaserăm cărți. Am luat și eu altul, l-am întors și m-am așezat cu brațele pe speteaza lui și cu bărbia sprijinită pe ele. Te-am prins asupra faptei, Shed.

El se mulțumi să se uite la tăblia mesei, un om fără speranță.

— Ai ceva de spus?



— Nu e nimic de spus, nu-i așa?

— O, ba cred că sînt multe de spus. Tu ți-ai prins gîtul în laț sută la sută, dar încă nu ești mort. Poate reușești să scapi vorbind.

Ochii lui se măriră puțin, apoi se goliră din nou de expresie. Nu mă credea.

— Nu sînt Inchizitor, Shed.

În privirea lui pîlpîi pentru moment viața.

— E adevărat. Am umblat cu Boulean o vreme, pentru că el cunoștea Coturnul. Datoria mea are foarte mică legătură cu a lui. Puțin îmi pasă mie de furtul din Catacombe. Mie-mi pasă de castelul negru, pentru că e un dezastru în devenire, dar nu atît de mult cît îmi pasă de tine. Din cauza unui om pe nume Corbul.

— Unul dintre oamenii tăi ți-a spus Cobe. Corbul se temea de moarte de cineva pe nume Cobe, pe care l-a văzut într-o noapte, cînd oamenii Ducelui au pus mîna pe cîțiva dintre prietenii lui.

Nu zău. Fusesse martor la raidul nostru. La naiba, ce aproape fusesem de el atunci.

— Da, eu sînt acel Cobe. Și vreau să aflu tot ce știi despre Corb și Draga. Și totul despre oricine altcineva care știe ceva, orice.

O umbră foarte vagă de sfidare îi traversă chipul.

— O mulțime de oameni sînt pe urmele tale, Shed. Boulean nu e singurul. Și șefa mea te vrea. Iar ea e mult mai păcătoasă decît el. Nu ți-ar plăcea deloc de ea. Și va pune mîna pe tine, dacă nu faci acum ce trebuie.

Aș fi preferat să i-l dau lui Boulean. Pe acesta nu-l interesau problemele noastre cu Înrobiții. Dar Boulean lipsea din oraș.

— Mai e și Asa. Vreau să știu tot ce nu mi-ai spus despre el.

Am auzit-o pe femeie înjurînd în depărtare, protestînd de parcă Otto și ceilalți băieți ar fi încercat să o violeze. Știam însă că nu era cazul. N-aveau ei curaj, după ce dăduseră deja o dată cu bățul în baltă în noaptea aceea.

— Cine-i tipa?

— Barmanița mea. Ea...

Și povestea se revărsă. Odată pornit, nu-l mai opri nimic. Mi-a venit o idee despre cum să evit o situație stînjitoare.

— Fă-l să tacă.

Unul dintre oameni acoperi gura lui Shed cu palma.

— Uite ce-o să facem, Shed. Presupunînd că vrei să ieși din treaba asta cu viață.

El așteptă.

— Cei pentru care lucrez vor ști că în noaptea asta a fost livrat un cadavru. Se vor aștepta să-l prind pe cel care l-a livrat. Va trebui să le dau pe cineva. Persoana în cauză poți fi tu, poate fi fata sau puteți fi amîndoi. *Tu* știi unele lucruri care nu vreau să ajungă la urechile Înrobitei. Un mod prin care aș putea evita să te predau ar fi să-ți dai duhul. Dacă n-am încotro, pot face chiar să fie adevărat. Sau te poți prefăca că ești mort. Să te vadă căzătura aia arătînd ca și cînd ai fi fost făcut terci. Pricepi pîn-aici?

Îmi răspunse tremurînd:

— Așa cred.

— Vreau să știu totul.

— Fata...

Am ridicat o mîină, ciulind urechea. Larma era aproape.

— N-o să se întoarcă de la întîlnirea cu Înrobita. N-avem niciun motiv să nu-ți dăm drumul, odată ce terminăm ceea ce avem de făcut.

Bărbatul nu mă credea. Comisese crime despre care considera că meritau cea mai aspră pedeapsă și la asta se aștepta.

— Noi sîntem Compania Neagră, Shed. Curînd, Jep va ajunge s-o știe foarte bine. Inclusiv faptul că noi ne ținem de cuvînt. Dar asta nu-i important pentru tine. În momentul de față, tu vrei să rămîi în viață destul cît să ajungi la liman. Asta înseamnă, la naiba, c-ar fi bine să te prefaci mort și s-o faci mai bine decît oricare dintre cadavrele pe care le-ai dus vreodată pe dealul ăsta în sus.

— Bine.

— Duceți-l lîngă foc și faceți-l să pară că a fost bătut rău.

Oamenii știau ce să facă. Îl tăvăliră pe Shed fără a-l face să sufere cu adevărat. Eu am aruncat niște lucruri ici și colo prin încăpere, ca să pară că avusese loc o încăierare, și-am terminat chiar la timp.

Fata zbură pe ușă, împinsă de pumnul lui Otto. Arăta ca trecută prin ciur și prin dîrmon. La fel arătau și Otto și oamenii pe care îl trimiseseam să-l ajute.

— O pisică sălbatică, ai?

Otto încercă să rînjească. Pe la colțul gurii i se scurse sînge.

— Chiar așa, Cobe.

Cosî picioarele fetei de sub ea.

— Ce s-a întîmplat cu tipul?

— S-a luat la harță. Am băgat un cuțit în el.

— Înțeleg.

Ne-am uitat atenți la fată. S-a uitat și ea la noi, îmblînzită de-acum. De fiecare dată cînd privea spre Shed, se întorcea spre noi cu un aer tot mai supus.

— Da, ai încurcat-o rău, dulceață.

Ne oferi spectacolul la care mă așteptasem din partea lui Shed. L-am ignorat, știind că era o cacealma. Otto se curăță de sînge, apoi îi legă mîinile și gleznele. O așeză pe un scaun. Am avut grijă să stea cu spatele la Shed. Sărmanul ticălos trebuia și el să respire.

M-am așezat în fața fetei și am început să o chestionez. Shed spusese că-i destăinuise aproape totul. Voiam să aflu dacă știa despre Corb ceva care îl putea deconspira, pe el sau pe noi.

N-am avut ocazia să-mi satisfac curiozitatea.

În jurul casei s-a stîrnit un vîrtej mare. Un vuiet ca de tornadă. O detunătură ca de tunet.

Otto exprimă temerile tuturor.

— O, rahat! Înrobîta.

Ușa fu dată de perete. M-am ridicat, simțindu-mi stomacul mic și inima bubuindu-mi în piept. Pană intră, arătînd ca și cum tocmai ar fi trecut printr-o clădire în flăcări. Fuioare de fum se ridicau din straietele ei mocninde.

— Ce naiba? am întrebat.

— Castelul. M-am apropiat prea tare. A fost cît pe ce să mă doboare din cer. Ce ai aflat?

Mi-am spus repede povestea, fără a omite faptul că trecuse un cadavru de noi. Am arătat spre Shed.

— Unul a murit, încercînd să se opună interogatoriului. Dar aceasta e teafără.

Am arătat spre fată.

Până se apropie de ea. Suferise o lovitură serioasă acolo, afară. Nu simțeam acea aură de mare putere reprimată cu stoicism pe care o simți de obicei în prezența unui Înrobit. Și nici ea nu simți viața care încă fremăta în Marron Shed.

— Așa tînără...

Ridică bărbia fetei.

— O, ce ochi! Foc și oțel. Doamna o va primi cu mare bucurie.

— Rămînem pe poziție? am întrebat-o, bănuind că ne va confisca prizoniera.

— Desigur. Ar putea să mai fie și alții.

Se întoarce către mine.

— Dar să nu mai treacă niciunul de voi. Marja e prea strîmtă. Șoaptă vă va ierta de data asta, dar încă o greșeală și veți pieri.

— Da, doamnă. Doar că e greu să nu atragem atenția localnicilor. Nu putem ridica pur și simplu o barieră în drum.

— De ce?

I-am explicat. Cercetase și ea castelul negru și cunoștea dispunerea terenului.

— Ai dreptate. Pe moment. Dar Compania ta va ajunge aici curînd. Atunci nu va mai fi nevoie să operați în secret.

— Da, doamnă.

Până luă mîna fetei.

— Vino, spuse.

M-a surprins docilitatea cu care pisica noastră diabolică a urmat-o pe Pană. Am ieșit și eu afară și am privit cum covorul ponosit al Înrobitei se ridică și pornește în trombă către Duretile. În urma lui pluti un singur strigăt de disperare.

Cînd m-am întors să intru, l-am găsit pe Shed în pragul ușii. Mi-a venit să-l plesnesc pentru asta, dar m-am controlat.

— Cine a fost *aia*? întrebă el. *Ce* a fost aia?

— Pană. Una dintre Înrobite. Unul dintre mai-marii mei.

— Vrajitoare?

— Una dintre cele mai mari. Du-te și așează-te. Să vorbim.

Vreau să aflu exact ce știe fata aia despre Corb și Draga.

După un interogatoriu intens, m-am convins că Lisa nu știa suficient de multe ca să trezească bănuiala lui Șoaptă. Doar dacă Șoaptă nu făcea legătura între numele Corbului și omul care ajutase la capturarea ei, cu ani în urmă.

Am continuat să-l perpelesc pe Shed pînă la prima geană a zorilor. Aproape că implora să spună fiecare detaliu murdar al poveștii sale. Avea o mare nevoie să mărturisească. În zilele următoare, cînd m-am furișat în Coturn, mi-a spus tot ce știa despre evenimentele în care figura ca personaj central. Nu cred că am înfîlnit prea mulți oameni care să mă fi dezgustat mai tare. Oameni mai răi, da. Am înfîlnit cu zecile. Secături mai mari – sînt cu cetele. Plămada lui Shed, amestec de autocompătimire și lașitate, îl declassa din acea categorie la un nivel esențialmente patetic.

Sărman imbecil. Se născuse să fie folosit.

Și totuși... Era o scînteie palidă înăuntrul lui Marron Shed, reflectată în relațiile sale cu mama lui, dar și cu Corbul, Asa, Lisa, Sal și Draga, pe care o observase și el, dar n-o recunoscuse. Datorită creșterii treptate a acelei scînteii, cu impactul pe care l-a avut în cele din urmă asupra Companiei Negre, mă simt obligat să consemnez fiecare dintre aceste prime amănunte neplăcute legate de omulețul acela timorat.

În dimineața de după capturarea lui, m-am dus în oraș cu Shed în căruță și i-am permis să deschidă Crinul de Fier ca de obicei. Apoi i-am convocat pe Elmo și pe Spiriduș la o consfătuire. Shed se arată neliniștit cînd descoperi că ne cunoșteam reciproc. Doar printr-un noroc chior nu fusese săltat mai devreme.

Sărmanul individ. Nu se mai termina perpelitul. Sărmanii de noi. Nu ne putea spune tot ce voiam să știm.

— Ce-o să facem în privința tatălui fetei? a întrebat Elmo.

— Dacă există o scrisoare, trebuie să punem mîna pe ea, am răspuns. Nu putem permite nimănui să ne facă noi probleme. Spiriduș, tu ocupă-te de babac. Dacă ți se pare și numai puțin neconvingător, vezi să aibă un atac de cord.

Fără tragere de inimă, Spiriduș încuviință. Îl întreabă pe Shed unde-l poate găsi pe tatăl fetei și plecă. Se întoarse după o jumătate de oră.

— O mare tragedie. Nu avea nicio scrisoare. Fata a mințit. Știa însă prea multe lucruri, care ar fi ieșit la iveală la un interogatoriu. Treaba asta începe să mă calce pe nervi. Era mai simplu să vînam Rebeli. Știam cine e cine și ce poziție aveam.

— Ar fi mai bine să mă întorc pe deal. Înrobita s-ar putea să nu înțeleagă motivul pentru care mă aflu aici. Elmo, ar fi bine să punem pe cineva să stea cu ochii pe Shed.

— Așa-i. Cămătaru va locui aici de-acum înainte. O să se țină după clovnul ăsta și la budă.

Spiriduș părea cu mințile în altă parte.

— Corbul a cumpărat o navă. Închipuie-ți trăsnaie. Ce crezi că voia să facă?

— Cred că voia să plece pe mare încotro vedea cu ochii, mi-am dat eu cu presupusul. Am auzit că sînt niște insule, departe în larg. Poate un alt continent. Te-ai putea ascunde binișor acolo.

M-am întors pe deal și am tîndălit vreme de două zile. Excepție am făcut doar cînd m-am furișat de-acolo ca să scot tot ce puteam de la Shed. Nu s-a întîmplat nici cel mai mic lucru. Nimeni n-a mai încercat să facă vreo livrare. Presupun că Shed era singurul nerod implicat în comerțul cu cadavre.

Uneori mă uitam la meterezele acelea negre și sumbre și cădeam pe gînduri. Încercaseră să o doboare pe Pană. Cineva de acolo știa că prezența Înrobiților nu era semn bun. Oare cît avea să treacă pînă să-și dea seama că fuseseră izolați și să întreprindă ceva pentru a repune pe picioare aprovizionarea cu carne?

## Capitolul 31

### JEP: ÎNTOARCEREA

La două zile după capturarea sa, Shed era încă zdruncinat. De fiecare dată cînd se uita prin sala de mese și-l vedea pe vreunul dintre ticăloșii aceia din Compania Neagră, simțea că iarăși se rupe ceva în el. Trăia zile de împrumut. Nu era sigur la ce le era el de folos, dar era convins că, atunci cînd sarcina lui avea să ajungă la capăt, aveau să-l arunce ca pe un gunoi. Era clar că unii dintre cei care îl supravegheau chiar îl considerau un gunoi. În sinea sa, nu-i putea învinui.

Era la teighea și spăla căni, cînd Asa intră pe ușă. Shed scăpă o cană pe jos.

Asa îi întîlni privirea doar pentru o clipă, după care ocoli teigheaua și o luă pe scări în sus. Shed trase adînc aer în piept și porni după el. Omul numit Cămătaru era cu un pas în urma lui atunci cînd ajunse în capul scărilor, mișcîndu-se la fel de tăcut ca moartea. Avea un cuțit pregătit de acțiune.

Shed păși în fosta odaie a lui Corb. Cămătaru rămase afară.

— Ce naiba cauți aici, Asa? Te caută Inchizitorii. În legătură cu treaba aia de la Catacombe. Boulean însuși a plecat în Sud, pe urmele tale.

— Ușurel, Shed. Știu. Ne-a prins din urmă. A ieșit urît. L-am lăsat tăiat tot, dar o să-și revină. Și-o să se întoarcă după tine. Am venit să te pun în gardă. Trebuie să pleci din Jep.

— O, nu, zise Shed încet.

Încă un colț în maxilarul sortii.

— M-am gândit deja la asta, oricum.

Vorbe care nu i-ar fi dezvăluit Cămătarului nimic ce să nu fi bănuir și singur.

— Aici s-au împruțit lucrurile. Am început să caut un cum-părător.

Nu era adevărat, dar avea să fie pînă la sfîrșitul zilei.

Din cine știe ce motiv, întoarcerea lui Asa îi adusese inima la loc. Poate doar fiindcă simțea că avea un aliat, cineva care îi împărțea îngrijorările.

Lăsă aproape toată povestea să curgă din el. Nu-l omise nici pe Cămătaru. Care nu-și făcu apariția.

Asa se schimbă. Nu părea șocat. Shed îl întrebă de ce.

— Pentru că am petrecut mult timp alături de Corb. Mi-a spus niște povești care ți-ar face părul măciucă. Despre zilele de dinainte să vină în Jep.

— El cum e?

— Mort.

— Mort? icni Shed.

— Poftim?

Cămătaru dădu buzna pe ușă.

— Ai spus cumva c-a murit Corbul?

Asa se uită la Cămătaru, la Shed, înapoi la Cămătaru.

— Shed, ticălosule...

— Tu să taci, Asa, se răsti Shed. N-ai nici cea mai mică idee ce s-a întîmplat în lipsa ta. Cămătaru e un prieten. Într-un fel.

— Cămătaru, ai? Cel din Compania Neagră?

Cămătaru ridică din sprîncene.

— A zis ceva Corbul?

— Niște povești despre zilele de demult.

— Îhă. Așa-i, amice. Acela-s eu. Să ne întoarcem la moartea Corbului.

Asa se uită la Shed, care încuviință.

— Spune-ne.



— Bine. Nu știu cu adevărat ce s-a întâmplat. Spălam putina după întâlnirea cu Boulean. Fugeam. Mardeiașii lui plătiți ne-au luat prin surprindere. Ne ascundeam într-o pădure din afara orașului, când deodată el a început să strige și să țopăie. N-am priceput nimic din ce s-a întâmplat.

Asa clătină din cap. Era palid la față și transpira.

— Continuă, îl îndemnă Shed cu blîndețe.

— Shed, nu știu.

— Ce? chestionă Cămătaru.

— Nu știu, n-am rămas acolo.

Shed făcu o grimasă. Acela era Asa pe care îl cunoștea.

— Ești un prieten adevărat, bătrîne, zise Cămătaru.

— Uite ce-i...

Shed îi făcu semn să tacă.

Asa spuse:

— Shed, trebuie să pleci din Jep. Repede. În orice zi, un vas poate aduce o scrisoare de la Boulean.

— Dar...

— E mai bine acolo decît am crezut, Shed. Tu ai bani; te poți descurca. Lor nu le pasă de Catacombe. Cred că e un fel de glumă proastă. Așa ne-a găsit Boulean. Toată lumea, când auzea de profanare, rîdea. Unii discutau chiar despre pornirea unei expediții de golire a lor.

— Cum a aflat lumea de Catacombe, Asa? Doar tu și Corbul știați.

Asa păru stingherit.

— Mda. Mă gîndeam eu. Trebuia neapărat să te lauzi, așa-i?

Era confuz și speriat și începea să se descarce pe Asa. Nu știa ce să facă. Trebuia să plece din Jep, cum spunea Asa. Dar cum să scape de cîinii săi de pază? Mai ales cînd ei știau că altă alegere nu avea.

— E un vas la docul latagan care pleacă dimineață spre Miedburg, Shed. I-am cerut căpitanului să țină două locuri. Să-i spun că vii și tu?

Cămătarul luă poziție de drepti, blocînd ușa.

— Ba nu vă duceți niciunul acolo. Niște prieteni de-ai mei vor să discute cu voi.

— Shed, ce înseamnă asta?

În vocea lui Asa se simțea panica.

Shed se uită la Cămătaru. Mercenarul încuviință. Shed turnă aproape totul. Asa nu înțelese. Nici Shed nu înțelegea, pentru că supraveghetorii lui nu-i spusese ră totul, așa încît din imaginea pe care și-o formase lipseau anumite elemente.

Cămătaru era singur la Crin. Shed propuse:

— Și dacă m-aș duce după Spiriduș?

Cămătaru zîmbi.

— Și dacă am aștepta, pur și simplu?

— Dar...

— O să vină cineva. O să așteptăm. Să mergem jos. Tu.

Arată cu cuțitul spre Asa.

— Să nu-ți vină idei crețe.

— Ai grijă, Asa, îl avertiză Shed. Țștia sînt oamenii de care se temea Corbul.

— O să am. Am auzit destule de la Corb.

— Și ce păcat, spuse Cămătarul. Lui Cobe și Elmo n-o să le placă asta. Jos, domnilor. Shed, tu vezi-ți mai departe de treburi.

— Cineva l-ar putea recunoaște pe Asa, zise Shed.

— Ne asumăm riscul. Hai!

Cămătaru se dădu deoparte și-i lăsă să treacă. La parter, îl așeză pe Asa la cea mai întunecată masă și se puse lîngă el, începînd să-și curețe unghiile cu cuțitul. Asa se holba fascinat. Vedea fantome, socoti Shed.

Putea scăpa acum, dacă era dispus să-l sacrifice pe Asa, care era mai important pentru ei decît el. Dacă ar fi ieșit prin bucătărie, Cămătaru nu s-ar fi luat după el.

Din bucătărie se ivi cumnata lui, ținînd în echilibru cîte o tavă în fiecare mîină.

— Cînd ai un minut, Sal.

Iar cînd ea avu acel minut:

— Crezi că tu și copiii ați putea conduce localul în locul meu pentru câteva săptămîni?

— Sigur. De ce?

Părea nedumerită. Dar aruncă o privire fugară înspre colțul întunecat al sălii.

— S-ar putea să trebuiască să plec undeva pentru o vreme. M-aș simți mai bine dacă aș ști că localul rămîne pe mîna cuiva din familie. În Lisa nu prea am încredere.

— N-ai primit încă nicio veste de la ea?

— Nu. Ar fi fost de așteptat să apară după moartea tatălui ei, nu?

— Poate e izolată undeva și n-a aflat încă.

Sal nu părea convinsă. De fapt, Shed bănuia că îl considera vinovat de dispariția fetei. Prea mulți oameni din preajma sa dispăruseră. Se temea că femeia va face calculele și va ajunge la concluzia că era implicat și în dispariția lui Wally.

— Am auzit un zvon cum că ar fi fost arestată. Să fii cu un ochi pe mama. E îngrijită de oameni destoinici, însă mai au nevoie de supraveghere.

— Tu unde te duci, Marron?

— Nu știu încă.

Se temea că numai sus pe deal, la Incintă, îl putea duce drumul. Dacă nu asta, atunci cu siguranță undeva departe de tot ce se întîmplase acolo. Departe de oamenii aceia nemiloși și de angajatorii lor și mai puțin miloși. Trebuia să discute cu Asa despre Înrobiți. Poate-i spusese Corbul ceva.

Își dorea să poată avea un moment singur cu Asa, ca să pună la cale ceva. Să facă amîndoi o încercare de evadare. Dar nu pe vasul de la Iatagan. Asa pomenise deja de acesta, fir-ar să fie. Un alt vas, atunci, unul care pleca spre sud.

Oare ce se întîmplase cu vasul cel mare și nou al Corbului? Și cu Draga?

Se duse la masă.

— Asa. Ce s-a întîmplat cu Draga?

Asa se făcu roșu. Se uită țintă la mîinile sale împreunate.

— Nu știu, Shed. Zău. Am intrat în panică. Am fugit pur și simplu pînă pe primul vas care venea spre nord.

Shed se îndepărtă, clătînînd dezgustat din cap. Să o lași singură pe fată în felul acela. Asa nu se schimbase mult, totuși.

Cel numit Spiriduș intră pe ușă. Încă dinainte să spună ceva Cămătarul, începu să-l țintuiască pe Asa cu privirea.

— Măi, măi, măi, măi, măi, zise el. Țasta-i cine cred eu, Cămătare?

— Chiar el. Infamul Asa în persoană, întors din războaie. Și are într-adevăr povești de spus.

Spiriduș se așează în fața lui Asa. Avea pe buze un rînjit mare de broscoi.

— Cum ar fi?

— În principal, susține că amicul nostru Corbul a murit.

Zîmbetul Spiridușului dispăru. Cît ai clipi, deveni îngrozitor de serios. Îl făcu pe Asa să-și spună povestea din nou, în timp ce el privea fix într-o cană cu vin. Cînd ridică într-un tîrziu privirea, era abătut.

— Mai bine să discutăm asta cu Elmo și Cobe. Bine lucrat, Cămătare. Îl iau eu. Stai cu ochii pe amicul Shed.

Shed se crispă. În sinea sa nutrise vaga speranță că amîndoi vor pleca împreună cu Asa.

Se hotărîse. Avea să fugă cu prima ocazie. Să se ducă în sud, să-și schimbe numele, să-și folosească galbenii ca să cumpere un han și să se comporte atît de corect, încît nimeni să nu-l mai bage vreodată în seamă.

Asa arată un licăr de revoltă.

— Voi cine naiba vă credeți? Și dacă nu vreau să mă duc nicăieri?

Spiriduș zîmbi neplăcut și murmură ceva în barbă. Din cana lui se ridică un fum negru-brun, iluminat dinăuntru de o strălucire sîngerie. Spiriduș se uită la Asa, care se holba la cană, speriat.

Fumul se concentrează și luă forma unui cap mic. Acolo unde trebuia să fie ochii începură să strălucească două puncte. Spiriduș spuse:

— Micul meu prieten *vrea* să faci scandal. Se hrănește cu durere. Și n-a mâncat de mult timp. A trebuit să nu ies în evidență în Jep.

Ochii lui Asa se căscau încontinuu. La fel și ai lui Shed. Vrajitorie! O simțise în făptura numită Înrobit, dar aceea nu-l tulburase prea tare. Fusese ceva exterior, n-o simțise pe propria piele. Ceva ce i se întâmplase Lisei, în absența sa. Dar acum...

Era o vrajitorie minoră, fără doar și poate. Un truc neînsemnat. Dar era o vrajitorie într-un oraș care nu văzuse nimic mai spectaculos decât lenta creștere a castelului negru. Artele întunecate nu avuseseră adepți în Jep.

— Foarte bine, spuse Asa. Foarte bine.

Vocea lui era pițigăiată și încerca să-și tragă scaunul în spate. Cămătaru îl împiedică.

Spiriduș rânji.

— Văd că ți-a vorbit Corbul de Spiriduș. Bun. O să fii cu minte. Acum, vino.

Cămătaru dădu drumul scaunului. Omulețul îl urmă docil pe Spiriduș.

Shed se apropie cu fereală și se uită în cana lui Spiriduș. Nimic. Se încruntă. Cămătaru surîse larg.

— Simpatică șmecherie, așa-i?

— Mda.

Shed duse cana la chiuvetă. Când Cămătaru nu era atent, o aruncă la gunoi. Era mai speriat ca oricând. Cum scăpai basma curată din fața unui vrajitor?

Gîndurile i se umplură de poveștile pe care le auzise de la marinarii din sud. Vrajitorii nu erau lucru de șagă, spuneau ei.

Îi venea să plîngă.

## Capitolul 32

### JEP: VIZITATORI

Spiriduș mi-l aduse pe Asa și insistă să nu-l interogăm pînă nu venea și Elmo. Trimisese pe cineva după el la Duretile, unde acesta încerca să o calmeze pe Șoaptă. Șoaptă era presată de emisarii Doamnei și se descărca pe oricine-i ieșea în cale.

Spiriduș era neliniștit din cauza celor aflate. Nu-și mai făcu numărul obișnuit, punîndu-mă să ghicesc ce se petrecea. Zise de-a dreptul:

— Asa spune că el și Corbul s-au intersectat cu Boulean. Corbul este mort. El a șters-o. Draga a rămas acolo pe cont propriu.

Emoție? Ba bine că nu. Era gata să-l iau pe mititel la întrebări chiar atunci și acolo. Dar m-am controlat.

Lui Elmo i-a luat ceva să apară. Pînă atunci, eu și Spiriduș ne-am agitat al naibii de tare, iar Asa mai avea puțin pînă să facă o comoție cerebrală.

Așteptarea se dovedi fructuoasă. Elmo nu veni singur.

Primul indiciu a fost un slab iz acru ce părea să vină dinspre vatră, unde pusesem să se aprindă un foc mic. Pentru orice eventualitate, știți. Cu niște tije de fier puse deoparte, gata să fie încinse, astfel încît Asa să le poată privi și să cadă de gînduri, și poate să se convingă că n-ar trebui să lase nimic pe dinafară.

— Ce-i mirosul ăsta? întrebă cineva. Cobe, ai lăsat iar pisica aia înăuntru?

— Am scos-o în șuturi după ce mi-a stropit cizmele, am spus. I-am făcut vînt pînă la jumătatea dealului, cred. Poate a apucat, mai-nainte, să ude lemnele de foc.

Izul deveni mai puternic. Nu era tocmai insuportabil, ci doar ușor neplăcut. Am examinat pe rînd lemnele de foc. Nimic.

Eram în toiul celei de-a treia încercări de depistare a sursei mirosului, cînd focul îmi reținu atenția. Pentru o secundă, am văzut un chip în flăcări.

Aproape că mi-a stat inima în loc. O jumătate de minut am fost pradă panicii, nemaisimțînd nimic altceva decît prezența feței. M-am gîndit la toate relele care se puteau întîmpla: Înrobiții trăgînd cu ochiul, Doamna trăgînd cu ochiul, arătările din castelul negru, poate Dominatorul însuși aruncînd ocheade din foc... Apoi ceva calm, undeva în străfundul minții mele, reiterează ceva ce nu observasem fiindcă nu aveam niciun motiv să mă aștept la asta. Chipul din flăcări nu avea decît un singur ochi.

— Un-Ochi, am rostit fără a sta pe gînduri. Ticălosul ăla mic este în Jep.

Spiriduș se răsuci spre mine, cu ochii larg deschiși. Adulmecă aerul. Faimosul lui rînjete îi despică fața.

— Ai dreptate, Cobe. Ai absolută dreptate. Putoarea asta-i aparține însuși micului sconcs. Ar fi trebuit s-o recunosc din prima.

M-am uitat în treacăt la foc. Fața nu reapăru.

Spiriduș zise molcom:

— Oare cum l-aș putea întîmpina mai bine?

— Crezi că l-a trimis Căpitanul?

— Probabil. Ar fi logic să-i trimită pe el sau pe Tăcutul înainte.

— Fă-mi un serviciu, Spiriduș.

— Ce?

— Nu-l întîmpina în niciun fel special.

Spiriduș păru să se dezumfle. Trecuse mult timp. Nu voia să piardă o ocazie de a-și reînnoda legătura cu Un-Ochi într-un mod spectaculos.

— Uite, am spus. E aici pe furiș. Nu vrem ca Înrobitele să afle. De ce să le dăm motiv să amușine ceva?

Proastă alegere de cuvinte. Mirosul era cît pe ce să ne scoată afară.

— Mda, mormăi Spiriduș. Căpitanul mai bine-l trimitea pe Tăcut. Eram gata de asta. I-am pregătit cea mai mare surpriză din viața lui.

— Lasă că i-o faci mai tîrziu. Între timp, ce-ai zice să înlături mirosul ăsta? Ce-ar fi să-l pui pe jar ignorîndu-l pur și simplu?

Se gîndi la asta. Îi sticleau ochii.

— Aha, făcu și am știut că-mi modelase sugestia conform propriului său simț sucit al umorului.

Un pumn lovi în ușa. Mă sperie, chiar dacă mă așteptam la asta. Unul dintre oameni îl lăsă pe Elmo să intre.

Un-Ochi venea în spatele lui Elmo, rînjind ca o mangustă mică și neagră pe cale să înghită un șarpe. Nu i-am dat nicio atenție. Asta pentru că în urma lui venea Căpitanul.

Căpitanul! Ultimul om care mă așteptam să ajungă în Jet înaintea Companiei înseși.

— Domnule? am bîiguit. Ce naiba cauți *tu* aici?

Se împletici spre foc și întinse mîinile. Vara începuse să se treacă, însă nu era chiar atît de frig. Arăta ca un urs, ca de obicei, deși pierduse în greutate și îmbătrînise. Fusesse un marș greu, într-adevăr.

— Barză, răspunse el.

M-am încruntat și m-am uitat la Elmo, care ridică din umeri și spuse:

— L-am trimis pe Barză cu mesajul.

Căpitanul detalie:

— Ce zicea Barză n-avea niciun sens. Ce-i treaba asta despre Corb?

Corbul, desigur, fusese cel mai apropiat prieten al său înainte să dezerteze. Începeam să întrevăd un licăr.

Am arătat spre Asa.



— Individul ăsta a fost în miezul lucrurilor de la bun început. A fost mîna dreaptă a Corbului. El zice că bătrînul Corb e mort, jos în... Cum îi zice acelui loc, Asa?

Asa se holbă la Căpitan și la Un-Ochi și înghiți în sec de vreo șase ori, fără a fi capabil să spună ceva. I-am spus Căpitanului:

— Corbul i-a zis povești despre noi care i-au încărunțit părul din cap.

— Să auzim ce ai de zis, rosti Căpitanul, uitîndu-se la Asa.

Așa că Asa își spuse povestea pentru a treia oară, în timp ce Spiriduș stătu la pîndă, atent la orice accent ce ar fi trădat minciuna. Îl ignoră pe Un-Ochi în cel mai meșteșugit fel pe care-l văzusem vreodată. Și totul degeaba.

Căpitanul îl lăasă complet baltă pe Asa în momentul în care acesta își termină povestea. O chestiune de stil, cred. Voia ca informația să se așeze înainte de a o luat la reexaminat. Îmi ceru să trec în revistă tot ce mi se întîmplase pînă la sosirea lui în Jep. Bănuiam că povestea lui Elmo o aflase deja.

Cînd am terminat, a observat:

— Ești prea circumspect față de Înrobiți. Șchiopul a fost cu noi tot timpul. Nu se comportă ca și cînd ni s-ar pregăti ceva.

Dacă are cineva motiv să fie supărat pe noi, acela e Șchiopul.

— Cu toate acestea, am spus, între Doamnă și Înrobiți sînt grupuri și grupulețe. Poate că nu i-au spus nimic de teamă că nu ar fi în stare să păstreze secretul.

— Poate, acceptă Căpitanul.

Se plimba fără țintă, aruncînd din cînd în cînd cîte o privire îngîndurată spre Asa.

— Oricum ar fi, hai să n-o facem pe Șoaptă să intre la idei mai mult decît a intrat deja. Prefă-te că nu ești circumspect. Fă-ți datoria. Un-Ochi și băieții lui vor fi pe-aproape să-ți asigure spatele.

Sigur, mi-am spus. Împotriva Înrobiților?

— Dacă Șchiopul e cu Compania, tu cum ai reușit să vii? Dacă află că ai plecat, vestea va ajunge la Doamnă, nu?

— N-ar trebui să afle. N-am mai vorbit de luni de zile. E închis în sine. S-a sastisit, cred.

— Dar Ținutul Mobilelor?

Mă interesa să aflu tot ce se întâmplase în timpul lungului drum al Companiei, întrucât nu aveam nimic în Cronici cu privire la majoritatea camarazilor mei. Nu venise însă timpul să dezgrop amănunte, ci doar să ating momentele esențiale.

— Nici nu l-am văzut, răspunse Căpitanul. Din câte zice Șchiopul, Călătorie și Doamna se ocupă de partea aceea. Ne putem aștepta la o manevră de proporții, de îndată ce vom avea Jepul sub control.

— Dar nu am făcut absolut nimic ca să ne pregătim, am zis. Înrobitele ne-au ținut ocupați cu câstelul negru.

— Urît loc, așa-i? spuse și ne privi pe rînd. Cred că ați făcut mai multe dacă nu erați așa paranoici.

— Domnule?

— Aproape toată munca voastră de acoperire a urmelor mi se pare inutilă și o pierdere de vreme. Era problema Corbului, nu a voastră. Și el a rezolvat-o în felul lui tipic. Fără ajutor. (Se uită furios la Asa.) De fapt, problema pare rezolvată pentru totdeauna.

El nu fusese de față și nu simțise presiunea, dar nu i-am spus asta. În schimb, am întrebat:

— Spiriduș, crezi că Asa spune adevărul?

Fără convingere, Spiriduș încuviință.

— Dar tu, Un-Ochi? Ai surprins vreo notă falsă?

Omulețul cel negru răspunse cu o negație precaută.

— Asa, Corbul trebuie să fi avut un teanc de hîrtii cu el. Ți-a zis ceva de ele?

Asa păru nedumerit. Clătină din cap.

— Avea un cufăr sau ceva de care nu lăsa pe nimeni să se apropie?

Asa păru încurcat de direcția pe care o luaseră întrebările mele. La fel și ceilalți. Numai Tăcutul știa de existența acelor hîrtii. Tăcutul și poate Șoaptă, care ea însăși le deținuse cîndva.

— Asa? Vreun obiect de care se îngrijea în mod deosebit?  
O lumină se lăsa peste mintea omulețului.

— Avea o ladă. Cam de dimensiunea unui sicriu. Mi-amin-tesc că am făcut o glumă pe tema asta. Mi-a spus ceva criptic, cum că ar fi certificatul de înmormântare al cuiva.

Am surîs larg. Hîrțile încă existau.

— Ce-a făcut cu lada?

— Nu știu.

— Asa...

— Sincer. Am văzut-o doar de două ori, pe corabie. Nu m-am gândit niciodată că ar fi ceva important.

— Unde bați, Cobe? întrebă Căpitanul.

— Am o teorie. Se bazează doar pe ceea ce știu despre Corb și Asa.

Toți s-au încruntat.

— În linii mari, ceea ce știm despre Asa sugerează că ar fi un personaj pe care Corbul n-ar pune mare preț. E-un laș. Nu-i de încredere. Prea vorbăreț. Și *totuși* Corbul l-a luat pe lîngă el. L-a dus la sud și l-a făcut parte din echipă. De ce? Poate că pe voi, băieți, nu vă deranjează asta, mine însă-mi dă de gîndit.

— Nu-nțeleg, spuse Căpitanul.

— Dacă presupunem că amicul nostru, Corbul, a vrut să dispară pentru ca nimeni să nu se mai obosească să-l caute? A mai încercat o dată să-și facă pierdută urma, venind în Jep. Dar am apărut noi. Căutîndu-l pe el, a crezut Corbul. Și care ar fi următorul pas? Ce-ar fi dacă ar muri? În fața unui martor? Nimeni nu pleacă în căutarea celor morți.

Elmo mă întrerupse.

— Vrei să spui că și-a înscenat moartea și că s-a folosit de Asa ca să dea de știre, totul pentru ca nimeni să nu plece să-l caute?

— Spun că ar trebui să ținem cont de această posibilitate. Singurul răspuns al Căpitanului a fost un „Hmm” molcom.

— Numai că Asa l-a văzut murind, zise Spiriduș.

— Poate. Sau poate că doar crede asta.

Ne-am uitat cu toții la Asa, care s-a făcut mic. Căpitanul grăi:

— Pune-l să-ți spună povestea din nou, Un-Ochi. Pas cu pas.

Vreme de două ore, Un-Ochi îl făcu pe mititel să spună totul, iar și iar. Și n-am putut niciunul să sesizăm o singură discrepanță. Asa insista că-l văzuse pe Corb murind, devorat de dinăuntru de ceva cu înfățișare de șarpe. Și cu cît teoria mea se destrăma mai tare, cu atît eram mai convins de validitatea ei.

— Cazul meu se bazează pe firea Corbului, am insistat, cînd toți s-au întors împotriva mea. Avem lada și o mai avem și pe Draga. Pe ea și o corabie al naibii de costisitoare pe care el, pentru numele zeilor, a construit-o. Plecînd de aici, a lăsat urme și știa asta. De ce să navighezi cîteva sute de mile și să ancorezi într-un doc, cînd știi că va veni cineva să te caute? De ce să-l lași pe Shed în viață în urma ta, ca să poată povesti că ai participat la jaful din Catacombe? Și e absolut imposibil să o fi lăsat pe Draga în voia sortii. Nici pentru un minut. Ar fi făcut aranjamente pentru siguranța ei. Știți asta.

Argumentele începeau să mi se pară și mic puțin forțate. Mă aflu în poziția unui preot care se străduiește să-și propovăduiască religia.

— Dar Asa spune că au lăsat-o de-a dreptul de izbeliște, undeva în preajma unui han. Vă spun, Corbul avea un plan. Fac pariu că, dacă v-ați duce acolo acum, n-ați mai găsi nici urmă de Draga. Iar dacă vasul ar mai fi acolo, lada aceea nu s-ar mai afla la bordul lui.

— Care-i treaba cu lada asta? întrebă Un-Ochi.

L-am ignorat.

— Cred că ai prea multă imaginație, Cobe, spuse Căpitanul. Dar, pe de altă parte, Corbul e îndeajuns de abil încît să pună în practică un astfel de scenariu. Imediat ce pot găsi o scuză se te retrag din prima linie, fii gata să dai o fugă pînă acolo ca să verifici.

— Dacă amicul Corb e destul de abil, nu crezi că și Înrobiții sînt destul de ticăloși încît să-ncerce ceva împotriva noastră?

— O să ne ocupăm de asta la timpul potrivit. Se întoarce către Un-Ochi: Vreau ca tu și Spiriduș să terminați cu jocurile. Înțeles? Dacă vă scâlîmbăiți prea mult, Înrobiții vor deveni curioși. Cobe, tu stai cu Asa ăsta. O să ai nevoie de el să-ți arate unde a murit Corbul. Eu mă duc înapoi la Companie. Elmo, vino cu mine o parte din drum.

Așadar, o mică discuție între patru ochi. Fac pariu că avea legătură cu suspiciunile mele legate de Înrobiți. După un timp, te obișnuiești atît de tare cu unii oameni, încît aproape că le poți citi gîndurile.

## Capitolul 33

### JEP: ÎNTÎLNIREA

După vizita Căpitanului, lucrurile s-au schimbat. Oamenii au devenit mai alerți. Influența lui Elmo a crescut, în vreme ce a mea a scăzut. Delegația Companiei a adoptat un ton mai inflexibil. Fiecare om era gata de acțiune la primul semn.

Comunicarea a suferit îmbunătățiri considerabile, în vreme ce timpul rezervat somnului s-a redus simțitor. Niciunul dintre noi n-avea voie să lipsească mai mult de două ore fără să se știe unde se află. Iar Elmo a găsit scuze pentru a-i scoate pe toți, mai puțin pe el însuși, afară din Duretile, trimițându-i în locuri unde Înrobiteilor le-ar fi fost greu să-i găsească. Așa a intrat sub tutela mea, pe panta dinspre castelul negru.

Tensiunea creștea. Mă simțeam ca un puișor dintr-un cârd pregătit să se împrășteie în clipa în care o vulpe ar fi intrat între noi. Am încercat să mă descotorosesc de neliniște actualizînd Cronicile. Din păcate, le neglijasem, doar rareori consemnînd cîteva fapte mărunte.

Cînd tensiunea devenea de nesuportat pentru mine, mergeam pe deal în sus să mă uit la castelul negru.

Riscam în mod intenționat, ca un copil care se tîrăște pe o creangă de copac întinsă deasupra unei rîpe adînci. Cu cît mă apropiam mai mult de castel, cu atît se reducea numărul lucrurilor cu care-mi băteam capul. La două sute de iarzi, toate

celelalte griji dispăreau. Simțeam teroarea acelui loc pînă în măduva oaselor și pînă în străfundul sufletului. La două sute de iarzi, simțeam ce însemna ca umbra Dominatorului să plutească deasupra lumii. Simțeam ce simțea Doamna cînd se gîndea la posibila trezire la viață a soțului ei. Fiecare sentiment era împletit cu un dram de disperare.

Într-un fel, castelul negru era mai mult decît o poartă prin care cel mai vechi rău din lume putea să reintre în scenă. Era transpunerea în viață a unor concepte metaforice și un simbol viu. Juca rolul pe care îl joacă o catedrală mare. Asemenea unei catedrale, era mai mult decît un simplu edificiu.

Mă puteam uita lung la zidurile lui de obsidian și la decorațiunile lui grotești, amintindu-mi poveștile lui Shed, și, de fiecare dată, nu reușeam să nu mă afund în haznaua sufletului meu și să nu bîjbîi în sinea mea după buna-cuviință esențială pe care o acumulasem în cea mai mare parte a vieții mele de adult. Castelul era, dacă vreți, un soi de piatră de hotar morală. Dacă aveai minte. Dacă erai cît de cît sensibil.

Uneori mă însoțeau Un-Ochi, Spiriduș, Elmo sau altcineva. Niciunul dintre ei nu se întorcea neatins. Puteau sta acolo cu mine, vorbind vrute și nevrute despre construcția lui sau, cu aplomb, despre ce semnifica acesta pentru viitorul Companiei, și, în tot acest timp, ceva se petrecea înlăuntrul lor.

Nu cred în răul absolut. Altundeva în Cronici, am detaliat această filozofie, care îmi influențează fiecare observație făcută de-a lungul carierei mele de Cronicar. Cred în tabăra noastră și tabăra lor, cu binele și răul decise post-factum de cei care supraviețuiesc. Printre oameni rareori găsești binele sub un stindard și umbra sub altul. În războiul nostru cu Rebelii, acum opt sau nouă ani, noi ne-am aflat de partea taberei percepute ca fiind a umbrei. Și totuși am asistat la mult mai multe rele înfăptuite de adepții Rozei Albe decît de cei ai Doamnei. Răii din povestea asta măcar nu umblau cu complicații.

Lumea știe cum stă în privința Doamnei. Doar în cazul Rebelilor idealurile și morala se află în conflict cu faptele,

devenind la fel de schimbătoare ca vremea și la fel de flexibile ca un șarpe.

Dar mă abat de la subiect. Castelul negru are efectul ăsta. Te face mereu să o iei pe drumurile mai puțin bătute, prin fundăturile și traseele false pe care ți le-ai croit singur în viață. Te face să-ți reconsideri poziția. Te face să-ți *dorești* să pui piciorul în prag, fie și de partea întunecată. Te face să fii intolerant față de propria-ți moralitate malcabilă.

Presupun că din acest motiv a decis Jepul să ignore existența sa. Este un absolut care solicită lucruri absolute într-o lume ce preferă relativitatea.

În timp ce stăteam la picioarele zidurilor sale negre și sticloase, mă gîndeam deseori la Draga, întrucît, atunci cînd mă aflam acolo, ea era antipodul castelului. Polul alb și într-o opoziție absolută cu ceea ce simboliza castelul negru. Nu stătusem mult în prezența ei după ce înțelesesem ce era, dar mi-aminteam că și ea mă demoraliza. Mă întrebam cum m-ar fi afectat acum, după ce crescuse atîția ani.

Din ce spunea Shed, fata nu emana o aură în felul în care o făcea castelul. Principalul lui interes față de ea fusese să o ducă la etaj, fie și cu forța. Iar Corbul nu fusese împins pe căi puritane. Dimpotrivă, alunecase și mai tare în întuneric – deși din cele mai nobile motive.

Era posibil să fie un mesaj în toate astea. O observație privind scopurile și mijloacele. Iată-l pe Corb acționînd cu amoralitatea pragmatică a unui Prinț al Infernului, totul doar pentru a salva copila care reprezenta cea mai mare speranță a lumii împotriva Doamnei și Dominatorului.

O, ce minunat ar fi dacă lumea și frămîntările ei morale ar fi asemenea unei table de joc, cu pionii simpli, negri și albi, cu reguli fixe și fără nicio umbră de gri!

Pîna și Asa și Shed puteau simți aura castelului, dacă-i duceai sus pe timp de zi și-i făceai să stea acolo, cu ochii la zidurile acelea cumplite.

Mai cu seamă Shed.



El atinsese o poziție în care își permitea să aibă conștiință și să simtă incertitudinea. Adică nu mai avea niciuna dintre problemele financiare care îl chinaseră înainte și nici perspectiva de-a își da cu stîngul în dreptul sub privirea noastră, așa încît putea să reflecteze la locul său în schema lucrurilor și să se simtă dezgustat de sine. L-am dus sus nu doar o dată și am privit cum acea scînteie tainică de cumsecădenie din adîncul său s-a aprins, răsucind în el cuțitul suferinței lăuntrice.

Nu știu cum a reușit Elmo. Poate n-a dormit vreme de cîteva săptămîni. Dar, cînd Compania a coborît din Munții Suferinței, el avea pregătit un plan de ocupație. Era rudimentar, fără îndoială, dar mai bun decît ne-am fi așteptat oricare dintre noi.

Eu eram în Coturn, la Crinul de Fier al lui Shed, cînd primele zvonuri au ajuns la malul apei și-au stîrnit una dintre cele mai mari stări de confuzie pe care le-am pomenit vreodată. Vecinul lui Shed, care se ocupa cu negoțul de lemne, a dat buzna în local, anunțînd:

— Coboară din trecătoare o armată! Străini! Mii de oameni! Se zice...

În ora următoarea, o duzină de clienți aduseră vestea și, de fiecare dată, armata era mai mare și țelul ei mai obscur. Nimeni nu știa ce voia Compania. Diverși martori îi atribuiau motive conform propriilor lor temeri. Prea puțini se apropiară de adevăr.

Deși oamenii erau osteniți după un marș atît de lung, s-au împrăștiat prin oraș cu rapiditate, unitățile mai mari fiind conduse de oamenii lui Elmo. Acadea aduse în Coturn o companie, ca întăriri. Cele mai infecte mahalale erau mereu locul de izbucnire al rebeliunilor, descoperiserăm noi. S-au înregistrat puține violențe. Cetățenii din Jep fuseseră luați prin surprindere și oricum nu aveau idee pentru ce anume să lupte. Majoritatea se mulțumiră să asiste de pe margine.

Eu m-am întors la detașamentul meu. Acela era momentul în care Înrobitele aveau să treacă la fapte, dacă plănuiau ceva.

Nu s-a întâmplat însă nimic. Ceea ce aş fi putut ghici, ştiind că oamenii din grupul nostru de înaintaşi îi conduceau pe nou-sosiţi. Într-adevăr, nimeni de-acolo de sus n-a luat legătura cu mine decît după alte două zile. Pe-atunci, în oraş se restabilise pacea. Fiecare punct-cheie se afla în mîinile noastre. Fiecare clădire oficială, fiecare arsenal, fiecare punct de rezistenţă, pînă şi sediul Custozilor din Incintă. Şi viaţa reintrase în normal. Puţinele necazuri care s-au iscat s-au datorat refugiaţilor Rebeli, care au încercat să pornească o răzmeriţă, acuzîndu-l pe Duce, nu fără temei, că el o adusese pe Doamnă în Jep.

Locuitorilor nu prea le păsa de asta.

Au fost probleme în Coturn, totuşi. Elmo voia să facă ordine în mahala. Unii dintre mahalagii nu voiau să fie puşi la respect. Elmo folosi forţa companiei lui Acadea pentru a sparge organizaţiile lorzilor crimei. Eu nu vedeam necesitatea acestei acţiuni, însă capete mai luminate se temeau că găştile puteau deveni centrul unei viitoare mişcări de rezistenţă. Orice grupare cu un asemenea potenţial trebuia strivită imediat. Cred că a existat şi speranţa că o asemenea mişcare va cîştiga apreciere populară.

La a treia zi după sosirea Companiei, Elmo îl aduse pe Locotenent la coliba mea de pe deal.

— Cum merge treaba? am întrebat.

Locotenentul îmbătrînise teribil de cînd îl văzusem ultima dată. Drumul spre vest lăsase urme.

— Oraşul e securizat, zise el. O cloacă puturoasă, nu-i aşa?

— Ba bine că nu. E plin de depravaţi. Ce e nou?

— Vrea să arunce o privire spre obiectiv, mă informă Elmo. Am ridicat dintr-o sprînceană.

— Şchiopul zice că vom ocupa castelul acela, explică Locotenentul. Nu ştiu cît de curînd. Căpitanul vrea să îl inspectez.

— Ne-aşteaptă vremuri hazlii, am murmurat. N-o să-l putem înhăţa aşa, pur şi simplu.

Mi-am tras haina pe mine. Era răcoare la înălţime. Elmo şi Un-Ochi ne urmară cînd l-am condus pe Locotenent pe culme. Acesta scrută castelul, cufundat în gînduri. În cele din urmă spuse:

— Nu-mi place. Nu-mi place cîtuși de puțin.

Simțea și el teroarea înghețată pe care o emana locul.

— Am un om care a fost înăuntru, am spus. Dar să nu afle Înrobitele. Îl cred mort.

— Ce-mi poate spune?

— Nu mare lucru. N-a fost acolo decît noaptea, într-o curte din spatele porții.

— Hm. Și Înrobitele au o fată sus, la Duretile. Am vorbit cu ea. N-a știut să-mi spună nimic. A intrat acolo doar o dată și a fost prea speriată ca să se uite în jur.

— E încă în viață?

— Da. E cea prinsă de voi? Mda. E-n viață. Ordinele Doamnei, se pare. O scorpie mică și spurcată. Hai să-i dăm ocol.

Ne-am dus pe povîrnișul din cealaltă parte, unde drumul era mai greu, însoțiți de trîncănelile constante ale lui Un-Ochi. Locotenentul rosti ceea ce era evident.

— Pe aici nu avem cum să intrăm. Nu fără ajutor din partea Înrobitelor.

— O să avem nevoie de mult ajutor ca să intrăm pe oriunde.

Se uită la mine întrebător.

I-am povestit ce pășise Pană în noaptea cînd îi prinseserăm pe Shed și pe slujnica lui.

— Vreo mișcare de atunci?

— Nimic. Și nici înainte. Nici omul meu care a fost înăuntru n-a văzut nimic ieșit din comun. Dar, fir-ar să fie, castelul are legătură cu Ținutul Movilelor. Dominatorul e-n spatele lui. Nu se va da ușor bătut, să știi. Și ei știu că aici îi așteaptă necazuri.

Un-Ochi scoase un chirăit.

— Ce-i? se răsti Locotenentul.

Un-Ochi arată cu degetul. Ne-am uitat cu toții în înaltul zidului, care se ridica la șazeci de picioare bune deasupra noastră. Eu n-am văzut nimic și nici Locotenentul.

— Ce-i? întrebă el din nou.

— Cineva ne urmărea. O creatură hîdă.

— Și eu am văzut-o, zise Elmo. Un individ lung, slăbănog și gălbejit, cu ochi ca de șarpe.

Am scrutat zidul.

— Cum ți-ai dat seama de la distanța asta?

Elmo se cutremură și ridică din umeri.

— Mi-am dat. Și nu mi-a plăcut ce-am văzut. Am avut impresia că voia să mă muște.

Ne-am tîrît prin tufișuri și peste bolovani, cu un ochi la castel și cu celălalt pe înclinarea pantei.

— Ochi înfometăți, spuse Elmo. Așa erau.

Am ajuns la linia de coastă de la vest de castel. Locotenentul se opri.

— Cît de mult te poți apropia?

Am ridicat din umeri.

— N-am avut curaj să aflu.

Locotenentul se mișcă de colo-colo, căutînd parcă să vadă ceva.

— Hai să aducem aici niște prizonieri și să aflăm.

Am înghițit în sec, apoi am spus:

— Nici vorbă să-i aduci pe localnici în apropierea locului ăstuia.

— Așa crezi? Dar în schimbul unei grațieri? Acadea a strîns jumătate dintre criminalii din Coturn. A pornit o adevărată cruciadă anti-criminalitate. Dacă primește trei plîngerii cu privire la cineva, îl saltă fără drept de apel.

— Pare nițel cam simplu, am opinat.

Tocmai dădeam ocol, ca să aruncăm o privire spre poarta castelului. Prin simplu voiam să spun simplist, nu ușor.

Locotenentul chicoti. Lunile de privațiuni nu-i secaseră bizarul simț al umorului.

— Mințile simple reacționează la răspunsuri simple. După cîteva luni de reforme de-ale lui Acadea, Ducele va fi un erou.

Înțelegeam raționamentul. Jep era un oraș fără legi, condus de vătafi locali. Existau hoarde întregi de oameni asemenea lui Shed, care trăiau în teroare, victimizați încontinuu. Oricine redu-

cea teroarea avea să le cîştige simpatia. Ocrotită în mod adecvat, aceea simpatie avea să supravieţuiască exceselor de mai tîrziu.

Eram totuşi curios dacă susţinerea celor slabi merita efortul. Sau dacă, în cazul în care reuşeam să-i infectăm cu morbul curajului, nu produceam de fapt probleme pentru noi înşine, mai tîrziu. Dacă i-am fi lipsit de mărunta lor opresiune cotidiană, ar fi putut ajunge să-şi imagineze că şi noi îi oprimăm.

Am mai văzut asta înainte. Oamenii de rînd au nevoie să urască, au nevoie să dea vina pe cineva pentru lipsurile lor.

Aceasta nu era, totuşi, problema momentului. Momentul cerea acţiune imediată, viguroasă şi violentă. Poarta castelului trosni, deschizîndu-se, tocmai cînd ajunserăm cam în dreptul ei. O jumătate de duzină de făpturi sălbătice, în straie negre, se repeziră asupra noastră. Pe mine, apatia mă învălui ca o ceaţă şi-am descoperit că teama mă părăsea chiar în clipa în care dădea să se nască. Pe cînd fiinţele erau la jumătatea drumului spre noi, nu-mi mai doream decît să mă întind la pămînt.

Durerea îmi copleşi membrele. Mă durea şi capul. Aveam crampe la stomac. Letargia dispăru.

Un-Ochi făcea lucruri ciudate, dansa, scheuna ca un pui de lup, lovea din mîini ca o pasăre rănită. Pălăria lui mare şi stranie îi zbură de pe cap şi se rostogoli pe deal în jos suflată de vînt, pînă se încîlci într-un tufiş. Printre chirăituri, se răsti:

— Faceţi ceva, idioţilor! Nu-i pot ţine la distanţă o veşnicie.

*Zdraug!* Spada lui Elmo ieşi din teacă. A Locotenentului la fel. Eu nu aveam la mine decît un pumnal lung. L-am scos şi m-am alăturat camarazilor mei. Creaturile castelului încremiseră, cu surpriza citindu-li-se în ochii de ofidian. Locotenentul ajunsese primul la ele, se opri, îşi luă avînt şi aplică o lovitură cumplită, ţinînd spada cu ambele mîini.

Duce cu el un hanger atît de mare, încît e-aproape un paloş de călău. O lovitură ca aceea era în stare să reteze trei capete deodată. Totuşi, nu reuşi să o descăpăţineze pe prima lui victimă, chit că muşcă adînc din ea. Sîngele acesteia ne împrăşcă pe toţi trei.

Elmo fandă și la fel am făcut și eu. Sabia lui se înfipse de-un cot în victima pe care și-o alesese. Eu mi-am simțit pumnalul ca și când aș fi lovit cu el într-un lemn de esență moale. Se afundă doar trei inci în victima mea. Probabil nu destul de adânc ca să atingă vreun organ vital.

Am smuls pumnalul și mi-am iscodit cunoștințele de medicină, în căutarea unui loc mai bun în care să lovesc. Elmo îi trase victimei sale un picior în piept ca să-și elibereze și el spada.

Locotenentul avea cea mai bună armă și metodă de abordare. Cît noi trăgeam mîța de coadă, el mai descăpățină o creatură.

Atunci Un-Ochi își pierdu puterea. Ochii creaturilor castelului prinseră viață. În ei începu să ardă venin pur. Mă temeam că acelea două rămase tefere ne vor veni de hac. Locotenentul repezi însă o lovitură dezlănțuită în direcția lor și ele se retraseră. Cea rănită de mine se împletici după ele, dar căzu înainte să ajungă la poartă. Continuă să se tîrască. Poarta i se închise în nas.

— Așa, zise Locotenentul. De astea cîteva nu mai trebuie să ne facem griji mai tîrziu. Felicitările mele, Un-Ochi.

Vorbise destul de calm, dar vocea sa atinsese o notă înaltă. Îi tremurau mîinile. Fusesse cît pe ce să o mierlim. Dacă Un-Ochi n-ar fi venit cu noi, n-am fi scăpat cu viață.

— Cred că am văzut destul pentru astăzi. Să mergem.

Nouăzeci la sută din mine voia să fug cît de repede puteam. Zece la sută păstră un aer profesional.

— Hai să tragem după noi una dintre creaturile astea puturoase, am croncănit, cu gura uscată de teamă.

— La ce naiba? chestionă Elmo.

— Ca să o pot despica și să văd ce-i înăuntru.

— Mda.

Locotenentul se lăsă pe vine și apucă un corp de subsiori. Acesta se zbătu fără vlagă. Cutremurîndu-mă, i-am prins picioarele încălțate în cizme și m-am opintit. Creatura se îndoi de mijloc.

— La naiba cu asta, spuse Locotenentul. Dădu drumul de capătul lui și veni lîngă mine. Tu trage de un picior și eu trag de celălalt.

Am tras. Corpul s-a întors pe-o parte. Am început să se ciorovăim despre cine ce să facă.

— Nu vreți să terminați odată, băieți? mîrîi Un-Ochi.

Arată ceva cu un deget negru și zbîrcit. M-am uitat în urmă. Creaturi apăruseră pe metereze. Am simțit o intensificare a terorii pe care o emana castelul.

— Se întîmplă ceva, am spus și am luat-o în josul dealului, fără să dau drumul corpului. Locotenentul veni odată cu mine. Povara noastră încasă destule lovituri, fiind tîrîtă peste pietre și prin tufișuri.

*Paf!* Ceva lovi costișa, ca bubuitura unui picior de uriaș. M-am simțit ca un gîndac ce fuge de un om care urăște gîngăniile și tocmai și-a luat în picioare bocancii de ucis insecte. Se mai auzi o bubuitură, care făcu pămîntul să se cutremure și mai tare.

— O, rahat, făcu Elmo.

Trecu pe lîngă mine, pompînd din brațe și din picioare. Un-Ochi era chiar în urma lui, ținîndu-se aplecat, cîștigînd teren. Niciunul nu-mi oferi ajutor.

O a treia bubuitură, apoi o a patra, la intervale de timp aproape regulate, fiecare mai aproape decît precedenta. Ultima trimise pe deasupra capetelor noastre bucăți de stîncă și ierburi moarte.

La cincizeci de metri mai jos pe pantă, Un-Ochi se opri, se răsuci și execută unul dintre trucurile sale magice. În mîinile lui ridicate către cer explodă o pală de foc albastru, care o porni huruind pe deal în sus, trecînd iute pe lîngă mine, la mai puțin de un picior distanță. Locotenentul și eu l-am depășit pe Un-Ochi. O a cincea bubuitură urieșească ne împrășcă spatele cu așchii de piatră și rămuriș.

Un-Ochi scoase un urlet dement și o rupse iar la fugă.

— Asta a fost cea mai bună încercare a mea, țipă el. Mai bine scăpați de clovnul ăla și luați-o la sănătoasa.

Se îndepărtă, gonind ca un iepure urmărit de ogari.

Un strigăt umplu valea Portului. Dinspre panta sudică se năpustiră două puncte, aproape prea iuți pentru a fi observate

cu ochiul liber. Trecură pe deasupra cu un vuiet cavernos și bubuiră ca o tobă a zeilor în urma noastră. Nu eram sigur, dar mi se părea că punctele erau legate între ele.

Mai apăru o pereche, învîrtindu-se în jurul unui centru comun. Am apucat să mă uit mai bine. Da, erau legate între ele. Au vuit. Au bubuit. Am privit îndărăt. Fața castelului negru dispăruse în spatele unui zid de culoare, ca vopseaua aruncată pe un panou de sticlă și apoi scursă, din lipsă de aderență.

— Înrobitele au preluat conducerea, gîfii Locotenentul.

Avea privirea bezmetică, dar își apucă partea de povară.

Creatura aceea nenorocită se agăță în ceva. Gîfîind, i-am smuls haina dintr-un tufiș spinos. Eu mă uitam întruna în sus, de unde mă așteptam să cadă ceva care să ne strivească.

Apăru încă o pereche de mingi, împruscînd culoare. Nu provocară vreo pagubă evidentă, însă țineau castelul ocupat.

Ne-am eliberat captura și ne-am grăbit mai departe.

Atunci apăru o pereche diferită de puncte, coborînd din înălțimi. Am arătat într-acolo.

— Pană și Șoaptă.

Înrobitele plonjară spre castelul negru, precedate de-un țipăt ascuțit. Focul învălui zidurile. Obsidianul păru să se topească și să se scurgă precum ceara de lumînare, iar decorațiunile deja grotești căpătară forme și mai bizare. Înrobitele se retraseră, cîștigară altitudine și își luară avînt pentru încă o lovitură. Între timp, o altă pereche de puncte bubui pe deasupra văii Portului, colorînd aerul. Ar fi fost un spectacol nemaipomenit dacă n-aș fi fost atît de ocupat să-mi salvez pielea.

Costișa răsună din nou de bubuitul uriașului invizibil. Un cerc cu raza de cincisprezece picioare și adînc de cinci apăru mai sus de noi. Stînci și crengi zburară prin aer. Ne rată doar cu vreo duzină de picioare. Impactul ne culcă la pămînt. Un șir de urme asemănătoare se întindea în spatele nostru, pe pantă.

Deși puternică, lovitura aceea avusese o forță mai mică decît cele care o precedaseră.



Pană și Șoaptă plonjară din nou și, din nou, fața castelului negru se topi, se scurse, își schimbă forma. Apoi un tunet făcu aerul să vibreze. *Bum-bum!* Ambele Înrobite dispărură în nori de fum. Se clătinară, luptându-se să păstreze sub control covoarele zburătoare. Amîndouă fumegau precum Pană în noaptea cînd îl capturaserăm pe Shed. Se străduiră să cîștige altitudine.

Castelul își întoarse toată atenția asupra lor. Eu și Locotenentul am profitat de asta ca să scăpăm de-acolo.

## Capitolul 34

### JEP: FUGA

Crinul de Fier se zgudui de mai multe ori.

Shed spăla căni și se întreba care dintre clienții să erau din Compania Neagră. Zgîlțiturile îi întinseseră nervii la maxim. Deodată, un țipăt străbătu văzduhul, urcînd, apoi scăzînd în intensitate, în timp ce călătorea cu viteză către nord. O clipă mai târziu, pămîntul se cutremură din nou, suficient de tare ca să facă oalele de lut să zdrăngănească. Shed se repezi în stradă. O parte mică și vicleană a ființei sale continua să fie atentă la clienți, încercînd să determine cine îl urmărea. Șansele sale de-a scăpa se împuținaseră dramatic odată cu venirea Companiei. Nu mai știa acum cine era cine. Pe el îl știau în schimb toți.

Ajunse în stradă tocmai cînd un al doilea țipăt veni din direcția Incintei. Urmări mîinile oamenilor, care arătau în sus. O pereche de mingi unite printr-o coardă săgetă spre nord. După cîteva secunde, întregul Jep fu iluminat de-o strălucire multicoloră.

— Castelul negru! spuneau oamenii. Au lovit castelul negru.

De pe strada lui, Shed putea să vadă că edificiul dispăruse în spatele unei cortine de culoare. Inima îi fu strînsă de o teroare pe care nu o putea înțelege. Era în siguranță aici jos. Nu?

Nu? Compania era susținută de mari vrăjitori, care nu aveau să îngăduie castelului să facă nimic... O lovitură aprigă

de ciocan aruncă lucruri în aer pe panta nordică. Nu reușea să vadă ce se întâmpla, dar simți pe dată că edificiul țintise pe cineva. Posibil pe Cobe acela, care se afla acolo sus și ținea castelul izolat. Poate cei din castel încercau să deschidă drumul.

Scîncetele mulțimii îi atraseră atenția spre două puncte care coborau din înaltul cerului. Castelul fu învăluit în flăcări. Obsidianul își modifică forma, schimonosindu-se, apoi își regăsi aspectul dintîi. Atacatorii aerieni planară și se întoarseră. O altă pereche de mingi se avîntă, aparent lansată dinspre Duretile. Și apoi ființele de pe covoare fură doborîte.

Shed știa cine erau și ce se petrecea, și era îngrozit. În jurul lui, Coturnul, prins pe nepregătite, o luă razna.

El își păstră prezența de spirit și-și evaluează propria poziție. Ici și colo, membrii Companiei Negre dădeau fuga la posturile de luptă. Se formau detașamente care plecau în grabă. Perechi de soldați ocupau posturi aparent atribuite în eventualitatea unor revolte populare. Nicăieri nu văzu Shed pe cineva care putea trece drept supraveghetorul său.

Se strecură înapoi în Crin, se duse la etaj, în camera sa, și scotoci în ascunzătoare. Își îndesă în buzunare galbeni și arginți, stătu în cumpănă asupra amuletei, după care și-o petrecu la gît, pe sub straie. Scrută odaia o dată, nu văzu nimic ce ar mai fi vrut să ia cu el și coborî în pripă scările. Nu era nimeni în sala de mese, cu excepția lui Sal, care stătea la ușă, de unde urmărea spectacolul de pe panta nordică. Niciodată nu o mai văzuse atît de liniștită și de calmă.

— Sal.

— Marron? A sosit timpul?

— Da. Las douăzeci de leva în cutie. O să te descurci, atîta timp cît soldații vor continua să vină aici.

— Ce se petrece acolo sus se pregătea de-o vreme, nu?

— Într-acolo se îndrepta. Probabil că va fi și mai rău. Au venit aici ca să distrugă castelul. Dacă vor putea.

— Și tu unde te duci?

— Nu știu.

Chiar nu știa.

— Și nici nu ți-aș spune, dac-aș ști. Ar putea afla de la tine.

— Când o să te întorci?

— Poate niciodată. În mod sigur, nu înainte să se retragă ei.

Se îndoia că asta avea să se întâmple vreodată. Și oricum, dacă se întâmpla, Compania avea să fie înlocuită de alte forțe. Doamna care o conducea părea genul care nu dă înapoi nimic.

O sărută scurt pe Sal pe obraz.

— Ai grijă de tine. Și nu-ți refuza nimic nici ție, nici copiilor. Dacă apare Lisa, spune-i că e concediată. Dacă apare Wally, spune-i că l-am iertat.

Porni spre ușa din spate. Spectacolul de lumină și sunet de pe costișa dealului continua. La un moment dat, se auzi un urlet care se avîntă spre Duretile, dar se frînse undeva deasupra Incintei. Lăsă capul în pămînt, își ridică gulerul și merse pe alei pînă la marginea apei.

Doar de două ori întâlni patrulă. Din niciuna nu făcea parte cineva care să-l recunoască. Prima îl ignoră. Caporalul care o conducea pe a doua îi spuse să se care naibii din stradă și pleacă mai departe.

De pe Strada Debarcaderului putu să mai vadă o dată castelul negru, printre catargele și parîmele a nenumărate corăbii. Părea să fi avut cel mai mult de suferit în urma încleștării, care încetase. Din fortăreață se ridicau vălătuci de fum negru și gros, o coloană uleioasă, ușor înclinată, ce se înălța la mii de picioare, înainte de a se risipi într-o ceață întunecată. Pe pantele de sub castel se vedeau licăriri și agitație, o mișcare ca de furnicar. Bănuia că membrii Companiei se grăbeau să acționeze.

Pe malul apei era agitație mare. O duzină de vase se îngrămădeau în canal, dînd să iasă în larg. Tot a doua navă străină se pregătea de plecare. Rîul însuși părea tulburat și agitat într-un chip straniu.

Shed încercă la trei corăbii pînă să găsească una unde banii să vorbească destul de tare cît să se facă auziți. Plăti zece leva

unui comisar de bord cu alură de pirat și își găsi un loc de unde să nu poată fi văzut de pe țărm.

Cu toate acestea, în timp ce echipajul se pregătea de plecare, omul numit Cămătaru apăru alergînd de-a lungul debarcaderului împreună cu un detașament de soldați, strigînd la căpitanul vasului să rămînă pe loc.

Căpitanul făcu un gest obscen, le spuse unde să se ducă și nava începu să alunece în voia curentului. Erau prea puține remorchere pentru cîte corăbii voiau să plece.

Pentru gestul lui sfidător, căpitanul primi o săgeată în gît. Uimiți, marinarii și ofițeri încremeniră. O ploaie de săgeți se năpusti asupra navei, ucigînd mai bine de o duzină de oameni, printre care și ofițerul secund și nostromul. Shed se făcu mic în ascunzătoarea sa, strîns în ghearele celei mai intense terori pe care o simțise în viața lui.

Știuse că erau oameni duri, oameni care nu se jucau. Doar că nu înțelesese pe deplin cît de duri erau de fapt și cît de sălbatici puteau să fie. Oamenii Ducei ar fi ridicat mîinile a disperare și ar fi plecat la treburile lor, înjurînd. Ei n-ar fi masacrat pe nimeni.

Săgețile continuară să vină, ceva mai puține totuși, pînă cînd vasul ieși din raza lor de acțiune.

Doar atunci trase Shed cu ochiul și văzu cum orașul se îndepărta încet. O, ce încet rămînea în urmă!

Spre mirarea lui, niciunul dintre marinari nu era furios pe el. Erau furioși, adevărat, însă nu făcuseră legătura între atac și pasagerul lor de ultim moment.

Sînt în siguranță, își spuse el, surescitat. Asta dură pînă cînd se întrebă încotro se îndrepta și ce avea să facă, odată ajuns acolo.

Un marinar strigă:

— Domnule, vin după noi cu un barcaz.

Lui Shed îi stătu inima în loc. Se uită și văzu o ambarcațiune mică desprinzîndu-se de la țărm, încercînd să ridice o velă. Oameni în uniforma Companiei Negre îmbrînceau echipajul, grăbindu-l.

Shed se piti înapoi în ascunzătoare. După cîte avuseseră de suferit oamenii aceia, nu exista niciun dubiu că ar fi preferat să-l predea decît să mai aibă necazuri. Asta dacă își dădeau seama că pe el îl voia Cămătaru.

Oare cum reuşise individul să-i dea de urmă?

Printr-o vrăjitorie. Fără-ndoială. Altfel nu se putea.

Asta însemna că-l puteau găsi oriunde?

## Capitolul 35

### JEP: VEȘTI PROASTE

Tămbălăul se terminase. Cît ținuse, fusese un spectacol dramatic, deși nu la fel de impresionat ca altele la care asistasem. Bătălia de la Scara Rupturii, de pildă. Luptele din preajma Vrăjii. Acum fuseseră mai mult efecte de lumină, afectîndu-i mai curînd pe locuitorii din Jep decît pe noi sau pe cei din castelul negru. Ei nu ne-au produs nicio pagubă, iar pierderile lor cele mai grele au fost cei care au murit direct în fața porții. Focul dinăuntru n-a făcut cu adevărat niciun rău. Sau așa au raportat Înrobitele.

Plină de funingine, Șoaptă ateriză cu covorul în fața reședinței mele și intră cu pași fermi, arătînd cam terfelită, dar altminteri nevătămată.

— Cum a început? întrebă.

Locotenentul îi explică.

— Încep să fie speriați, zise ea. Poate chiar disperați. Încercau să vă alunge sau să vă ia prizonieri?

— În mod categoric, să ne ia prizonieri, am spus. Ne-au lovit cu un soi de vrajă a somnului înainte să se năpustească asupra noastră.

Un-Ochi mă susținu cu o înclinare a capului.

— Și de ce nu au reușit?

— Un-Ochi a destrămat vraja. A întors-o împotriva lor. Am ucis trei.

— A! Nu-i de mirare că erau supărați. Ați adus unul cu voi?

— Mi-am spus că i-am putea înțelege mai bine dacă aş diseca unul ca să văd din ce e făcut.

Șoaptă porni iarăși într-o călătorie mentală, comunicînd cu stăpîna noastră, a tuturor. Apoi se întoarse.

— Bună idee. Dar disecția o vom executa eu și Pană. Unde este cadavrul? Îl voi duce la Duretile chiar acum.

I-am arătat corpul. Era la vedere. Ea puse doi oameni să-l ducă la covorul zburător.

— A naibii, acum nu mai are deloc încredere în noi, am bolborosit.

Șoaptă mă auzi, dar nu comentă în niciun fel.

Odată corpul urcat la bord, ea îi spuse Locotenentului:

— Începe imediat pregătirea de asediu. O tranșee fortificată\*. Șchiopul te va susține. Se prea poate ca slugile Dominatorului să încerce să iasă, sau să ia prizonieri, sau amîndouă. Nu le lăsa. O duzină de captivi le-ar permite să deschidă cu loarul. Te-ai putea trezi nas în nas cu Dominatorul. Și el nu va fi milostiv.

— Nu zău.

Locotenentul e cel mai dur tip din lume atunci cînd îi vine lui bine. În momentele acelea, nici chiar Doamna nu l-ar putea intimida.

— Ce-ar fi să speli putina? Vezi-ți de ale tale și lasă-mă pe mine să-mi văd de ale mele.

Comentariile lui nu se potriveau momentului, dar se săturase de Înrobiți, în general. Participase la marș cu Șchiopul luni întregi, iar Șchiopul se credea comandant de oaste. Îi făcuse pe Locotenent și Căpitan, deopotrivă, să li se umple paharul. Și poate aceasta era sursa rîcii dintre Companie și Înrobiți.

\* În text *circumnallation*, ansamblu de fortificații executat de asediatorul unei cetăți, unui oraș etc. pentru a se apăra contra vreunui atac din partea asediaților. (n.red.)



Căpitanul avea și el limitele lui, deși era mai diplomat decât Locotenentul. El mai degrabă ignora ordinele care nu-i conveneau.

Am ieșit afară să urmăresc construirea fortificațiilor în jurul castelului negru. Echipa de muncitori soseau din Coturn, cu lopețile pe umeri și cu groaza în ochi. Oamenii noștri lăsară uneltele jos și adoptară roluri de paznici și supraveghetori. Din când în când, castelul negru scuipa foc, făcând slabe încercări de imixtiune, ca un vulcan ce bolborosește în sine după ce energia i s-a stins. Localnicii se împrăștiau uneori și trebuiau adunați la loc. Ne-am pierdut mult din bunăvoința cîștigată mai devreme.

Un Cămătar plouat și totuși furios veni în căutarea mea, aerul lui sumbru fiind accentuat de soarele după-amiezei. M-am îndepărtat încet și m-am dus în întâmpinarea lui.

— Care-s veștile proaste?

— Afurisitul ăla de Shed. În toată zăpăceala, a dat bir cu fugiții.

— Zăpăceală?

— Orașul a luat-o razna când Înrobitele au pornit atacul împotriva castelului. I-am pierdut urma lui Shed. Pînă să-l găsească Spiriduș, era la bordul unei corăbii care se îndrepta spre Miedburg. Am încercat să o împiedic să plece, dar căpitanul a refuzat să oprească. Am deschis tirul asupra lor, apoi am luat o barcă și-am plecat după ei, dar nu i-am putut prinde din urmă.

După ce l-am ocărit și mi-am înfrînat pornirea de a-l strînge de gît, m-am așezat să meditez.

— Ce-o fi cu el, Cămătare? De ce se teme?

— De orice, Cobe. Și de propria umbră. Cred că-și făcuse socoteala că-l vom ucide. Spiriduș zice că asta nu e totul, dar știi ce mult îi place lui să complice lucrurile.

— Adică?

— Spiriduș zice că vrea să o rupă definitiv cu vechiul Shed. Teamă față de noi a fost motivația de care avea nevoie ca să se pună în mișcare.

— Să o rupă definitiv?

— Știi tu. Cum ar fi, de sentimentul de vinovăție pentru tot ce a făcut. Și de represaliile Inchizitorilor. Boulean știe că a luat parte la profanarea Catacombelor și i-ar sări în călcă de îndată ce s-ar întoarce.

M-am uitat în jos, spre portul cufundat în umbră. Corăbiile continuau să se desprindă de la țărm. Malul apei părea gol fără ele. Dacă străinii continuau să plece, noi aveam să devenim foarte nepopulari. Jep depindea mult de comerț.

— Găsește-l pe Elmo. Povestește-i și lui. Spune-i că sînt de părere că ar trebui să mergeți după Shed. Găsește-i pe Pivot și pe băieții ceilalți și adu-i înapoi cu tine. Vezi ce-i cu Draga și Boulean, dacă tot ești acolo.

Arăta ca un om condamnat. Totuși, nu se împotrivi. Era răspunzător de mai multe pocinoage. Despărțirea de camarazii lui era o pedeapsă ușoară.

— Bine, spuse el și plecă grăbit.

Eu m-am întors la treburile curente.

Dezorganizarea dispăru, pe măsură ce soldații îi grupară pe localnici în echipe de lucru. Pămîntul zbură. La început, un șanț adînc bine, astfel încît creaturilor din castel să le fie greu să iasă, apoi o palisadă în spatele lui.

Una dintre Înrobite rămase în aer, zburînd în cerc, supra-veghind castelul.

Din oraș începură să vină căruțe, aducînd cherestea și moloz. Acolo jos, alte echipe de lucru demolau clădirile pentru materiale. Deși erau structuri nepotrivite locuirii, care demult ar fi trebuit reconstruite, adăposteau oameni care nu aveau să ne aibă la suflet fiindcă le distrugem căminele.

Un-Ochi și un sergent pe nume Tremurici duseră o echipă mare de muncitori înapoia castelului, pe panta cea mai abruptă, și începură să sape un puț care să facă să se prăbușească o porțiune din zidul edificiului. Nu se străduiră defel să-și ascundă intențiile. Nu prea avea sens să-ncerce. Arătărilor cu care ne confruntam le stătea în puteri să vadă dincolo de orice subterfugiu.

Să străpungem de-a dreptul zidul avea să fie o treabă grea. Ne putea lua săptămîni, chiar și cu ajutorul lui Un-Ochi. Minerii aveau de săpat prin mulți iarzi de stîncă solidă.

Proiectul era unul dintre multele manevre la care Locotenentul avea să apeleze, deși, la cum își planifică el asediile, manevra de azi poate deveni atacul principal de mîine. Avînd la dispoziție o forță de lucru precum cea din Jep, își permitea să folosească fiecare opțiune.

Simțeam un soi de mîndrie urmărind cum asediul prindea formă. Sînt alături de Companie de mult timp și niciodată nu am întreprins un proiect atît de ambițios. Niciodată nu ni s-au pus la dispoziție atîtea resurse. M-am plimbat pe acolo pînă am dat de Locotenent.

— Care-i planul aici, totuși?

Nimeni nu-mi spunea niciodată nimic.

— Doar să-i țintuim locului ca să nu mai poată ieși. Apoi Înrobiții vor tăbări peste ei.

Am gemut. Primar și simplu. Mă așteptam să fie ceva mai complicat. Creaturile dinăuntru aveau să riposteze. Presupuneam că Dominatorul nu avea odihnă ticluind o contralovitură.

Trebuie să fie infernal să fii îngropat de viu și să nu poți face nimic, doar să-ți dorești și să-ți pui speranța în slugi pe care nu le poți controla direct. O asemenea neputință m-ar distruge în numai cîteva ore.

I-am spus Locotenentului despre fuga lui Shed. Nu se mînie. Shed nu însemna prea mult pentru el. El nu știa despre Corb și Draga. Pentru el, Corbul era un dezertor, iar Draga – însoțitoarea lui. Nimic special. Vrusesem să știe despre Shed ca să poată duce vorba Căpitanului. Căpitanul ar fi putut să-și dorească o intervenție mai viguroasă decît cea pe care i-o recomandasem eu lui Elmo.

Am rămas cu Locotenentul o vreme. El urmărea echipele la lucru, eu mă uitam la o căruță cu coviltir care urca dealul. Acea trebuia să aducă cina.

— Încep să mă satur de hrană rece, am boscorodit.

— Îți spun eu ce-ar trebui să faci, Cobe. Ar trebui să te căsătorești și să te așezi la casa ta.

— Sigur, am răspuns, cu mai mult sarcasm decît simțeam. Tu primul.

— Nu, serios. Acesta ar putea fi chiar locul potrivit. Îți deschizi un cabinet și ai grijă de cei bogați. De familia Ducelui, să zicem. Apoi, cînd iubita ta ajunge aici, îi pui întrebarea cea mare și te-ai rezolvat.

Pumnale de gheață mi se înfipseră în suflet, răsucindu-se.

— Iubită? am croncănit.

El rînji.

— Sigur. Nu ți-a spus nimeni? Vine încoace pentru marele spectacol. O să-l dirijeze personal. Va fi marea ta ocazie.

Marea mea ocazie. Dar pentru ce?

Vorbea despre Doamnă, desigur. Trecuseră ani buni și ei tot mă luau peste picior pentru niște povești romantice pe care le scrisesem înainte să o întîlnesc aieva. Întotdeauna luau peste picior pe oricine știau că le va cădea în plasă. Totul face parte din joc. Totul face parte din frăție.

Pariez că ticălosul fierbea de nerăbdare să-mi dea vestea, încă de cînd o aflase.

Doamna. Venea în Jep.

M-am gîndit să dezertez pe bune. Cît încă mai era o corabie sau două în port care să mă ducă departe.

## Capitolul 36

### JEP: FOCURI DE ARTIFICII

Castelul ne amăgi. Ne îngădui să credem că-i puteam trînti uşa în nas fără împotrivire. Vreme de două zile, echipele de lucru au scurmat în costişa nordică, săpînd un şanţ adînc, instalînd bună parte din palisada de trebuinţă şi scobind cu ciocanele începutul promiţător al unui puţ de mină. După care, locuitorii castelului ne-au adus la cunoştinţă indignarea lor.

A fost niţel cam haotic şi extrem de straniu şi, privind înapoi, se pare că lucrurile nu au început pe direcţia spre care au evoluat ulterior.

Era o noapte fără lună, dar echipele de salahori lucrau la lumina focurilor, torţelor sau felinarelor. Locotenentul înălţa turnuri de lemn plasate la o sută de picioare unul de altul, acolo unde şanţul şi palisada erau gata, şi, aproape de acestea, mici baliste ce urmau să fie urcate pe ele. O pierdere de vreme, consideram eu. Ce valoare aveau banalele echipamente de asediu împotriva slugilor Dominatorului? Numai că Locotenentul era specialistul nostru în asedii. Era hotărît să procedeze ca la carte, chiar dacă balistele nici nu aveau să fie folosite. Trebuia totuşi să le aibă la dispoziţie.

Membri ai Companiei cu ochi ageri se aflau în turnurile aproape terminate, încercînd să vadă în interiorul castelului. Unul depistă mişcare la poartă. În loc să dea alarma, trimise

jos un mesaj. Locotenentul urcă și decise că inamicul părăsise castelul și se furișase pe un flanc al lui Un-Ochi. Ceru să bată tobele, să sune trompetele și să fie trase în aer săgeți aprinse.

Alarma mă trezi din somn. Am dat fuga să văd ce se întâmpla. O vreme, nu am avut nimic de văzut.

Pe partea opusă a dealului, Un-Ochi și Tremurici rămaseră pe poziții. Muncitorii lor se panicară. Mulți fură uciși sau schilodiți în timp ce încercau să fugă pe panta abruptă, stîncoasă și plină de tufișuri. Cîțiva avură suficientă prezență de spirit cît să rămînă locului.

Cei din castel voiau să aplice o lovitură rapidă, să prindă cîțiva dintre lucrătorii lui Un-Ochi, să-i tîrască înăuntru și să ducă la îndeplinire ritualurile necesare aducerii Dominatorului. Odată ce-au fost descoperiți, strategia lor s-a schimbat. Oamenii din turnuri ne-au strigat că mai veneau și alții. Locotenentul ordonă tir de voie. Ordonă ca două mici catapulte să tragă cu ghiulele confecționate din lăstăriș aprins către zona din fața porții. Și trimise oameni după Spiriduș și Tăcutul, spunîndu-și că ei puteau face mai mult decît el pentru a oferi iluminarea de trebuință.

Spiriduș era plecat în Coturn. Avea să treacă o oră pînă să poată da curs convocării. Tăcutul nu aveam idee pe unde se găsea. Nu-l văzusem, deși era în Jep de o săptămînă.

Locotenentul ceru aprinderea focurilor de semnalizare, pentru a-i avertiza pe observatorii de pe zidurile lui Duretile că aveam o problemă.

Înrobital ce patrula pe de deasupra coborî, în cele din urmă, să investigheze situația. S-a dovedit că era vorba de Șchiopul. Prima sa faptă a fost să ia o mînă de sulițe, să le facă o vrajă, apoi să le arunce spre pămînt. Deveniră stîlpi de lumină verde-aurie aflați între șanț și castel.

De cealaltă parte a dealului, Un-Ochi creă propria lui sursă de lumină țesînd pînze de păianjen violet și agățîndu-le colțurile de pala vîntului. Acestea revelară imediat apropierea a șase siluete în negru. Săgeți și sulițe zburară.

Creaturile înregistrară mai multe victime înainte să ia atitudine. O lumină scăpără, apoi se transformă într-o pâlpâire care le învălui. Atacă.

Pe zidul castelului își făcură apariția și mai multe siluete. Azvîrliră obiecte pe deal în jos. Mari cît un cap de om, acestea o luară spre gura de mină. Un-Ochi făcu ceva să le modifice direcția. Doar una îi scăpă. Lăsă în urma ei un șir de soldați și muncitori inconștienți.

Slujitorii castelului se gîndiseră, evident, la toate posibilitățile, mai puțin la Un-Ochi. Șchiopului îi puteau face zile fripte, dar pe Un-Ochi nu-l puteau atinge defel.

El le asigură oamenilor săi un scut protector, apoi, cînd creaturile castelului se apropiară, îi puse să lupte corp la corp. Majoritatea luptătorilor își găsiră moartea, însă nu înainte să-i nimicească pe atacatori.

Pe-atunci, locatarii castelului pregăteau deja un asalt asupra tranșeei și a zidului, chiar în locul de unde priveam eu. Mi-amin-tesc că eram mai mult nedumerit decît temător.

Oare cîți erau acolo? Shed îmi lăsase impresia că edificiul era practic gol. Și totuși vreo douăzeci și cinci de creaturi, atacînd cu sprijinul vrăjitoriei, făcură șanțul și zidul să fie aproape inutile.

Ieșiră pe poartă. În același timp, de dincolo de zidul castelului veni un obiect mare, în formă de balon. Lovi solul, săltă de două ori și se strivi de șanț și de palisadă, umplîndu-l pe cel dintîi și doborînd-o pe cea din urmă. Trupa de asalt se năpusti spre deschizătura astfel creată. Creaturile alea *chiar* știu să se miște.

Șchiopul coborî din cerul nopții răcnind de furie, strălucind tot mai puternic pe măsură ce altitudinea scădea. Strălucirea se risipea în fulgi de mărimea semințelor de arțar, care filfiau în urma lui, răsucindu-se către pămînt și corodînd orice le ieșea în cale. Patru sau cinci atacatori au fost răpuși astfel.

Locotenentul lansă un contraatac rapid, lichidă mai mulți dintre răniți, după care trebui să bată în retragere. Mai multe creaturi tirîră soldații căzuți spre castel. Celelalte își continuă drumul.

Lipsindu-mi complet vîna de erou, mi-am luat picioarele la spinare pe pantă în jos. Și ce mișcare înțeleaptă s-a dovedit a fi aceasta!

Văzduhul pîrîi, scoase scînteii și se deschise ca o fereastră. Prin spărtură, ceva se scurse în partea noastră de lume, venind cine știe de unde. Costișa îngheță atît de tare și de iute, încît chiar și aerul se transformă în promoroacă. Aerul din jurul meu se scurse spre zona afectată și îngheță la rîndul său. Frigul cuprinse majoritatea creaturilor castelului, învăluindu-le în chiciură. O suliță aruncată la întîmplare lovi una dintre ele și creatura se făcu fărîme, pulverizată de-a dreptul. Soldații noștri lansară toate proiectilele la îndemînă, distrugîndu-le și pe celelalte.

Deschizătura se închise după doar cîteva secunde. Căldura relativă a lumii își croi drum prin frigul crîncen. Cețurile se învolburară în sus, acoperind zona pentru cîteva minute. Cînd se risipiră, nu se mai vedea nici urmă de creaturi.

Între timp, trei făpturi rămase tefere o luară la goană de-a lungul drumului către Jep. Elmo și un pluton întreg se năpustiră pe urmele lor. În văzduh, Șchiopul se înălță și se lansă în plonjon pentru o lovitură asupra fortăreței. Tocmai atunci, de acolo ieși încă o ceată de creaturi.

Înhățară cîte cadavre putură și se grăbiră înapoi. Șchiopul își schimbă traiectoria și le atacă. Jumătate căzură la pămînt. Celelalte tîrîră cel puțin o duzină de morți înăuntru.

Dinspre Duretile veni șuierînd o pereche de bile dintr-acelea zburătoare, care lovi zidul castelului, alcătuiind un scut de culoare. Un alt covor coborî în spatele Șchiopului și eliberă ceva ce căzu peste castelul negru. Se iscă o scăpărare atît de puternică, încît orbi oamenii pe-o rază de cîteva mile. Eu eram cu spatele în clipa aceea, dar, chiar și așa, au trecut cincisprezece secunde pînă să-mi recapăt vederea suficient cît să întrezăresc fortăreața cuprinsă de flăcări.

Acum nu era vorba de focul schimbător pe care îl văzusem mai devreme. Era mai mult un incendiu care consuma



însăși materia fortăreței. Dinăuntru se auzeau țipete stranii, care îmi trimiteau fiori reci pe șira spinării. Nu erau strigăte de durere, ci de furie. Creaturi ieșiră pe metereze și loviră în toate părțile cu un soi de harapnice, stingînd flăcările. Acolo unde arseseră acestea însă, dimensiunile fortăreței erau vizibil reduse.

O rafală neîntreruptă de bile pereche vîji pe deasupra văii. Nu văd la ce ar fi putut ajuta, dar sînt sigur că aveau ele un scop.

Un al treilea covor coborî, în vreme ce Șchiopul și celălalt se înălțau. Acesta lăsa în urmă o dîră de praf. Oriunde cădea, praful avea efectul semințelor de arțar ale Șchiopului, doar că generalizat. Creaturile expuse strigau în ghearele agoniei. Cîteva părură să se topească. Celelalte abandonară zidurile.

Lucrurile evoluară în această manieră destul de mult timp, castelul negru pîrînd să aibă cel mai mult de suferit. Totuși, creaturile reușiseră să ducă acele cadavre înăuntru și bănuiam că asta nu era de bine.

Cîndva în acest răstimp, Asa a dat bir cu fugiții. Eu habar n-am avut. La fel și restul, lumii, pînă cînd, cîteva ore mai tîrziu, Cămătaru îl zări intrînd în Crinul de Fier. Cămătaru era însă la o bună distanță de el și la Crin era forfotă mare, în pofida orei tîrzii. Lumea se adunase la un pahar, în timp ce urmărea dezlănțuirea de forțe de pe panta dinspre nord. Cămătaru l-a pierdut în mulțime. Presupun că Asa a vorbit cu cumnata lui Shed și a aflat că și acesta fugise. Pe ea nici nu avuseserăm timp să o luăm la întrebări.

Între timp, Locotenentul restabilea controlul asupra lucrurilor. Îndepărtă victimele din spărtura făcută în fortificațiile noastre. Mută catapultele astfel încît să poată trage din plin în cazul unui nou asalt. Puse să fie săpate gropi-capcană. Trimise muncitori care să-i înlocuiască pe cei pierduți de Un-Ochi.

Înrobiții continuau să bombardeze castelul, dar într-un ritm mai lejer. Își trăsese cele mai bune lovituri la început.

Dinspre Duretile șuierau din cînd în cînd perechi de bile. Mai tîrziu am aflat că Tăcutul le arunca, după ce fusese instruit în acest sens de Înrobiți.

Partea cea mai grea părea să fi trecut. Cu excepția celor trei evadați pe urmele cărora se afla Elmo, izolaserăm pericolul. Șchiopul s-a desprins de grup și s-a alăturat vânătorii celor trei. Șoaptă s-a întors la Duretile pentru a-și reîmprospăta tolba cu șmecherii. Pană patrula pe deasupra castelului, coborînd uneori, cînd locatarii ieșeau să stingă ultimele flăcări mistuitoare. O pace relativă se instaurase.

Totuși, nimeni nu se culcase pe-o ureche. Tîrîseră cadavre înăuntru. Cu toții ne întrebam dacă aveau destule ca să-l aducă pe Dominator.

Puneau însă cu totul altceva la cale acolo, înăuntru.

Un grup de creaturi apăru pe zid și instalează un dispozitiv îndreptat în josul pantei. Pană plonjă.

*Bum!* O învălui un nor de fum iluminat din interior. Înrobita ieși din el clătînîndu-se. *Bum!* Și *bum!* din nou. Și încă de trei ori. Și ultima oară ea nu se mai putu apăra. Luă foc, o cometă arcuindu-se în sus, departe, spre oraș, jos. O explozie violentă se produse acolo unde se prăbușise. În cîteva clipe, la țarm se iscă un incendiu de proporții. Focul se împrăstie iute printre casele îngrămădite.

Îi luă lui Șoaptă doar cîteva minute să părăsească Duretile și să abată asupra castelului negru praful care topea și focul care consuma însăși materia fortăreței. Ferocitatea zborului ei trăda furia pe care i-o provocase căderea lui Pană.

Șchiopul, estimp, abandonează vînătoarea fugarilor pentru a ajuta la stingerea incendiului din Coturn. Cu ajutorul lui, acesta fu stins în cîteva ore. Fără el, întregul district ar fi ars.

Elmo prinse doi dintre fugari. Al treilea se făcuse nevăzut. Cînd vînătoarea fu reluată cu ajutorul Înrobitei, nu mai găsiră nicio urmă.

Șoaptă continuă atacul pînă cînd își epuiză resursele. Asta se întîmplă mult după răsăritul soarelui. Fortăreața semăna mai mult cu o movilă uriașă de zgură decît cu un castel, însă tot nu era înfrîntă. Un-Ochi, cînd veni în căutare de și mai multe unelte, îmi spuse că înăuntru era forfotă mare.

## Capitolul 37

### JEP: CALMUL

Am tras un pui de somn de vreo două ore. Locotenentul permise același lucru unei jumătăți din contingentul de soldați și muncitori, apoi celeilalte jumătăți. Cînd m-am trezit, am găsit puține schimbări. Doar că Buzunare fusese trimis de Căpitan să ridice un spital de campanie. Buzunare fusese jos, în Coturn, unde încercase să-și facă prieteni oferind îngrijire medicală gratuită. Am vîrît capul înăuntru, am văzut doar o mîină de pacienți și situația sub control, așa că m-am dus să mă uit la dispozitivele de asediu.

Locotenentul reparase spărtura din palisadă și șanț. Le extinsese pe amîndouă, intenționînd să le ducă de jur-împrejur, în ciuda dificultății pantei inferioare. Se construiau noi arme de artilerie grea.

Nu era dispus să se bazeze pe Înrobiți să facă fortăreața una cu pămîntul. Nu avea încredere că aceștia vor face ceea ce trebuia.

Cîndva, în timpul scurtului meu somn, grupuri de prizonieri de-ai lui Acadea urcaseră pînă la noi. Locotenentul, însă, nu le permise civililor să plece. Îi puse să adune pămînt, cît timp el căuta un loc pentru construirea unei rampe.

— Ar fi bine să dormi puțin, i-am sugerat.

— Trebuie să organizez lucrurile, a răspuns el.

Avea o viziune. Talentul lui fusese nefolosit ani în șir. Își dorea să facă asta. Bănuiesc că în ochii lui Înrobiții reprezentau doar o sîcîială, în pofida naturii formidabile a castelului negru.

— Tu ești dirijorul, am spus. Dar n-o să fii de mare ajutor dacă ei vor lovi din nou și tu vei fi prea epuizat ca să gîndești limpede.

Comunicam la un nivel ce depășea cuvintele. Oboseala ne făcuse pe toți să fim agitați și incoerenți. Nici gîndurile, nici acțiunile și nici dialogul dintre noi nu decurgeau logic sau linear. El încuviință scurt.

— Ai dreptate.

Aruncă o privire peste povîrniș.

— Pare să meargă totul bine. Mă duc jos la spital. Trimite pe cineva după mine, dacă se întîmplă ceva.

Cortul spitalului era cel mai apropiat loc la umbră. Era o zi luminoasă, senină și intensă, și promitea să fie neobișnuit de cald. Abia așteptam. Eram sătul de-atîta tremurat.

— Se face.

Avea dreptate, lucrurile decurgeau într-adevăr ca unse. Așa se întîmplă de regulă odată ce oamenii știu ce au de făcut.

Din perspectiva Șchiopului, care își reluase patrularea aeriană, panta trebuie că arăta ca un furnicar întors cu susul în jos. Șase sute de soldați ai Companiei supravegheau eforturile a de zece ori mai mulți oameni din oraș. Drumul ce urca dealul îndura un trafic atît de intens, încît se distrugea practic sub ochii noștri. În ciuda agitației din timpul nopții și a lipsei de somn, găseam că oamenii erau într-o dispoziție excelentă.

Mărșăluiseră atît de mult timp, neavînd nimic altceva de făcut, încît acumulasera o rezervă mare de energie, care acum se revărsa din ei. Lucrau cu o poftă ce îi molipsise și pe localnici. Aceștia păreau bucuroși să participe la o misiune care necesita efortul concentrat a mii de oameni. Unii dintre cei mai predispuși la cugetări spuneau că Jep nu mai văzuse de generații un atît de mare efort comun. Un ins sugerează că acesta era motivul pentru care orașul se lăsase pradă paraginii. El credea că atacul

Companiei Negre asupra castelului avea să fie un leac minunat pentru clasa politică muribundă.

Această opinie nu era totuși împărtășită de prea mulți. Prizonierilor lui Acadea, în special, nu le convenea că erau folosiți ca forță de muncă. Ei reprezentau un mare potențial de probleme.

Mi s-a spus că întotdeauna privesc partea sumbră a zilei de mâine. Posibil. În felul acesta, sînt mai puține șanse să fii dezamăgit.

Timp de cîteva zile, încheștarea la care mă așteptam nu se produse. Creaturile castelului păreau să fi tras ușa după ele. Am redus și noi puțin ritmul, reunțind să mai muncim de parcă totul ar fi trebuit să fie gata ieri.

Locotenentul termină fortificația, incluzînd și panta din spate, făcînd buclă în jurul excavației lui Un-Ochi. Apoi sparse zidul din față și începu construirea rampei. Nu folosi multe scuturi, întrucît o proiectase să ofere propriul său sistem de apărare. Pe partea noastră era abruptă, cu trepte construite din piatra clădirilor demolate. Echipele de muncitori din oraș dăruiau acum construcțiile distruse în incendiul ce urmasse prăbușirii lui Pană. Aveam mai multe materiale decît puteam folosi la asediu. Echipa lui Acadea le recupera pe cele mai bune, pentru a fi folosite la adăposturile noi ce urmau să fie construite în zonele curățate.

Rampa avea să urce pînă cînd avea să depășească înălțimea castelului cu douăzeci de picioare, apoi urma să coboare către zid. Lucrul avansă mai repede decît mă așteptam. La fel și proiectul lui Un-Ochi, care găsi o combinație de vrăji ce înmuia piatra destul cît să fie ușor de lucrat cu ea. Ajunse în scurt timp sub zidurile castelului.

Și atunci întîlni materialul care semăna cu obsidianul. Și nu putu merge mai departe. Așa că începu să lărgească puțul.

Însuși Căpitanul veni în vizită. Chiar mă gîndisem ce-o mai fi făcînd. L-am întrebat.

— Am căutat modalități de a-i ține pe oameni ocupați, explică el.

Începu să se plimbe în jur fără țință. Dacă nu eram atenți, ne puteam trezi că hoinărim aiurea pentru că el se întorsese pe neașteptate să inspecteze ceva aparent neînsemnat.

— Nemernica de Șoaptă, mă transformă într-un guvernator militar.

— Hă?

— Ce-i, Cobe?

— Eu sînt Cronicarul, ți-amintești? De undeva trebuie să aflu și eu ce se întîmplă.

El se încruntă și ochi un butoi cu apă pus deoparte pentru animale. Apa era o problemă. Trebuia adusă multă pentru a o completa pe cea, puțină, pe care o colectam după ploile răzlețe.

— M-a pus să conduc orașul. Să fac ceea ce-ar trebui să facă Ducele și părinții cetății.

Lovi cu piciorul într-o piatră și nu spuse nimic pînă ce aceasta nu se opri din rostogolit.

— Presupun că mă descurc. Nu e nimeni în oraș care să nu lucreze. Nu sînt plătiți decît cu hrană și adăpost, dar lucrează. Sînt unii care stau chiar la coadă pentru proiecte pe care le vor înfăptuite, atît timp cît noi îi punem pe oameni la lucru. Custozii mă scot din sărite. Nu le pot spune că toate strădaniile lor de curățire sînt inutile.

Am surprins o notă stranie în vorbele sale. Se potrivea unui sentiment pe care îl avusesem deja, anume acela că el unul nu era fericit de ceea ce se întîmpla.

— De ce?

Se uită în jur. Niciun localnic nu era prin preajmă să tragă cu urechea.

— E doar o bănuială, te previn. Nimeni n-a spus-o cu voce tare. Dar cred că Doamna plănuiește să prade Catacombele.

— Oamenilor n-o să le placă.

— Știu. Tu știi; eu știu, pînă și Șoaptă și Șchiopul știu. Dar nu noi dăm ordinele. Umblă vorba că Doamna ar cam duce lipsă de bani.

În toți anii de cînd ne aflam în solda ei, nu întîrziase nicio zi cu plată. În privința asta, Doamna juca cinstit. Soldații erau remunerați, fie ei mercenari sau oaste regulată. Presupun că unitățile militare puteau tolera cîteva întîrzieri. E aproape o tradiție ca, din cînd în cînd, comandanții să mai strîngă cureaua pe seama soldaților.

Celor mai mulți dintre noi oricum nu ne păsa de bani. Gusturile noastre sînt limitate și puțin costisitoare. Probabil că starea de spirit avea să se schimbe, totuși, dacă trebuia să ne descurcăm cu nimic.

— Prea mulți oameni înarmați și prea multe frontiere, cugetă Căpitanul. De prea multă vreme ne extindem mult prea iute și în mult prea multe direcții. Imperiul nu poate suporta o asemenea suprasolicitare. Efortul din Ținutul Movilelor a secat rezervele. Și încă nu s-a încheiat. Dacă ea îl va birui pe Dominator, așteaptă-te ca lucrurile să se schimbe.

— Poate am făcut o greșeală, nu-i așa?

— Am făcut multe. La care anume te referi?

— Că am venit la nord, de partea asta a Mării Chinurilor.

— Da. Știi asta de ani de zile.

— Și?

— Și nu ne putem retrage. Nu încă. Într-o bună zi, poate, cînd ordinele ne vor duce înapoi, în Orașele Giuvaier sau într-un loc unde să putem părăsi imperiul și să ne găsim, totuși, într-o țară civilizată.

În vocea lui se simțea un dor aproape infinit.

— Cu cît petrec mai mult timp în nord, cu atît mai puțin îmi doresc să-mi sfîrșesc zilele aici, Cobe. Scrie asta în Cronicile tale.

Îl făcusem să-și dezlege limba, lucru rar. M-am mulțumit să mormăi ceva, sperînd că el va continua să umple tăcerea. Asta a și făcut.

— Sîntem de partea întunericului, Cobe. Știu că asta nu contează nici cît o ceapă degerată. Logic. Sîntem Compania

Neagră. Noi nu sîntem buni sau răi. Sîntem doar soldați care-și pun săbiile în solda cui plătește. Dar m-am săturat ca munca noastră să fie pervertită în scopuri malefice. Dacă treaba asta cu jaful are loc, s-ar putea să mă retrag. La Vrajă, Corbul a avut o idee bună. S-a cărat naibii de acolo.

Atunci am pus pe tapet o idee pe care o rumegasem în gînd de ani de zile. Una pe care nu o luasem niciodată în serios, știind că era utopică.

— Asta nu ajută la nimic, Căpitane. Avem și opțiunea de-a schimba tabăra.

— Ce?

Se întoarse din locul îndepărtat în care-i hoinăreau gîndurile și mă privi cu atenție.

— Nu fi prost, Cobe. Asta-i o manevră sinucigașă. Doamna îi strivește pe toți cei care încearcă.

Lovi cu călcîiul în pămînt.

— Ca pe insecte.

— Mda.

Era o idee prostească din mai multe puncte de vedere, nu în ultimul rînd dintr-aceia că tabăra adversă nu-și permitea să ne angajeze. Și, oricum, nu-mi puteam închipui cum ne-ar fi stat pe post de Rebeli. Majoritatea acestora erau idioți, naivi sau tipi ambițioși care sperau să pună laba pe o parte din ce avea Doamna. Draga era excepția care confirma regula, iar ea era mai mult simbol decît substanță, și încă un simbol secret.

— Opt ani de cînd a apărut cometa pe cer, spuse Căpitanul. Cunoști legendele. Ea nu va fi învinsă pînă ce nu va apărea Marea Cometă. Vrei să-ncerci să supraviețuiești douăzeci și nouă de ani fugind de Înrobiți? Nu, Cobe. Chiar dacă inimile noastre ar fi alături de Roza Albă, n-am putea face alegerea asta. E sinucidere curată. Soluția e să plecăm din imperiu.

— Ar veni după noi.

— De ce? De ce crezi că nu s-ar mulțumi cu ce i-am oferit în acești zece ani? Nu sîntem o amenințare la adresa ei.



Numai că eram. Eram o mare amenințare, fie și numai fiindcă știam de existența Rozei Albe reîncarnate. Și eram sigur că, odată ce am fi părăsit imperiul, fie eu, fie Tăcutul am fi deconspirat acest secret. Desigur, Doamna nu știa că noi știam.

— Discuția asta e-un exercițiu inutil, spuse Căpitanul. Prefer să nu vorbesc despre asta.

— Cum dorești. Spune-mi ce vom face aici.

— Doamna sosește în noaptea asta. Șoaptă zice că vom porni asaltul de îndată ce auspiciile sînt bune.

M-am uitat spre castelul negru.

— Nu, zise el. N-o să fie ușor. S-ar putea să nu fie posibil nici cu ajutorul Doamnei.

— Dacă întreabă de mine, spune-i că sînt mort. Sau altceva, l-am rugat.

M-am ales cu un surîs.

— Dar, Cobe, nu e ea iu...

— Corbul, l-am întrerupt. Știu despre el lucruri care ne-ar putea duce pe toți la pierzanie. La fel și Tăcutul. Scoate-l din Duretile înainte de venirea ei. Niciunul dintre noi nu cutează să stea în fața Ochiului.

— Nici eu, dacă tot vorbim despre asta. Fiindcă știu că știți ceva. Va trebui să ne asumăm totuși riscul, Cobe.

— Bine. Atunci să nu-i bagi idei în cap.

— Mă aștept să te fi dat deja de mult uitării, Cobe. Ești doar un soldat ca oricare altul.

## Capitolul 38

### JEP: FURTUNA

Doamna nu mă dăduse uitării. Nici măcar un pic. La scurt timp după miezul-noptii, un Elmo pămîntiu la faţă veni să mă trezească.

— Şoaptă e aici. Vrea cu tine, Cobe.

— Hă?

Nu făcusem nimic să-i trezesc mînia. De săptămîni întregi.

— Vor să te mergi la Duretile. *Ea* vrea să te vadă. Şoaptă a venit să te ducă.

Aţi văzut vreodată un om în toată firea să leşine? Eu, nu. Dar asta a fost cît pe ce să păţesc. E posibil să fi ratat la mustaţă şi o comoţie cerebrală. Tensiunea trebuie să-mi fi urcat pînă la cer. Timp de două minute, m-au trecut ameţelile şi n-am fost în stare să gîndesc. Inima îmi bubuia. Măruntaiele mă dureau de spaimă. *Ştiam* că urma să mă tîrască la o întîlnire cu Ochiul, care vede fiecare secret îngropat în mintea unui om. Şi totuşi n-aveam cum să scap de ea. Era prea tîrziu să fug. Îmi doream să mă fi aflat la bordul vasului plecat spre Miedburg cu Cămătaru.

Ca un om care se duce la spînzurătoare, m-am apropiat de covorul lui Şoaptă, m-am aşezat în spatele ei şi m-am afundat în gînduri, în vreme ce ne ridicam şi porneam prin noaptea răcoroasă, către Duretile.

Cînd treceam pe deasupra rîului Port, Șoaptă îmi zise, peste umăr:

— Trebuie că i-ai făcut o impresie grozavă pe vremuri, doctore. Ești prima persoană de care s-a interesat cînd a ajuns aici.

Am găsit destulă prezență de spirit ca să întreb:

— De ce?

— Presupun că vrea să-i fie consemnată iarăși povestea. Ca în timpul bătăliei de la Vrajă.

Am ridicat privirea de la mîinile mele, surprins. De unde știa ea asta? Îmi imaginasem întotdeauna că Înrobiții și Doamna nu comunicau între ei.

Ce spunea ea era adevărat. În timpul bătăliei de la Vrajă, Doamna mă tîrîse după ea peste tot, astfel încît evenimentele zilei să fie consemnate pe măsură ce se derulau. Și n-a solicitat tratament preferențial. De fapt, insistase să scriu exact ceea ce vedeam. Existase doar o vagă sugestie că se aștepta să fie detronată la un moment dat și că, odată ce se întîmpla asta, se aștepta să fie defăimată de istorici. Voia să existe o mărturie neutră. Nu mă gîndisem la asta de ani de zile. Era una dintre cele mai curioase anomalii pe care le observasem la ea. Nu-i păsa ce credeau oamenii despre ea, dar se temea că istoria va fi deformată pentru a sluji scopurilor altora.

Din asta se iscă o infimă scînteie de speranță. Poate că, într-adevăr, voia consemnarea evenimentelor. Poate că aveam să scap cu viață. Asta dacă reușeam să fiu destul de ager încît să evit întîlnirea cu Ochiul.

Căpitanul ne-a venit în întîmpinare cînd am aterizat pe zidul nordic al fortăreței Duretile. O singură privire spre covoarele aflate acolo îmi spuse că toți Înrobiții erau prezenți la apel. Chiar și Călătorie, care mă așteptasem să rămîină în Ținutul Movilelor. Numai că el avea niște polițe de plătit. Pană fusese soția lui.

O a doua privire îmi spuse că șeful nostru, Căpitanul, regreta în sinea lui situația în care mă aflam, că ar fi vrut să-mi spună niște lucruri, dar nu îndrăznea. I-am oferit o ușoară

ridicare din umeri, sperînd că vom avea un moment la dispoziție mai tîrziu. N-am mai avut. Șoaptă mă conduse de pe zid direct în prezența Doamnei.

Nu se schimbase deloc de cînd o văzusem ultima dată. Noi, ceilalți, îmbătrîniserăm mult, însă ea rămăsese de douăzeci de ani și radiind de frumusețe, cu fabulosul ei păr negru și și cu ochii aceia în care oricine se putea îneca. Era, ca întotdeauna, atît de fermecătoare, încît nu putea fi descrisă în cuvinte. O descriere detaliată ar fi fost oricum inutilă, întrucît ceea ce vedeam nu era adevărata Doamnă. Doamna care arăta așa nu mai exista de patru secole, dacă existase vreodată.

Se ridică și veni să mă salute, întinzîndu-mi mîna. Nu-mi puteam lua ochii de la ea. Mă răsplăti cu surîsul ei zeflemitor pe care mi-l aminteam bine, ca și cînd am fi fost complici la un secret. I-am atins mîna ușor și am fost uimit să descopăr că era caldă. Depart de ea, cînd îmi dispărea din minte, rămînînd doar o sursă îndepărtată de teamă, asemenea unui cutremur, mă puteam gîndi la ea doar ca la o făptură rece, moartă, mortală. Mai mult un zombi periculos decît o ființă vie, care respiră, poate chiar vulnerabilă.

Surîse încă o dată și mă pofti să iau loc. I-am dat ascultare, simțindu-mă extrem de stînjenit în mijlocul unei asistențe ce întrunea cele mai malefice făpturi de pe lume, cu o singură excepție. Iar aceea, Dominatorul, era acolo în spirit, aruncîndu-și umbra rece asupra noastră.

Nu mă aflam acolo ca să contribui cu ceva, asta era evident. Căpitanul și Locotenentul vorbiră din partea Companiei. Ducele și Custodele Hargadon erau prezenți și ei, dar nu contribuira mai mult ca mine la discuție. Înrobiții luară cuvîntul, chestionîndu-i pe Căpitan și pe Locotenent. Doar o dată mi s-a adresat cineva, și atunci a făcut-o Căpitanul, care m-a întrebat dacă sînt pregătit să-i tratez pe cei răniți în luptă.

În ceea ce mă privea, înțilnirea avea un singur scop. Asaltul era programat pentru dimineața zilei de după următoarea.

Avea să continue pînă cînd castelul negru era distrus sau noi ne pierdeam puterea de atac.

— Locul acesta este o gaură pe fundul navei imperiului, spuse Doamna. Trebuie astupată, altfel ne înecăm cu toții.

Nu acceptă niciun protest din partea Ducelui sau a lui Hargadon, care regretau amîndoi că îi ceruseră ajutorul. Ducele nu mai avea acum nicio putere pe propriul său domeniu, iar Hargadon n-o ducea nici el mai bine. Custodele bănuia că va rămîne complet fără obiectul muncii, de îndată ce amenințarea castelului va fi luat sfîrșit. Puțini membri ai Companiei și niciunul dintre Înrobiți nu se sinchisiseră să-și ascundă disprețul față de strania religie din Jep. Cum petrecusem mult timp în mijlocul oamenilor, puteam spune că nici ei n-o luau mai în serios decît îi sileau Inchizitorii, Custozii și cîțiva fanatici.

Speram totuși că Doamna va acționa cu încetul, dacă se gîndea să facă schimbări. Atît de încet, adică, încît Compania să fie deja în drum spre altundeva înainte ca ea să treacă la fapte. Cînd te amesteci în religia unor oameni, te joci cu focul. Chiar și-atunci cînd e vorba de oameni pe care-i cam doare în cot. Religia e ceva ce ți-e inculcat de timpuriu și de care nu te descotorosești niciodată cu totul. Și poate pune în mișcare forțe care depășesc orice rațiune.

Dimineața zilei de după următoarea. Război total. Efort concertat de distrugere a castelului negru. Toate resursele Doamnei, Înrobiților, Companiei și Jepului aveau să slujească acestui scop, pe o perioadă cît de lungă era nevoie.

Dimineața zilei de după următoarea. Dar lucrurile n-au mers conform planului. Dominatorului nu i-a spus nimeni că trebuia să aștepte.

Lansă prima lovitură cu șase ore înaintea ofensivei noastre, cînd majoritatea soldaților și toți muncitorii civili dormeau. În momentul în care singurul Înrobit care patrula pe deasupra era Călătorie, cel mai slab dintre acoliții Doamnei.

Începu atunci cînd unul dintre obiectele acelea în formă de balon sări peste zid și umplu spațiul rămas între castel și rampa Locotenentului. Cel puțin o sută de creaturi dădură buzna din castel și traversară.

Călătorie era pe poziție. Simțise ceva ciudat la castel și stătea cu ochii în patru după necazuri. Coborî iute și stropi atacatorii cu praful care topea.

*Bum! Bum-bum-bum!* Castelul îl lovi, așa cum o lovise pe soția sa. Zbură în zigzag, evitînd să fie lovit în plin, dar nu reuși să scape neatins și se prăbuși fumegînd, cu covorul distrus.

Bubuitul m-a trezit. A trezit toată tabăra, pentru că a început deodată cu alarmele și le-a acoperit complet.

Am ieșit valvîrtej din spital și am văzut slujitorii castelului cum se revărsau puhoi pe scările rampei Locotenentului. Călătorie nu oprise decît cîțiva. Făpturile erau învăluite de strălucirea aceea protectoare pe care Un-Ochi o mai întîlnise înainte. Se împrăștiară, sprintînd printr-o furtună de proiectile lansate de cei care stăteau de pază. Căzură alte cîteva, dar nu multe. Începură să stingă luminile; am presupus că o făceau fiindcă vederea lor era mai bună pe întuneric decît a noastră.

Oamenii alergau care-ncotro, trăgîndu-și hainele pe ei în timp ce fugeau spre sau de inamic. Muncitorii intrară în panică și încurcară mult reacția Companiei. Mulți fură uciși de oamenii noștri, enervați să-i găsească în calea lor.

Locotenentul alerga prin haos, urlînd ordine. Întîi stabili comanda bateriilor sale de artilerie grea și le îndreptă către scări. Trimise mesageri în toate părțile, ordonînd ca fiecare balistă, catapultă, mangonel sau trebuchet\* să se mute într-o poziție din care să poată deschide focul asupra rampei. Asta mă descumpăni doar pînă cînd prima creatură a castelului o luă înapoi cu cîte un corp sub fiecare braț. O furtună de proiectile o lovi, împrășteie corpurile în mii de bucăți, o făcu chiseliță și aproape o îngropă în pămînt.

\* Tipuri de catapulte de diverse dimensiuni și cu diverse principii de acționare a mecanismului. (n. red.)

Locotenentul ceru trebuchetelor să lanseze vase cu ulei, care se spărgeau pe scări și se aprindeau atunci cînd mingi de foc erau aruncate asupra lor. Menținu tirul de ulei și foc. Creaturile castelului se fereau să fugă prin flăcări.

Și eu care crezusem că Locotenentul își pierdea timpul construind mașini de luptă inutile.

Omul știa meserie. Era bun. Pregătirea și reacția lui rapidă erau mai valoroase decît tot ce făcuseră Doamna sau Înrobiții în noaptea aceea. Reuși să mențină linia frontului în momentele critice.

O bătălie frenetică începu din clipa în care creaturile își dădură seama că drumul le era tăiat. Atacă numai decît, încercînd să ajungă la mașinăriile de război. Locotenentul le făcu semn subofițerilor lui și introduse în luptă corpul principal de armată pe care îl avea la dispoziție. Nu avea altă variantă. Orice creatură era pe potriva a doi soldați și, pe deasupra, beneficia de strălucirea protectoare.

Ici și colo, cîte un brav cetățean al Jepului apuca o armă căzută și sărea la luptă. Cei mai mulți plăteau cu viața, dar sacrificiul lor ajuta la ținerea dușmanului departe de mașinării.

Era evident pentru oricine că, dacă fapăturile scăpau înapoi cu multe cadavre, cauza noastră era pierdută. În scurt timp, ne-am fi aflat față în față cu însuși stăpînul lor.

Perechile de mingi începură să vină dinspre Duretile, împrôșcînd noaptea cu culori teribile. Apoi Înrobiții coborîră din cerul nopții, Șchiopul și Șoaptă depunînd fiecare cîte un ou din care ieșea focul ce se alimenta din materia castelului. Șchiopul evită mai multe atacuri lansate dinspre castel, se întoarce și ateriză cu covorul în apropierea spitalului meu, unde deja eram copleșiți de pacienți. Trebuise să mă retrag acolo și să-mi fac meseria pentru care eram plătit. Lăsasem ridicate faldurile dinspre deal ca să pot privi.

Șchiopul își abandonează mijlocul de transport aerian și porni în marș pe deal în sus, înarmat cu o spadă neagră și lungă, ce strălucea amenințător în lumina flăcărilor care mistuiau

fortăreața. Înrobitul emana o strălucire asemănătoare celei ce proteja creaturile castelului. A lui era, totuși, mult mai puternică decît a lor, cum demonștră atunci cînd trecu prin barajul armat și-i atacă. Armele lor nu-l puteau atinge. Sabia lui trecea prin ei de parcă ar fi fost făcuți din osînză.

Pîna atunci, creaturile măcelăriseră cel puțin cinci sute de oameni. Majoritatea erau muncitori, dar și Compania înregistrase pierderi însemnate. Iar pierderile continuară chiar și după ce Șchiopul înclină balanța în favoarea noastră, întrucît nu se putea lupta decît cu o creatură odată. Oamenii noștri făceau tot ce puteau să țină dușmanii pe loc pîna reușea Șchiopul să ajungă la ei.

Aceștia reacționară încercînd să-l neutralizeze pe Șchiop, lucru care le reuși într-o oarecare măsură, cincisprezece sau douăzeci dintre creaturi dînd buluc și țintuindu-l la pămînt prin simpla greutate a corpurilor lor. Locotenentul schimbă pe moment tirul mașinăriilor și bombardă acea movilă de trupuri zvîrcolitoare, pîna ce o împrăștie și Șchiopul se ridică din nou în picioare.

Odată manevra asta dejucată, o mîna de creaturi se concentrează și încercă să spargă linia frontului către vest. Nu știu dacă aveau de gînd să fugă de-a binelea sau doar să facă la un moment dat cale întoarsă și să lovească din spate. Cele douăsprezece care reușiră să scape dădură nas în nas cu Șoaptă și cu o rafală grea de praf coroziv. Praful ucise o jumătate de duzină de muncitori pentru fiecare creatură, dar izbuti să oprească șarja. Doar cinci făpturi îi supraviețuiră.

Acestea cinci întîlniră imediat portalul spre altă lume, care exala respirația glacială a infinitului. Pieriră toate.

Șoaptă, între timp, se chinuia să ia înălțime. O procesiune de bubuituri, ca un ropot de tobe, o urmărea prin văzduh. Era o zburătoare mai pricepută decît Călătorie, dar, chiar și așa, nu reuși să scape nevătămată. Fu doborîtă, prăbușindu-se în spatele fortăreței.

Înăuntrul castelului, creaturile înarmate cu harapnice ieșiseră să stingă incendiile pornite de Șoaptă și de Șchiop. Clădirea



începuse să arate jalnic, atît de mult din materia ei fusese consumată. Se zisese cu grația ei întunecată și mortală din săptămîinile trecute. Era un maldăr mare și negru, sticlos, și părea imposibil ca vreo creatură să mai poată supraviețui înăuntru, dar, cu toate acestea, ele supraviețuiseră și duceau lupta mai departe. Un mic grup ieși pe rampă și făcu ceva ce deschise breșe negre în zidul de foc al Locotenentului. Toate creaturile de pe pantă fugiră către casă și niciuna nu uită să culeagă de jos măcar un cadavru.

Ușa de gheață se deschise din nou și răsuflarea ei căzu peste trepte. Flăcările se stinseră pe loc. Vreo douăzeci de creaturi muriră și ele, făcute pulbere de proiectilele Locotenentului.

Făpturile dinăuntru adoptară o tactică pe care o anticipasem cu teamă încă de la prăbușirea lui Pană. Își direcționară vrăjile bubuitoare spre costişă.

Dacă nu era lucrul care ne urmărise pe mine, pe Locotenent, pe Elmo și pe Un-Ochi în ziua aceea, era cu siguranță verisoru-său primar. Cînd îl folosiră pe povîrniș nu se iscă multă lumină ori fum, însă apărură găuri uriașe, adesea cu trupuri însîngerate strivite pe fundul lor.

Toate acestea se petrecură atît de iute, atît de dramatic, încît nimeni nu avu cu adevărat timp să se gîndească. Nu mă îndoiesc că pînă și membrii Companiei ar fi dat bir cu fugiții, dacă evenimentele s-ar fi prelungit destul cît să le dea timp de gîndire. Așa însă, confuzi cum erau, oamenii avură răgaz doar să-și ducă la îndeplinire rolurile pentru care se pregăteau de cînd ajunseseră în Jep. Rămaseră pe poziție și, mult prea adesea, își dădură viața.

Șchiopul alergă pe povîrniș ca o găină înnebunită, cloncănind și vînînd creaturile care nu muriseră pe trepte. Erau vreo douăzeci dintre acestea, majoritatea înconjurate de soldați furioși. Unele dintre ele fură ucise chiar de propriii camarazi, întrucît pîlcurile acelea de oameni constituiau ținte tentante pentru vraja bubuitoare.

Echipe de creaturi apărură pe metereze, unde asamblară dispozitive asemenea celui pe care văzusem că mai încercaseră

o dată să-l folosească. De data aceasta, deasupra povârnișului nu mai era niciun Înrobît care să le vină de hac.

Asta pînă cînd nesăbuitul de Călătorie trecu în goană pe lîngă șpital, arătînd ca vai de el, și fură covorul Șchiopului.

Avusesem impresia că un Înrobît nu poate folosi vehicolul altui Înrobît. Se pare că nu era așa, deoarece Călătorie ridică drăcia în aer și se avîntă iarăși spre castel, aruncînd praf și încă un ou de foc. Castelul îl doborî iarăși și, în pofida tumultului, l-am auzit pe Șchiop urlînd și ocărîndu-l.

Ați văzut vreodată cum trage un copil o linie? Nu prea dreapt. Ceva nesigur ca mîna unui copil mîzgăli o linie sinuoasă de la Duretile pînă la castelul negru. Ațirna pe cerul nopții ca o improbabilă frînghie de rufe, șerpuind, de-o culoare nedeterminată, iridescentă. Vîrfurile ei făcu să sară scînteii din materialul de obsidian, ca o întîlnire dintre cremene și oțel ridicată la puterea zece mii, generînd o strălucire actinică prea intensă pentru a putea fi privită direct. Întregul deal fu îmbăiat într-o violentă lumină albăstruie.

Mi-am pus instrumentele deoparte și am ieșit sub cerul liber să văd mai bine, întrucît, în adîncul ființei mele, știam că la celălalt capăt al liniei zigzagate se afla Doamna, implicîndu-se pentru prima dată în conflict. Ea era cea dintîi dintre toți, cea mai puternică, și, dacă exista vreo șansă de distrugere a castelului, numai prin forța ei se putea face.

Probabil că atenția Locotenentului fusese distrasă. Preț de cîteva secunde, tirurile sale scăzură în intensitate. O jumătate de duzină dintre creaturile castelului se năpustiră pe scări, tîrînd fiecare cîte două sau trei cadavre. O ceată de semeni de-ai lor ieși în întîmpinarea Șchiopului, care alerga după ele mîncînd pămîntul. Estimarea mea este că au dus înăuntru douăsprezece corpuri. Unele era posibil să nu-și fie pierdut complet scînteia vieții.

Acolo unde îl atinge linia Doamnei, din castel zburau țandări, fiecare împrăștiind lumina aceea puternică. În masa lui neagră apărură crăpături fine, purpurii, care se estindeau încet. Făpturile care asamblau dispozitivul se retraseră, fiind înlocuite

de altele care se străduiau să reducă efectele atacului Doamnei. Nu avură noroc. Cîteva fură doborîte de proiectilele lansate de bateriile Locotenentului.

Șchiopul ajunsese în capul scărilor și se opri, profilîndu-se pe fundalul strălucitor al unei porțiuni de castel cuprinse încă de flăcări, cu sabia ridicată în aer. Un uriaș sfrijit, dacă-mi scuzați contradicția în termeni. E-o făptură pirpirie și totuși, în momentul acela, părea gigantic. Strigă: „După mine!” și porni în atac pe rampă în jos. Spre nesfîrșita mea uimire, oamenii îl urmară. Sute de oameni. L-am văzut pe Elmo și ce mai rămăsese din compania lui cum se năpustesc strigînd pe rampă, trec de culme și dispar. Chiar și cîteva zeci de civili îndrăzneți deciseră să participe.

O parte din povestea lui Marron Shed transpirase recent, fără nume sau alte amănunte, însă cu un puternic accent pe marea avuție pe care el și Corbul o acumulaseră. În mod evident, povestea fusese pregătită pentru un asemenea moment, cînd ar fi fost nevoie de-o mare de oameni pentru nimicirea castelului. În minutele următoare, chemarea bogăției îi mîină pe mulți locatari ai Coturnului pe scările acelea în sus.

Jos, de cealaltă parte a castelului, Șoaptă ajunsese la tabăra lui Un-Ochi. Acesta și oamenii lui, desigur, rămăseseră pe poziție, însă nu luaseră încă parte la nimic. Operațiunea lui de excavare fusese oprită, odată ce se convinsese că nu avea cum să ocolească sau să penetreze materia castelului.

Șoaptă aduse un ou de foc și îl așeză lîngă obsidianul dezgolit de săpăturile lui Un-Ochi. Îl declanșă și-l lăsă să roadă pîntecele fortăreței.

Asta, am aflat mai tîrziu, făcuse parte din plan de ceva timp. Șoaptă făcuse tot felul de manevre de derută cu covorul ei avariat ca să poată să aterizeze lîngă Un-Ochi și să pună planul în practică.

Văzînd cum oamenii se revărsau în castel, cum zidurile abandonate erau sfărîmate de Doamnă și incendiile ardeau dezlănțuit, am tras concluzia că victoria era a noastră și că totul se sfîrșise, cu excepția larmei. M-am dus înapoi în spital și m-am

apucat să amputez și să cos răni sau doar să clatin neputincios din cap în fața acelor răniți pentru care nu mai era nimic de făcut. Îmi doream ca Un-Ochi să nu se fi aflat de cealaltă parte a dealului. El fusese mereu asistentul meu de încredere și-mi lipsea. Deși nu puteam desconsidera priceperea lui Buzunare, lui îi lipsea talentul lui Un-Ochi. Deseori întâlneau un rănit pe care eu nu-l puteam ajuta, dar pe care l-ar fi salvat o vrajă mică.

Un urlet și un vijîit îmi dădură de veste că se întorsese Călătorie, revenind de la locul ultimei sale prăbușiri și năpus-tindu-se din nou asupra dușmanilor. Și, nu departe în urma lui, veneau acele detașamente ale Companiei care fuseseră încartiruite în Coturn. Locotenentul se întâlnește cu Acadea și-l împiedică să treacă valvîrtej peste rampă. În schimb, stabili perimetrul și începuse să-i adune pe muncitorii aflați încă aproape de zona de acțiune. Se apucă să restabilească ordinea lucrurilor.

În tot acest timp, arma bubuitoare continuase să tragă. Acum începu să ezite. Locotenentul înjură cu voce tare, nervos că nu mai erau covoare care să lanseze ouă de foc.

Mai era însă unul. Al Doamnei. Și eram sigur că ea avea cunoștință de situație. Totuși, nu abandona frînghia de lumină iridescentă. Considera, probabil, că aceasta era mult mai importantă.

În fundul puțului de mină, focul rodea pîntecele fortăreței. Gaura se lărgea încet. Un-Ochi spune că flăcările acelea degajă foarte puțină căldură. Cînd Șoaptă consideră că venise momentul, conduse oamenii lui în fortăreață.

Un-Ochi zice că s-a gîndit sincer să meargă și el, dar că nu i-a mirosit a bine. A privit ceata pătrunzînd în forță, cu muncitori cu tot, apoi a venit degrabă lîngă noi. Mi s-a alăturat în spital și, în timp ce lucra, m-a informat despre cele întîmplate.

La cîteva clipe după sosirea lui, partea din spate a castelului se prăbuși. Pămîntul se cutremură. Un huruit prelung se rostogoli de-al lungul costîșei din spate. Foarte dramatic, însă cu efecte puține. Creaturile castelului nu fură deranjate deloc.

Se năruiau și părți din zidul frontal, sfărîmat de atacul susținut al Doamnei.

Membrii ai Companiei continuau să sosească, însoțiți de unități îngrozite formate din oameni ai Ducelui și chiar din câțiva Custozii costumați în soldați. Locotenentul îi trimise în liniile sale. Nu permise nimănui altcuiva să pătrundă în castel.

Lumini și focuri ciudate, urlete, zgomote cumplite și izuri teribile veneau dinspre locul acela. Nu știu ce se petrecea acolo. Poate nu voi ști niciodată. Înțeleg că nu s-a mai întors aproape nimeni.

Începu un vaier straniu, gutural, aproape inaudibil. Mă făcu să mă cutremur încă dinainte să-i conștientizez prezența. Urcă în tonalitate cu o lentoare extremă, iar în volum mult mai rapid. În scurt timp, zguduia toată colina. Venea de pretutindeni în același timp. După o vreme, păru să capete sens, ca o vorbire incredibil de lentă. Am putut detecta un ritm, asemenea unor cuvinte întinse pe mai multe minute.

Un gând. Un singur gând. Dominatorul. Venea.

Pentru o clipă, am crezut că pot înțelege cuvintele. „Ardath, jigodie.” Dar impresia dispăru, gonită de teamă.

Spiriduș apăru la spital, ne scrută cu privirea și păru ușurat să-l găsească pe Un-Ochi acolo. Nu spuse nimic și n-am avut ocazia să-l întreb ce făcuse pînă atunci. Se reîntoarse în noapte, salutîndu-ne cu o fluturare a mîinii.

Tăcutul apăru cîteva minute mai tîrziu, cu un aer sumbru. Tăcutul, partenerul meu de tăinuire vinovată, pe care nu-l văzusem de mai bine de un an, căruia îi dusesem lipsa în timpul șederii la Duretile. Părea mai înalt, mai slab și mai mohorît ca oricînd. Mă salută înclinînd din cap și începu să vorbească iute în limbajul surzilor.

— La țarm este o corabie care arborează un steag roșu. Du-te acolo imediat.

— Poftim?

— Du-te imediat la corabia cu steag roșu. Nu întîrzia decît ca să-i informezi pe ceilalți din vechea Companie. Acestea sînt ordinele Căpitanului. Nu e loc de neascultare.

— Un-Ochi...

— Am priceput, Cobe, zise el. Ce naiba-i asta, Tăcutule?  
Tăcutul spuse prin semne:

— Vor fi probleme cu Înrobiții. Corabia va pleca spre Miedburg, unde trebuie lămurite o serie de chestiuni rămase în aer. Cei care știu prea multe trebuie să dispară. Veniți. Îi adunăm doar pe vechii noștri frați și plecăm.

Nu mai erau mulți dintre vechii frați prin preajmă. Eu și Un-Ochi ne-am grăbit să le comunicăm ordinele tuturor celor pe care i-am putut găsi și, în cincisprezece minute, ne îndreptam în grup spre podul peste râul Port, unul mai zăpăcit decît celălalt. Eu mă uitam încontinuu în urmă. Elmo era înăuntrul castelului. Elmo, care era cel mai bun prieten al meu. Elmo, care putea să cadă în mîinile Înrobiților...

## Capitolul 39

### PE FUGĂ

Nouăzeci și șase de oameni se prezentară la bord, conform ordinelor. O duzină erau dintre cei pe care ordinul nu-i viza, dar care nu puteau fi trimiși înapoi. Lipseau o sută de frați din zilele de demult, de dinainte să traversăm Marea Chinurilor. Unii muriseră pe deal. Alții erau în castel. Pe alții nu reușiserăm să-i găsim. Însă niciunul dintre cei care lipseau nu deținea informații periculoase, cu excepția lui Elmo și a Căpitanului.

Eu eram acolo. Tăcutul, Un-Ochi și Spiriduș erau acolo. Locotenentul era acolo, mai derutat ca oricare altul. Acadea, Otto, Hagop... Lista poate continua. Cu toții erau acolo.

Elmo însă nu era, cum nu era nici bătrînul comandant și a fost pericol de revoltă atunci cînd Tăcutul a trimis vorbă să plecăm fără ei. „Astea sînt ordinele”, altceva nu voia să spună, și asta în limbajul semnelor, pe care mulți dintre cei de față nu-l înțelegeau, deși îl foloseam de ani de zile. Era o moștenire pe care Draga o lăsase Companiei, un mod de comunicare folositor pe timp de vînătoare sau pe cîmpul de luptă.

În clipa cînd corabia se puse în mișcare, Tăcutul scoase o scrisoare cu sigiliul Căpitanului. Îi convocă pe ofițerii prezenți în cabina comandantului navei. Acolo, îmi ceru să citesc scrisoarea cu voce tare.

— „Ai avut dreptate în privința Înrobiților, Cobe”, am citit. „Bănuiesc ceva și, într-adevăr, au intenția să acționeze împotriva Companiei. Am făcut tot ce am putut ca să le dejoc planul, angajînd o corabie care să-i ducă în siguranță pe acei frați ai noștri mai expuși pericolului. Nu voi putea să vin cu voi, întrucît absența mea i-ar pune în gardă pe Înrobiți. Nu pierdeți vremea. Nu mă aștept să rezist mult după ce vor descoperi destinația voastră. Așa cum tu și Spiriduș puteți depune mărturie, nimeni nu se poate ascunde de Ochiul Doamnei.

Nu știu dacă fuga va fi o soluție, pînă la urmă. Vă vor vîna, deoarece vor scoate de la mine informații dacă nu voi fi iute de picior. Știu destule ca să-i pun pe drumul cel bun...”

— Ce naiba se întîmplă? mă întrerupsese Locotenentul.

Știa că unii dintre noi împărtășeam secrete care lui îi fuseseră ascunse.

— Aș zice că am depășit momentul jocurilor și-al secretelor pe care le-avem unii față de alții.

M-am uitat la Tăcutul și am spus:

— Cred că ar trebui să le comunicăm tuturor, fie și numai pentru ca informațiile să nu piară.

Tăcutul aprobă.

— Locotenente, Draga este Roza Albă.

— Poftim? Dar...

— Da. Eu și Tăcutul știm încă de la bătălia de la Vrajă. Corbul și-a dat primul seama. De aceea a dezertat. Voia să o ducă pe Draga cît mai departe posibil de Doamnă. Știi cît de mult o iubea. Cred că au mai suspectat cîțiva asta.

Anunțul nu creă rumoare. Numai Locotenentul era surprins. Ceilalți bănuiseră.

Scrisoarea Căpitanului nu mai avea multe de spus. Urări de rămas bun. Propunerea de a-l alege pe Locotenent în locul lui. Și o ultimă vorbă, doar pentru mine:

„Împrejurările par să dicteze o modificare a opțiunii menționate de tine, Cobe. Doar dacă nu poți ajunge în Sud înaintea Înrobiților.” Aproape că auzeam chicotul sardonice ce însoțea acest ultim comentariu.



Un-Ochi voia să știe ce se întâmplase cu cufărul ce conținea tezaurul Companiei. La începuturile serviciului nostru în slujba Doamnei, puseseăm mîna pe o avere în monede și nestemate. De-a lungul anilor, ne însoțise la bine și la rău – ultima noastră asigurare secretă în calea zilei de mîine.

Tăcutul ne spuse că era la Duretile cu bătrînul comandant. Nu avusese cum să-l scoată de acolo.

Un-Ochi izbucni în lacrimi. Cufărul acela însemna pentru el mai mult decît vicisitudinile trecutului, prezentului sau viitorului.

Spiriduș se luă de el. Ieșiră scînteii. Locotenentul era pe cale intervină, cînd cineva dădu buzna pe ușă.

— Băieți, veniți sus să vedeți!

Plecă înainte să putem afla la ce se referea.

Am urcat degrabă pe puntea principală.

Corabia era la două mile bune pe Port în jos, profitînd de curent și de flux. Însă strălucirea castelului negru ne îmbăia deopotrivă pe noi și Jepul ca lumina unei zile noroase.

Castelul forma baza unei fîntîni de foc ce urca spre cer mile întregi. În flăcări se răsucea o siluetă gigantică. Buzele i se mișcau. De-a lungul Portului răsunau cuvinte lungi și tărăgănite.

— Ardath. Jigodie.

Avusesem dreptate.

Mîna siluetei se ridică încet, leneș, arătînd spre Duretile.

— Au reușit să ducă suficiente cadavre înăuntru, scheună Spiriduș. Ticălosul ăla bătrîn e pe cale să treacă de partea asta.

Oamenii priveau cu uimire, vrăjiți. La fel făceam și eu, capabil doar să-mi spun că avuseserăm norocul de-a scăpa la timp. În clipa aceea, nu simțeam nimic față de cei pe care îi lăsaserăm în urmă. Nu mă puteam gîndi decît la mine.

— Acolo, rosti cineva încet. O, uitați-vă acolo!

Pe zidul fortăreței Duretile se formă o minge de lumină. Crescu rapid, emanînd o mulțime de culori. Era splendidă, aidoma unei gigantice luni din bucăți de vitraliu care se rotea încet. Avea în diametru cel puțin două sute de iarzi cînd se desprinsese de Duretile și pluti spre castelul negru. Silueta de

acolo se întinse, dădu să prindă globul și nu reuși să-i provoace nicio stricăciune.

Am râs în barbă.

— La naiba, ce-i așa comic? întrebă Locotenentul.

— Mă gîndesc doar la cum trebuie că se simt locuitorii din Jep, uitîndu-se în sus la aia. N-au văzut niciodată o vrăjitorie.

Mingea din bucăți de vitraliu se roti iar și iar. Un moment, arată o latură pe care n-o observasem înainte. O latură care reprezenta un chip. Chipul Doamnei. Ochii ei mari și sticloși se uitau direct în mine, provocîndu-mi durere. Fără să mă gîndesc, am spus:

— Tu m-ai trădat pe mine, nu eu pe tine.

Jur pe toți zeii că exista o formă de comunicare. Ceva din ochii acea îmi spuse că Doamna auzise și că acuzația o durea. Apoi fața s-a întors și n-am mai zărit-o.

Globul pluti în fîntîna de foc, unde dispăru. Mi s-a părut că aud o voce tărăgănată spunînd:

— Te-am prins, Ardath!

— Acolo. Uitați-vă acolo, spuse același om și ne-am întors toți spre Duretile.

O altă lumină apăruse pe zidul de unde Doamna își lansase atacul asupra soțului ei. O vreme, n-am putut desluși ce se înîmpla. Venea spre noi, ezitant, urcînd, coborînd.

— E covorul Doamnei, zise Tăcutul prin semne. L-am mai văzut.

— Dar cine?...

Nu mai rămăsese nimeni care să-l poată conduce. Înrobiții erau toți ocupați cu castelul negru.

Covorul începu să se miște mai repede, renunțînd la înaintarea poticnită și adoptînd o viteză tot mai mare. Venea spre noi, din ce în ce mai iute, coborînd din ce în ce mai mult.

— Cineva care nu știe ce face, aprecie Un-Ochi. Cineva care o să fie ucis dacă...

Venea direct spre noi, acum la doar cincizeci de picioare deasupra apei. Corabia începuse lunga manevră de întoarcere

care avea să o ducă pe după ultimul pinten de țarm, spre largul mării.

— Poate a fost trimis să ne lovească, am spus. Ca un proiectil. Ca să ne împiedice să scăpăm.

— Nu, răspunse Un-Ochi. Covoarele sînt prea prețioase. Prea greu de creat și de întreținut. Și al Doamnei este ultimul rămas. Dacă-l distrug, chiar și ea va trebui să se întoarcă pe jos acasă.

Covorul ajunsese la treizeci de picioare deasupra apei și se apropia cu repeziciune, cu un șuierat audibil. Călătorea probabil cu o sută cincizeci de mile pe oră.

Și deodată fu deasupra noastră, rupînd parîmele, atingînd un catarg și răsucindu-se prin aer mai departe, pentru a se prăbuși în strîmtoare, o jumătate de milă mai încolo. Ridică o jerbă de apă, ricoșă ca o piatră turtită, lovi iarăși apa, ricoșă din nou și se izbi de peretele falezei. Energiile vrăjitoarești care comandau covorul se stinseră într-o străfulgerare violentă.

Și niciun membru al Companiei nu scoase vreun sunet. Căci, atunci cînd covorul trecuse printre parîme, zăriserăm chipul celui care îl conducea.

Căpitanul.

Cine știe ce făcea? Încerca să ni se alătore? Probabil. Presupun că se dusesse pe zid cu gîndul de a scoate din uz covorul, astfel încît să nu poată fi folosit pentru a ne urmări. Poate se gîndea să se arunce de pe zid după aceea, ca să evite interogatoriul de mai tîrziu. Și poate că văzuse covorul în acțiune destul de des ca să-l tenteze ideea de a-l utiliza el însuși.

Nu avea importanță. Reușise. Covorul nu avea să fie folosit pentru a ne urmări, iar el nu avea să fie pus în fața Ochiului.

Eșuase însă în ceea ce-și propusese pe plan personal. Își pierduse viața în Nord.

Zborul și moartea lui ne distrăseseră atenția în timp ce corabia înaintase pe canal pînă cînd deopotrivă Jepul și colina nordică rămăseseră în spatele promontoriului. Focul de deasupra castelului negru continua să ardă, flăcările lui teribile

eclipsînd înseși stelele, dar scădea încet. Zorii care se apropiau îi reduceau strălucirea. Și cînd un țipăt necuprins se rostogoli peste lume, anunțînd înfrîngerea cuiva, n-am putut să ne dăm seama cine cîștigase.

Pentru noi, răspunsul n-avea importanță. Aveam să fim vînați fie de Doamnă, fie de soțul ei cel mult timp îngropat.

Am ieșit în larg și am virat spre sud. Marinarii încă înjurau, în timp ce înlocuiau parîmele rupte de plonjonul Căpitanului. Noi, membrii Companiei, am păstrat o tăcere deplină, risipiți pe punte, singuri cu gîndurile noastre. Și doar atunci am început să-mi fac griji pentru camarazii rămași în urmă.

Peste două zile, am organizat un serviciu funerar amănunțit. l-am plîns pe toți cei lăsați în urmă, dar în special pe Căpitan. Fiecare supraviețuitor găsi cîteva cuvinte pentru a-l elogia. Fusesse capul familiei, patriarhul, părintele nostru, al tuturor.

## Capitolul 40

### MIEDBURG: EXPLORARE

Vremea frumoasă și vînturile prielnice ne duseră pînă la Miedburg într-un timp rapid. Comandantul vasului era mulțumit. Fusesse bine plătit dinainte pentru deranj, însă abia aștepta să scape de alde noi. Nu fuseserăm chiar cei mai buni dintre pasageri. Un-Ochi era îngrozit de călătoria pe apă și o gazdă primitoare pentru răul de mare și insista ca toți ceilalți să fie la fel de speriați și să se simtă la fel de rău ca el. El și Spiriduș nu se slăbiseră reciproc nicio clipă, deși Locotenentul amenințase că-i aruncă pe amîndoi la rechini. Locotenentul era el însuși într-o dispoziție atît de proastă, încît aproape că-l luaseră în serios.

Respectînd dorința Căpitanului, l-am ales pe Locotenent în calitate de comandant și pe Acadea în calitate de secund. Poziția aceasta ar fi trebuit să-i revină lui Elmo... Locotenentului nu i-am spus totuși Căpitan. Părea hilar, ținînd cont de faptul că organizația fusese atît de drastic redusă numeric. Nu rămăseserăm destui nici cît să formăm o gașcă de stradă ca lumea.

Ultima dintre Companiile Libere din Khatovar. Patru secole de tradiție și viață a frăției reduse la asta. O ceată de fugari. Nu avea sens. Nu părea corect. Faptele mărețe ale înaintașilor noștri meritau mai mult de la urmașii lor.

Cufărul cu tezaurul era pierdut, dar Cronicile însele își găsiseră, cine știe cum, drumul la bord. Presupun că le adusese

Tăcutul. Pentru el erau aproape la fel de importante ca pentru mine. Cu o noapte înainte să intrăm în portul Miedburg, le-am citit soldaților din Cartea lui Woeg, care prezenta istoria Companiei după înfrîngerea și aproape distrugerea ei în lupta de la Pîrjol, din Norssele. Numai o sută patru luptători supraviețuiseră atunci și totuși Compania se repusese pe picioare.

Nu erau pregătiți pentru asta. Rana era prea proaspătă. Am renunțat la jumătatea Cărții.

Reconfortant. Miedburg era reconfortant. Un adevărat oraș, nu o așezare neprimitoare și anostă precum Jep. Am părăsit corabia, ducînd cu noi doar armele și puținele bunuri mai de preț cu care plecaserăm din Jep. Oamenii ne priveau cu teamă. Nici din partea noastră îngrijorarea nu era mică, pentru că nu eram îndeajuns de puternici încît să facem față, dacă Prințul locului ne lua la ochi. Cei trei vrăjitori erau atuurile noastre cele mai de preț. Locotenentul și Acadea sperau să-i putem folosi pentru a găsi mijloacele necesare ca să mergem mai departe, pe o altă corabie, cu perspectiva de a ne întoarce pe pămînturile pe care le cunoșteam, pe țărmul sudic al Mării Chinurilor. Pentru asta însă, trebuia să întreprindem măcar o parte din călătorie pe uscat, de-a lungul unor ținuturi aparținînd Doamnei. Mie mi se părea mai înțelept să mergem de-a lungul coastei în jos, să ne pierdem urma și acolo să ne raliem cu cineva, măcar pînă se apropiau armile Doamnei. Ceea ce avea să se întîmple într-o bună zi.

Doamna. Mă gîndeam întruna la ea. Era foarte probabil ca armatele ei să fi jurat acum credință Dominatorului.

În cîteva ore de la debarcare, i-am localizat pe Cămătaru și pe Pivot. Cămătaru sosise cu doar două zile înaintea noastră, după ce dăduse piept cu o mare agitată și cu niște vînturi năprasnice în timpul călătoriei sale. Locotenentul se luă imediat de Pivot.

— Unde naiba ai fost, băiete?

Era limpede că Pivot își transformase misiunea într-o vacanță prelungită. Așa era el.

— Trebuia să te întorci după ce...

— N-am putut, domnule. Sîntem martori într-un caz de crimă. Nu putem părăsi orașul decît după proces.

— Un caz de crimă?

— Sigur. Corbul e mort. Cămătaru zice că știi despre asta. Ei, am aranjat lucrurile în așa fel, încît măgăreața să cadă pe capul lui Boulean ăla. Doar că trebuie să rămînem pe-aici și să-l vedem spînzurat.

— El unde e? am întrebat.

— La răcoare.

Locotenentul îi trase un perdaf, ocărîndu-l, în vreme ce trecătorii aruncau ocheade crispate tipilor duri care se răsteau unul la altul într-o varietate de limbi misterioase.

— Ar trebui să plecăm din stradă, am sugerat. Să nu atragem atenția. Avem și așa destule probleme. Locotenente, dacă n-ai nimic împotriva, aș vrea să am o scurtă discuție cu Pivot. Poate ceilalți băieți pot să-ți arate niște locuri unde să tragem peste noapte. Pivot, vino cu mine. Și voi.

Am arătat spre Tăcutul, Spiriduș și Un-Ochi.

— Unde mergem? întreabă Pivot.

— Alege tu. Un loc unde să putem discuta. Ceva serios.

— Bine.

Deschise el drumul, cu un pas alert, dorindu-și să pună distanță între el și Locotenent.

— E chiar adevărat? Ce s-a întîmplat acolo? Moartea Căpitanului și toate celelalte?

— Prea adevărat, fir-ar să fie.

El clătină din cap, șocat de ideea distrugerii Companiei. În cele din urmă, întreabă:

— Ce vrei să știi, Cobe?

— Tot ce-ai aflat de cînd ești aici. Mai ales despre Corb. Dar și despre tipul acela, Asa. Și despre hangiu.

— Shed? L-am văzut alaltăieri. Cel puțin așa cred. Nu mi-am dat seama că e el decît mai tîrziu. Era îmbrăcat altfel. Mda. Cămătaru mi-a spus că a scăpat. El și Asa, ăla. Pe el cred

că știu unde să-l gădesc. Pe Shed însă... Ei, dacă îl vrei cu adevărat, va trebui să-ncepi căutarea de unde cred că l-am văzut.

— El te-a văzut pe tine?

Ideea îl luă pe Pivot prin surprindere. După toate aparențele, nu-i trecuse prin cap să se întrebe asta. Uneori, nu-i chiar cel mai isteț individ.

— Nu cred.

Ne-am dus în taverna preferată de marinarii străini. Clienții formau o adunătură poliglotă și erau la fel de răpciugoși ca noi. Vorbeau o duzină de limbi. Ne-am așezat la o masă și am folosit limba Orașelor Giuvaier. Pivot n-o vorbea bine, dar o înțelegea. Mă îndoiam că altcineva de acolo ne putea urmări discuția.

— Corbul, am spus. Despre el vreau să aud, Pivot.

Ne-a spus o poveste care se potrivea bine cu a lui Asa, discrepanțele apărînd doar în detalii, cum era de așteptat din partea cuiva care nu fusese martor ocular.

— Tot mai crezi că și-a înscenat-o? Întrebă Un-Ochi.

— Mda. E pe jumătate intuiție, dar cred că a făcut-o. Poate cînd o să mergem să inspectăm locul, o să mă răzgîndesc. Aveți cum să vă dați seama, băieți, dacă se află în oraș?

Își apropiară capetele, apoi schițară o negație.

— Nu fără să avem ceva ce i-a aparținut, pentru-nceput, opină Spiriduș. Și asta nu avem.

— Pivot. Dar Draga? Dar corabia Corbului?

— Hă?

— Ce s-a întîmplat cu Draga după presupusa moarte a Corbului? Ce s-a întîmplat cu vasul lui?

— Nu știu despre Draga. Vasul e legat la docuri.

Am schimbat priviri între noi.

— O să facem o vizită pe corabia aia, chiar dacă trebuie să ne luptăm ca să urcăm la bordul ei. Hîrțiile alea despre care ți-am vorbit. Asa nu știa ce s-a ales de ele. Vreau să le gădesc. Sînt singurul lucru care ne poate scăpa de Doamna.



— Dacă Doamna mai există, spuse Un-Ochi. N-or să ne fie de folos dacă Dominatorul a reușit să treacă de partea aceasta.

— Nici să nu te gîndești la asta.

Fără vreun motiv temeinic, mă convinsesem că Doamna câștigase. În cea mai mare parte, asta era doar dorința mea lăuntrică, sînt sigur.

— Pivot, mergem pe vasul ăla la noapte. Ce-i cu Draga?

— Cum am spus. Nu știu.

— Aveai ordine s-o cauți.

— Mda. Numai că a cam dispărut.

— Dispărut? Cum?

— Nu cum, Cobe, corectă Un-Ochi, ca răspuns la semnele viguroase ale Tăcutului. Este irelevant cum. Cînd.

— Bine. Cînd, Pivot?

— Nu știu. N-a mai văzut-o nimeni din noaptea de dinaintea morții Corbului.

— Bingo, zise încet Spiriduș, copleșit de uimire. Fi-ți-ar să-ți fie ochii, Cobe, instinctele tale aveau dreptate!

— Poftim? întrebă Pivot.

— N-avea de ce să dispară înainte, decît dacă știa că se va întîmpla ceva.

— Pivot, am spus, te-ai dus să verifici locul unde au stat? Înăuntru, mă refer.

— Mda. Cineva a ajuns acolo înaintea mea.

— Ce?

— Locuința fusese curățată. L-am întrebat pe hangiu. A spus că nu plecaseră, că îi plătiseră pentru încă o lună. Asta mi-a spus că cineva știa despre uciderea Corbului, cineva care s-a decis să-i curețe locuința. M-am gîndit la Asa, care a dispărut imediat după aceea.

— Și ce-ai făcut atunci?

— Cum? M-am gîndit că nu-l voi ați pe Boulean înapoi în Jep, așa că l-am acuzat de uciderea Corbului. Au fost mulți martori în afara noastră care au asistat la luptă. Destui cîți să convingă un tribunal că într-adevăr am văzut ceea ce spuneam că am văzut.

— Ai întreprins ceva pentru a da de urma Dragăi?

Pivot nu avea nimic de zis. Își ținui mâinile cu privirea. Noi ceilalți am schimbat ocheade iritate. Spiriduș murmură:

— I-am spus lui Elmo că-i o prostie să-l trimitem pe el.

Presupun că așa fusese. În câteva minute, găsiserăm mai multe amănunte pe care Pivot le trecuse cu vederea.

— Totuși, cum de te preocupă așa tare asta, Cobe? Întrebă Pivot. Adică, mie totul mi se pare o mare filfiială.

— Uite ce-i, Pivot. Că-ți place sau nu, în momentul în care Înrobiții s-au întors împotriva noastră, ne-am văzut împinși de cealaltă parte. Acum sîntem de partea Rozei Albe. Fie că ne dorim asta, fie că nu. Și ei vor veni după noi. Singurul lucru pe care Rebelii îl au ca avantaj este Roza Albă. Corect?

— Dacă există o Roză Albă.

— Există. Draga este Roza Albă.

— Haide, Cobe! E-o surdo-mută.

— În același timp, e un punct-zero magic, zise Un-Ochi.

— Hă?

— În preajma ei, magia nu are efect. Am observat asta clar ca lumina zilei la Vrajă. Și dacă va evolua cum o fac cei de-un soi cu ea, pe măsură ce va îmbătrîni puterea ei de neutralizare va crește.

Mi-aminteam că observasem ciudătenii la Draga în timpul bătăliei de la Vrajă, dar că atunci nu le dădusem de capăt.

— Ce tot vorbești acolo?

— Ți-am spus. Unii oameni sînt negativi. În loc să aibă talent pentru vrăjitorie, înclină în cealaltă parte. În jurul lor, nu are efect. Și, cînd stai să te gîndești, doar în felul acesta Roza Albă se explică. Altminteri cum ar putea o copilă surdo-mută să devină un adversar care să-i înfrunte pe Doamnă sau pe Dominator pe propriul lor teren? Fac pariu că Roza Albă cea dintîi n-a putut.

Nu știam asta. În cronici nu scria nimic despre puterile ei sau despre remarcabila lor absență.

— Asta face cu atît mai importată găsirea ei.

Un-Ochi încuviință.

Pivot părea descumpănit. Era ușor să-l buimăcești, am tras eu concluzia. I-am explicat.

— Dacă magia nu are efect în preajma ei, trebuie să o găsim și să-i stăm aproape. În felul acesta, Înrobiții nu ne vor putea face nimic.

— Nu uita că ei au armate întregi pe care le pot trimite după noi, spuse Un-Ochi.

— Dacă ne vor atît de tare... O, mamă!

— Ce-i?

— Elmo. Dacă n-a fost ucis. El știe destule cît să pună tot imperiul pe urma noastră. Poate nu atît pentru noi, cît în speranța că-i vom duce la Draga.

— Ce ne facem?

— De ce te uiți la mine?

— Tu ești ăla care pare să știe ce se-ntîmplă, Cobe.

— Bine. Presupun că așa este. Întîi aflăm cum stau lucrurile cu Draga și Corbul. Mai ales cu Draga. Și ar trebui să-i prindem din nou pe Shed și Asa, în caz că știu ceva folositor. Trebuie să ne mișcăm repede și să plecăm din oraș înainte ca imperiul să prindă de veste. Fără să-i stîrnim pe localnici. Ar fi bine să stăm de vorbă cu Locotenentul. Să punem totul pe tapet în fața tuturor, apoi să decidem exact ce vom face.

## Capitolul 41

### MIEDBURG: CORABIA

Al nostru, judecînd după toate aparențele, fusese ultimul vas venit din Jep. Am tot așteptat altă cursă care să aducă vești. N-a venit nimeni. Nici echipajul vasului nostru nu ne făcu vreo favoare. Își dădură drumul la gură prin tot orașul. Așa că am fost asaltați de localnici băgăcioși, de oameni îngrijorați de soarta rudelor din Jep și de conducerea orașului, preocupată de faptul că un grup de refugiați vînjoși ar putea face necazuri. Acadea și Locotenentul se ocupară de toate acestea. Lupta pentru supraviețuire ne reveni nouă, celorlalți.

Cei trei vrăjitori, plus Otto, Pivot, Cămătaru și cu mine ne-am furișat, după miezul nopții, prin districtul umbros de la țarm al Miedburgului. Aveam a ne feri de puternice patrule polițienești. Am scăpat de ele cu ajutorul lui Un-Ochi, al lui Spiriduș și al Tăcutului. Mai ales Spiriduș se dovedi folositor. Deținea o vrajă capabilă să adoarmă pe oricine.

— Uite-o acolo, șopti Pivot, arătînd spre corabia Corbului.

Mai devreme încercasem să aflu cum erau plătite taxele ei de port. N-avusesem deloc noroc.

Era o ambarcațiune mare și mîndră, cu un aer de noutate pe care întunericul nu-l putea ascunde. La bordul ei ardeau doar luminile normale: cea de la prora, cea din vîrfurile catargului de la pupa, cele de la babord și tribord și una în capul pasarelei, unde un singur marinăr plictisit stătea de pază.

— Un-Ochi?

El clătină din cap.

— Nu-mi dau seama.

I-am iscodit pe ceilalți. Nici Tăcutul și nici Spiriduș nu simțeau nimic ieșit din comun.

— Bine, Spirituș. Fă-ți trucul. Asta va fi proba focului, așa-i?

El încuviință. Dacă Draga era la bord, vraja lui nu avea să-l afecteze pe paznic.

Acum, că toată lumea îmi acceptase bănuielile legate de moartea Corbului, începusem eu să le pun sub semnul întrebării. Nu vedeam nicio logică în faptul că nu fugise deja, ducându-se undeva departe cu ambarcațiunea lui extrem de costisitoare. Poate pînă la insule.

Insulele acelea mă intrigau. Mă gîndeam să înhățăm o navă și să ne îndreptăm spre ele. Trebuia să luăm totuși pe cineva care știa drumul. Insulele se aflau la mare distanță și nu exista o rută comercială regulată. Nu puteai ajunge acolo pe bîjbîite.

— Bine, zise Spiriduș. E scos din joc.

Marinarul de pe punte se lăsase pe un scaun aflat la îndemînă. Stătea cu brațele încrucișate pe balustradă și cu fruntea culcată pe ele.

— Nu e Draga, am spus.

— Nu e Draga.

— Altcineva pe aici?

— Nu.

— Să mergem, atunci. Fiți discreți, mișcați-vă repede și toate celelalte.

Am traversat debarcaderul și-am urcat în grabă pasarela. Marinarul se mișcă. Spiriduș îl atinse și omul căzu într-un somn ca de moarte. Spiriduș o luă iute în față, apoi spre pupa, către oamenii ce-și făceau de lucru pe lîngă apărătoarele de șobolani. Se înapoie încuviințînd din cap.

\* Discuri metalice ce se fixează din loc în loc pe parîmele ce leagă vasul la țarm, pentru a împiedica șobolanii să urce la bord. (n. red.)

— Încă opt oameni sub punte, toți adormiți. Îi rezolv eu. Voi mergeți mai departe.

Am început cu cea mai mare cabină, presupunînd că trebuia să fie a proprietarului. Așa era. Era situată la pupa, acolo unde se află de regulă cabina comandantului, și era împărțită pe secțiuni. Într-una dintre ele am găsit lucruri care indicau că fusese ocupată de Draga. În partea Corbului am găsit haine înnorioate, abandonate cu ceva timp în urmă. Era destul praf ca să ne dăm seama că nimeni nu mai vizitase cabina de cîteva săptămîni bune.

N-am găsit hîrțiile pe care le căutam.

Am găsit în schimb bani. O sumă destul de frumușică. Erau inteligent ascunși, dar instinctul lui Un-Ochi pentru astfel de lucruri este infailibil. Am dat peste un cufăr doldora de arginți.

— Presupun că amicul nostru Corbul nu va mai avea nevoie de ăștia, dacă tot e mort, spuse Un-Ochi. Și dacă nu este... ei, ghinion! Vechii lui prieteni sînt la strîmtoare.

Monedele erau ciudate. După ce le-am studiat, am înțeles ce era așa straniu. Erau la fel ca monedele pe care Shed le primise la castelul negru.

— Adulmecă-le, i-am spus lui Un-Ochi. Sînt de la castelul negru. Vezi dacă e ceva în neregulă cu ele.

— Mnu. Sînt perfect veritabile.

Chicoti.

— Himm, am făcut.

Nu aveam scrupule cu privire la luarea banilor. Corbul îi obținuse prin mijloace murdare. Asta îi făcea să fie ai cui îi găsea. Nu aveau origine, cum se spunea în Jep.

— Adunați-vă aici. Am o idee.

M-am tras cu spatele spre luminile de la pupa, de unde puteam privi docul prin hubloul de sticlă.

Se îngămădiră toți în jurul meu și al cufărului.

— Ce-i? ceru Spiriduș să știe.

— De ce să ne mulțumim cu banii? De ce să nu luăm toată corabia asta afurisită? Dacă prietenul Corb a murit, ori chiar

dacă și-a înscenat moartea, ce credeți că o să poată zice despre asta? Ne-am instalat cartierul general pe ea.

Lui Spiriduș îi plăcu ideea. Așa că lui Un-Ochi – nu. Cu atît mai mult cu cît ambarcațiunile erau în strînsă legătură cu apa.

— Și echipajul? întrebă el. Sau comandantul portului și oamenii lui? Ne-ar da pe mîna legii.

— Poate. Dar cred că ne putem descurca. Dacă ne grăbim și încuiem echipajul înăuntru, nu mai are cine să depună plîngere. Dacă nu depune nimeni plîngere, de ce să se arate interesat comandantul portului?

— Nu e tot echipajul la bord. Unii sînt în oraș.

— Punem mîna pe ei cînd se întorc. La naiba, bătrîne, vezi alt mod mai bun de-a fi tot timpul pe picior de plecare? Sau loc mai bun unde să așteptăm reparația Corbului?

Un-Ochi renunță la obiecțiile sale. În esență, e un leneș. Pe deasupra, în ochii lui era un licăr care spunea că gîndea cu un pas înaintea mea.

— Mai bine să vorbim cu Locotenentul, propuse. El se pricepe la vase.

Spiriduș îl cunoștea bine pe Un-Ochi.

— Nu te baza pe mine, dacă te gîndești să devii pirat. Mi-au ajuns toate aventurile de pînă acum. Eu vreau să merg acasă.

Se luară la ceartă, și încă în gura mare, așa că trebui să fie reduși la tăcere.

— Hai să ne gîndim cum să trecem peste următoarele cîteva zile, am mîrîit. Ce vom face mai tîrziu putem decide mai tîrziu. Uite, avem haine care le aparțin Dragăi și Corbului. Puteți, băieți, să-i găsiți acum?

Își apropiară capetele. După o scurtă discuție, Spiriduș anunță:

— Tăcutul crede că poate. Problema e că trebuie să procedez cîinește. Să prindă urma și să meargă peste tot pe unde a umblat Corbul. Pînă acolo unde a murit. Sau n-a murit. Dacă n-a murit, pînă acolo unde se află în clipa de față.

— Dar asta... La naiba. Avem un decalaj de vreo două luni.

— Oamenii petrec mult timp fără să se miște din loc, Cobe.

Tăcutul o să sară peste partea asta.

— Tot mi se pare prea încet.

— Altfel nu se poate. Decît dacă vine el la noi. Lucru care poate i-e imposibil.

— Bine, bine. Dar corabia?

— Să-l întrebăm pe Locotenent. Acum hai să vedem dacă nu-ți găsim afurisitele alea de hîrtii.

Nu era nici urmă de hîrtii. Un-Ochi nu reuși să detecteze nimic ascuns pe nicăieri. Dacă voiam să găsesc hîrțiile, trebuia să încep cu echipajul. Cineva trebuie să-l fi ajutat pe Corb să le coboare de pe corabie.

Am părăsit vasul. Spiriduș și Cămătaru găsiră un loc bun din care îl puteau ține sub supraveghere. Tăcutul și Otto porniră pe urmele Corbului. Restul ne-am dus înapoi și l-am trezit pe Locotenent, căruia i s-a părut o idee bună să preluăm corabia.

Niciodată nu-i plăcuse prea mult de Corb. Cred că era motivat și de altceva în afară de considerentele practice.



## Capitolul 42

### MIEDBURG: REFUGIATUL

Zvonuri și povești incredibile se împrăștiară cu repeziciune prin Miedburg. Shed auzi despre corabia din Jep la cîteva ore de la sosirea ei. Rămase fără cuvinte. Compania Neagră pusă pe fugă? Strivită de stăpînii ei? Asta n-avea sens. Ce naiba se petrecea acolo?

Mama lui. Sal. Prietenii lui. Ce se întîmplase cu ei? Dacă măcar jumătate din povești erau adevărate, Jep era o ruină. Bătălia cu castelul negru distrusese orașul.

Voia cu disperare să meargă să caute pe cineva pe care să-l întrebe despre ai lui. Se împotrivi pornirii. Trebuia să dea uitării locul său natal. Cunoscîndu-l pe Cobe ăla și șleahta lui, toată povestea putea fi un truc care să-l scoată la lumină.

O zi întreagă rămase în ascunzătoare, în camera lui închiată, cumpănind, pînă se convinse că trebuia să facă totuși ceva. Dacă membrii rămași ai Companiei erau pe fugă, aveau să plece din nou. Curînd. Foștii lor stăpîni aveau să-i caute.

Oare Înrobiții aveau să vină și după el? Nu. Cu el nu aveau nimic de împărțit. De crimele lui nu le păsa. Numai Custozii îl voiau... Se gîndi la Boulean, putrezind în temniță, acuzat de uciderea Corbului. Nu înțelegea partea asta deloc, dar era prea agitat ca să cerceteze problema. Răspunsul nu avea însemnătate în ecuația supraviețuirii lui Marron Shed.

După ziua petrecută în izolare, decise să-și reia căutarea unei ocupații. Îl interesa un parteneriat la o tavernă, căci se hotărîse să rămînă la ceea ce știa să facă.

Trebuia să fie un local mai bun. Unul care să nu-i provoace dificultăți financiare, așa cum pățise cu Crinul. De fiecare dată cînd își amintea de Crin, suferea clipe de alean și dor de casă, de singurătate nemărginită. Toată viața fusese un singuratic, însă niciodată nu fusese singur. Acest exil era plin de suferință.

Mergea pe o stradă îngustă și umbroasă, urcînd anevoie o pantă prin noroiul lăsat de ploaia de peste noapte, cînd o imagine zărită cu colțul ochiului îi trimise fiori reci pînă-n adîncul sufletului. Se opri și se întoarse atît de smucit, încît doborî un alt trecător la pămînt. În vreme ce-l ajuta pe om să se ridice, cerîndu-și scuze, scrută umbrele de pe alee.

— Îmi joacă feste conștiința, presupun, murmură, după ce se despărți de victima sa.

Dar știa că nu era așa. Îl văzuse. Își auzise numele rostit încet. Se duse în gura culoarului dintre clădiri. Făptura nu-l așteptase însă.

Un cvartal mai încolo, rîse crispat, încercînd să se convingă că fusese totuși o festă a imaginației. Ce naiba să caute creaturile castelului în Miedburg? Fuseseră stîrpite... Însă membrii Companiei care se refugiaseră acolo nu știau asta cu certitudine, nu? Fugiseră înainte ca bătălia să se fi încheiat. Ei doar sperau că șefii lor cîștigaseră, întrucît cei din tabăra adversă erau și mai răi decît ai lor.

Se comporta prosteste. Cum ar fi putut creatura să ajungă acolo? Niciun căpitan de vas n-ar fi primit la bord o așa arătare.

— Shed, își faci griji de pomană.

Intră într-o tavernă numită Pocalul Rubiniu, condusă de un om pe nume Selkirk. Gazda lui Shed îi recomandase atît localul, cît și pe proprietarul acestuia.

Discuțiile lor fură productive. Shed acceptă să se întoarcă a doua zi după-amiază.

Shed bea o bere cu potențialul său partener. Propunerea acestuia părea avantajoasă, întrucât Selkirk se lămurise cu privire la firea sa și încerca acum să-i zugrăvească Pocalul Rubiniu în tonuri atractive.

— Activitatea de noapte va crește odată ce va trece sperietura.

— Sperietura?

— Mda. Unii oameni din vecinătate au dispărut. Cinci sau șase săptămîna trecută. După căderea întunericului. Nu dintre cei care cad de regulă victime găștilor de bătauși. Așa că oamenii n-au mai ieșit din casă, iar noi nu mai avem aceeași clientelă nocturnă.

Temperatura scăzuse cu patruzeci de grade, parcă. Shed ședea drept ca o scîndură, cu ochii goi, cu vechea lui teamă alunecîndu-i prin corp ca o funie de șerpi. Duse degetele la amuleta ascunsă sub cămașă.

— Hei, Marron, care-i problema?

— Așa a început și în Jep, zise el, fără a-și da seama că vorbea cu voce tare. Doar că era vorba numai de morți. Îi vor însă vii, dacă îi pot primi așa. Trebuie să plec.

— Shed? Ce naiba se întîmplă?

Ieși pe moment din transă.

— O, scuze, Selkirk. Mda, ne-am înțeles. Dar mai întîi trebuie să fac ceva. Trebuie să verific un lucru.

— Ce?

— N-are legătură cu tine. Cu noi. Noi sîntem ca și înțelegi. Îmi aduc lucrurile mîine și ne putem întîlni cu cei care trebuie să parafeze învoiala. Doar că acum am altceva de făcut.

Ieși din local de-a dreptul fugind, neștiind ce putea face sau de unde putea începe, sau măcar dacă presupunerea lui era corectă. Era totuși sigur că ceea ce se întîmplase în Jep se va repeta în Miedburg. Și încă mult mai repede, dacă făpturile își colectau singure victimele.

Își atinse iarăși amuleta, întrebîndu-se cîta protecție îi oferea. Era oare puternică? Sau doar o promisiune?

Se grăbi către pensiunea sa, unde oamenii avură răbdare față de întrebările lui, știind că era din afara orașului. Întrebă de Corb. Cum un polițist străin fusese acuzat de propriii lui oameni, crima era pe buzele tuturor. Dar nimeni nu știa nimic. În afară de Asa, alt martor ocular la moartea Corbului nu exista. Iar Asa se afla în Jep. Probabil mort. Cei din Compania Neagră nu și-ar fi dorit să-l aibă ca martor împotriva lor.

Își reprimă impulsul de a-i contacta pe supraviețuitori. Probabil că și pe el l-ar fi vrut înlăturat din cale.

Era pe cont propriu acum.

Locul unde murise Corbul părea un bun punct de pornire. Cine știa unde era acesta? Asa. Dar Asa nu era disponibil. Cine altcineva? Poate chiar Boulean?

I se strânse stomacul. Boulean era întruparea tuturor lucrurilor de care se temuse acasă. Deși închis aici, rămînea în continuare un simbol puternic. Era el în stare să dea ochii cu omul ăla? Și omul avea oare să-i spună ceva?

A-l găsi pe Boulean nu era o problemă. Închisoarea nu se mutase din loc. A găsi curajul de a-l înfrunta, chiar și în spatele zăbrelelor, era o cu totul altă chestiune. Însă tot acest oraș se afla sub aripa umbrei.

Chinul îl frământa pe Shed. Vinovăția îl sfișia. Făcuse unele lucruri pe care nu și le putea ierta. Comisese crime pentru care orice pedeapsă era insuficientă. Și totuși, iată o soluție...

— Ești un prost, Marron Shed, își spuse el. Nu-ți bate tu capul cu asta. Miedburg își poate purta singur de grijă. Tu mută-te doar în alt oraș.

Însă ceva mai profund ca lașitatea îi spunea că nu putea să fugă. Și că, oricum, nu ar fi fugit doar de el însuși. O creatură din castelul negru apăruse în Miedburg. Doi oameni care avuseseră contacte cu castelul veniseră acolo. Nu putea fi o coincidență. Să presupunem că se muta altundeva? Ce le putea împiedica pe creaturi să apară din nou, oriunde s-ar fi dus el?

Făcuse o înțelegere cu un diavol. Instinctiv, simțea că plasa în care fusese prins trebuia desfăcută iță cu iță.

Îl mută pe Shed cel laș, de zi cu zi, pe un tron îndepărtat, într-o încăpere dosnică a minții sale, și-l aduse în prim-plan pe acel Shed care îl vînase pe Krage și-n cele din urmă îl ucisese pe nemernic.

Nu-și amintea povestea pe care o născocise ca să treacă de paznicii închisorii, dar reuși să-i păcălească pentru a-i face o vizită lui Boulean.

Inchizitorul nu-și pierduse deloc vitalitatea. Se apropie de gratii scuișind, înjurînd și promișîndu-i lui Shed o moarte în chinuri.

Shed pară:

— N-o să mai pedepsești tu niciodată pe nimeni, decît poate vreun gîndac de prin celula ta. Tacă-ți fleanca și ascultă! Uită cine ești și amintește-ți unde ești! Eu sînt singura speranță pe care o ai să mai ieși de aici.

Shed era uimit. Ar fi fost oare pe jumătate atît de curajos fără gratiile dintre ei?

Chipul lui Boulean împietri.

— Dă-i drumul. Vorbește.

— Nu știu cîte îți ajung la ureche aici. Probabil nu-ți ajunge nimic. Îți fac un rezumat. După ce-ai plecat din Jep, a venit și restul Companiei Negre, care a preluat controlul. Doamna lor și tot alaiul au venit în oraș. Au atacat castelul negru. Nu știu care a fost rezultatul. Puținele vești care circulă spun că orașul a fost ras de pe fața pămîntului. În timpul luptelor, cîtiva din Companie au urcat pe o corabie și au șters-o, pe motiv că șefii aveau să se întoarcă împotriva lor. De ce, asta nu știu.

Boulean se holba la el, cumpănind.

— Ăsta-i adevărul?

— Din ce am auzit la mîna a doua.

— Din cauza ticăloșilor din Compania Neagră am ajuns aici. Înscenare. Eu doar m-am luptat cu Corbul. La naiba, a fost cît pe ce să mă omoare el pe mine.

— Acum e mort.

Shed descrie ceea ce văzuse Asa.

— Am o bănuială ce l-a ucis și de ce. Trebuie să știu unde s-a întâmplat. Ca să mă pot asigura. Spune-mi asta și am să încerc să te scot din temniță.

— Nu știu decît cu aproximație. Știu unde l-am prins din urmă și-n ce direcție s-au dus el și Asa după ce mi-au scăpat. Asta ar trebui să le stabilească destul de bine poziția. De ce vrei să știi?

— Cred că slujitorii castelului au plantat ceva asupra Corbului. Ceva ca o sămînță. Cred că din cauza asta a murit. Ca omul care a adus sămînța dintii în Jep.

Boulean se încruntă.

— Mda, pare cusut cu ață albă. Dar ascultă asta. Deunăzi, am văzut una dintre creaturile alea aproape de locul unde stau. Mă urmărea. Stai! Știu cum arată. Le-am întîlnit în persoană. Totodată, oamenii dispar. Deocamdată, nu mulți. Nu destui cît să fie băător la ochi. Dar suficienți încît localnicii să fie speriați.

Boulean se duse în fundul celulei, se așeză pe podea și își lipi spatele de perete. Rămase tăcut mai mult de un minut. Shed așteptă încordat.

— Ție ce-ți pică, hangiule?

— Îmi achit o datorie. Boulean, Compania Neagră m-a ținut prizonier o vreme. Am aflat multe despre castel. Era mai periculos decît se bănuia. Era un fel de ușă prin care o creatură numită Dominatorul încerca să vină în această lume. Am contribuit și eu la creșterea edificiului aceluia. L-am ajutat să atingă punctul din care a atras atenția Companiei Negre și a prietenilor săi vrăjitori. Dacă Jep a fost distrus, e vina mea mai mult ca a oricui. Acum, aceeași soartă amenință Miedburgul. Pot face ceva să preîntîmpin dezastrul. Numai să găsesc ceea ce caut.

Boulean se hlizi. Hlizeala se transformă în chicote. Chicotele în rîs.

— Atunci, putrezește aici! strigă Shed și dădu să plece.

— Stai!

Shed se întoarse.

Boulean își reprimă veselia.

— Scuze. E-atît de deplasat. Tu, atît de onest. Adică, te cred că vorbești serios. Bine, Marron Shed. Fă o încercare. Și dacă-ți iese și mă poți scoate de aici, poate n-am să te tîrăsc înapoi în Jep.

— Nu mai ai în ce Jep să mă tîrăști, Boulean. Zvonul zice că Doamna avea de gînd să prăduiască toate Catacombele după ce termina cu castelul negru. Știi ce înseamnă asta. Revoltă deschisă.

Amuzamentul lui Boulean dispăru.

— Drept pe Drumul Desfundat, dincolo de borna de douăsprezece mile. La stînga pe primul drumeag de țară, pe sub un stejar uscat. Mergi cel puțin șase mile după aia. Mult dincolo de ferme. E-o zonă sălbatică. Ar fi bine să te duci înarmat.

— Înarmat?

Shed rînji larg, demonstrativ.

— Marron Shed n-a avut niciodată curajul necesar să învețe să folosească o armă. Mulțumesc mult.

— Să nu uiți de mine, Shed. Procesul meu începe luna viitoare, în prima săptămîină.

— Bine.

Cînd ajunse, după estimările sale, la șase mile de Drumul Desfundat, Shed descălecă și începu să-și ducă de căpăstru catîrul închiriat. Merse așa încă o jumătate de milă. Drumeagul nu era mai mult decît o potecă făcută de animale, șerpuiind printr-o zonă plină de denivelări și acoperită de copaci deși. Nu zări nicio dovadă a prezenței omului acolo. Ciudat. Ce să fi căutat Corbul și Asa în sălbăticia aceea? Nu găsea nicio explicație logică. Asa susținuse că fugeau de Boulean. Dacă așa era, de ce nu continuaseră să meargă pe Drumul Desfundat?

I se încordară nervii. Atinse amuleta, apoi cuțitul ascuns în mîneacă. Își călcase pe inimă și își cumpăraseră două arme de calitate, cu lama scurtă, una de ținut la cureaua și alta în mîneacă.

Nu-i sporeau cine știe cît siguranța de sine.

Cărăruia o lua la vale, spre un pîrîiaș pe care îl însoțea cale de mai multe sute de iarzi, după care intra într-un luminiș larg.

Shed aproape că păși în el. Era orășean. Niciodată nu fusese într-o zonă mai sălbatică decît Incinta.

Un simț instinctiv al precauției îl opri la marginea poienii. Se lăsă într-un genunchi, dădu tufișurile la o parte și înjură încet cînd catîrul îl îmboldi cu botul.

Ghicise bine.

Acolo se înălța un morman mare și negru. Era deja de dimensiunea unei case. Shed se uită țintă la chipurile încremenite în strigăte de groază și agonie.

Un loc perfect, aici, așa departe. Dacă se dezvoltă în ritmul acela, avea să ajungă la maturitate înainte să-l descopere cineva. Decît întîmplător. Iar descoperitorul avea să devină una cu el.

Inima lui Shed îi bubuia în piept ca un ciocan. Nu-și dorea decît să dea fuga înapoi în Miedburg și să avertizeze orașul despre pericolul care-l pîndea. Văzuse destul. Aflase ce venise să afle. Era timpul să plece.

În loc de asta, înaintă încet. Lăsă din mîini frîiele catîrului, însă acesta îl urmă, interesat de iarba înaltă. Shed se apropie cu băgare de seamă de mormanul negru, cîțiva pași odată. Nu se întîmplă nimic. Îi dădu ocol.

Forma ciudățeniei deveni evidentă. Avea să fie leit fortăreața de deasupra Jepului, excepție făcînd modul în care fundația ei se mula după sol. Poarta urma să dea spre sud. O cărare bine bătătorită pornea de la o gaură aflată baza movilei și orientată în această direcție. Încă o confirmare a suspiciunilor sale.

De unde apăruseră creaturile? Hoinăreau oare prin lume după bunul plac, ascunzîndu-se sub pulpana nopții, văzute doar de cei care se tocneau cu ele?

Întorcîndu-se de unde venise, dădu peste ceva.

Oase. Oase omenești. Un schelet – capul, brațele, picioarele, cu o parte din piept lipsă. Încă înveșmîntat în zdrențele în care-l văzuse pe Corb îmbrăcat de cel puțin o sută de ori. Îngenunche.

— Corbule. Te-am urît. Dar te-am și iubit. Ai fost cel mai rău dintre toți ticăloșii pe care i-am cunoscut. Și cel mai bun



prieten pe care l-am avut vreodată. M-ai făcut să-ncep să gîndesc ca un bărbat.

Ochii i se umplură de lacrimi.

Scotoci printre amintirile din copilărie și găsi pînă la urmă rugăciunea dedicată trecerii în lumea cealaltă a celor morți.

Începu să cînte, pe o voce perfect paralelă cu cîntatul.

Iarba foșni o dată, abia audibil. O mîna îl apucă de umăr.

— Marron Shed, rosti o voce.

Shed țipă și duse mîna spre cuțitul de la brîu.

## Capitolul 43

### MIEDBURG: URME RECENTE

După descinderea pe corabia Corbului, n-am avut o noapte prea bună. A fost o noapte plină de vise. De coșmaruri, mai exact. De terori cărora n-am îndrăznit să le dau glas cînd m-am trezit, întrucît și ceilalți aveau deja destule griji și temeri.

*Ea* mi s-a arătat în somn, lucru pe care nu-l mai făcuse din timpul tristelor noastre retrageri, cînd Rebelii se apropiau de Vrajă, cu atît de mult timp în urmă. S-a arătat sub forma unei străluciri aurii care putea să nu fie deloc un vis, căci părea să fie acolo, în camera pe care o împărțeam cu alți cinci oameni, luminîndu-i pe ei și încăperea deopotrivă, în timp ce eu zăceam cu inima bubuindu-mi și mă holbam neîncrezător. Ceilalți n-au reacționat și, mai tîrziu, n-am fost sigur că nu-mi imaginasem întreaga poveste. La fel se întîmplase și cu vizitele ei trecute.

— De ce m-ai abandonat, doctore? Te-am tratat altfel decît bine?

Năuc, confuz, am croncănit:

— Am avut de ales între a fugi și a fi uciși. N-am fi plecat dacă am fi avut altă variantă. Te-am slujit cu credință, trecînd prin pericole și orori mai mari decît oricînd în trecutul Companiei. Am mers pînă la capătul pămîntului pentru tine, fără crîcnire. Și, cînd am ajuns în Jep și ne-am consumat jumătate

din forță asediind castelul negru, am aflat că vom fi recompensați prin distrugerea noastră.

Chipul ei splendid prinse formă în nimbul auriu. Chipul ei splendid, adumbrat de tristețe.

— Șoaptă a plănuit asta. Șoaptă și Pană. Din motive numai ale lor. Dar Pană nu mai e, iar Șoaptă a fost pusă la respect. Ori-cum, n-aș fi permis o asemenea crimă. Voi ați fost instrumentele alese de mine. N-aș permite niciunei uneltiri a Înrobiților să vă facă rău. Întoarceți-vă!

— E prea târziu, Doamnă. Zarurile au fost aruncate. Am pierdut prea mulți oameni buni. Sufletul nostru a pierit. Am îmbătrânit. Singura noastră dorință e să ne întoarcem în Sud, să ne odihnim în căldura soarelui și să uităm.

— Întoarceți-vă! Sînt multe de făcut. Voi sînteți instrumentele alese de mine. Vă voi recompensa cum niciun soldat n-a fost recompensat vreodată.

Nu sesizăm niciun dram de înșelătorie. Dar ce însemna asta? Era o făptură străveche. Își înșelase propriu-i soț, care era mult mai greu de păcălit decît mine.

— E prea târziu, Doamnă.

— Întoarce-te, doctore. Tu, dacă nu și altcineva. Am nevoie de pana ta.

Nu știu de ce am spus ce-am spus apoi. N-a fost cea mai înțeleaptă mișcare dacă ea se simțea cît de cît binevoitoare față de noi, cît de cît neinteresată să vină, cu o falcă-n cer și una-n pămînt, pe urma noastră.

— Vom mai face un singur lucru pentru tine. Pentru că sîntem bătrîni și osteniți și vrem s-o terminăm cu războaiele. Nu-ți vom sta împotrivă. Dacă nu ne vei sta nici tu.

Strălucirea emană tristețe.

— Îmi pare rău. Sincer îmi pare. Tu ai fost unul dintre preferații mei. O musculiță care mă intriga. Dar nu, doctore. Asta nu se poate. Nu puteți rămîne neutri. Niciodată nu s-a putut. Trebuie să fiți alături de mine sau împotriva mea. Nu există cale de mijloc.

Și cu asta, nimbul auriu s-a stins și eu am căzut într-un somn adânc – dacă treaz fusesem pînă atunci.

M-am trezit simțindu-mă odihnit, dar îngrijorat și, la început, nu mi-am putut aminti de vizită. După aceea însă, îmi pătrunse cu forță în conștiință. M-am îmbrăcat în grabă și am dat fuga la Locotenent.

— Trebuie să-ncepem să ne mișcăm mai repede, Locotenente. A cîștigat ea și va veni după noi.

Locotenentul păru luat prin surprindere. I-am povestit despre vizita nocturnă. O trată cu multă reticență, pînă ce i-am spus că Doamna mai făcuse asta înainte, în timpul lungii retrageri și a seriei de înțeleștări care aduseseră forțele principale Rebele la porțile Vrajii. Nu voia să mă creadă, dar nici să facă altminteri nu îndrăznea.

— Dispari de aici și găsește-l pe Asa ăla, atunci, ordonă el. Acadea, la noapte ne mutăm pe corabia aia. Cobe, împrăștie tu vorba. În patru zile ridicăm ancora, că-l găsiți pe Corb sau nu.

Am bîiguit un protest. De importanță crucială era acum să o găsim pe Draga. Ea era speranța noastră.

— De ce în patru zile? am întrebat.

— Ne-a luat patru zile să venim aici din Jep. Tot drumul, vînturi bune și mare blîndă. Dacă Doamna a plecat cînd ai refuzat-o tu, mai repede de-atît nu poate face pe drum. Așa că acesta-i răgazul pe care ți-l dau. Apoi pornim în larg, chiar dacă trebuie să ne luptăm ca să ieșim din port.

— Prea bine.

Nu-mi plăcea ideea, însă el era cel care lua deciziile. Pentru asta îl aleseserăm.

— Hagop, găsește-l pe Pivot. Plecăm în căutarea lui Asa.

Hagop plecă în grabă, de parcă i-ar fi luat foc fundul. În cîteva minute, se înapoie cu Pivot, care se plîngea că nu mîncase încă și că nici nu dormise cele opt ore regulamentare.

— Gura, Pivot. Ne presează timpul.

I-am explicat, deși nu era necesar.

— Ia ceva rece și mănîncă pe drum. Trebuie neapărat să-l găsim pe Asa.

Hagop, Pivot, Un-Ochi și cu mine am pornit pe stradă. Ca de obicei, am atras multă atenție din partea neguțătorilor matinali, și nu doar fiindcă veniserăm din Jep, ci fiindcă Un-Ochi era o ciudățenie. Nu se văzuse niciodată un om negru în Miedburg. Majoritatea nici nu auziseră de negri.

Pivot ne conduse o milă pe străzi șerpuitoare.

— Mă gîndesc că stă ascuns în aceeași zonă ca înainte. O cunoaște. Pe deasupra, nu-i nici foarte destupat la minte, așa că nu i-ar trece prin cap să se mute numai fiindcă voi, băieți, ați venit în oraș. Probabil plănuiește să-și țină pur și simplu capul la cutie pînă ne vom retrage. Trebuie să fi dedus că nu vom sta pe loc.

Raționamentul lui părea corect. Și așa se și dovedi a fi. Chestionă cîțiva oameni pe care îi întîlnise în cursul expedițiilor anterioare și descoperi degrabă că, într-adevăr, Asa se ascundea prin zonă. Nimeni nu era însă sigur unde.

— De asta ne ocupăm noi, cît ai bate din palme, spuse Un-Ochi.

Se așeză în pragul unei uși și execută cîteva trucuri magice ieftine, numai de dragul spectacolului. Asta atrase atenția ștregarilor din zonă. Străzile din Miedburg sînt tot timpul pline de copii.

— Să ne retragem, le-am spus celorlalți.

Probabil că-i intimidam pe cei mici. Ne-am dus ceva mai departe pe stradă și l-am lăsat pe Un-Ochi să-și atragă mulțimea de admiratori.

Le făcu plozilor pe plac. Cum altfel?! Și, cincisprezece minute mai tîrziu, se întoarse la noi urmat de-o liotă de pezevengi.

— Am rezolvat, spuse. Micii mei prieteni ne vor arăta unde.

Mă uimește uneori. Aș fi pariat că urăște copiii. Adică, atunci cînd îi aduce totuși în discuție, lucru care se întîmplă

cam o dată pe an, o face de regulă întrebându-se dacă sînt mai gustoși fripți sau fierți.

Asa stătea ascuns într-o casă de raport tipică mahalalelor din toată lumea. O adevărată cloacă. Presupun că banii care-i căzuseră în poală nu-i schimbaseră năravurile. Spre deosebire de bătrînul Shed, care își făcuse de cap atunci cînd avusese parale de cheltuit.

Nu exista decît o ieșire, aceea pe care intraserăm noi. Copiii ne-au urmat. Asta nu-mi convenea, dar ce puteam să fac?

Am intrat cu forța în odaia pe care Asa o numea acasă. Era culcat pe un prici, într-un colț. Un alt bărbat, puțînd a vin, zăcea alături, într-o baltă de vomă. Asa era strîns ghem și sforăia.

— E timpul să te trezești, dulceață.

L-am zgîlțit ușor.

Se încordă la atingerea mea. Deschise repede ochii, care i se umplură imediat de groază. Încercă să sară în picioare, dar l-am silit să stea culcat.

— Te-am prins din nou, am spus.

Înghiți în sec. Niciun cuvînt nu-i ieși din gură.

— Ușurel, Asa. N-o să-ți faci nimeni nimic. Vrem doar să ne arăți unde a pierit Corbul.

Mi-am retras mîna.

Se rostogoli încet pe spate și ne privi ca o pisică încolțită de cîini.

— Voi, oameni buni, spuneți mereu că nu vreți decît un lucru sau altul.

— Fii amabil, Asa. Nu vrem să jucăm dur. Dar o s-o facem dacă trebuie. Avem trei zile pînă să ajungă Doamna aici. Pînă atunci, o s-o găsim pe Draga și tu o să ne ajuți. Ce faci după aceea te privește.

Un-Ochi pufni încet pe nas. Avea viziuni cu Asa cu gîtul tăiat. Considera că omulețul nu merita altceva.

— Mergeți pe Drumul Desfundat. Cotiți la stînga pe primul drumeag de țară, dincolo de a douăsprezecea bornă. Continuați spre est pînă ajungeți la destinație. Sînt vreo șapte mile. Drumul

se transformă într-o potecă. Nu vă faceți griji. Urmați-o și-o să ajungeți acolo.

Închise ochii, se rostogoli înapoi și început să sforăie demonstrativ.

Le-am făcut semn lui Hagop și Pivot.

— Sus cu el.

— Hei! țipă Asa. V-am spus. Ce altceva mai vreți?

— Vreau să vii cu noi. Pentru orice eventualitate.

— Ce eventualitate?

— Eventualitatea că minți și vreau să pun repede mîna pe tine.

Un-Ochi adăugă:

— Noi nu credem că prietenul nostru Corbul a murit.

— L-am văzut cu ochii mei.

— Ai văzut ceva, l-am contrat. Dar nu cred că era Corbul.

Să mergem.

L-am apucat de brațe. I-am spus lui Hagop să se ocupe de adunatul cailor și proviziilor. Pe Pivot l-am trimis să-i spună Locotenentului că nu ne vom întoarce pînă a doua zi. Lui Hagop i-am dat un pumn de arginți din cufărul Corbului. Asa făcu ochii mari. Recunoștea matrița monedelor, dacă nu și sursa imediată.

— Nu mă puteți forța la nimic, spuse el. Nu însemnați mai mult decît mine. Dacă ieșim pe stradă, nu trebuie decît să strig și...

— Și-ți vei dori să n-o fi făcut, i-a tăiat-o Un-Ochi.

Gesticulă cu mîinile. Degetele îi fură învăluite într-o slabă strălucire violetă, care se coagulă în ceva aidoma unui șarpe ce începu să i se încolăcească pe falange.

— Mititelul ăsta poate să ți se strecoare în ureche și să-ți mănînce ochii din interior. N-ai cum să strigi atît de tare sau atît de repede încît să mă împiedici să-l asmut asupra ta.

Asa înghiți în sec și deveni supus.

— Nu vreau decît să-mi arăți locul, am spus. Cît de repede. N-am prea mult timp.

Asa se predă. Desigur, se aștepta la ce era mai rău din partea noastră. Petrecuse prea mult timp în compania unor răufăcători mai cruzi decît noi.

Hagop aduse caii într-o jumătate de oră. Lui Pivot îi mai luă o jumătate de oră să se întoarcă. Fiind vorba de el, trase mîta de coadă și, cînd apăru, Un-Ochi îi aruncă o privire atît de furioasă, încît omul se albi la față și scoase pe jumătate sabia.

— Să ne punem în mișcare, am mormăit.

Nu-mi plăcea modul în care Compania se întorcea împotriva ei însăși, ca un animal rănit care dă să-și muște singur laba. Am stabilit un pas alert, sperînd că asta-i va obosi și-i va ține suficient de ocupați ca să nu mai aibă chef de tărăboi.

Indicațiile lui Asa se dovediră bune și ușor de urmat. Eram mulțumit și, cînd văzu și el asta, ceru permisiunea de-a se întoarce.

— Cum de îți dorești așa de mult să stai la distanță de locul ăsta? Ce-i acolo de te-a speriat atît de tare?

A fost nevoie de puțină presiune și de Un-Ochi, care a făcut din nou să apară șerpișorul violet, pentru a descleșta maxilarul lui Asa.

— Am venit aici imediat după ce m-am întors din Jep. Fiindcă voi nu mă credeți cu privire la Corb. M-am gîndit că poate aveți dreptate și că mă păcălise cumva. Așa că am vrut să văd cum a reușit. Și...

— Și?

Se uită atent la noi, încercînd să-și dea seama în ce toane ne aflam.

— Acolo se află încă un edificiu din acela. Nu era cînd a murit el. Dar acum este.

— Edificiu? am întrebat. Ce fel de edificiu?

— Asemenea castelului negru. Este unul chiar în locul unde a murit el. În mijlocul poienii.

— Șmecherule, mîrii Un-Ochi. Să-ncerci să ne trimiți cu capu-nainte în așa ceva. Cobe, eu îl spintec pe individul ăsta.

— Ba nu, lasă-l în pace.



Cale de o milă întreagă, l-am chestionat îndeaproape pe Asa, care nu-mi mai spusese însă nimic important.

Cercetaș iscusit, Hagop călărea înaintea coloanei. Ridică o mîină în aer. M-am dus lîngă el. Arată spre niște excremente de pe cărare.

— A mai fost cineva pe aici. Nu cu mult timp în urmă.

Descălecă, scormoni excrementele cu un băț și, o bucată de drum, urmă cărarea aplecat.

— Călărea ceva mare. Un catîr sau un cal de povară.

— Asa!

— Ai? chirăi omulețul.

— Ce se află înaintea noastră? Încotro se îndreaptă omul ăsta?

— Nu e nimic înainte. Din cîte știu eu. Poate-i un vînător. Se vinde mult vînat în piețe.

— Poate.

— Sigur, făcu Un-Ochi sarcastic, jucîndu-se cu șerpișorul lui violet.

— Ce-ar fi să pui puțină surdina la toată treaba, Un-Ochi? Nu! Adică să nu ne poată auzi nimeni apropiindu-ne. Asa. Cît mai este de mers?

— Numai vreo două mile. De ce nu mă lăsați să mă întorc acum, băieți? Încă mai pot să ajung în oraș înainte să se întunece.

— Mnu. Mergi unde mergem și noi.

M-am uitat la Un-Ochi. Făcea ce-i cerusem. Aveam să ne putem auzi unii pe alții vorbind, dar atîta tot.

— Hop în șa, Hagop. E doar un singur om.

— Dar ce fel de om, Cobe? Dacă e una dintre arătările alea de groază? Adică, dacă în fortăreața din Jep era un batalion întreg de creaturi care au apărut din senin, de ce să nu fie și aici cîteva?

Asa scoase sunete care indicau că se gîndise la același lucru. Ceea ce explica de ce era atît de disperat să se întoarcă în oraș.

— Ai văzut ceva cînd ai fost în luminiș, Asa?

— Nu. Dar am observat că iarba era culcată la pămînt, ca și cînd cineva tot ar fi venit și-ar fi plecat.

— Să fii atent cînd ajungem, Un-Ochi. Nu vreau vreo surpriză.

Douăzeci de minute mai tîrziu, Asa îmi zise:

— Aproape c-am ajuns. Poate două sute de iarzi de-a lungul pîrîului. Pot să rămîn aici?

— Nu mai pune întrebări tîmpite.

M-am uitat spre Hagop, care indică niște urme. Cineva era în continuare înaintea noastră.

— Descălecarea. Și gata cu vorbăria. De aici înainte, discutăm prin semne. Tu, Asa, nu deschide gura pentru nimic în lume. Înțeles?

Am descălecat, ne-am scos armele și-am înaintat sub protecția vrăjii lui Un-Ochi. Eu și Hagop am ajuns primii la luminiș. Am rînjit, i-am făcut semn lui Un-Ochi să vină și am arătat cu degetul. Rînji și el. După ce am stat vreo două minute, așteptînd momentul potrivit, am ieșit din ascunziș, m-am apropiat pe la spatele omului și l-am apucat de umăr.

— Marron Shed.

A țipat și a dat să scoată un cuțit. În același timp, a-ncercat să fugă. Pivot și Hagop i-au tăiat calea și l-au mînat înapoi. Pe-atunci eu stăteam deja îngenunchiat acolo unde, mai înainte, stătuse el și examinam oasele risipite pe jos.

## Capitolul 44

### MIEDBURG: POIANA

M-am uitat la Shed. Părea resemnat.

— Te-am ajuns din urmă mai repede decît te așteptai, nu?

Se bîlbîi. Nu deslușeam mare lucru din ce spunea, pentru că vorbea despre mai multe lucruri în același timp. Corbul. Creaturile din castelul negru. Șansa sa de a-și clădi o viață nouă. Te miri ce.

— Calmează-te și taci, Shed. Sîntem de partea ta.

I-am explicat situația, spunîndu-i că aveam patru zile la dispoziție ca să o găsim pe Draga. Îi veni greu să creadă că fata care lucrase la Crinul de Fier putea fi Roza Albă a Rebelilor. Nu l-am contrazis, ci i-am prezentat doar faptele.

— Patru zile, Shed. Apoi Doamna și Înrobiții ar putea ajunge aici. Și-ți garantez că te vor căuta și pe tine. De-acum știu că ți-am înscenat moartea. De-acum probabil au chestionat destui oameni ca să-și facă o idee despre ce se întîmplă. Ne luptăm pentru viețile noastre, Shed.

M-am uitat la mormanul cel mare și negru și am rostit, fără a mă adresa cuiva în special:

— Și chestia aia nu ajută cîtuși de puțin.

M-am uitat iarăși la oase.

— Hagop, vezi ce-nțelegi din astea. Un-Ochi, tu și Asa treceți în revistă tot ce a văzut el în ziua aia. Mergeți pas cu pas. Pivotal, tu-l vei juca pe Corb. Shed, vino aici cu mine.

Eram mulțumit. Atît Asa cît și Shed făcuseră ce le spuseseam. Shed, deși zdruncinat de reapariția noastră în viața sa, nu părea pe punctul de a se panica. L-am urmărit în timp ce Hagop examina terenul inci cu inci. Shed părea să fi crescut, să fi găsit în el însuși ceva care nu avusese nicio șansă să înflorească pe solul sterp al Jepului.

— Uite ce-i, Cobe, șopti el. Nu știu ce să zic despre treaba aia cu venirea Doamnei și nevoia ta de a o găsi pe Draga. Nu-mi pasă cine știe cît. (Arată spre movila neagră.) În privința ăleia ce ai de gînd să faci?

— Bună întrebare.

Nu trebuia să explice ce însemna. Însemna că Dominatorul nu fusese înfrînt definitiv în Jep. Își minimalizase riscurile din timp. Avea aici un nou portal, și încă unul care creștea repede. Asa avea dreptate să se teamă de creaturile castelului. Dominatorul știa că trebuia să se grăbească – deși mă îndoiam că se așteptase să fie găsit atît de iute.

— Nu prea avem ce să facem, dacă te gîndești bine.

— Dar trebui să faci ceva. Uite, eu știu cum e. M-am întîlnit cu arătările alea. Ce ne-au făcut mie și Corbului în Jep... La naiba, Cobe, nu poți să lași să se întîmple asta din nou, aici.

— N-am spus că nu vreau să fac nimic. Am spus că nu pot. Nu-i poți cere unui om cu un briceag să culce la pămînt o pădure și să clădească un oraș. N-are uneltele necesare.

— Dar cine le are?

— Doamna.

— Atunci...

— Am limitele mele, prietene. N-am de gînd să mor pentru Miedburg. N-am de gînd să pricinuiesc pieirea organizației mele pentru niște oameni care nu-i cunosc. Om fi avînd noi o datorie morală, dar nu cred că-i atît de mare.

Gemu, înțelegînd, dar refuzînd să accepte. Eram surprins. Deși n-o spusese cu voce tare, simțeam că se lansase într-o cruciadă. Un mare ticălos încercînd să-și cumpere mîntuirea. Nu-l pizmuiam deloc. Dar o putea face fără Companie și fără mine.

I-am urmărit pe Un-Ochi și pe Asa cum îl conduceau pe Pivot pas cu pas prin tot ce făcuse Corbul în ziua morții sale. Eu unul nu detectam niciun cusur în povestea lui Asa. Speram că Un-Ochi avea o perspectivă mai bună. Numai el, dintre toți, putea găsi unghiul corect. Era la fel de priceput la magia scenică precum la adevărata vrăjitorie.

Mi-aminteam că prietenul nostru Corbul era bunicel la trucuri. Specialitatea lui era să facă să apară cuțite din eter. Avea însă și alte șmecherii cu care o distra pe Draga.

— Uite aici, Cobe, spuse Hagop.

M-am uitat și n-am văzut nimic anormal.

— Ce-i?

— Străbate iarba către movilă. Aproape s-a șters acum, dar încă se mai vede. Ca o cărare.

Ținea firele de iarbă depărtate.

Mi-a luat o vreme să observ. O vagă peliculă lucioasă, precum dîra veche lăsată de un melc. După o inspecție mai atentă, am dedus că trebuia să fi pornit cam de pe unde se aflase inima cadavrului. Mi-a cerut ceva bătaie de cap pînă să intuiesc asta, deoarece prădătorii împrăștiaseră rămășițele.

Am examinat o mîină descărnată. Pe degete mai avea încă inele. Diverse podoabe metalice și mai multe cuțite erau împrăștiate în jur.

Un-Ochi îl dirijă pe Pivot către oase.

— Ei bine? am întrebat.

— E posibil. Cu puțină înșelătorie și ceva trucuri magice. Nu ți-aș putea spune cum a făcut-o. Dacă a făcut-o.

— Avem un cadavru, am spus, arătînd spre oase.

— El e, insistă Asa. Uitați-vă. Încă are inelele pe degete. Și aceea e catarama curelei lui, și sabia, și cuțitele.

Numai că-n vocea lui persista o umbră de îndoială. Se apropia, încet, de teoria mea.

Iar eu încă mă întrebam de ce noul lui vas nu fusese revendicat.

— Hagop, caută semne care să indice dacă a plecat cineva de-aici în altă direcție. Asa, tu ai zis că ai șters-o de îndată ce ai văzut ce se întâmpla?

— Mda.

— Așa... Să nu ne mai gândim la asta și să încercăm să ne dăm seama ce s-a petrecut aici. Din câte se pare, mortul acesta avea ceva ce s-a transformat în chestia aia.

Am arătat spre movilă. Eram surprins că-mi venea atât de ușor s-o ignor. Presupun că te poți obișnui cu orice. Mă plimbam în jurul castelului negru din Jep pînă ce mă părăsise spaima aceea rece care mă stăpînise o vreme. Pîn' la urmă, dacă oamenii se pot obișnui cu abatoarele sau cu ocupația mea – de soldat *sau* de chirurg – se pot obișnui cu absolut orice.

— Asa, tu ai stat pe lîngă Corb. Shed, el a locuit la hanul tău vreo doi ani, iar tu i-ai fost partener. Oare ce să fi adus din Jep care să fi putut prinde viață și să devină aia?

Clătinară din capete amîndoi și se uitară țintă la oase.

— Gîndiți-vă bine, le-am spus. Shed, trebuie să fie ceva ce avea pe cînd erați împreună. A renunțat să mai meargă pe deal cu mult înainte să plece spre sud.

Trecură un minut sau două. Hagop începuse să-și croiască drum spre marginea poienii. Aveam puține speranțe că va găsi urme atât de tîrziu după consumarea faptei. Nu că eram eu vreun pădurean, dar îl cunoșteam pe Corb.

Deodată, Asa icni.

— Ce-i? am sărit.

— Totul este aici. Știi, toate obiectele din metal. Chiar și nasturii și altele. Cu excepția unui lucru.

— Ei?

— Un medalion pe care îl purta. L-am văzut doar de vreo două ori... Care-i problema, Shed?

M-am întors. Shed se ținea cu mîna de piept, în dreptul inimii. Era alb ca varul la față. Bîiguia cuvinte care refuzau să iasă. Încerca să-și rupă cămașa.

Am crezut că face un atac de cord. Dar, cînd am ajuns lîngă el, vrînd să-l ajut, îşi descheiase cămaşa şi-şi încheştase pumnul în jurul a ceva ce purta la gît. Ceva pe un lăntişor. Încercă să-l smulgă cu forţa, dar lăntişorul nu se rupse.

L-am forţat să-l dea jos peste cap, i-am luat cu greu obiectul dintre degetele înţepenite şi i l-am întins lui Asa.

Acesta părea niţel cam palid.

— Mda, ăsta e.

— Argint, zise Un-Ochi şi se uită spre Hagop cu subînţeles. La asta se gîndeşte mereu. Şi poate că are dreptate.

— Hagop! Vino aici.

Un-Ochi luă obiectul şi-l ridică la lumină.

— Ce măiestrie, făcu el...

Apoi îl aruncă la pămînt şi sări ca o broască de pe frunza ei. Arcuindu-se prin aer, lătră ca un şacal.

O scăpărare de lumină. M-am răsucit. Două dintre creaturile castelului stăteau de-o parte a movilei negre, încremenite la jumătatea pasului, pregătite să ne atace. Shed înjură. Asa tipă. Pivot săgetă pe lîngă mine şi îşi înfipse tăişul spadei adînc în pieptul uneia dintre făpturi. Am procedat şi eu la fel, atît de zdruncinat încît nu mi-am mai amintit de dificultăţile pe care le avusesem în timpul întîlnirii noastre anterioare.

Am lovit amîndoi aceeaşi creatură. Ne-am smuls amîndoi armele deodată.

— Gîtul, am gîfiit. Loveşte în vena de la gît.

Un-Ochi era din nou în picioare, gata de acţiune. Mai tîrziu avea să-mi spună că zărise o mişcare cu colţul ochiului şi că sărise fix la timp ca să evite ceva ce fusese aruncat în direcţia lui. Creaturile ştiau pe cine să atace prima dată. Cine era cel mai puternic.

Hagop veni din spate, tocmai cînd arătările începură să se mişte, şi îşi puse şi el sabia la treabă. Spre surprinderea mea, la fel făcu şi Shed. Sări în luptă înarmat cu un cuţit lung cam de un picior, pe care şi-l avîntă în jos, pentru o lovitură în coapsă.

Se termină repede. Un-Ochi ne oferise răgazul de care aveam nevoie. Creaturile se încăpățînară, dar în cele din urmă muriră. Înainte să-și dea sufletul, cea din urmă se uită în sus la Shed, zîmbi și spuse:

— Marron Shed. Nu vei fi uitat.

Shed începu să tremure.

— Te știa, Shed, zise Asa.

— Lui i-am predat cadavrele. Cu o singură excepție.

— Stai o clipă, am parat. Doar o creatură a scăpat din Jep.

Nu prea-i posibil să fie tocmai cea care te cunoștea pe tine...

M-am oprit. Observasem un lucru neliniștitor. Cele două creaturi erau identice. Pînă și pe piept aveau aceeași cicatrice, am observat cînd le-am înlăturat straietele negre. Și creatura pe care eu și Locotenentul o tîrîserăm pe deal în jos, după ce o ucisuserăm în fața porții castelului, avea o asemenea cicatrice.

În vreme ce toți sufereau de șocul post-luptă, Un-Ochi îl întrebă pe Hagop:

— Ai văzut ceva de argint prin jurul lui Nea Schelet de colo? Cînd ai verificat prima dată?

— Ăă...

Un-Ochi ridică la lumină pandantivul lui Shed.

— Arăta probabil cam așa. Asta i-a pricinuit moartea.

Hagop înghiți în sec și vîrî mîna în buzunar. Scoase un medalion identic cu al lui Shed, cu excepția faptului că șerpilor nu aveau ochi.

— Mda, făcu Un-Ochi și ridică iarăși pandantivul lui Shed la lumină. Mda. Ochii erau. Cînd a venit momentul potrivit. Momentul și locul.

Pe mine mă interesa mai mult ce altceva mai putea ieși din movila neagră. Cu Hagop după mine, m-am învîrtit în jurul ei pînă am găsit intrarea. Semăna cu intrarea într-un bordei. Bănuiam că nu avea să devină o poartă adevărată decît după ce edificiul se înălța. Am arătat urmele.

— Ce îți spun alea?



— Îmi spun că e locuit și că ar trebui să ne cărăm de-aici. Mai sînt și alte creaturi.

— Îhî.

Ne-am întors lîngă ceilalți. Un-Ochi înfășura medalionul lui Shed într-o bucată de pînză.

— Cînd ajungem în oraș, închid asta în ceva făcut din oțel și-l scufund în port.

— Distruge-l, Un-Ochi. Răul își găsește întotdeauna drumul înapoi în lume. Dominatorul i-un exemplu perfect.

— Mda. Foarte bine, numai să pot.

Amintirea lui Elmo conducîndu-și trupele înăuntrul caste-lului negru îmi reveni în minte în timp ce îi organizam pe toți pentru plecare. Nu mai voiam să rămînem peste noapte acolo. Pîna la căderea întunericului puteam face mare parte din drumul de întoarcere. Miedburgul, asemenea Jepului, nu avea nici ziduri de apărare, nici porți. Nu puteam rămîne închiși pe dinafară.

L-am lăsat pe Elmo să zacă în fundul minții mele pîna ce gîndul a dat în pîrg. Atunci m-a cuprins groaza.

Un arbore își asigură continuitatea împrăștiind un milion de semințe. Una va supraviețui cu siguranță și un nou arbore va crește. Mi-am imaginat o hoardă de războinici dînd buzna în măruntaiele castelului negru și găsind amulete de argint peste tot. Mi i-am imaginat umplîndu-și buzunarele cu ele.

Asta trebuia să fie. Locul ăla era oricum condamnat, iar Dominatorul trebuia să fi știut asta chiar și înaintea apariției Doamnei.

Respectul meu pentru bătrînul diavol crescuse. Ticălos iscusit!

Doar după ce am ajuns înapoi pe Drumul Desfundat m-am gîndit să-l întreb pe Hagop dacă nu găsise indicii că altcineva părăsise poiana pe vreo altă rută.

— Mnu, răspunse el. Dar asta nu înseamnă nimic.

— Să nu pierdem timpul trăncănind, zise Un-Ochi. Shed, nu poți face catîrul ăla afurisit să meargă mai repede?

Era speriat. Și dacă el era, cu atît mai mult eram eu.

## Capitolul 45

### MIEDBURG: URME PROASPETE

Am ajuns în oraș. Dar jur că, înainte să ne vedem în siguranță, am simțit ceva adușmănindu-ne urmele. Ne-am întors la han doar ca să aflăm că majoritatea oamenilor lipseau. Unde erau? Plecaseră să pună stăpânire pe corabia Corbului, am aflat.

Uitasem de asta. Da. Corabia Corbului... Iar Tăcutul era pe urmele Corbului. Unde se afla acum? La naiba! Mai devreme sau mai târziu, urma Corbului avea să-l ducă la poiană... Fără îndoială, era și asta o cale de-a afla dacă amicul Corb o și părăsise. Dar, în același timp, și o cale de a-l pierde pe Tăcutul.

— Un-Ochi, poți lua legătura cu Tăcutul?

Se uită la mine strâmb. Era obosit și voia să doarmă.

— Uite ce-i, dacă urmărește fiecare mișcare a Corbului, va ajunge pînă la urmă în poiana aia.

Un-Ochi gemu și adoptă mai multe mine teatrale de dezgust. Apoi scotoci în desaga lui magică după ceva ce semăna cu un deget uscat. Se duse într-un colț și se sfătui cu el, apoi se întoarse și spuse:

— L-am agățat, îl voi găsi.

— Mulțam.

— Mda. Ticălosule, ar trebui să te fac să vii cu mine.

M-am așezat lângă foc, cu o bere mare, și m-am pierdut în gânduri. După o vreme, i-am spus lui Shed:

— Trebuie să ne întoarcem acolo.

— Ă?

— Cu Tăcutul.

— Cine e Tăcutul?

— Un tip din Companie. Vrajitor. Ca Un-Ochi și Spiriduș.

E pe urmele Corbului, reconstituie fiecare mișcare pe care a făcut-o din clipa cînd a sosit aici. S-a gîndit că-l poate depista sau, cel puțin, că-și poate da seama, după mișcările lui, dacă avea de gînd să-l păcălească pe Asa.

Shed ridică din umeri.

— Dacă trebuie, trebuie.

— Hmm. Mă uimești, Shed. Te-ai schimbat.

— Nu știu. Poate c-o puteam face de la început. Știu doar că treaba asta nu trebuie să întîmple din nou – nimănui.

— Da.

N-am pomenit despre viziunile mele cu sute de oameni șterpelind amulete din fortăreața din Jep. N-avea nevoie de asta. Avea o misiune. N-o puteam face să pară zadarnică.

Am coborît la parter și i-am mai cerut hangiului bere. Berea mă moleșește. Aveam o idee. Întrevedeam o posibilitate. N-am împărtășit-o cu nimeni. Ceilalți n-ar fi fost mulțumiți.

După o oră, mi-am golit vezica și m-am tîrît în camera mea, mai intimidat de gîndul întoarcerii în poiană decît de ceea ce speram să înfăptuiesc atunci, pe loc.

Cu sau fără ajutorul berii, somnului i-a luat ceva timp să vină. Nu mă puteam relaxa. Tot încercam să mă întind spre ea și să o aduc lîngă mine. Ceea ce nu însemna absolut nimic.

Era o speranță deșartă aceea că ea se va întoarce atît de curînd. Trebuia să amîn gîndul la ea. De ce să se întoarcă? De ce să nu uite de mine, pînă cînd acoliții săi m-ar fi ajuns din urmă și m-ar fi dus la ea în lanțuri?

Poate că *există* o legătură, la un nivel pe care nu îl înțeleg. Căci m-am trezit dintr-o picoteală, gîndindu-mă că trebuia să vizitez latrina din nou, și am descoperit o strălucire aurie

atîrnînd deasupra mea. Sau poate că nu m-am trezit, ci doar am visat că am făcut-o. Asta nu reușesc să înțeleg. Întotdeauna pare ca un vis, cînd privești în urmă.

N-am așteptat-o să înceapă. Mi-am dat drumul la gură. Am vorbit repede și i-am spus tot ce trebuia să știe despre movila din Miedburg și despre posibilitatea ca soldații să fi adus cu ei sute de semințe, atunci cînd au ieșit din castelul negru.

— Îmi spui asta deși ești ferm hotărît să-mi fii dușman, doctore?

— Nu vreau să-ți fiu dușman. Îți voi fi dușman doar dacă nu-mi dai de ales. (Am abandonat disputa.) Nu putem controla situația. Și trebuie să fie controlată. Toate situațiile de felul acesta trebuie controlate. Există și așa destul rău pe lume.

I-am spus că am găsit o amuletă la un cetățean din Jep. N-am dat niciun nume. I-am spus că o s-o lăsăm într-un loc unde să-o găsească ușor, atunci cînd va ajunge aici.

— Să ajung?

— Nu ești pe drum înapoi?

Mi-a zîmbit zîmbet ușor, misterios, perfect conștientă că o iscodeam. Niciun răspuns. Doar o întrebare.

— Și tu unde vei fi?

— Plecat. Plecat demult și foarte departe.

— Poate. Mai vedem noi.

Strălucirea aurie începu să pălească.

Mai erau lucruri pe care voiam să i le spun, însă nu aveau legătură cu problema actuală. Întrebări pe care voiam să le pun. N-am mai făcut-o.

Ultima sclipire aurie m-a părăsit cu o șoaptă:

— Îți rămîn datoare, doctore.

Un-Ochi dădu buzna înăuntru puțin după răsărit, arătînd șifonat de-a binelea. Tăcutul veni după el, pîrînd, la rîndul lui, cam sfîrșit. Umblase pe urmele Corbului fără clipă de răgaz.

— L-am prins chiar la timp, spuse Un-Ochi. Încă o oră și-ar fi plecat din oraș. L-am convins să aștepte lumina zilei.

— Mda. Vrei să trezești soldații? Dacă începem devreme azi, ar trebui să ne putem întoarce înainte de căderea întunericului.

— Poftim?

— Mi s-a părut c-am fost destul de clar. Trebuie să ne întoarcem acolo. Acum. Am irosit deja una dintre zilele pe care le avem la dispoziție.

— Hei, bătrîne, sînt terminat. O să mor dacă mă faci să...

— Dormi în șa. Țsta a fost întotdeauna unul dintre marile tale talente. Să dormi oriunde, oricînd.

— O, deja mă doare fundul.

O oră mai tîrziu, mergeam iarăși de-a lungul Drumului Desfundat, cu Tăcutul și Otto completînd echipa. Shed insistase să vină și el, deși eu eram dispus să-l scutesc. Așa decisese, la rîndul său, că voia să participe. Poate fiindcă se aștepta ca Shed să-i ofere un paravan de protecție. Începuse să vorbească temerar, ca Shed, dar chiar și un surd îi putea auzi tonul fals.

Ne-am mișcat mai repede acum, am forțat mai tare ritmul, iar Shed era călare pe-un cal de data asta. Pînă la prînz, eram în poiană. Cît timp Tăcutul a amușinat locul, eu mi-am făcut curaj și am examinat îndeaproape movila.

Nicio schimbare. Numai cele două creaturi moarte dispăruseră. Nu aveam nevoie de ochiul lui Hagop ca să văd că acestea fuseseră tîrîte prin gaura de intrare.

Tăcutul dădu înconjur poienii, pînă la un loc aproape identic cu acela în care urmele creaturilor intrau în pădure. Apoi ridică o mîină și făcu semn. M-am grăbit într-acolo și n-a trebuit să citesc dansul degetelor lui ca să știu ce găsise. Chipul lui revela răspunsul.

— L-ai găsit, ai? am întrebat, cu mai multă veselie decît simțeam.

Începusem să iau în calcul faptul că prietenul Corb murise. Nu-mi plăcea ce sugera scheletul.

Tăcutul încuviință.

— Hei! am strigat. Am găsit! Să-i dăm drumul. Aduceți caii.

Ceilalți se adunară. Asa părea puțin pleoștit.

— Cum a făcut-o? întrebă el.

Nimeni nu știa răspunsul. Mai mulți dintre noi se întrebau al cui era scheletul din poiană și cum ajunsese să poarte meda-lionul Corbului. Eu mă întrebam cum se făcea că planul dispari-ției Corbului se potrivise atât de bine cu planul Dominatorului de-a planta sămînța unui nou castel negru.

Numai Un-Ochi avea chef de vorbă, aparent, și nu avea de comunicat decît nemulțumiri.

— Dacă mergem mai departe, n-o să ne putem întoarce în oraș înainte să se lase noaptea, spuse el.

Mai spuse și altele, în principal că era foarte obosit, dar nimeni nu-i dădu atenție. Pînă și aceia dintre noi care se odih-niseră erau obosiți.

— Deschide drumul, Tăcutule, am spus. Otto, vrei să ai tu grijă de calul lui? Un-Ochi, tu ține spatele. Nu vreau să avem parte de vreo surpriză din direcția aia.

O vreme, cărarea n-a fost deloc o cărare, ci doar o linie dreaptă printre ierburi. Pînă cînd am dat peste o potecă făcută de animale eram toți fără vlagă. Și Corbul trebuie să fi fost epuizat, întrucît o apucase pe cărăruia aia și o urmase peste un deal, de-a lungul unui pîrîu și în susul altui deal. Apoi o apucase pe o cărare mai puțin umblată, care mergea de-a lungul unei faleze, înspre Drumul Desfundat. În următoarele două ore, am întîlnit mai multe asemenea bifurcații. De fiecare dată, Corbul o luase pe cea care ducea mai direct spre vest.

— Ticălosul se îndrepta înapoi spre drumul mare, observă Un-Ochi. Dacă ne-am fi prins, am fi putut s-o luăm direct pe-acolo și am fi fost scutiți să ne tot împiedicăm prin tufișurile astea.

Oamenii îl muștrară. Văicărelile lui erau enervante. Chiar și Asa îi aruncă o privire urîtă peste umăr.

Corbul alesese drumul cel mai lung, fără doar și poate. Aș spune că am mers cel puțin zece mile pînă să dăm peste o linie de coastă și să vedem terenul despădurit care cobora spre drumul

mare. În dreapta noastră se aflau cîteva ferme. În depărtare se vedea pîcla albastră a mării. În ținut predomina cafeniul, căci toamna venise în Miedburg. Frunzele se îngălbeneau. Asa indică un pîlc de arțari și spuse că vor arăta foarte frumos peste o săptămîină. Ciudat. N-ai crede că inșii de teapa lui au simț estetic.

— Acolo jos.

Otto arăta spre un grup de clădiri aflate la trei sferturi de milă către sud. Nu păreau să aparțină unei ferme.

— Pariez că ăla-i un han, spuse el. Pe cît puneți pariu că într-acolo a apucat-o?

— Tăcutule?

Încuviință, dar ezită. Voia să urmeze mai departe cărarea, ca să se asigure. Am urcat în șei și l-am lăsat pe el să meargă pe jos cît mai era din drum. Eu unul mă săturasem de umblat la pas.

— Ce ziceți, să rămînem peste noapte? întrebă Un-Ochi.

M-am uitat la soare.

— Mă gîndesc la asta. Cît de sigur crezi că ar fi?

El ridică din umeri.

— Se ridică fum pe coșuri. Nu par să fi avut parte de necazuri pînă acum, acolo jos.

Cititor de gînduri. Tot drumul examinase fermele, cău-tînd indicii că locatarii movilei ar fi hoinărit prin vecinătate. Fermele mi se păruseră liniștite și active. Presupun că făpturile își limitaseră prădăciunile la oraș, unde trezeau mai puține suspiciuni.

Urmele Corbului întîlniră Drumul Desfundat o jumătate de milă mai sus de clădirile despre care Otto crezuse că aparțin unui han. M-am uitat în jur și nimic nu mi-a putut spune cît de departe la sud ne aflam în raport cu borna de douăsprezece mile. Tăcutul îmi făcu semn și arată cu degetul. Corbul, într-ade-văr, cotise spre sud. Am luat-o într-acolo și-n scurt timp am trecut de a șaisprezecea bornă.

— Cît de departe vrei să mergi după el, Cobe? întrebă Un-Ochi. Fac pariu cu tine că a întîlnit-o pe Draga aici și și-au văzut amîndoi nestingheriți de drum.

- Așa cred și eu. Cît mai e pînă la Desfundat? Știe cineva?
- Două sute patruzeci și șapte de mile, răspunse Pivot.
- Teren accidentat? Posibil să fie probleme pe drum.

Bandiți și alte chestii?

— Din cîte am auzit eu, nu, zise Pivot. Sînt munți, totuși. Destul de greu accesibili. Îți ia ceva să-i treci.

Am făcut niște calcule. Trei săptămîni, să zicem, pentru a parcurge distanța aceea în ritm normal. Corbul nu s-ar fi grăbit, mai ales că o avea pe Draga cu el, pe ea și hîrtille.

- O căruță. Precis avea o căruță.

Și Tăcutul era călare, acum. Am ajuns repede la clădiri. Se dovedi că Otto avusese dreptate. Categorical, un han. Pe cînd descălecam, o fată ieși, se uită la noi cu ochi mari și o zbughi înapoi înăuntru. Probabil că arătam ca o adunătură de duri. Aceia dintre noi care nu păreau duri aveau un aer răuvoitor.

Dinăuntru apărură un bărbat gras care-și lega șorțul la brîu. Chipul lui nu se putea decide dacă voia să rămînă rumen sau să pălească.

— Ziua bună, l-am salutat. Putem primi ceva de mîncare și niște nutreț pentru animale?

— Și vin, completă Un-Ochi, slăbindu-și chinga. Simt nevoia să dau gata un galon de vin. Și să mă afund într-un pat de puf.

- Așa socotesc, zise omul.

Vorbirea-i era greu de urmărit. În Miedburg se vorbește un dialect al limbii din Jep. În oraș nu era greu să te înțelegi cu oamenii, datorită interacțiunii constante dintre Miedburg și Jep. Dar individul acela vorbea un dialect țărănesc, cu un ritm schimbat.

- Tot ce vă puteți permite.

Am scos doi arginți de-ai Corbului și i i-am dat.

- Dă-mi de veste cînd depășim limita lor.

Am legat frîiele de pripon, am urcat treptele și, în treacăt, l-am bătut pe braț.

— Nu-ți face griji. Nu sîntem bandiți. Sîntem soldați. Urmărim pe cineva care a trecut pe aici acum un timp.



Mă răsplăti cu o încruntătură neîncrezătoare. Era evident că nu-l slujeam pe Prințul din Miedburg.

Hanul era primitiv și, deși grăsanul avea mai multe fiice, toți se comportară cuviincios. După ce-am mâncat și cei mai mulți dintre noi s-au dus să se odihnească, hangiul a-nceput să se relaxeze.

— Îmi răspunzi la niște întrebări? l-am abordat și am pus un argint pe masă. Poate te alegi cu ceva.

Se așeză în fața mea și mă privi printre gene, pe deasupra unei uriașe halbe cu bere pe care o golise de cel puțin șase ori de la venirea noastră înapoi. Așa se explica pîntecele său umflat.

— Ce vrei să știi?

— Cel înalt, care nu poate să vorbească. Își caută fiica.

— Ă?

L-am arătat pe Tăcutul, care se ghemuise lângă foc, așezat direct pe podea, cu trupul înclinat în față, furat de somn.

— O fată surdo-mută care a trecut pe-aici acum un timp. Probabil conducînd o căruță. S-a întîlnit aici, poate, cu un individ.

I l-am descris pe Corb.

Se făcu alb la față. Își amintea de el. Și nu voia să vorbească despre asta.

— Tăcutule!

Se trezi din somn ca și cînd l-ar fi înțepat ceva. I-am transmis un mesaj prin semne. El surîse răutăcios.

— Nu pare cine știe ce de capul lui, dar e vrăjitor, i-am spus hangiului. Uite cum stau lucrurile. Omul care a fost aici poate ți-a spus că se va întoarce și-ți va tăia gîtul dacă sufli o vorbă. Slabe șanse. Pe de altă parte, Tăcutul poate arunca niște vrăji care să-ți sece vacile de lapte, să-ți facă ogoarele să nu mai dea rod și să-ți acrească întreaga rezervă de bere și vin.

Tăcutul execută un truc banal, dintr-acelea cu care se amuzau el, Un-Ochi și Spiriduș. O minge de lumină pluti prin sala de mese ca un cățeluș curios, amușinînd lucrurile.

Hangiul mă crezu destul cît să nu mă provoace.

— Foarte bine. Au fost aici, așa cum ai spus. Am mulți mușterii pe timp de vară și nu i-aș fi remarcat dacă, așa cum spui, fata nu era surdă și individul — un dur. Fata a venit dimineața, ca și cînd toată noaptea ar fi fost pe drum. Cu o căruță. El a venit seara, pe jos. Au stat într-un colț. Au plecat a doua zi dimineață.

Se uită la moneda mea.

— Au plătit cu o monedă la fel de ciudată, dacă mă gîndesc mai bine.

— Mda.

— Veneau de departe, așa-i?

— Da. Încotro s-au dus?

— Pe drumul către sud. Judecînd după întrebările pe care le-a pus tipul, aș zice că s-au îndreptat spre Horn.

Am ridicat o sprînceană. Nu auzisem niciodată de un loc numit Horn.

— Pe coastă, mai jos. Dincolo de Desfundat. Mergi de Drumul Acului, cum ieși de pe Desfundat. De pe Acului o iei pe Drumul Poantei. Undeva, la sud de Poantei, e o răspîntie unde o iei spre vest. Hornul se găsește în Peninsula Salada. Nu știu sigur unde anume. Doar atît am auzit de la călători.

— Aha. E mult de mers. Cît crezi că e pînă acolo?

— Să vedem. Sînt două sute douăzeci și patru mile pînă la Desfundat. Încă vreo două sute pînă la Acului. Poantei e cam la o sută optzeci de Acului, cred. Sau poate la două sute optzeci. Nu-mi amintesc corect. Răspîntia aia trebuie să fie la încă o sută de Poantei, apoi cît mai este pînă la Horn. Nu știu cît ar însemna asta. Cel puțin încă o sută. Dar poate chiar două-trei. Am văzut odată o hartă pe care mi-a arătat-o un individ. Peninsula se întinde ca un deget în mare.

Tăcutul ni se alătură. Scoase o bucată de hîrtie și un creion mititel, cu vîrf ascuțit. Îi ceru hangiului să repete tot traseul. Schiță o hartă, pe care o modifică după cum îi spuse grăsanul că semăna sau nu cu harta văzută de el. Tăcutul mîzgăli apoi o coloană de cifre. Ajunse la un rezultat estimativ de nouă sute

de mile de la Miedburg. Tăie ultimele două unități, apoi scrise cuvîntul *zile* și semnul plus. Eu am încuviințat.

— Probabil un drum de patru luni, cel puțin, am zis. Mai lung chiar, dacă își petrec mai mult timp odihnindu-se într-unul dintre orașele acelea.

Tăcutul trasă o linie dreaptă de la Miedburg pînă în vârful Peninsulei Salada și scrise: *aprox. 600 de mile: 6 noduri = 100 de ore.*

— Mda, am spus. Mda. De aceea corabia nu a ridicat ancora. Trebuia să-i lase un avans. Cred că mîine va trebui să vorbim cu echipajul. Mulțam, hangiuile.

Am împins moneda spre el.

— S-a mai întîmplat ceva ciudat prin părțile astea?

Buzele lui se întinseră într-un zîmbet palid.

— Pînă astăzi, nimic.

— Așa-i. Nu. Mă refer la vecini care să dispară sau altele asemenea.

Clătină din cap.

— Mnu. Numai dacă nu-l pui la socoteală pe Moleschin. Nu l-am mai văzut de mult. Dar asta nu înseamnă nimic.

— Moleschin?

— Un vînător. Bîntuie pădurea de la răsărit. În principal după blănuri și piei, dar mi-aduce și vînat atunci cînd îi trebuie sare sau altele. Nu vine la intervale regulate, dar așa spune că acum întîrzie. De regulă vine odată cu toamna, ca să-și procure provizii pentru iarnă. El am crezut că este, cînd l-am văzut pe prietenul tău intrînd pe ușă.

— Eh? Ce prieten?

— Cel pe care îl cauți. Care-a plecat cu fiica dumnealui aici de față.

Eu și Tăcutul am schimbat priviri.

— Mai bine nu te aștepta să-l mai vezi pe Moleschin vreodată, am spus. Cred că e mort.

— Ce te face să spui asta?

I-am povestit puțin despre Corb, cum își înscenase moartea și lăsase în urmă un cadavru care trecuse drept al lui.

— Un lucru rău ăsta. Mda. Rău lucru, să faci așa ceva. Sper să-l prindeți.

Ochii lui se îngustară ușor, vicleni.

— Voi, băieți, faceți parte din ceata venită din Jep, așa-i? Toată lumea care vine la sud vorbește despre...

O încruntare a Tăcutului îl făcu să amuțească.

— Mă duc să dorm puțin, am anunțat. Dacă pînă atunci nu se trezește niciunul dintre oamenii mei, vino să mă tragi din pat la prima geană a zorilor.

— Da, domnule, zise hangiul. Și-am să-ți pregătesc un mic-dejun strașnic, domnule.

## Capitolul 46

### MIEDBURG: NECAZURI

Și ce mic-dejun strașnic am avut! I-am dat bacșiș hangiului încă un argint. Probabil m-a crezut dus cu pluta.

La o jumătate de milă de-a lungul drumului, Un-Ochi ceru o oprire.

— Chiar ai de gând să-i lași în viață? întrebă el.

— Poftim?

— Pe oamenii ăia. Primul Înrobit care vine pe-aici va afla tot ce-am aflat și noi.

Inima îmi sări din loc. Știam încotro bătea. Mă gândisem și eu la asta mai devreme. Dar nu putusem să dau ordinul.

— N-are sens, am spus. Toți cei din Miedburg ne vor remarca lipsa.

— Nu toți din Miedburg știu încotro ne îndreptăm. Nu-mi place ideea mai mult decît ție, Cobe. Dar trebuie să ne ștergem cumva urmele. Corbul n-a făcut-o. Și noi am prins de veste.

— Mda, știu.

M-am uitat la Asa și la Shed, care nu primeau prea bine situația. Asa, cel puțin, își făcea socoteala că el era următorul.

— Nu-i putem lua cu noi, Cobe.

— Știu.

Se răsuci pe loc și o luă înapoi. Singur. Nici măcar Otto nu i se alătură, iar Otto are foarte puțină conștiință.

— Ce-are să facă? întrebă Asa.

— O să-și folosească magia ca să-i facă să uite, am mințit. Să mergem mai departe. O să ne prindă el din urmă.

Shed îmi arunca întruna ocheade. Așa cum trebuie să-i fi aruncat Corbului atunci când aflase că acesta se ocupa cu negoțul de corpuri. Nu spuse însă nimic.

Un-Ochi ne ajunsese din urmă o oră mai târziu. Izbucni în hohote de râs.

— Plecaseră, spuse. Pînă la ultimul, cu cățel și cu purcel. În pădure. Țărani afurisiți!

Rîse din nou, aproape isteric. Bănuiam că se simțea ușurat.

— Au trecut deja două zile și ceva, am spus. Să-i dăm bătaie! Cu cît avem mai mult avans, cu atît mai bine.

Am ajuns la periferia Miedburgului cinci ore mai târziu, fără să fi forțat nota atît de tare pe cît voiam eu. Cînd am pătruns în oraș, am încetinit pasul. Cred că simțeam cu toții. În cele din urmă, m-am oprit.

— Pivot, tu și Asa împrăștiați-vă și vedeți ce vă ajunge la urechi. Noi vă așteptăm lîngă fîntîna de colo.

Nu era niciun copil pe străzi. Adulții pe care-i zăream păreau năuci. Cei care treceau pe lîngă noi ne ocoleau cît puteau de departe.

Pivot se întoarse în două minute. Nu pierduse vremea aiurea.

— Necazuri mari, Cobe. Înrobiții au ajuns aici azi-dimineață. A fost mare tărăboi la debarcader.

M-am uitat în direcția respectivă. O pală subțire de fum se ridica dintr-acolo, marcînd parcă urmările unui incendiu mare. Spre vest, în direcția în care sufla vîntul, cerul avea un aspect murdar.

Asa se întoarse un minut mai târziu, aducînd aceeași veste și altele.

— S-au luat la luptă cu Prințul. Nu e gata încă, spun unii.

— N-are cum să țină mult, zise Un-Ochi.

— Știu și eu? am contrat. Nici chiar Doamna nu poate fi peste tot în același timp. Cum naiba au ajuns aici atît de repede? Nu mai aveau niciun covor.

— Pe uscat, răspunse Shed.

— Pe uscat? Dar...

— Drumul e mai scurt decît pe mare. E de-a dreptul. Dacă galopezi zi și noapte, poți ajunge în două zile. Cînd eram mic, se țineau curse. S-a renunțat la ele cînd a venit noul Duce.

— Nu mai contează acum. Așadar... Ce facem?

— Trebuie să aflăm ce s-a întîmplat, zise Un-Ochi. Dacă nero-dul ăla de Spiriduș s-a lăsat ucis, îi succesc gîtul, murmură apoi.

— Sigur. Dar cum facem asta? Înrobiții ne cunosc.

— Mă duc eu, se oferi Shed.

Nici nu vă puteți imagina ce priviri i-am aruncat toți lui Marron Shed. Un moment se codi și el, dar apoi spuse:

— N-am să-i las să mă prindă. Oricum, de ce să se ia de mine? Nu mă cunosc.

— Bine, am acceptat. Dă-i bătaie!

— Cobe...

— Trebuie să ne încredem în el, Un-Ochi. Numai dacă nu vrei să mergi tu.

— Mnu. Shed, dacă ne tragi în piept, pun mîna pe tine și dacă trebuie să mă-ntorc din mormînt.

Shed surîse crispat și plecă. Pe jos. Nu erau mulți cei care străbăteau călare străzile din Miedburg. Noi am găsit o tavernă și ne-am făcut comozi, lăsînd doi oameni de pază în stradă. Soarele era deja la apus pînă să se întoarcă Shed.

— Ei? l-am iscodit, făcînd semn să mai fie adusă o carafă cu bere.

— N-am vești bune. Ați rămas de căruță, oameni buni. Locotenentul vostru a plecat cu corabia în larg. Douăzeci sau douăzeci și cinci dintre oamenii voștri au fost uciși. Restul au plecat pe mare. Prințul a pierdut...

— Nu toți, spuse Un-Ochi și arătă cu un deget pe deasupra cîinii sale. Cineva a venit după tine, Shed.

Shed se întoarse, îngrozit.

În pragul ușii stăteau Spiriduș și Cămătaru. Acesta din urmă fusese crestat bine. Veni șchiopătînd și se prăbuși pe un

scaun. I-am inspectat rănile. Spiriduș și Un-Ochi schimbă priviri ce puteau să însemne orice, dar probabil însemnau că-i bucura revederea.

Ceilalți clienți ai tavernei începură să plece. Începuse să umble vorba despre noi. Știau că pe urmele noastre sînt niște oameni foarte răi.

— Stai jos, Spiriduș, l-am invitat. Pivot, tu și Otto duceți-vă după niște cai odihniți.

Le-am dat aproape toți banii pe care îi mai aveam.

— Luați și toate proviziile pe care le puteți cumpăra. Cred că ne așteaptă un drum foarte lung. Așa-i, Spiriduș?

El aprobă.

— Să auzim ce ai de spus.

— În dimineața asta, și-au făcut apariția Șoaptă și Șchiopul. Au venit însoțiți de cincizeci de oameni. Membri ai Companiei. Ne căutau. Au făcut atîta tărăboi, că i-am auzit venind. Locotenentul a trimis vorbă tuturor celor de la mal. Unii n-au ajuns la bord la timp. Șoaptă se îndrepta către corabie. Locotenentul a fost silit să taie parîmele. Am lăsat nouăsprezece oameni în urmă.

— Și tu cei cauți aici?

— M-am oferit voluntar. Am sărit peste bord, am înotat pînă la mal și-am stat să vă aștept pe voi, băieți. Trebuia să vă spun unde găsiți corabia. L-am întîlnit pe Cămătar din întîmplare. Tocmai îl cîrpăceam, cînd l-am zărit pe Shed iscodind oamenii. Am venit după el pînă aici.

Am suspinat.

— Au plecat spre Horn, așa-i?

El se arată surprins.

— Da, de unde știai asta?

I-am explicat pe scurt.

— Cămătare, spune-le mai bine ce știi, zise el. Cămătaru a fost prins pe țarm. E singurul supraviețuitor pe care l-am găsit.

— Asta-i o aventură pe cont propriu a Înrobiților, spuse Cămătarul. Au venit pe furiș aici. Ar trebui să fie în altă parte.



S-au gîndit însă că au ocazia să regleze conturile, cred, acum că nu mai sîntem pe lista favoriților Doamnei.

— Ea nu știe că sînt aici?

— Nu.

Am chicotit. În ciuda gravității situației, nu m-am putut abține.

— Îi paște o surpriză, atunci. Bătrîna ticăloasă în persoană va veni încoace. Aici crește încă un castel negru.

Mai mulți dintre ei se uitară la mine strîmb, întrebîndu-se cum de puteam să știu ce făcea Doamna. Nu-mi povestisem visul altcuiva în afară de Locotenent. Am terminat cu oblojitul Cămătarului.

— O să fii în stare să mergi, dar nu te forța. De unde ai aflat tu toate astea?

— De la Tremurici. Am discutat puțin, înainte să-ncerce să mă ucidă.

— Tremurici! mîrîi Un-Ochi. Ce naiba?

— Nu știu ce le-au spus Înrobiții indivizilor ăstora, dar sînt tare cătrăniți. Voiau să ne tăbăcească fundurile, idioții. Cei mai mulți au mierlit-o încercînd.

— Uciși?

— Prințul nu-știu-cum s-a enervat pe Înrobiți că umblau pe-aici ca și cînd orașul ar fi fost al lor. A avut loc o mare încăierare cu Șchiopul și cu băieții noștri. Ai noștri au fost practic șterși de pe fața pămîntului. Poate s-ar fi descurcat mai bine, dacă s-ar fi putut odihni înainte.

Ciudat. Vorbeam cu compătimire, ca și cînd oamenii aceia și noi n-am fi devenit, cine știe cum, dușmani de moarte. Și, în orice caz, îi uram pe Înrobiți pentru că îi corupseseră și le irosiseră viețile.

— A spus Tremurici ceva despre Jep?

— Da. Acolo a fost o adevărată baie de sînge, ca-n vremurile vechi. N-a mai rămas mare lucru. Punîndu-ne și pe noi la socoteală, Compania număra sub șase sute de membri cînd Doamna a terminat cu castelul. Mulți alții au fost uciși în revoltele care

au urmat, cînd ea a golit Catacombele. Tot orașul a luat-o razna, iar Hargadon a condus rebeliunea. Băieții noștri au rămas blocați în Duretile. Apoi Doamna s-a pierdut cu firea. A distrus tot ce-a mai rămas din oraș.

Am clătinat din cap.

— Căpitanul ghicise corect în privința Catacombelor.

— Ce-a mai rămas din Companie a intrat sub comanda lui Călătorie, urmă Spiriduș. Trebuia să se retragă cu prada, odată ce o strîngeau pe toată. Orașul e-atît de distrus, încît nu mai aveau de ce să rămînă acolo.

M-am uitat la Shed. O mină mai posomorîtă nici că-ți puteai imagina. Durerea și dorința de a ști se luptau în ființa lui. Voia să știe despre ai lui. Refuza să vorbească, de teamă că l-ar fi putut acuza cineva.

— Nu-i vina ta, omule, i-am spus. Ducele a chemat-o pe Doamnă înainte ca tu să te implici. Astea s-ar fi întîmplat orice-ai fi făcut.

— Cum de sînt oamenii în stare de asemenea lucruri?

Asa îl privi ca pe un nebun.

— Shed, asta-i o întrebare tîmpită. Tu cum ai putut face toate lucrurile pe care le-ai făcut? Din disperare, de aia. Toți sînt disperați și fac lucruri nebunești.

Un-Ochi îmi aruncă o otheadă grăitoare: *Ce zici de asta?* Pînă și Asa era în stare să gîndească, uneori.

— Cămătare, a spus Tremurici ceva despre Elmo?

Elmo rămînea principalul meu regret.

— Nu. Și nici nu l-am întregat. N-am avut prea mult timp la dispoziție.

— Care-i planul? întregă Spiriduș.

— Pornim spre sud de îndată ce Pivot și Otto se întorc cu caii și proviziile. (Un suspin.) Urmează timpuri grele. Mie mi-au mai rămas doar vreo două leva. Vouă?

Ne-am socotit resursele.

— Am dat de belea, am concluzionat.

— Locotenentul v-a trimis ăsta.

Spiriduș depuse un săculeț pe masă. Conținea cincizeci de arginți de-ai castelului, proveniți de la ceata Corbului.

— Țștia or să ne fie de ajutor. Dar tot ne va fi greu.

— Am eu niște bani, se oferi Shed. Destul de mulți. Sînt în camera mea.

M-am holbat la el.

— Tu nu trebuie să vii. Nu ești amestecat în asta.

— Ba sînt.

— De cînd te cunosc, ai încercat numai să fugi...

— Acum am pentru ce să lupt, Cobe. Ce au făcut Jepului...

Nu pot să iert una ca asta.

— Nici eu, zise Asa. Încă mai am aproape toți banii primiți de la Corb după ce am jefuit Catacombele.

Din ochi, am cerut părerea celorlalți. Nu mi-au răspuns. Hotărîrea îmi aparținea.

— Foarte bine. Aduceți-i. Dar nu întîrziați. Vreau să plecăm cît mai repede posibil.

— Vă pot prinde din urmă, spuse Shed. Nu văd de ce n-ar putea și Asa.

Se ridică. Timid, îmi întinse mîna. Am ezitat doar un moment.

— Bune venit în Compania Neagră, Shed.

Asa nu făcu același gest.

— Crezi că or să se întoarcă? întrebă Un-Ochi după ce ei plecară.

— Tu ce crezi?

— Mnu. Sper că știi ce faci, Cobe. Dacă sînt prinși, îi pot pune pe Înrobiți pe urmele noastre.

— Da, posibil.

Pe asta mă și bazam, de fapt. Îmi venise o idee trăsniță.

— Hai să mai bem un rînd de bere. S-ar putea să nu mai punem gura multă vreme pe așa ceva.

## Capitolul 47

### HANUL: PE FUGĂ

Spre imensa mea mirare, Shed ne ajunse din urmă la zece mile sud de Miedburg. Și nu era singur.

— Măiculița mea! l-am auzit pe Un-Ochi strigînd din spate, și: Cobe, vino să vezi asta.

M-am întors. Și acolo era Shed. Cu un Boulean acoperit de noroi.

— Am promis că-l scot de acolo, dacă pot, spuse Shed. A trebuit să mituiesc niște oameni, dar n-a fost chiar atît de greu. Acum, acolo fiecare e pe cont propriu.

M-am uitat la Boulean. S-a uitat și el la mine.

— Ei? am spus.

— Shed mi-a dat veștile, Cobe. Presupun că sînt de partea voastră, băieți. Dacă mă primiți. N-am unde altundeva să mă duc.

— Fir-ar să fie. Dacă apare și Asa, o să-mi pierd încrederea în firea umană. Și-o să se aleagă praful, pe deasupra, și de-un plan pe care-l aveam. Bine, Boulene. De ce nu? Dar amintește-ți că nu sîntem în Jep. Niciunul dintre noi. Sîntem pe fugă, fugim de Înrobiți. Și n-avem timp de pierdut cu prostii de genul cine ce a făcut și cui. Ai chef de război, păstrează-ți energiile pentru ei.

— Tu ești șeful. Mie dă-mi doar o șansă să fiu chit cu ei.

Venise după mine, în fruntea coloanei.

— Nu prea există diferențe între Doamna ta și cineva de teapa lui Krage, așa-i?

— E-o chestiune de proporții, am spus. Poate vei avea șansa aceea mai devreme decât crezi.

Tăcutul și Otto se iviră zoriți din întuneric.

— V-ați descurcat bine, i-am lăudat. Nici nu v-au lătrat cîinii.

Îl trimisesem pe Tăcutul deoarece el știa să se poarte cu animalele.

— S-au întors toți din pădure și acum stau la căldurică în paturile lor, raportă Otto.

— Bun. Să ne mișcăm. Dar încet. Și nu vreau să pățească nimeni nimic. Înțeles? Un-Ochi?

— Te aud.

— Spiriduș. Cămătaru. Shed. Voi stați cu ochii pe cai. Voi face semn cu un felinar.

Operațiunea de ocupare a hanului a fost mai ușoară decât planificarea. I-am prins pe toți dormind, pentru că Tăcutul le amățise cîinii. Hangiul se trezi pufăind și gemînd îngrozit. L-am dus la parter, în vreme ce Un-Ochi îi supraveghea pe ceilalți, inclusiv niște călători porniți spre nord, care reprezentau o complicație, dar care nu ne făcuseră nicio problemă.

— Șezi, i-am spus grăsanului. Bei ceai sau bere dimineața?

— Ceai, croncăni el.

— Se face. Așadar, ne-am întors. Nu ne așteptam s-o facem, dar împrejurările au dictat un drum pe uscat. Vreau să folosesc localul tău vreo două zile. Tu și cu mine trebuie să cădem la învoială.

Hagop aduse un ceai atît de tare, încît mirosul lui te trăsnea. Grăsanul goli o cană mare cît aceea din care își bea berea.

— Nu vreau să fac rău nimănui, am continuat, după ce am sorbit și eu o gură. Și am să-mi achit nota de plată. Dar, dacă vrei să procedăm așa, va trebui să cooperezi.

El gemu.

— Nu vreau să afle nimeni că sîntem aici. Asta înseamnă că niciun client nu va pleca. Cei care trec pe aici trebuie să vadă că totul e normal. Înțelegeți de zic?

Era mai ager la minte decît părea.

— Aștepți pe cineva.

Cred că niciunul dintre oamenii mei nu dedusese asta.

— Da. Cineva care ți-ar face de petrecanie așa cum te aștepți să fac eu, fără alt motiv decît acela că te afli aici. Asta dacă nu-mi iese ambuscada.

Aveam o idee nebunească, însă avea să se năruiască dacă Asa se întorcea.

Bănuiesc că m-a crezut cînd am spus că n-am gînduri rele în legătură cu familia lui. Pe moment.

— Aceleași persoane care au stîrnit zarvă în oraș, ieri? întrebă el.

— Veștile călătoresc repede.

— Veștile rele, da.

— Da, aceleași persoane. Au ucis vreo douăzeci dintre oamenii mei. Și au făcut stricăciuni destul de mari și în oraș.

-- Am auzit. Cum spuneam, veștile rele călătoresc repede. Fratele meu a fost printre cei pe care i-au ucis. Făcea parte din garda Prințului. Sergent. Singurul dintre noi care a reușit să realizeze ceva. Și a fost ucis de ceva care l-a devorat, am auzit. Vrăjitorul l-a asmuțit asupra lui.

— Mda. E unul malefic. Mai rău decît prietenul meu care nu poate să vorbească.

Nu știam cine avea să vină după noi. Mă bazam că va veni totuși cineva, condus de Asa. Mă așteptam, totodată, ca urmărirea să se deruleze rapid. Asa avea să le spună că Doamna era în drum spre Miedburg.

Grăsunul mă privi precaut. Ura mocnea îndărătul ochilor lui. Am încercat să i-o canalizez.

— Am să-l ucid.

— Foarte bine. Încet? Ca pe fratele meu?

— Nu cred. Dacă n-o fac iute și pe neașteptate, câștigă el. Sau ea. Sînt doi la număr, de fapt. Nu știu care dintre ei o să vină.

Mă gîndeam că puteam câștiga mult timp dacă reușeam să-l scoatem din joc pe unul dintre Înrobiți. Avînd doar două perechi de mîini care să o ajute, Doamna avea să fie, pentru o vreme, extrem de ocupată cu castelele negre. Totodată, aveam o datorie sentimentală de achitat și un mesaj de transmis în clar.

— Lasă-mă să-mi trimit soția și copiii de aici, spuse el. Eu o să rămîn alături de tine.

Mi-am lăsat privirea să zboare spre Tăcut. Acesta încuviință ușor.

— Bine. Dar mușterii tăi?

— Îi cunosc. Or să stea cumiști.

— Bun. Du-te și ocupă-te de ale tale.

Hangiul plecă. Eu am lămurit lucrurile cu Tăcutul și cu ceilalți. Nu fusesem ales să conduc. Acționez în virtutea inerției, fiindcă eram unicul ofițer superior prezent. Săriră scînteii un răstimp. Dar mi-am impus părerea.

Teama e un minunat factor motivațional. Îi puse în mișcare pe Spiriduș și pe Un-Ochi cum nu-i mai văzusem vreodată. Îi puse în mișcare și pe ceilalți. Instalară toate mecanismele la care le zbură mintea. Capcane. Ascunzători din care puteau fi lansate atacuri, fiecare dintre ele protejată de o vrajă de acoperire. Arme, pregătite cu o atenție frenetică.

Înrobiții nu sînt invulnerabili. Sînt doar greu de nimerit, cu atît mai mult atunci cînd sînt pregătiți de necazuri. Cum ar fi fost oricine ar fi venit după noi.

Tăcutul se duse în pădure cu familia grăsanului. Se înapoie cu un șoim pe care îl domestici în timp record și-l trimise să patruleze drumul dintre Miedburg și han. Aveam să fim preveniți.

Proprietarul pregăti meniuri presărate cu otravă, deși l-am informat că Înrobiții rareori mîncău. Îi ceru Tăcutului sfaturi cu privire la cîinii săi. Avea o haită întreagă de dulăi sălbatici

și voia să-i includă în acțiune. Tăcutul le găsi un loc în plan. Am făcut tot ce am putut, după care ne-am pus pe așteptat. Când mi-a venit rîndul, m-am dus să mă odihnesc și eu puțin.

Doamna sosi. Aproape din clipa în care am închis ochii. Un moment, m-a cuprins panica și m-am străduit să-mi alung din gînd locul unde mă aflam și planul de acțiune. Dar ce sens avea? Ea mă găsisese deja. Ce trebuia să ascund era ambuscada.

— Nu te-ai răzgîndit? întrebă ea. Nu poți fugi de mine. Te vreau, doctore.

— De-aia i-ai trimis pe Șoaptă și pe Șchiop? Să ne bage înapoi în țarc? Au ucis jumătate dintre oamenii noștri, au pierdut și mai mulți dintr-ai lor, au distrus orașul și nu și-au făcut nici măcar un singur prieten pe-aici. Așa vrei tu să ne recîștigi încrederea?

Desigur, ea nu participase la asta. Cămătaru spusese că Înrobiții acționau pe cont propriu. Voiam să o știu furioasă și cu atenția distrasă. Și voiam să știu cum va reacționa.

— Ar fi trebuit să plece înapoi, în Ținutul Movilelor, spuse ea.

— Asta și fac. Numai că se abat din drum, din proprie inițiativă, de cîte ori au chef să-și regleze conturi vechi de zece ani.

— Ei știu unde te afli?

— Nu încă.

Aveam acum sentimentul că nici ea nu mă putea localiza precis.

— Sînt în afara orașului, mă ascund.

— Unde?

Am lăsat o imagine să scape.

— Aproape de locul unde crește noul castel. A fost cel mai apropiat loc unde ne-am putut stabili.

Mi-am făcut socoteala că o vînă puternică de adevăr era în ordine. Oricum, voiam ca ea să găsească darul pe care intenționam să i-l las.

— Rămîi unde ești. Nu atrage atenția. Voi fi acolo în curînd.

— Mă gîndeam eu.



— Nu-mi pune răbdarea la încercare, doctore. Mă amuzi tu, dar să știi că nu ești invulnerabil. Zilele astea sînt în toane proaste. Șoaptă și Șchiopul și-au forțat prea mult norocul.

Ușa odăii se deschise.

— Cu cine vorbești, Cobe? întrebă Un-Ochi.

M-am cutremurat. Stătea de cealaltă parte a strălucirii și n-o vedea. Eram treaz.

— Cu iubita mea, am răspuns și am chicotit.

O clipă mai tîrziu, am încercat o senzație intensă de vertij. Ceva se despărți de mine, lăsînd în urmă o undă de amuzament și iritare deopotrivă. Mi-am revenit, l-am găsit pe Un-Ochi înge-nuncheat lîngă mine și m-am încruntat.

— Care e problema? întrebă el.

Am clătinat din cap.

— Am impresia că se învîrte lumea cu mine. N-ar fi trebuit să bea berea aia. Care-i treaba?

El se încruntă, bănuitor.

— S-a întors șoimul Tăcutului. Sînt pe drum. Hai la parter. Trebuie să refacem planul.

— Cine e pe drum?

— Șchiopul și nouă oameni. De-aia zic că trebuie să refacem planul. În clipa asta, balanța înclină prea tare de partea lor.

— Mda.

Aceia precis erau oameni ai Companiei. Hanul nu avea să-i păcălească. Hanurile sînt axele vieții în hinterland. Căpitanul se folosea deseori de ele ca să-i atragă pe Rebeli.

Tăcutul nu avu prea multe de adăugat, decît că ne rămînea timp doar cît le lua urmărilor noștri să parcurgă șase mile.

— Hei!

În minte mi s-a făcut lumină. Deodată, *am știut* de ce veniseră Înrobiții în Miedburg.

— Ai cumva o căruță și niște măgari? l-am întrebat pe hangiu.

Încă nu-i aflasem numele.

— Da. O folosesc să aduc provizii din Miedburg, de la moară, de la berărie. De ce?

— Pentru că Înrobiții caută hîrțiile alea despre care tot vorbeam eu.

A trebuit să dezvălui proveniența lor.

— Acelea pe care le-am dezgropat în Pădurea Norului? Întrebă Un-Ochi.

— Da. Fii atent. Hoțul-de-Suflete mi-a spus că acestea conțin adevăratul nume al Șchiopului. Printre ele se află, totodată, documentele secrete ale vrăjitorului Bomanz, unde se spune că se află, codificat, adevăratul nume al Doamnei.

— Oau! făcu Spiriduș.

— Întocmai.

— Și ce legătură are asta cu noi? Întrebă Un-Ochi.

— Șchiopul își vrea numele înapoi. Să presupunem că vede niște indivizi cu o căruță fugind de aici. Ce-o să creadă? Asa i-a dat speranțe că hîrțiile s-ar afla la Corb. Asa nu știe nimic din ce-am pus noi la cale.

Tăcutul exclamă, în limbajul semnelor:

— Asa este cu Șchiopul!

— Bun. A făcut ce-am vrut eu. Bine. Șchiopul va crede că sîntem noi, încercînd să fugim cu hîrțiile. Mai ales dacă lăsăm cîteva să filfie în urma noastră.

— Am înțeles, zise Un-Ochi. Numai că nu avem suficienți oameni ca să procedăm așa. Boulean și proprietarul sînt singurii despre care Asa nu știe.

— Cred că ar trebui să termini cu trăncănitul și să treci la fapte, zise Spiriduș. Sînt tot mai aproape.

L-am chemat pe grăsun.

— Prietenii tăi din Sud trebuie să ne facă un serviciu. Spune-le că asta este singura lor șansă să scape de-aici în viață.

## Capitolul 48

### HANUL: AMBUSCADA

Cei patru sudiști tremurau și-i trecuseră toate transpirațiile. Nu aveau habar ce se întâmpla și nu le plăcea ce vedeau. Erau însă convinși că singura lor speranță era să coopereze.

— Spiriduș! am strigat către etaj. Nu se văd încă?

— Momentul e aproape. Numără pînă la cincizeci și dă-i drumul.

Am numărat. Încet, forțîndu-mă să nu mă grăbesc. Eram la fel de speriat ca sudiștii.

— Acum!

Spiriduș coborî scările în trombă. Am dat cu toții fuga spre hambar, unde ne așteptau animalele și căruța, am ieșit valvîrtej, ne-am năpustit pe drum și, țipînd în gura mare, am rupt-o la fugă spre sud, ca opt oameni luați aproape prin surprindere. În urma noastră, oamenii Șchiopului se opriră o clipă, se sfătuiră și porniră după noi. Am observat că Șchiopul călărea în frunte. Bun. Oamenii săi nu erau dornici să se încaiere cu vechii lor camarazi.

Eu veneam în urmă, în spatele lui Spiriduș și Un-Ochi și al căruței. Un-Ochi mîna caii. Spiriduș își aținea calul pe lîngă căruță.

Am cotit cu toată viteza, acolo unde drumul începea să urce pe o clină împădurită, la sud de han. Hangiul spusese că

pădurea se întindea pe mile întregi. El o luase înainte, împreună cu Tăcutul, cu Boulean și cu sudiștii care se prefăceau a fi soldați.

— Hei! strigă cineva.

Pe lângă mine filfii o fișie de pînză roșie. Un-Ochi stătea în picioare pe capra căruței, agățat de hățuri, înclinîndu-se puțin cîte puțin. Spiriduș veni mai aproape. Un-Ochi sări.

Pentru un moment am crezut că nu va reuși. Spiriduș aproape rată. Picioarele lui Un-Ochi se tîrîră prin praf. Apoi se trase în sus și rămase așezat pe burtă în spatele prietenului său. Se încruntă la mine, provocîndu-mă să rîd.

Am rîs oricum.

Căruța lovi bușteanul pregătit dinainte, săltă și se răsuci. Caii nechezară, se zbătură și nu reușiră să o reechilibreze. Vehicolul ieși de pe drum și se izbi de copaci, iar animalele țipară de durere și groază în timp ce atelajul se dezintegra. Cei care răsturnaseră căruța dispărură imediat.

Am dat pinteni calului, depășindu-i pe Spiriduș, Un-Ochi și Cămătaru și am strigat la sudiști, făcîndu-le semn să meargă mai departe, să nu se oprească, să se care naibii de acolo.

Un sfert de milă mai încolo, am cotit pe drumeagul despre care îmi spusese grăsanul, am pătruns în pădure destul de adînc încît să nu pot fi văzut și m-am oprit doar cît să poată Un-Ochi să se așeze cum trebuie pe cal. După care am pornit cu toții în grabă către han.

Mai sus de noi, Șchiopul și șleahța lui se apropiau în galop de locul unde zăcea răsturnată căruța. Animalele își strigau în continuare suferința.

Și a început.

Țipete. Urlete. Oameni murind. Șuieratul și vuietul vrăjilor. Nu credeam că Tăcutul avea vreo șansă, dar se oferise singur. Căruța trebuia doar să-l distragă pe Șchiop pînă cînd ajungea la el forța principală de atac.

Zăngănitul armelor încă se auzea vag, în depărtare, cînd am ajuns pe teren deschis.

— Nu poate să meargă totul anapoda, am strigat. Durează deja de ceva vreme.

Nu mă simțeam la fel de optimist pe cît pretindeam. Nu voiam să mai continue. Intenționasem o lovitură-fulger, să-l abțigui pe Șchiop și să ne facem nevăzuți, după ce l-am fi rănit doar atît cît să-l facem se refugieze la han, pentru a-și linge rănila.

Am dus animalele în grajd și ne-am îndreptat spre ascunzătorile noastre.

— Nu ne-am afla în postura asta dacă prietenul nostru Corbul l-ar fi omorît atunci cînd a avut ocazia, să știți, am murmurat.

Demult, cînd ajutasem la capturarea lui Șoaptă, în timp ce ea încerca să-l atragă pe Șchiop de partea sa, Corbul avusese o ocazie fantastică de a-l lichida. Nu reușise, deși avea un dinte împotriva Înrobitalui. Clipa lui de milostenie se întorsese să ne bîntuie pe toți.

Cămătaru intră în cocina porților, unde instalaserăm o balistă artizanală ușoară, construită ca parte a planului inițial. Spiriduș aruncă asupra lui o vrajă care-l făcu să semene cu un godac oarecare. Voiam, pe cît posibil, să nu se implice în acțiune. Mă îndoiam că va fi nevoie de balistă.

Eu și Spiriduș am dat fuga la etaj, să supraveghem drumul și linia coastei înspre est. Odată ce va fi scăpat din încleștare, lucru pe care nu-l făcuse la momentul stabilit de noi, Tăcutul ar fi trebuit să dea impresia c-o ia pe urmele sudiștilor, dar să se retragă în schimb prin pădure pînă la faleză și să urmărească ce se întîmpla la han. Speranța mea era că unii dintre oamenii Șchiopului se vor ține după sudiști. Nu le spusese și lor asta. Speram însă că erau suficient de deștepți încît să nu se oprească din fugă.

— Ho! făcu Spiriduș. Uite-l pe Tăcutul. A reușit.

Oamenii apărură pentru scurt timp. Nu-mi puteam da seama cine erau.

— Doar trei, am murmurat; asta însemna că patru nu scăpaseră. Fir-ar să fie!

— Trebuie să fi funcționat, zise Spiriduș. Altfel n-ar fi acolo sus.

Nu mă simțeam împăcat. Nu avusesem prea multe ocazii să conduc operațiuni în teren. Nu învățasem să fac față sentimentelor care te năpădesc atunci când știi că au murit oameni în încercarea de a pune în practică ordinele tale.

— Uite-i că vin!

Călăreții ieșiră din pădure, venind pe Drumul Desfundat, printre umbrele tot mai lungi.

— Eu văd șase oameni, am spus. Ba nu, șapte. Probabil că nu s-au dus după sudiști.

— Mi se pare că sînt toți răniți.

— Elementul surpriză. Șchiopul e cu ei? Îți poți da seama?

— Nu. Acela... Acela e Asa. La naiba, pe al treilea cal e bătrînul Shed, iar penultimul e hangiul.

Un lucru bunicel, totuși. Aveau numai jumătate din forța pe care o avuseseră. Eu pierdusem doar doi dintre cei șapte oameni din subordine.

— Ce facem dacă Șchiopul nu-i cu ei? întrebă Spiriduș.

— Ne mulțumim cu ce-avem.

Tăcutul dispăruse de pe faleza din zare.

— Uite-l acolo, Cobe. În fața hangiului. Pare a fi în stare de inconștiență.

Era prea mult să sper asta. Și totuși, într-adevăr, se părea că Înrobitul nu era conștient.

— Să coborîm la parter.

Am urmărit, printr-un oblon crăpat, cum au intrat în curte. Singurul membru teafăr din grup era Asa, care avea mîinile legate de șa și picioarele de scărițe. Unul dintre cei răniți descălecă, îl eliberă pe Asa și îl ținu sub amenințarea cuțitului cît timp acesta îi ajută pe ceilalți. O mulțime de răni erau vizibile. Shed arăta ca și cînd nici n-ar mai fi trebuit să fie în viață. Hangiul era într-o formă mai bună. Părea doar să fi fost smotocit bine.

Îi puseră pe Asa și pe grăsan să-l coboare pe Șchiop din spinarea armăsarului. Atunci am fost cît pe ce să-mi deconspir poziția. Înrobitului îi lipsea bună parte din brațul drept. Mai avea și alte răni. Urma însă să-și revină, dacă rămînea sub protecția aliaților săi. Înrobiții sînt rezistenți.

Asa și grăsanul porniră către ușă. Șchiopul atîrna ca o cîrpă udă. Cel care îl amenințase pe Asa împinse ușa de perete.

Șchiopul se trezi.

— Nu! chirăi el. E-o cursă!

Asa și hangiuul îl lăsară să cadă. Cu ochii închiși, Asa o luă la sănătoasa. Hangiuul fluieră ascuțit. Cîinii săi ieșiră în goană din hambar.

Spiriduș și Un-Ochi se dezlănțuiră. Am sărit și eu și m-am năpustit spre Șchiop, care se chinuia să se ridice în picioare.

Sabia mea mușcă din umărul lui, deasupra ciotului brațului drept. Șchiopul ridică pumnul ce-i mai rămăsese și mă lovi în stomac.

Tot aerul ieși din mine. A fost cît pe ce să leșin. M-am lăsat la pămînt, icnind din greu, doar vag conștient de ceea ce se petrecea în jur.

Dulăii îi atacă pe oamenii Șchiopului, mușcîndu-i cu sălbăticie. Cîțiva se năpustiră asupra Înrobitului, care îi lovi cu pumnul, ucigînd cu fiecare lovitură cîte un animal.

Spiriduș și Un-Ochi porniră în ofensivă, dînd în el cu tot ce aveau. Șchiopul le respinse vrăjile de parcă n-ar fi fost decît apă de ploaie, îl pocni pe Un-Ochi cu pumnul și se întoarse spre Spiriduș.

Spiriduș o luă la fugă. Șchiopul se împletici după el, pe șapte cărări, cu dulăii care supraviețuiseră clănțănind pe urma lui.

Spiriduș goni spre cocina porcilor. Înainte să ajungă acolo, căzu lat la pămînt și începu să se zvîrcolească neputincios în mocirlă. Șchiopul năpusti după el, cu pumnul ridicat, gata să facă moarte de om.

Sulița Cămătarului îi străpunse sternul și îi ieși de trei picioare prin spate. Înrobitul rămase locului, clătînîndu-se, o

piticanie în zdrențe cafenii trăgînd de suliță. Părea să-și concentreze toată voința asupra acesteia. Spiriduș se îndepărtă tîrîș. Înăuntrul grajdului, Cămătaru încordă balista din nou și puse o altă suliță în canelură.

*Vump!* Aceasta își croi pur și simplu drum prin trupul Șchiopului. Îl doborî din picioare. Cîinii săriră la gîtul lui.

Eu mi-am recăpătat suflul. Mi-am căutat din priviri sabia. Eram vag conștient de niște zgomote care veneau dintr-un rug de mure de pe marginea unui șanț, la două sute de picioare spre nord. Mîriînd, un dulău patrula de colo-colo. Asa. Se pitise în singura ascunzătoare pe care o văzuse.

Am izbutit să mă salt în picioare. Grăsanul îl ajută pe Un-Ochi să se ridice, apoi înșfăcă o armă de pe jos. Ne-am apropiat toți trei de Șchiop, care zăcea în noroi, răsucit puțin pe-o rîină, cu masca alunecată de pe față, așa încît puteam vedea chipul distrus pe care aceasta îl ascunsese. Nu-i venea să creadă ce se întîmpla. Fără vlagă, flutură din mîină spre cîini.

— Și totul degeaba, i-am spus. Hîrtille nu mai sînt aici de luni bune.

Și grăsanul:

— Asta e pentru fratele meu.

Avîntă arma. Avusese atît de mult de suferit și era atît de slăbit, încît nu reuși să-i imprime o forță prea mare.

Șchiopul încercă să riposteze. Nu mai avea vlagă. Își dădu seama că avea să moară. După atîtea secole! După ce le supraviețuise Rozelor Albe, dar și mîniei Doamnei cînd o trădase, în bătlăia de la Roze și în Pădurea Norului!

Își dădu ochii peste cap și pierdu contactul, iar eu am știut că striga după ajutorul Mamei.

— Ucideți-l repede, am spus. O cheamă pe Doamnă.

Am hăcuit, am spintecat și am ciopîrțit. Cîinii au mîriit și au mușcat. Iar el refuza să moară. Chiar și cînd am rămas fără energie, tot mai era o scînteie de viață în el.

— Să-l tîrim pînă în față.



Așa am făcut. Și l-am zărit pe Shed zăcînd la pămînt, alături de oameni care fuseseră frați în Compania Neagră. Am ridicat privirea, în lumina tot mai slabă, și l-am văzut pe Tăcutul apropiindu-se, urmat de Hagop și Otto. M-a încercat o vagă plăcere să știu că aceștia doi scăpaseră cu viață. Erau cei mai buni prieteni de cînd îi știam eu. Nu-mi imaginam că unul putea trăi fără celălalt.

— Boulean s-a dus, ai?

Grăsanul spuse:

— Da. El și Shed ăsta. Trebuia să-i fi văzut. Au sărit în drum și l-au tras pe vrăjitor de pe cal. Boulean i-a retezat brațul. Împreună, au ucis patru oameni.

— Boulean?

— Cineva i-a crăpat capul. Cum ai lovi un pepene cu satîrul.

— Pivot?

— A murit călcat în picioare de cai. Dar și-a îndeplinit rolul. Am îngenuncheat lîngă Shed. Un-Ochi a făcut la fel.

— Pe tine cum te-au prins? l-am întrebat pe hangiu.

— Sînt gras și nu pot fugi prea repede. (Reuși un zîmbet firav.) N-am fost croit să fiu soldat.

I-am zîmbit.

— Ce crezi, Un-Ochi?

O privire îmi spuse că nu puteam face nimic pentru Shed.

Un-Ochi clătină din cap.

— Doi dintre oamenii ăștia sînt încă în viață, Cobe, anunță Spiriduș. Ce vrei să facem?

— Duceți-i înăuntru. Îi oblojesc eu.

Erau frați de-ai noștri. Chiar dacă Înrobitul le sucise mințile și-i transformase în dușmani, meritau ajutorul meu.

Tăcutul se apropie, profilîndu-se înalt în lumina crepusculului.

— O manevră demnă de Căpitan, Cobe, zise el în limbajul semnelor.

— Așa-i.

M-am uitat țintă la Shed, simțindu-mă mai mișcat decît consideram că se cuvenea.

În fața mea zăcea un om. Căzuse mai jos decît orice alt om pe care-l cunoscusem. Dar apoi se luptase să-și recîștige onoarea și continuase să lupte pînă cînd reușise. Un om mult mai bun ca mine, întrucît el își găsise un reper moral și îl urmase, cu toate că plătise pentru asta cu prețul vieții. Poate că, puțin, își răscumpărase datoria.

Și mai făcuse un lucru, murind în focul unei lupte care, după părerea mea, nu era a lui. Devenise un fel de sfînt călăuzitor al meu, un exemplu pentru zilele ce aveau să vină. În ultimele lui zile de viață, ridicase ștacheta sus.

Înainte de sfîrșit, deschise ochii. Și zîmbi.

— Am izbîndit? întrebă.

— Da, Shed. Mulțumită ție și lui Boulean.

— Bine.

Încă zîmbind, închise ochii.

— Hei, Cobe! țipă Hagop. Ce vrei să facem cu jigodia asta de Asa?

Asa era tot în rugul de mure, urlînd după ajutor. Dulăii înconjuraseră locul.

— Să tragem niște săgeți în el, murmură Un-Ochi.

— Nu, șopti fără vlagă Shed. Lăsați-l în pace. A fost prietenul meu. A încercat să se întoarcă, dar l-au prins. Lăsați-l să plece.

— Bine, Shed. Hagop! Scoate-l de acolo și dă-i drumul.

— Poftim?

— M-ai auzit bine.

Am întors privirea spre Shed.

— E bine, Shed?

Nu răspunse. Nu mai putea. Dar încă mai păstra un zîmbet pe buze.

M-am ridicat și am spus:

— Măcar cineva a murit așa cum a vrut. Otto, adu naibii un hîrleț!

— Ai, mă Cobe...

— Adu naibii un hîrleț și apucă-te de treabă! Tăcutule, Un-Ochi, Spiriduș, înăuntru! Avem de făcut planuri.

Lumina zilei se stinsese aproape de tot. După socoteala Locotenentului, nu mai erau decît cîteva ore pînă ce Doamna avea să ajungă în Miedburg.

## Capitolul 49

### LA DRUM

— Avem nevoie de odihnă, se împotrivi Un-Ochi.

— N-o să avem odihnă decît după moarte, l-am contrat. Sîntem de cealaltă parte acum, Un-Ochi. Am făcut ceea ce Rebelii n-au putut să facă. L-am doborît pe Șchiop, ultimul din lotul original de Înrobiți. Doamna o să fie pe urmele noastre de îndată ce va termina de curățat căcărezele astea de castele negre. Nu are încotro. Dacă nu pune repede mîna pe noi, toți rebelii pe o rază de cinci mii de mile or să se organizeze și-or să-și încerce norocul. Au rămas doar doi Înrobiți și doar de capul lui Șoaptă e ceva, cît de cît.

— Mda, știu. Gîndeam cu voce tare. Nu poți împiedica un om să aibă dorințe, Cobe.

Am contemplat medalionul pe care îl purtase Shed. Trebuia să i-l las Doamnei, deși argintul din care era făcut ne putea fi de mare folos de-a lungul drumului ce ne aștepta. Mi-am luat inima în dinți și-am început să scot ochii.

— Ce naiba faci?

— Pe ăștia am să-i las cu Șchiopul. Am să i-i dau să-i înghită. Mă gîndesc că vor prinde cheag.

— Ha! făcu Spiriduș. Ironia sortii. Se potrivește.

— Mi se pare un mod interesant de-a face dreptate. Să i-l redau pe Șchiop Dominatorului.

— Și atunci Doamna va trebui să-l distrugă. Îmi place.  
Fără tragere de inimă, Un-Ochi aprobă.

— Mă gîndeam eu c-o să vă placă. Duceți-vă să vedeți dacă i-au îngropat pe toți.

— Au trecut doar zece minute de cînd s-au întors cu cadavrele.

— Bine. Duceți-vă să-i ajutați atunci.

M-am ridicat și m-am dus să consult pacienții pe care îi oblojisem. Nu știu dacă toți cei aduși de Hagop și Otto înapoi de la locul ambuscadei fuseseră morți cînd cei doi ajunseseră acolo, dar acum categoric erau. Pivot era mort de mult, deși mi-l aduseseră să-l consult.

Pacienții mei se simțeau bine. Unul era destul de conștient încît să fie speriat. L-am bătut pe braț și am șchiopătat afară.

Îl coborîseră deja pe Pivot în pămînt, alături de Shed și de Boulean și de un om de-al Șchiopului pe care îl îngropaseră mai devreme. Doar două corpuri rămăseseră neîngropate. Asa făcea țărîna să zboare. Toți ceilalți stăteau cu mîinile-n sîn pe margine. Pînă mă văzură încruntîndu-mă la ei.

— Cum e prada? l-am întrebat pe grăsan.

Îi cerusem să adune obiectele de valoare ale celor morți.

— Nu mare lucru.

Îmi arată o pălărie plină cu te miri ce.

— Ia ce-ți trebuie ca să-ți acoperi pagubele.

— Dar vouă v-ar prinde mai bine decît mie.

— Tu ai rămas fără căruță și cai, ca să nu mai zic de cîini. Ia cît îți trebuie. Eu pot oricînd să jefuiesc pe cineva care nu mi-e pe plac.

Nimeni nu știa că șterpelisem punga lui Shed. Greutatea ei mă surprinsese. Avea să fie rezerva mea secretă.

— Ia și doi cai.

El clătină din cap.

— N-am de gînd să fiu prins cu animalele altcuiva cînd se vor liniști apele și Prințul va începe să caute țapi ispășitori.

Alese cîteva monede de argint.

— Asta-i tot ce-mi trebuie.

— Bine. Ai face mai bine să te ascunzi în pădure o vreme. Doamna va veni pe-aici și e mult mai rea decât Șchiopul.

— Așa am să fac.

— Hagop, dacă tot nu sapi, du-te să pregătești caii. Mișcarea!

I-am făcut semn Tăcutului. Împreună, l-am tîrît pe Șchiop la umbra unui copac din fața hanului. Tăcutul aruncă o frînghie peste o ramură. Eu am îndesat ochii șerpilor pe gîtul Înrobitalui. Apoi l-am ridicat. Corpul s-a rotit încet în lumina rece a lunii. Mi-am frecat mîinile și m-am uitat îndelung la el.

— A durat ceva, băiete, dar cineva ți-a venit pînă la urmă de hac.

De zece ani voiam să-l văd dînd ortul popii. Fusesse cel mai inuman dintre Înrobiți.

Asa se apropie.

— Toți sînt îngropați, Cobe.

— Bun. Mulțumesc de ajutor.

Am luat-o către grajd.

— Pot să vin cu voi, băieți?

Am rîs.

— Te rog, Cobe! Nu mă lăsa aici cînd...

— Puțin îmi pasă, Asa. Numai nu te aștepta să-ți port de grijă. Și nu încerca vreo mîrșăvie. Pot să te omor cît ai clipi.

— Mulțumesc, Cobe.

O luă la fugă și înșeuă degrabă încă un cal. Un-Ochi se uită la mine și clătină din cap.

— Pe cai, băieți! Să mergem să-l găsim pe Corb.

Deși n-am slăbit ritmul, nu eram nici la douăzeci de mile sud de han cînd ceva îmi lovi mintea ca pumnul unui luptător. Un nor auriu se materializă, radiind minie.

— M-ai adus la capătul răbdării, doctore!

— Și-a mea s-a terminat de mult.

— O să regreți crima asta!

— Am să mă mîndresc cu ea. E primul lucru cumsecade pe care l-am făcut de cînd am ajuns pe partea asta a Mării Chînurilor. Du-te și găsește semințele castelului! Lasă-mă în pace! Sîntem chit.

— A, nu! Ne vom mai întîlni noi. Numai să-i închid ușa în nas soțului meu.

— Nu-ți forța norocul, vrăjitoare afurisită. Sînt gata să ies din joc. Dar forțează tu nota, și am să învăț TelleKurre.

Asta o luă pe nepregătite.

— Întreab-o pe Șoaptă ce-a pierdut în Pădurea Norului și ce spera să recupereze în Miedburg. Apoi reflectează ce ar putea face cu lucrurile alea un Cobe furios, dacă ar ști unde să dea de ele.

Cînd ea se retrase, am simțit un moment de vertij.

I-am regăsit pe tovarășii mei, care mă priveau cam ciudat.

— Îmi luam doar rămas-bun de la iubita mea, le-am spus.

Pe Asa l-am pierdut în orașul Desfundat. Am zăbovit o zi acolo, făcînd pregătiri pentru următoarea porțiune de drum, și, cînd a venit timpul să plecăm, Asa nu era nicăieri. Nimeni nu s-a sinchisit să-l caute. De dragul lui Shed, l-am lăsat în urmă dorindu-i noroc. Judecînd după trecutul său însă, probabil că a avut parte de orice, numai de noroc nu.

Despărțirea mea de Doamna n-a fost definitivă. La trei luni după ziua căderii Șchiopului, pe cînd ne odihneam înainte să ne aventurăm peste ultimul lanț de dealuri dintre noi și Horn, nimbul auriu m-a vizitat din nou. De data aceasta, Doamna nu era atît de pusă pe harță. De fapt, părea ușor amuzată.

— Salutări, doctore. Mă gîndeam c-ai vrea să știi, de dragul Cronicilor tale, că amenințarea castelului negru nu mai există. Toate semințele au fost localizate și distruse. (Și mai amuzată.) Soțul meu nu mai are nicio cale să iasă din mormînt, în afară de exhumare. E izolat, complet incapabil să comunice cu simpatizanții săi. O armată permanentă ocupă acum Ținutul Movilelor.

N-am găsit nimic de zis. Exact la asta mă așteptasem și asta sperasem să înfăptuiască, întrucît ea era răul mai mic și, bănuiesc, în sinea ei dăinuia o scînteie care nu capitulase în fața întunerii-cului. Se abținuse în mai multe rînduri cînd ar fi putut să dea frîu liber cruzimii. Poate că, în lipsa unui adversar, avea să alunece mai degrabă spre lumină decît să se afunde mai tare în umbre.

— Am chestionat-o pe Șoaptă. Cu Ochiul. Stai deoparte, Cobe.

Niciodată pînă atunci nu-mi spusese pe nume. M-am ridicat în capul oaselor, concentrîndu-mă. Nu mai era pic de amuzament în vocea ei, acum.

— Să stau deoparte?

— De hîrțiile alea. De fată.

— De fată? Ce fată?

— Nu face pe inocentul. Am aflat. Ai lăsat urme mai clare decît crezi. Pe deasupra, chiar și morții răspund la întrebările celui care știe cum să le adreseze. Cei ce-au mai rămas din Compania ta cînd m-am întors în Jep au spus mare parte din poveste. Dacă-ți dorești să duci o viață liniștită, ucide-o. Dacă nu, o voi uide eu. Dimpreună cu toți cei din preajma ei.

— Nu știu despre ce vorbești.

Amuzament din nou, dar de-un soi forțat. Un soi malign.

— Ține-ți Cronicile, doctore. Voi păstra legătura cu tine și îți voi informa cu privire la evoluția imperiului.

Nedumerit, am întrebat:

— De ce?

— Pentru că mă amuză. Să fii cuminte.

Și a plecat.

Am intrat în Horn, niște oameni istoviți, pe trei sferturi morți. L-am găsit pe Locotenent și corabia și – ce să vezi? – pe Draga, care locuia la bord alături de Companie. Locotenentul găsisse de lucru pe lîngă o forță polițienească privată a unei firme de negoț. Ne adăugă numele pe statul de funcții imediat ce ne-am însănătoșit.



Pe Corb nu l-am găsit. Scăpase de reconcilierea sau confruntarea cu vechii lui tovarăși printr-o festă.

Soarta e-o jigodie capricioasă care-și trage seva vieții din ironie. După toate prin câte trecuse, toate câte le făcuse, toate din câte scăpase cu viață, chiar în dimineața sosirii Locotenentului alunecase pe podeaua de marmură udă a unei băi publice, își crăpase țeasta, căzuse în piscină și se înecase.

Am refuzat să cred. Nu putea să fie adevărat, nu după isprava sa din nord. M-am interesat în stînga și în dreapta. Am iscodit. Am tras de limbă. Erau însă zeci de oameni care văzuseră cadavrul. Cel mai credibil dintre toți martorii, Draga, era absolut convinsă. În cele din urmă, a trebuit să cedez. De data aceasta nimeni nu voia să-mi audă îndoielile.

Locotenentul însuși susținea că văzuse și recunoscuse cadavrul în timp ce flăcările unui rug se ridicau în jurul lui, în dimineața sosirii sale. Acolo o întîlnise, de fapt, pe Draga și o adusese înapoi în grija Companiei Negre.

Ce puteam să spun? Dacă Draga credea, trebuia să fie adevărat. Pe ea Corbul n-ar fi putut-o minți niciodată.

La nouăsprezece zile după sosirea noastră în Horn mai sosi cineva, lămurindu-mă ce vrusese Doamna să spună despre chestionarea numai a celor pe care îi putuse găsi cînd se întorsese în Jep.

Elmo intră în oraș însoțit de șaptezeci de oameni, mulți dintre ei frați din zilele de demult, pe care îl scosese din Jep pe cînd lipseau Înrobiții, mai puțin Călătorie, care însă era într-o stare de confuzie atît de mare din cauza ordinelor contrare ale Doamnei, încît lăsase să-i scape adevărata stare a lucrurilor din Miedburg. Elmo mă urmărise de-a lungul coastei.

Astfel, în doi ani, Compania Neagră străbătuse lumea toată, din est pînă în îndepărtatul vest, aproape patru mii de mile, timp în care fusese pe punctul de a fi distrusă și își găsise un nou țel, o viață nouă. Eram acum luptători sub pavăza Rozei Albe, nucleul prăpădit al forței despre care legenda spune că va aduce declinul Doamnei.

Eu nu credeam o iotă din asta. Dar Corbul îi spusese Dragăi cine era ea, de fapt, iar ea, măcar, era pregătită să-și joace rolul.

Nu puteam decît să încercăm.

În cabina comandantului, mi-am înălțat paharul cu vin. Elmo, Tăcutul, Un-Ochi, Spiriduș, Locotenentul și Draga ridică și ei paharele. Pe puntea de sus, echipajul se pregătea să ridice ancora. Elmo adusese cufărul cu tezaurul Companiei, așa că nu mai era nevoie să muncim. Am propus un toast.

— Pentru cei douăzeci și nouă de ani.

Douăzeci și nouă de ani. Conform legendei, atît mai era pînă la întoarcerea Marii Comete, moment în care norocul avea să-i surîdă Rozei Albe.

— Pentru cei douăzeci și nouă de ani, răspunseră ei.

Și-n clipa aceea mi s-a părut că zăresc cu coada ochiului o vagă strălucire aurie și că simt o ușoară undă de amuzament.

Seria care a schimbat pentru totdeauna literatura fantasy.

**STEVEN ERIKSON**

Mercenari în slujba Doamnei, soldații Companiei Negre sînt angajați în lupta împotriva Rebelilor Rozei Albe. Sînt bărbați duri, căliți în bătălii și mîndri de strictețea cu care își îndeplinesc orice contract. Doamna e Răul însuși, însă nici falșii discipoli ai Rozei Albe, reîncarnarea unei eroine moartă de veacuri, nu sînt cu nimic mai prejos în această privință.

Dar unii dintre membrii Companiei au descoperit că adevărata încarnare a Rozei Albe e nimeni alta decît fata mută pe care au salvat-o și adăpostit-o. Iar acest lucru înseamnă că o cale spre lumină le-ar fi îngăduită chiar și lor, în ciuda păcatelor ce-i apasă... dacă vor reuși să supraviețuiască!

ÎN CURÎND:

**Roza Albă**

**A treia cronică a Companiei Negre**

Ilustrația copertei: Wenjun Lin  
<http://blog.sina.com.cn/junc0520>

WWW.MILLENNIUMPRESS.RO



ISBN 976-606-8113-18-0